

# សៀវភៅមគ្គុទេសក៍សម្រាប់ការរស់នៅ និងការធ្វើការ

~ជូនចំពោះពលរដ្ឋបរទេសដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនទាំងអស់~



ការបកប្រែបណ្តោះអាសន្ន

ពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយ ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

# អារម្ភកថា

នៅចុងខែមិថុនា ឆ្នាំ 2022 ពលរដ្ឋបរទេសដែលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន មានចំនួនច្រើនដែលប្រហែល 2.96 លាននាក់ ហើយនឹងមានកំណើនបន្តទៀត។

នៅជប៉ុន ដើម្បីសម្រេចនូវសង្គមមួយដែលប្រជាពលរដ្ឋបរទេសនិងជប៉ុន អាចរស់នៅជាមួយគ្នាដោយគ្មានការបារម្ភបាន ប្រជាពលរដ្ឋជប៉ុនត្រូវមានការយល់ដឹងអំពីជនបរទេស ក៏ជាកត្តាមួយសំខាន់ដែរ តែការទទួលបាននូវព័ត៌មានអាយបានទាន់ពេលវេលាស្តីពីវិន័យនិងទម្លាប់ជប៉ុន ដោយប្រជាពលរដ្ឋបរទេស ក៏សំខាន់ដែរ។

ដោយផ្អែកលើ “វិធានការទូទៅដើម្បីទទួលយកធនធានមនុស្សបរទេសនិងសហគ្រាសភាព” ដែលត្រូវបានធ្វើសេចក្តីសម្រេចនៅក្នុង “កិច្ចប្រជុំគណៈរដ្ឋមន្ត្រីពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលយកធនធានមនុស្សបរទេស និងសហគ្រាសភាព” ដែលបានធ្វើឡើងនៅខែធ្នូ ឆ្នាំ 2018 ក្រសួងនីមួយៗបានសហការគ្នាជាឆ្លងមួយ ប្រមូលផ្តុំនូវព័ត៌មានមូលដ្ឋាននានាដែលចាំបាច់សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋបរទេស ដែលរស់នៅជប៉ុន អាចមានជីវភាពរស់នៅ និងធ្វើការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងគ្មានការបារម្ភ ហើយចងក្រងជាសៀវភៅនេះ។ ស្តីពីសៀវភៅមគ្គុទេសក៍នេះ ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុនបានបញ្ចូលក្នុង “វេបសាយគាំទ្រការរស់នៅរបស់ប្រជាពលរដ្ឋបរទេស” ក្នុងគេហទំព័ររបស់ខ្លួន ដោយមានការបកប្រែភាសាច្រើនប្រទេស (16 ភាសា)។

ពេលថ្មីៗនេះ ក្រសួងពាក់ព័ន្ធបានសហការគ្នាធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពខ្លឹមសារនៃកំណែទី4 ដោយបន្ថែមនូវរបបថ្មីៗ និងកែលំអ កែសម្រួលនូវខ្លឹមសារចាស់ រៀបចំជាកំណែទី 5 នេះ។

យើងសង្ឃឹមថាពលរដ្ឋបរទេសទាំងអស់នឹងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងសៀវភៅមគ្គុទេសក៍នេះអោយមានប្រយោជន៍ ដើម្បីអោយការរស់នៅប្រទេសជប៉ុនអាចធ្វើទៅបានដោយរលូន។

ខែមិថុនា ឆ្នាំ2023

ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

សៀវភៅមគ្គុទេសក៍នេះត្រូវបានរៀបចំឡើងក្រោមកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរបស់ក្រសួងស្ថាប័នខាងក្រោម។

## តារាងនៃក្រសួងនិងស្ថាប័នរដ្ឋ

អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន រដ្ឋាភិបាល	ក្រសួងយុត្តិធម៌ ក្រសួងការបរទេស	ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	ក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុ	ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម
អគ្គស្នងការប៉ូលីស	ក្រសួងអប់រំវប្បធម៌ កីឡា វិទ្យាសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា	ក្រសួងដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដឹកជញ្ជូន និងទេសចរណ៍
អគ្គនាយកដ្ឋានសេវាកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុ	ក្រសួងសុខាភិបាល ការងារ និងសុខុមាលភាព	ក្រសួងបរិស្ថាន
អគ្គនាយកដ្ឋានអ្នកប្រើប្រាស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ		

អារម្ភកថា

**ជំពូកទី1 នីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍ និងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន**

- 1 ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ..... 1
  - 1-1 ការផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ..... 2
  - 1-2 ការជូនដំណឹងអំពីកន្លែងស្នាក់នៅ ( ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល ) ..... 2
  - 1-3 ការបាត់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ..... 3
  - 1-4 ការសងប័ណ្ណស្នាក់នៅ..... 3
- 2 បែបបទទាក់ទងនឹងលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ..... 4
  - 2-1 ការបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅ ( នៅពេលចង់បន្តថ្ងៃកំណត់រយៈពេលស្នាក់នៅ ) ..... 4
  - 2-2 ការប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ( នៅពេលចង់ប្តូរគោលបំណងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន ) ..... 4
  - 2-3 ការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ ..... 5
  - 2-4 ការទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ( ក្នុងករណីផ្តល់កំណើតកូន ) ..... 5
  - 2-5 ការអនុញ្ញាតលើសកម្មភាពក្រៅលក្ខណៈសម្បត្តិ ..... 6
  - 2-6 ការជូនដំណឹងទៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់..... 7
    - (1) ការជូនដំណឹងអំពីស្ថាប័នធ្វើសកម្មភាព
    - (2) ការជូនដំណឹងអំពីស្ថាប័នជាប់កិច្ចសន្យា
    - (3) ការជូនដំណឹងអំពីសហព័ទ្ធ
- 3 ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី ( ចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយរក្សាទុកលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅបច្ចុប្បន្ននៅដដែល ) ..... 9
  - (1) ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយចាត់ទុក ( ក្នុងករណីត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុនវិញក្នុងអំឡុង1ឆ្នាំ )
  - (2) ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី ( ក្នុងករណីត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុនវិញក្រោយ1ឆ្នាំ )
- 4 នីតិវិធីទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួន ..... 10
  - 4-1 "ជនភៀសខ្លួន" គឺជា ..... 10
  - 4-2 អំពីការស្នើសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន ..... 10
  - 4-3 ការស្នើសុំអោយត្រួតពិនិត្យ..... 10
- 5 នីតិវិធីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញដោយបង្ខំជាដើម ..... 11
  - 5-1 មូលហេតុសំខាន់ៗនៃការបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ ..... 11
  - 5-2 ក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ ..... 11
  - 5-3 ប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញ..... 11
  - 5-4 ការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅពិសេស ..... 12

6	អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងអំពីនីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍និងស្នាក់នៅជាដើម .....	13
7	ការផ្សាយព័ត៌មានពីភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន .....	14
7-1	គេហទំព័រជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន .....	14
7-2	SNS ជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន .....	14

**ជំពូកទី2 ការបំពេញបែបបទនៅភូមិឃុំស្រុក**

1	ការជូនដំណឹងចាំបាច់ .....	15
1-1	ការជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ.....	15
	(1) ក្នុងករណីចូលមកប្រទេសជប៉ុនដោយបានទទួលការអនុញ្ញាតថ្មី	
	(2) ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅចេញ	
1-2	ការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍.....	16
	(1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍	
	(2) សុពលភាពនៅប្រទេសរបស់ខ្លួន	
1-3	ការជូនដំណឹងអំពីការលែងលះគ្នា.....	17
	(1) សុពលភាពនៅប្រទេសសាមី	
	(2) ក្នុងករណីដែលមានការបារម្ភថា ភាគីម្ខាងទៀតទៅជូនដំណឹងអំពីការលែងលះតាមទំនើងចិត្ត	
1-4	ការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព .....	17
	(1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព	
	(2) ការសងប័ណ្ណស្នាក់នៅ	
1-5	ការចុះបញ្ជីត្រា .....	18
	(1) នីតិវិធីចុះបញ្ជីត្រា	
	(2) លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីត្រា	
2	ប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល .....	19
2-1	តើអ្វីជាប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល .....	19
2-2	កាតលេខសំគាល់បុគ្គល .....	20
	(1) កំណត់ត្រា	
	(2) តើគេប្រើលេខសំគាល់បុគ្គលនៅពេលណា	
	(3) វិធីស្នើសុំ	
	(4) វិធីទទួលយក	
2-3	ប្រការប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងការប្រើកាតលេខសំគាល់បុគ្គល .....	21
2-4	ផ្សេងៗ .....	22



1	ចំណេះដឹងមូលដ្ឋានមុនពេលធ្វើការ .....	23
1-1	លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ .....	23
1-2	របៀបស្វែងរកការងារ.....	23
	(1) ហេឡូវើក (hello work)	
	(2) នៅពេលប្រើក្រុមហ៊ុនណែនាំ	
1-3	ប្រភេទនៃកម្មករនិយោជិត .....	24
	(1) កម្មករនិយោជិតបញ្ជូន (បុគ្គលិកបញ្ជូន)	
	(2) បុគ្គលិកមានថេរវេលាកំណត់ (បុគ្គលិកដែលមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថេរវេលា)	
	(3) កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង	
	(4) អ្នកធ្វើការដោយមានកិច្ចសន្យាប្រគល់ការងារ ( ម៉ៅការងារ)	
1-4	កិច្ចសន្យាការងារ.....	26
	(1) ពុំដទៃនៃ “កម្មករនិយោជិត”	
	(2) ការបញ្ជាក់អោយច្បាស់នូវលក្ខខណ្ឌការងារ	
1-5	ប្រាក់ឈ្នួល .....	28
	(1) ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាគឺ	
	(2) លក្ខណៈពិសេសនៃប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា	
	(3) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាកការងារ	
2	បទបញ្ញត្តិនៅពេលធ្វើការ.....	29
2-1	ការបើកប្រាក់ឈ្នួល.....	29
2-2	ថេរវេលាធ្វើការ / ការសម្រាក / ថ្ងៃឈប់សម្រាក .....	30
	(1) ថេរវេលាធ្វើការ	
	(2) ការសម្រាក	
	(3) ថ្ងៃឈប់សម្រាក	
	(4) កាតព្វកិច្ចទាក់ទងនឹងការសម្រេចលក្ខខណ្ឌការងាររបស់បុគ្គលិកបញ្ជូន	
2-3	ការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក .....	31
	(1) ការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក	
	(2) ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម	
2-4	ការថែទាំសុខភាពមាតា / ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព / ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន / ការឈប់សម្រាកថែទាំ.....	32
	(1) នៅពេលមានផ្ទៃពោះ	
	(2) ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព	
	(3) ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន	
	(4) ការឈប់សម្រាកថែទាំ	
2-5	ការលាលយប់ និងការបញ្ឈប់ការងារជាដើម .....	35
	(1) ការលាលយប់	
	(2) ការបញ្ឈប់ការងារ	

	(3) ការក្លែងប្លែងរបស់សហគ្រាស	
	(4) របបនិកម្មភាពការងារ (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋាន)	
	(5) សកម្មភាពរកការងារ	
3	សុខភាពនិងសុវត្ថិភាពការងារ.....	40
3-1	សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថានកន្លែងធ្វើការ.....	40
	(1) ខ្លឹមសារនៃច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងអនាម័យ	
	(2) ការពិនិត្យសុខភាព។ល។	
	(3) ការសម្ភាសន៍និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យ	
3-2	តារកាលិកសម្រាប់គ្រោះថ្នាក់ការងារ ឬជំងឺដើម (របបហានិភ័យការងារ).....	41
	(1) ការទទួលបានតារកាលិកពីរបបហានិភ័យការងារ	
	(2) ចំណុចសំគាល់ផ្សេងទៀត	
3-3	ការហាមឃាត់មិនអោយរើសអើងភេទ.....	42
	(1) នៅពេលស្វែងរកការងារ	
	(2) ក្រោយពេលចូលធ្វើការ	
3-4	វិធានការទប់ស្កាត់ការបៀតបៀន.....	43
3-5	គោលការណ៍ណែនាំក្នុងការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស .....	43
4	របបសន្តិសុខសង្គម និងការធានារ៉ាប់រងការងារ .....	44
4-1	របបថែទាំសុខភាព និងរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ.....	44
4-2	របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ និងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព .....	44
4-3	របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ.....	44
4-4	របបនិកម្មភាពការងារ .....	45
	(1) គោលដៅអនុវត្ត	
	(2) បន្ទុកនៃភាគទាន	
4-5	របបហានិភ័យការងារ.....	45

**ជំពូកទី4 ការសម្រាលកូន និងការចិញ្ចឹមកូន**

1	បែបបទបំពេញនៅពេលមានផ្ទៃពោះ.....	46
1-1	ការផ្តល់ដំណឹងអំពីការមានផ្ទៃពោះនិងការផ្តល់សៀវភៅសុខភាពមាតាជាដើម .....	46
1-2	ការពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាល .....	46
1-3	ការណែនាំដល់ផ្ទះពីគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈនិងឆ្លុបជាដើម .....	47
1-4	វគ្គណែនាំ ម្តាយនិងឪពុក (វគ្គណែនាំម្តាយ វគ្គណែនាំឪពុក).....	47
2	ការបំពេញបែបបទក្រោយសម្រាលកូន .....	48
2-1	ការចុះបញ្ជីកំណើត.....	48
	(1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការចុះបញ្ជីកំណើត	
	(2) ការបំពេញបែបបទផ្សេងទៀត	
2-2	ការចុះបញ្ជីកំណើតទៅប្រទេសខ្លួន .....	48

3	ថ្លៃសម្រាលកូន និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ .....	49
3-1	ប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូន .....	49
3-2	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន.....	49
3-3	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន( ការឧបត្ថម្ភអំឡុងពេលឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន )	50
	(1) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន	
	(2) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាល( ប្រព័ន្ធចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ2022 )	
3-4	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ .....	52
	(1) អ្នកមានសិទ្ធិទទួល	
	(2) វិធីទទួល	
	(3) ទឹកប្រាក់ទទួលបាន	
	(4) ពេលវេលាទទួល	
4	ការចិញ្ចឹមកូន .....	53
4-1	ការពិនិត្យសុខភាពទារក និងកុមារ .....	53
4-2	ការចាក់វ៉ាក់សាំង.....	53
4-3	ថ្លៃព្យាបាលកុមារ.....	53
4-4	កន្លែងទទួលកុមារមុនចូលរៀន .....	54
	(1) ទារកដ្ឋាន	
	(2) មគ្គុយុសាលា	
	(3) មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់	
4-5	ក្លឹបកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សា ( សកម្មភាពក្រោយម៉ោងសិក្សា ).....	55
4-6	មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារ ( Family support center ) .....	55

**ជំពូកទី5 ការអប់រំ**

1	ប្រព័ន្ធអប់រំរបស់ជប៉ុន .....	56
1-1	សាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ .....	57
1-2	វិទ្យាល័យ.....	57
1-3	សាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេស .....	57
1-4	អនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់ .....	58
1-5	ការប្រឡងយកសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាកម្រិត 1.....	58
1-6	ការប្រឡងយកសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាកម្រិត 2.....	58
1-7	ស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា ( សកលវិទ្យាល័យជាដើម ) .....	59
1-8	ការប្រឡងចូលស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា.....	60
2	ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុលើថ្លៃសិក្សា.....	61
2-1	ឧបត្ថម្ភធនលើចំណាយសិក្សា.....	61
2-2	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចំណាយសិក្សានៅវិទ្យាល័យជាដើម .....	61
2-3	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់សិស្សវិទ្យាល័យជាដើម .....	62

2-4	អាហារូបករណ៍សម្រាប់កម្រិតឧត្តមសិក្សា.....	62
3	ការសិក្សាភាសាជប៉ុន .....	63
3-1	ស្តីពីការសិក្សាភាសាជប៉ុន .....	63
3-2	ក្របខ័ណ្ឌយោងក្នុងការសិក្សាភាសាជប៉ុន .....	64
3-3	កន្លែងសិក្សាភាសាជប៉ុន.....	65
	(1) សាលាភាសាជប៉ុន	
	(2) ថ្នាក់រៀនភាសាជប៉ុននៅក្នុងសហគមន៍	
	(3) ការអប់រំដោយឆ្លើយឆ្លង ឬពីចំងាយ	
3-4	គេហទំព័រសម្រាប់សិក្សាភាសាជប៉ុន“ផ្សារភ្ជាប់ ពង្រីក ការរស់នៅដោយប្រើភាសាជប៉ុន” ( ឈ្មោះហៅធម្មតា Tsunahiro ).....	66

**ជំពូកទី6 ការថែទាំនិងព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ**

1	ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ.....	67
1-1	ប្រភេទនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ.....	67
1-2	ការស្វែងរកស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ.....	68
2	របបធានារ៉ាប់រងសុខភាព.....	69
2-1	របបថែទាំសុខភាព .....	69
	(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក	
	(2) ភាគទាន	
	(3) ខ្លឹមសារនៃតារាកាលិក	
2-2	របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ .....	71
	(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក	
	(2) បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញ	
	(3) ភាគទាន	
	(4) ខ្លឹមសារនៃតារាកាលិក	
2-3	របបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់ .....	74
	(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក	
	(2) បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញ	
	(3) ភាគទាន	
	(4) ខ្លឹមសារនៃតារាកាលិក	
3	ថ្នាំពេទ្យ.....	76
3-1	ឱសថស្ថាន .....	76
3-2	Drugstore.....	76

1	របបប្រាក់សោធន.....	77
1-1	របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ.....	78
	(1) សមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) និងនីតិវិធីចូលជាសមាជិក	
	(2) ភាគទាន	
	(3) តារាងកាលិក	
1-2	របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព.....	81
	(1) សមាជិក (អ្នកចូល)	
	(2) ភាគទាន	
	(3) តារាងកាលិក	
1-3	ប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ.....	83
2	របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ.....	85
2-1	សមាជិកគោលដៅ.....	85
2-2	ភាគទាន.....	85
2-3	ការប្រើប្រាស់សេវាគាំពារ.....	85
3	សុខុមាលភាពកុមារ.....	86
3-1	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ.....	86
3-2	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារ.....	86
3-3	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារពិសេស.....	87
3-4	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសុខុមាលភាពកុមារពិការ.....	87
4	សុខុមាលភាពជនពិការ.....	88
4-1	សៀវភៅ.....	88
4-2	សេវារដ្ឋបាលចំពោះជនពិការ និងកុមារពិការ.....	88
5	របបជំនួយសង្គម.....	89
5-1	លក្ខខណ្ឌក្នុងការទទួលបានរបបជំនួយសង្គម.....	89
	(1) ការប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ	
	(2) ការប្រើប្រាស់សមត្ថភាព	
	(3) តារាងកាលិកផ្សេងទៀតជាដើម	
	(4) ការចិញ្ចឹមដោយអ្នកមានកាតព្វកិច្ចចិញ្ចឹម	
5-2	ប្រភេទនិងខ្លឹមសារនៃជំនួយ.....	90
6	ប្រព័ន្ធគាំទ្រអ្នកមានជីវភាពក្រីក្រអោយរឹងមាំផ្អែកលើខ្លួនឯង.....	91

- 1 ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល..... 92
  - 1-1 អ្នកមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធនិងប្រាក់ចំណូលដែលជាគោលដៅត្រូវបង់ពន្ធ ..... 93
    - (1) និវាសនជន
    - (2) អ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍
    - (3) អនិវាសនជន
  - 1-2 ការប្រកាសសម្រេច សម្រាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល និងការបង់ពន្ធ ..... 93
    - (1) អ្នកដែលត្រូវប្រកាសសម្រេច
    - (2) អ្នកដែលអាចទទួលបានពន្ធលើប្រាក់ចំណូលមកវិញក្រោយធ្វើការប្រកាសសម្រេច
    - (3) កាលកំណត់នៃការប្រកាសសម្រេចនិងការបង់ពន្ធ
    - (4) ក្នុងករណីចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន
  - 1-3 ប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលសំខាន់ៗ ..... 95
    - (1) ក្នុងករណីចិញ្ចឹមគ្រួសារ
    - (2) ក្នុងករណីមានសហព័ទ្ធ
    - (3) ក្នុងករណីបង់ភាគទានរបបសន្តិសុខសង្គម
    - (4) ក្នុងករណីបង់ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងជីវិតជាដើម
    - (5) ក្នុងករណីបានបង់ថ្លៃព្យាបាល
  - 1-4 ពន្ធកាត់ទុក និងការទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ ..... 96
  - 1-5 បញ្ញត្តិពិសេសក្រោមសន្ធិសញ្ញាពន្ធ..... 96
- 2 ពន្ធលើនិវាសនជន ..... 97
  - 2-1 តើអ្វីជាពន្ធលើនិវាសនជន ..... 97
  - 2-2 ការបង់ពន្ធលើនិវាសនជន ..... 97
  - 2-3 ផ្សេងៗ..... 97
- 3 អាករលើតំលៃបន្ថែម..... 98
- 4 ពន្ធដែលម្ចាស់រថយន្តត្រូវបង់ ..... 98
  - 4-1 ពន្ធលើរថយន្ត និងពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាល ..... 98
    - (1) ពន្ធលើរថយន្ត ឬពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាលតាមសមត្ថភាពបរិស្ថាន
    - (2) ពន្ធលើរថយន្ត និងពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាលតាមប្រភេទ
  - 4-2 ពន្ធលើរថយន្តតាមទម្ងន់..... 99
- 5 ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ..... 99
- 6 អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងសួរអំពីពន្ធ..... 99
  - 6-1 សំណួរអំពីពន្ធរដ្ឋ..... 99
    - (1) មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ
    - (2) Tax answer ( សំណួរញឹកញាប់អំពីពន្ធ )
    - (3) ការណែនាំអំពីគេហទំព័ររបស់អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ
  - 6-2 សំណួរអំពីពន្ធមូលដ្ឋាន ..... 100



- 1 ច្បាប់ចរាចរណ៍.....101
  - 1-1 ប្រការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើង.....101
    - (1) នៅពេលធ្វើដំណើរទៅមុខ
    - (2) វិធីឆ្លងផ្លូវ
    - (3) នៅពេលធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើងនៅពេលយប់
  - 1-2 ប្រការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលជិះកង់ ..... 102
    - (1) ការគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍ដោយកង់ “ច្បាប់បុរីបុរាស់កង់ដោយសុវត្ថិភាពទាំង 5”
    - (2) វិធីឆ្លងផ្លូវប្រសព្វ
  - 1-3 នៅពេលបើកបរយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ)..... 104
- 2 ប័ណ្ណបើកបរ..... 105
  - 2-1 ការយកប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុន..... 105
  - 2-2 ការបន្តសុពលភាពប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុនជាដើម..... 106
  - 2-3 ប្រព័ន្ធដាក់ពិន្ទុលើប័ណ្ណបើកបរ ..... 106
- 3 ការធ្វើជាម្ចាស់យានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ)..... 106
  - 3-1 ការចុះបញ្ជីយានយន្ត..... 106
    - (1) កាលៈទេសៈដែលត្រូវធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីនិងឈ្មោះនៃបែបបទចុះបញ្ជី
    - (2) ទីកន្លែងដែលអាចធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង
  - 3-2 លិខិតបញ្ជាក់កន្លែងទុកយានយន្ត ..... 107
  - 3-3 ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណបច្ចេកទេសយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូប្រភេទខ្លះផង)..... 107
  - 3-4 ធានារ៉ាប់រងលើយានយន្ត..... 109
    - (1) ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)
    - (2) ធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)
- 4 ដំណោះស្រាយនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍កើតឡើង ..... 111
  - 4-1 បញ្ឈប់ការបើកបរយានជំនិះ..... 111
  - 4-2 ការជូនដំណឹងទៅក្រុមសង្គ្រោះបន្ទាន់ និងប៉ូលីសចរាចរណ៍..... 111
  - 4-3 ការពិនិត្យវិនិច្ឆ័យដោយគ្រូពេទ្យ..... 111
  - 4-4 ការស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍.....112

- 1 លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងពេលមានអាសន្ន .....113
  - 1-1 ជំងឺប្តូរប្តូសបន្ទាន់ ឬអគ្គីភ័យ (លេខ 119) .....113
  - 1-2 គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ ឬការរងគ្រោះពីបទល្មើសផ្សេងៗ (លេខ 110) .....114
- 2 គ្រោះមហន្តរាយ.....115
  - 2-1 ព្យុះ ឬភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង .....115
    - (1) ទឹកជន់ពីទន្លេ

	(2) គ្រោះបាក់ដី	
2-2	គ្រោះរញ្ជួយដី .....	117
2-3	គ្រោះរលកស៊ីណាមី .....	119
2-4	គ្រោះផ្ទះភ្នំភ្លើង .....	120
3	ការភៀសខ្លួន .....	122
3-1	កន្លែងភៀសខ្លួន .....	122
3-2	ព័ត៌មានសម្រាប់ការភៀសខ្លួន .....	122
3-3	វិធីភៀសខ្លួន .....	124
3-4	ការទទួលព័ត៌មានអំពីអាកាសធាតុមានប្រយោជន៍នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ .....	126

**ជំពូកទី11 លំនៅដ្ឋាន**

1	អំពីលំនៅដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុន .....	129
1-1	ផ្ទះឯកជន .....	129
1-2	ផ្ទះរបស់រដ្ឋ .....	129
1-3	ផ្ទះជួលរបស់ UR .....	129
1-4	ផ្ទះជួលឯកជន .....	129
2	អំពីការចូលរស់នៅ .....	130
2-1	ផ្ទះរបស់រដ្ឋ .....	130
2-2	ផ្ទះជួលរបស់ UR .....	130
2-3	ផ្ទះជួលឯកជន .....	130

**ជំពូកទី12 ច្បាប់ និងទំនៀមទំលាប់ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ**

1	ច្បាប់នៃការរស់នៅ .....	133
1-1	សំរាម .....	133
	(1) ច្បាប់មូលដ្ឋានក្នុងការចោលសំរាម	
	(2) ការចោលសំរាមខុសច្បាប់ជាដើម (ការចោលសំរាមដោយខុសច្បាប់)	
1-2	សំលេងរំខាន .....	135
1-3	បង្គន់ .....	135
1-4	ការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទចល័ត .....	135
1-5	នៅក្នុងរថភ្លើងឬរថយន្តក្រុង .....	135
1-6	អុនសេន និងសេនតូ .....	136
1-7	សញ្ញាបង្ហាញការហាមឃាត់ .....	136
2	ការបង្ការជម្ងឺឆ្លង .....	137
2-1	ការលាងដៃ .....	137
2-2	សុដីរំលាយពេលក្អក .....	138
2-3	សំណើម .....	138

2-4	ការសម្រាកនិងការញាំឱ្យមានជីវជាតិ.....	138
2-5	ការចេញទៅក្រៅ.....	138
3	អ្វីដែលចាំបាច់ក្នុងការរស់នៅ.....	139
3-1	ជីវភាពក្នុងសហគមន៍.....	139
	(1) សហគមន៍មូលដ្ឋាន (សហគមន៍មូលដ្ឋាន សហគមន៍អ្នកជិតខាង)	
	(2) ការរាប់អានអ្នកជិតខាង	
3-2	ការការពារបទល្មើស.....	139
3-3	សេវាកម្មចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព.....	140
	(1) អគ្គិសនី	
	(2) ប្រាស	
	(3) ទឹកស្អាត	
3-4	ការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទចល័ត.....	142
	(1) កិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទចល័ត	
	(2) ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលធ្វើកិច្ចសន្យា និងនៅពេលប្រើប្រាស់	
3-5	គណនីធនាគារ.....	143
	(1) បើកគណនីធនាគារ	
	(2) ពេលប្តូរអាសយដ្ឋាន ឬមានការប្រែប្រួលអំពីកម្លាំងពេលស្នាក់នៅ ត្រូវជូនដំណឹងប្រាប់ធនាគារភ្លាមៗ	
	(3) ការបិទគណនីធនាគារមិនប្រើប្រាស់	
3-6	ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍.....	144
4	ចរាចរណ៍សាធារណៈ.....	145
4-1	កាត IC.....	145
	(1) មុខងារមូលដ្ឋាន	
	(2) កាតមានឈ្មោះ	
	(3) កាតគ្មានឈ្មោះ	
	(4) ប្រាក់កក់ (deposit)	
4-2	ផ្លូវដែក.....	146
	(1) ការប្រើប្រាស់បណ្តាញផ្លូវដែក	
	(2) ប្រភេទនៃសំបុត្រ	
	(3) សំបុត្រផ្សេងទៀត	
4-3	រថយន្តក្រុង.....	147
	(1) រថយន្តក្រុងធ្វើដំណើរផ្លូវឆ្ងាយ (រថយន្តក្រុងផ្លូវឆ្ងាយ)	
	(2) រថយន្តក្រុងធ្វើដំណើរតាមផ្លូវកំណត់នៅតំបន់រស់នៅ (រថយន្តក្រុងក្នុងតំបន់)	

# នីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍ និងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន



## 1 ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

គឺជាប័ណ្ណសំគាល់ខ្លួនពលរដ្ឋបរទេសដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុន។ នៅលើប័ណ្ណមានសរសេរចូលនូវព័ត៌មានអំពីអត្តសញ្ញាណរបស់ម្ចាស់ រយៈពេលអាចស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនបាន (រយៈពេលស្នាក់នៅ) សកម្មភាពដែលអាចធ្វើបាននៅប្រទេសជប៉ុនបាន (លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ) ជាដើម។



- អ្នកដដែលមានអាយុចាប់ពី16ឆ្នាំឡើងទៅសូមដាក់តាមខ្នងជានិច្ច។
- គឺជាប័ណ្ណសំគាល់ខ្លួនដលៃគួររុករានហាញនាពេលធ្វើបែបទៅភូមិឃុំសុរុក ឬនៅពេលធ្វើកិច្ចសន្ទនាជាដើម។

### អ្នកដែលអាចទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅ

ប័ណ្ណស្នាក់នៅគឺគេផ្តល់អោយពលរដ្ឋបរទេសដែលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនលើសពី 3ខែ។ (អ្នកដែលអាចទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅគេហៅថា “អ្នកស្នាក់នៅរយៈពេលមធ្យមឬវែង”។)

### [ករណីទាំង 6ដែលប័ណ្ណស្នាក់នៅមិនត្រូវបានផ្តល់]

- ① អ្នកដែលស្នាក់នៅក្នុងរយៈពេលតិចជាង “3ខែ (3ខែ)”
- ② អ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី”
- ③ អ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការទូត” ឬ “ផ្លូវការ”
- ④ អ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់” ហើយជាបុគ្គលិករបស់សមគមទំនាក់ទំនងរវាងតៃវ៉ាន់និងជប៉ុន (ការិយាល័យតំណាងសេដ្ឋកិច្ច និងវប្បធម៌តៃវ៉ាន់នៅជប៉ុនជាដើម) ឬជាបុគ្គលិកស្ថានទូតរបស់រដ្ឋប៉ាលេស្ទីនប្រចាំនៅប្រទេសជប៉ុន និងគ្រួសាររបស់គេ។
- ⑤ អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
- ⑥ អ្នកដែលគ្មានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ

# 1-1 ការផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

នៅពេលដែលផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅជាចំបងគឺមានដូចខាងក្រោម៖

- ① នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនថ្មី ហើយចូលប្រទេសជប៉ុនតាមព្រលានយន្តហោះណាវិកា ព្រលានយន្តហោះហាណេដា ព្រលានយន្តហោះឈីប៊ិ ព្រលានយន្តហោះកាន់សៃ ព្រលានយន្តហោះស៊ីនឈិគុសេ ព្រលានយន្តហោះហ៊ីរ៉ុស៊ីម៉ា ព្រលានយន្តហោះហ្វឹគុអុកា
  - ➔ គេផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅអោយនៅព្រលានយន្តហោះផ្ទាល់តែម្តង។
- ② នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនថ្មី ហើយចូលប្រទេសជប៉ុនតាមព្រលានយន្តហោះឬច្រកកំពង់ផែសមុទ្រក្រៅពីក្នុង①
  - ➔ ក្រោយចូលប្រទេសជប៉ុនរួចសូមដាក់ “ពាក្យជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល” ទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នកស្នាក់នៅ។ ក្រោយពេលនោះប័ណ្ណស្នាក់នៅនឹងត្រូវបានផ្ញើមកផ្ទះរបស់អ្នកតាមប្រៃសណីយ៍។
- ③ នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅ
  - ➔ មុនពេលរយៈពេលស្នាក់នៅផុតកំណត់ ត្រូវដាក់ពាក្យសុំបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅ (សូមមើលត្រង់ 2-1) ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ (រួមទាំងការិយាល័យរង និងសាខាផង។ ខាងក្រោមនឹងត្រូវសង្ខេប) នៅពេលដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតនឹងទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី។
- ④ នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ
  - ➔ ក្នុងករណីចង់ប្តូរគោលបំណងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន ត្រូវដាក់ពាក្យសុំប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ (សូមមើលត្រង់ 2-2) ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ នៅពេលដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតនឹងទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី។
- ⑤ នៅពេលទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ
  - ➔ ក្នុងករណីដែលទារកកើតនៅប្រទេសជប៉ុនហើយគ្មានសញ្ជាតិជប៉ុន ក្នុងករណីចង់បន្តស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនក្រោយ 60 ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃកើត ត្រូវដាក់ពាក្យសុំទទួលលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅក្នុងចន្លោះ 30 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃកើត (សូមមើលត្រង់ 2-4) ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ ហើយនៅពេលដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតនឹងទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី។

# 1-2 ការជូនដំណឹងអំពីកន្លែងស្នាក់នៅ (ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល)

អ្នកដែលបានទទួលប័ណ្ណស្នាក់នៅ ចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ (ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល) ក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃកំណត់កន្លែងរស់នៅ (កន្លែងស្នាក់នៅ, អាសយដ្ឋាន) រួច។

នៅពេលធ្វើការជូនដំណឹងសូមកុំភ្លេចយកមកជាមួយនូវប័ណ្ណស្នាក់នៅ (ក្នុងករណី①នៃ 1-1) ឬលិខិតឆ្លងដែន (ក្នុងករណី② នៃ 1-1) ដែលជាតម្រូវការចាំបាច់។

→សូមយោងទៅតាមខ្លឹមសារនៃ ជំពូកទី2 1-1 ការជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

### 1-3 ការបាត់បង់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

សូមដាក់ពាក្យសុំការចេញប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ ក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃរាប់ចាប់ពីថ្ងៃដែលដឹងថាបានបាត់បង់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ។

#### ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- រូបថត1សន្ទនីក (បណ្តោយ4សង់ទីម៉ែត្រ × ១ទីម៉ែត្រ 3 សង់ទីម៉ែត្រ ដលៃមានថតក្នុងអំឡុង 3២ ថ្ងៃ ចុងក្រោយ ចំពោះអ្នកមានអាយុក្រោម 16ឆ្នាំមិនចាំបាច់ឡើយ)
- ឯកសារបញ្ជាក់ការបាត់បង់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ (របាយការណ៍នៃការបាត់បង់ទុរពុយសម្របត្រីសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការបាត់បង់ លិខិតបញ្ជាក់ការជួបគ្នា៖មហានុតរាយជាដើម)
- ពាក្យសុំការចេញប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

[https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10\\_00010.html](https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00010.html)



### 1-4 ការសងប័ណ្ណស្នាក់នៅ

ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម ចាំបាច់ត្រូវសងប័ណ្ណស្នាក់នៅទៅអោយការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ វិញ។

#### ការចាកចេញសាមញ្ញ (នៅពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនក្រោយបញ្ចប់សកម្មភាពនៅប្រទេសជប៉ុន)

- សូមសងត្រឡប់ទៅអោយមនុគ្រីត្រួតពិនិត្យអនុតាប្រវេសន៍នៅព្រលានយន្តហោះ ឬចុះកក់ពង់ដៃសមុទ្រ នៅពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន។

- នៅពេលគ្រួសារឬមនុស្សសរសំនៅជាមួយគ្នាមានទទួលមរណភាព
- មានចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនដោយមានការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុននិងការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនពិសេសសារជាថ្មី ហើយមិនមានចូលមកប្រទេសជប៉ុនវិញក្នុងអំឡុងពេលមានសុពលភាពនៃការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី
- នៅពេលទទួលបានសញ្ញាជាតិជប៉ុន

សូមសងមកវិញក្នុងអំឡុងពេល14ថ្ងៃ តាមវិធីណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម៖

- កាន់យកទៅការិយាល័យអនុតាប្រវេសន៍តាមតំបន់ដលៃនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។
- ផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ទៅកាន់អាសយដ្ឋានខាងក្រោម៖



អាសយដ្ឋានផ្ញើ៖ 〒135-0064 Tokyo-To, Koto-Ku, Aomi 2-7-11, Tokyo Kowan GodoChosha 9F  
Tokyo Immigration Bureau Odaiba Branch Office

(សូមសរសេរនៅខ្នងសំបុត្រថា “The residence card to be returned (សងប័ណ្ណស្នាក់នៅវិញ)”។)



ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

[https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10\\_00020.html](https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00020.html)



## 2

# បែបបទទាក់ទងនឹងលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ

### 2-1

## ការបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅ ( នៅពេលចង់បន្តថ្ងៃកំណត់រយៈពេលស្នាក់នៅ )

ក្នុងករណីមានបំណងចង់បន្តស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនលើសពីរយៈពេលស្នាក់នៅដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតបច្ចុប្បន្ន ចាំបាច់ត្រូវស្នើសុំបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់។



### ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- ប័ណ្ណសុំស្នាក់នៅ ( ក្នុងករណីមានទទួល )
- រូបថត1សន្ទុលីក ( បណ្ណដោយ4សង់ទីម៉ែត្រ × ១ទីម៉ែត្រ 3 សង់ទីម៉ែត្រ ដលៃមានថតក្នុងអំឡុង 3ខែ ចុងក្រោយ ចំពោះអ្នកមានអាយុក្រោម 16ឆ្នាំមិនចាំបាច់ឡើយ )

- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតបន្តរយៈពេលសុំស្នាក់នៅ  
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-3-1.html>



- ឯកសារបញ្ជាក់អាយុចូលរួមអំពីសកម្មភាពដលៃមានគំរាងផ្ទៃ។ល។  
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-3.html>



### 2-2

## ការប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ( នៅពេលចង់ប្តូរគោលបំណងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន )

ក្នុងករណីមានបំណងចង់ស្នាក់នៅដោយប្តូរគោលបំណងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នក ចាំបាច់ត្រូវស្នើសុំប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់។



### ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- ប័ណ្ណសុំស្នាក់នៅ ( ក្នុងករណីមានទទួល )
- រូបថត1សន្ទុលីក ( បណ្ណដោយ4សង់ទីម៉ែត្រ × ១ទីម៉ែត្រ 3 សង់ទីម៉ែត្រ ដលៃមានថតក្នុងអំឡុង3ខែ ចំពោះអ្នកមានអាយុក្រោម16ឆ្នាំមិនចាំបាច់ឡើយ )

- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតប្តូរដួរលក្ខខណៈសម្រាប់ស្នាក់នៅ  
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-2-1.html>



- ឯកសារបញ្ជាក់អាយុចូលរួមអំពីសកម្មភាពដែលមានគំរាងផ្សេងៗ  
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-2.html>



- ស៊ុយវែរកម្មវិធីលក្ខខណៈសម្រាប់ស្នាក់នៅ ○  
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/status/index.html>



## 2-3 ការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍

ចំពោះអ្នកដែលមានបំណងចង់ស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនជាអចិន្ត្រៃយ៍ គឺត្រូវការសុំការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍។ ក្នុងករណីដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ នោះនឹងលែងមានការកំណត់ព្រំដែនលើសកម្មភាពនិងរយៈពេលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន ហើយក៏មិនចាំបាច់ធ្វើបែបបទស្នើសុំបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅឬសុំប្តូរលក្ខខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែរ។

### ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- ប័ណ្ណសុំស្នាក់នៅ
- រូបថត1សន្ទសីក (បណ្តោយ4សង់ទីម៉ែត្រxទទឹង3សង់ទីម៉ែត្រដែលមានថតក្នុងអំឡុង3ខែចុងក្រោយ ចំពោះអ្នកមានអាយុក្រោម16ឆ្នាំមិនចាំបាច់ឡើយ)
- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍
- ឯកសារគ្រូរការចាំបាច់ផ្សេងទៀត

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។  
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-4.html>



## 2-4 ការទទួលបានលក្ខខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ (ក្នុងករណីផ្តល់កំណើតកូន)

ក្នុងករណីដែលទារកកើតនៅប្រទេសជប៉ុនហើយគ្មានសញ្ជាតិជប៉ុន ក្នុងករណីចង់នៅបន្តស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនក្រោយ 60ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃកើត ត្រូវដាក់ពាក្យសុំទទួលបានលក្ខខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅក្នុងចន្លោះ 30ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃកើត ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់។

\* ដោយសារចាំបាច់ត្រូវការឯកសារដូចជា “សំបុត្របញ្ជាក់កំណើត” សូមទៅធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីកំណើតនៅភូមិឃុំស្រុកជាមុនសិន មុននឹងទៅបំពេញបែបបទនេះនៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់។

សូមមើលត្រង់ការចុះបញ្ជីកំណើត ក្នុងចំណុច2-2-1 នៃជំពូកទី4

**ឯកសារចាំបាច់**

- លិខិតឆ្លងដែន (កូនុងករណីមានទទួល)
- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតទទួលបានលក្ខខណៈសម្របសម្រួលសុំនៅ
- ឯកសារបញ្ជាក់កំណើត ដូចជាសំបុត្របញ្ជាក់កំណើត (អាចសុំមាននៅភូមិឃុំសុរុក្កា)
- ឯកសារបញ្ជាក់អាយុចាស់អំពីសកម្មភាពដែលមានគំរាងផ្សេងៗ  
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-10.html>
- សេចក្តីថ្លែងលិខិតបញ្ជាក់ការសុំនៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់កំណត់ត្រានៃការសុំនៅ (អាចសុំមាននៅភូមិឃុំសុរុក្កា)



**2-5 ការអនុញ្ញាតលើសកម្មភាពក្រៅលក្ខណៈសម្បត្តិ**

ចំពោះអ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលមិនអាចធ្វើការបាន (និស្សិតបរទេស ស្នាក់នៅជាមួយគ្រួសារ) ឬអ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលមានព្រំដែនកំណត់ក្នុងការធ្វើការ ហើយចង់ធ្វើការក្រៅលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដើម្បីរកកំរៃប្រាក់រង្វាន់ ចាំបាច់ត្រូវស្នើសុំយកការអនុញ្ញាតលើសកម្មភាពក្រៅលក្ខណៈសម្បត្តិ ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ (ដើម្បីបញ្ជាក់ថា តើលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅរបស់អ្នកអនុញ្ញាតអោយធ្វើការបានត្រឹមត្រូវតាមសូមត្រួតពិនិត្យក្នុងជំពូកទី3 ចំណុច1 1-1 លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ។)។



**ឯកសារចាំបាច់**

- លិខិតឆ្លងដែន
- ប័ណ្ណសុំនៅ
- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតលើសកម្មភាពក្រៅលក្ខខណៈសម្របសម្រួលសុំនៅ
- ឯកសារបញ្ជាក់អាយុចាស់អំពីសកម្មភាពដែលមានគំរាងផ្សេងៗដើម្បីទទួលបានកំរៃប្រាក់រង្វាន់

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។  
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-8.html>



- ជំពូកទី 1
- ជំពូកទី 2
- ជំពូកទី 3
- ជំពូកទី 4
- ជំពូកទី 5
- ជំពូកទី 6
- ជំពូកទី 7
- ជំពូកទី 8
- ជំពូកទី 9
- ជំពូកទី 10
- ជំពូកទី 11
- ជំពូកទី 12

## 2-6 ការជូនដំណឹងទៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់

ក្នុងចំណោមអ្នកមានប័ណ្ណស្នាក់នៅ ចំពោះអ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដូចខាងក្រោម ក្នុងករណីដែលមានការផ្លាស់ប្តូរដូចជាអង្គការរបស់ខ្លួនជាដើម ចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់។

### (1) ការជូនដំណឹងអំពីស្ថាប័នធ្វើសកម្មភាព

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលពាក់ព័ន្ធ	សាស្ត្រាចារ្យ ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី1គ ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី2 (ក្នុងករណីធ្វើសកម្មភាពដែលមានចែងក្នុងទី2គ) ដឹកនាំប្រគ្រប់គ្រង ការងារច្បាប់ឬគណនេយ្យ វេជ្ជសាស្ត្រ អប់រំ ការប្តូរការងារក្នុងសហគ្រាស កម្មសិក្សាជំនាញនិស្សិតបរទេស កម្មសិក្សា
ខ្លឹមសារនៃការជូនដំណឹង	<ul style="list-style-type: none"> <li>• នៅពេលដែលឈ្មោះរបស់សុថាប័នធ្វើសកម្មភាពមានផ្តល់ស្តីប្តូរ</li> <li>• នៅពេលដែលអាសយដ្ឋានរបស់សុថាប័នធ្វើសកម្មភាពមានផ្តល់ស្តីប្តូរ</li> <li>• នៅពេលដែលសុថាប័នធ្វើសកម្មភាពមានរលាយហាត់</li> <li>• នៅពេលដែលមានចាកចេញពីសុថាប័នធ្វើសកម្មភាព</li> <li>• នៅពេលដែលមានផ្តុះផ្តាច់ចេញពីសុថាប័នធ្វើសកម្មភាព</li> </ul>
អំឡុងពេលជូនដំណឹង	សូមធ្វើការជូនដំណឹងក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

[https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10\\_00014.html](https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00014.html)



### (2) ការជូនដំណឹងអំពីស្ថាប័នជាប់កិច្ចសន្យា

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលពាក់ព័ន្ធ	ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី1ក ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី1ខ ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី2 (ក្នុងករណីធ្វើសកម្មភាពដែលមានចែងក្នុងទី2ក ឬខ) ស្រាវជ្រាវ បច្ចេកវិទ្យា ឬចំណេះដឹងមនុស្សសាស្ត្រឬការងារអន្តរជាតិ ថែទាំ កំសាន្ត (ចំពោះតែក្នុងករណីធ្វើសកម្មភាពដោយផ្អែកលើកិច្ចសន្យាជាមួយស្ថាប័នសាធារណៈ ឬឯកជនរបស់ជប៉ុន) ជំនាញ ពលករជំនាញ
ខ្លឹមសារនៃការជូនដំណឹងពាក់ព័ន្ធ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• នៅពេលដែលឈ្មោះរបស់សុថាប័នជាប់កិច្ចសន្យាមានផ្តល់ស្តីប្តូរ</li> <li>• នៅពេលដែលអាសយដ្ឋានរបស់សុថាប័នជាប់កិច្ចសន្យាមានផ្តល់ស្តីប្តូរ</li> <li>• នៅពេលដែលសុថាប័នជាប់កិច្ចសន្យាមានរលាយហាត់</li> <li>• នៅពេលដែលមានបញ្ចប់កិច្ចសន្យាជាមួយសុថាប័នជាប់កិច្ចសន្យា</li> <li>• នៅពេលដែលមានចុះកិច្ចសន្យាថ្មីជាមួយសុថាប័នជាប់កិច្ចសន្យា</li> </ul>
អំឡុងពេលជូនដំណឹង	សូមធ្វើការជូនដំណឹងក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

[https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10\\_00015.html](https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00015.html)



### (3) ការជូនដំណឹងអំពីសហព័ទ្ធ

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលពាក់ព័ន្ធ	ក្នុងចំណោមលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ស្នាក់នៅជាមួយគ្រួសារ សហព័ទ្ធរបស់ជនជាតិជប៉ុន ជាដើម សហព័ទ្ធរបស់អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ជាដើម ក្នុងករណីស្នាក់នៅក្នុងនាមជាសហព័ទ្ធ
ខ្លឹមសារនៃការជូនដំណឹងពាក់ព័ន្ធ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• លង់លះជាមួយសហព័ទ្ធច</li> <li>• សហព័ទ្ធចមានទទួលមរណភាព</li> </ul>
អំឡុងពេលជូនដំណឹង	សូមធ្វើការជូនដំណឹងក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

[https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10\\_00016.html](https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00016.html)



ចំពោះការជូនដំណឹងទាំងនេះ ក្រៅពីការយកទៅដាក់ផ្ទាល់នៅបញ្ជីប្រចាំថ្ងៃតាមរយៈប្រៃសណីយ៍ក៏អាចធ្វើការជូនដំណឹងអេឡិចត្រូនិកតាមអ៊ីនធើណែតបានដែរ ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត នៃការជូនដំណឹងអេឡិចត្រូនិក

[https://www.moj.go.jp/isa/publications/materials/i-ens\\_index.html](https://www.moj.go.jp/isa/publications/materials/i-ens_index.html)



#### ចំណុចគួរដឹង

ប្រព័ន្ធផ្តល់អាទិភាពតាមរយៈការផ្តល់ពិន្ទុដល់ធនធានមនុស្សបរទេសកម្រិតខ្ពស់

ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសដែលមានសមត្ថភាពនិងគុណសម្បត្តិកម្រិតខ្ពស់ដែលមានសក្តានុពលអាចចូលរួមចំណែកធ្វើអោយសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសជប៉ុនលូតលាស់ជាដើម គេទទួលស្គាល់អោយមានវិធានការផ្តល់អាទិភាពចំពោះខ្លឹមសារនៃសកម្មភាពនិងរយៈពេលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន។

គេធ្វើការដាក់ពិន្ទុសម្រាប់ចំណុចនីមួយៗដូចជា “កម្រិតសិក្សា” “ប្រវត្តិការងារ” “ចំនួនប្រចាំឆ្នាំ” ជាដើមទៅតាមលក្ខណៈពិសេសនៃសកម្មភាព ហើយតាមរយៈការស្នើសុំទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ នៅពេលពិន្ទុសរុបបានដល់ 70 ពិន្ទុឡើងទៅ និងត្រូវបានទទួលស្គាល់ជា “ធនធានមនុស្សបរទេសកម្រិតខ្ពស់” គឺអាចទទួលបាននូវវិធានការផ្តល់អាទិភាពដូចខាងក្រោម៖

- ការផ្តល់ការអនុញ្ញាតអោយមានសកម្មភាពស្នាក់នៅច្រើនមុខដំណាលគ្នា
- ផ្តល់រយៈពេលស្នាក់នៅគឺ “5ឆ្នាំ”
- ក្នុងចំណោមលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ដើម្បីទទួលបានការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍លក្ខខណ្ឌទាក់ទងនឹងរយៈពេលដែលបានស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនត្រូវបានបន្ធូរបន្ថយ ជាអាទិ៍

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

[https://www.moj.go.jp/isa/publications/materials/newimmiact\\_3\\_index.html](https://www.moj.go.jp/isa/publications/materials/newimmiact_3_index.html)



3

**ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី**  
( ចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយរក្សាទុកលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ  
បច្ចុប្បន្ននៅដដែល )

នៅពេលចេញពីប្រទេសជប៉ុន ប្រសិនបើប្រើប្រព័ន្ធចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី គេអាចចូលប្រទេសជប៉ុន  
សារជាថ្មីដោយរក្សាទុកលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ និងរយៈពេលស្នាក់នៅដដែលបាន។

**(1) ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយចាត់ទុក ( ក្នុងករណី  
ត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុនវិញក្នុងអំឡុង1ឆ្នាំ )**

ចំពោះអ្នកដែលមានប័ណ្ណស្នាក់នៅ មានលិខិតឆ្លងដែនដែលមានសុពលភាព នៅពេលចេញពីប្រទេស  
ជប៉ុនហើយត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុនវិញក្នុងអំឡុងពេល1ឆ្នាំ ( ក្នុងករណីដែលកាលកំណត់នៃរយៈពេល  
ស្នាក់នៅនៅសល់តិចជាង1ឆ្នាំ នោះបានត្រឹមកាលកំណត់នៃរយៈពេលស្នាក់នៅនោះ ) នោះមិនចាំបាច់សុំ  
ការអនុញ្ញាតចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីនៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ជាមុនឡើយ។

**(2) ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី ( ក្នុងករណីត្រឡប់មកប្រទេស  
ជប៉ុនវិញក្រោយ1ឆ្នាំ )**

តាមរយៈការសុំការអនុញ្ញាតចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីនៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់  
ជិតកន្លែងរស់នៅជាមុន គេអាចចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយរក្សាទុកលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅនិង  
រយៈពេលស្នាក់នៅដដែលបាន ( វែងបំផុត5ឆ្នាំ។ ក្នុងករណីដែលកាលកំណត់នៃរយៈពេលស្នាក់នៅនៅសល់  
តិចជាង5ឆ្នាំ នោះបានត្រឹមកាលកំណត់នៃរយៈពេលស្នាក់នៅនោះ ) ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-5.html>



ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12



# 4 នីតិវិធីទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួន

ប្រទេសជប៉ុនបានចូលជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញាស្តីអំពីជនភៀសខ្លួនជាដើម (អនុសញ្ញាស្តីអំពីឋានៈជាជនភៀសខ្លួននិងពិធីសារពាក់ព័ន្ធជានៈជាជនភៀសខ្លួន) ហើយធ្វើការទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួនដូចដែលមានចែងនៅក្នុងអនុសញ្ញាទាំងនោះ និងចាត់វិធានការផ្សេងៗសម្រាប់ការគាំពារជនភៀសខ្លួន។

## 4-1 ”ជនភៀសខ្លួន” គឺជា

យោងតាមអ្វីដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រាទី១នៃអនុសញ្ញាស្តីអំពីជនភៀសខ្លួន ឬមាត្រាទី១នៃពិធីសារពាក់ព័ន្ធជានៈជាជនភៀសខ្លួន ជនភៀសខ្លួនដែលត្រូវនឹងអនុសញ្ញាស្តីអំពីជនភៀសខ្លួន ត្រូវបានអោយនិយមន័យដូចតទៅ៖

- គឺជាមនុស្សសង្គមដែលនៅក្នុងប្រទេសដែលខ្លួនមានសញ្ជាតិដោយសារមានការភ័យខ្លាចដែលមានមូលហេតុគួររងការធុរធុរកិច្ចខុសប្លែកក្នុងសង្គមរបស់ខ្លួន ឬភាពជាសមាជិកនៃព្រះសាសនា សាសនា សញ្ជាតិ ជាសមាជិកនៃក្រុមសង្គមណាមួយ ហើយមិនអាចឬមិនចង់ទទួលបានការគាំពារពីប្រទេសដែលខ្លួនមានសញ្ជាតិជាដើម

## 4-2 អំពីការស្នើសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន

- ការសុំស្នើសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនគឺជាបុរេជំនួញសម្រាប់ជនភៀសខ្លួនដែលបានគេចពីប្រទេសរបស់ខ្លួន (សូមមើលតារាង 4-1) ដើម្បីរកការគាំពារពីប្រទេសជប៉ុន។ ចំពោះការសុំស្នើសុំនេះ ពលរដ្ឋបរទេសដែលនៅប្រទេសជប៉ុនអាចធ្វើទៅបាន។ ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសដែលគួរមានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួននឹងទទួលបានលិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួននិងទទួលបានលក្ខខណៈសម្របតុតិសុនាក់នៅជា ”អនុកតាំងលំនៅអចិន្តរយ័” ជាដើម។
- ពលរដ្ឋបរទេសដែលគួរមានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួន អាចទទួលបានប័ណ្ណណាវីដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន ដែលជាឯកសារណាវីដំណើរជំនួសអោយលិខិតឆ្លងដែន តាមរយៈការសុំស្នើសុំ។
- ពលរដ្ឋបរទេសដែលគួរមានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួននិងគួរសារអាចទទួលបាន”កម្មវិធីគាំទ្រការតាំងលំនៅអចិន្តរយ័” ដែលមានដូចជាការសិក្សាសាសាស្ត្រប៉ុន ការណែនាំពីរបៀបរបររបស់នាការណែនាំការងារជាដើម។

## 4-3 ការស្នើសុំអោយត្រួតពិនិត្យ

ចំពោះអ្នកដែលបានទទួលការវិនិច្ឆ័យមិនទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន ហើយមិនអាចទទួលយកបាន អាចធ្វើការស្នើសុំទៅរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌អោយត្រួតពិនិត្យបាន។ នៅពេលដែលរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ធ្វើការវិនិច្ឆ័យទៅលើការស្នើសុំអោយត្រួតពិនិត្យ គឺត្រូវស្តាប់យោបល់របស់ទីប្រឹក្សាត្រួតពិនិត្យវាយតម្លៃជនភៀសខ្លួនដែលមានចំណេះដឹងអំពីច្បាប់និងស្ថានភាពការណ៍អន្តរជាតិជាដើម។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

[https://www.moj.go.jp/isa/applications/guide/nanmin\\_tetuduki.html](https://www.moj.go.jp/isa/applications/guide/nanmin_tetuduki.html)



# 5 នីតិវិធីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញដោយបង្ខំ ជាដើម

## 5-1 មូលហេតុសំខាន់ៗនៃការបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ

- មានបន្ទុកសុំនៅជប៉ុនហួសកាលកំណត់នៃរយៈពេលសុំនៅ ( ទោះជាលិសតវៃថ្ងៃកែដោយ និង កុលាយទាករណីបន្តសុំនៅខុសច្បាប់ ហើយកុលាយជាកម្មវត្ថុនៃនីតិវិធីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ ដូចនេះសូមប្រុងប្រយ័ត្ន )
- មានធុរៈសកម្មភាពក្នុងពិលកុខណៈសម្រាប់គុតិសុំនៅដលៃខុល្លមានដើមបីកក់ប្រែប្រួលរាងរាស់ដោយ មិនមានសុំការអនុញ្ញាតលិសកម្មភាពក្នុងពិលកុខណៈសម្រាប់គុតិ
- ក្នុងករណីមានទទួលទោសពុហុមណុខក្នុងកម្មវិធីមួយ

## 5-2 ក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ

ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ធ្វើការស្រាវជ្រាវ ក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ ជាទូទៅ ក្នុងអំឡុងពេល 5 ឆ្នាំ ឬ 10 ឆ្នាំ មិនអាចចូលប្រទេសជប៉ុនបានឡើយ។ ហើយក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រទេស ដើមវិញក្រោយទទួលទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកម្មវិធីមួយ ជាទូទៅគឺលែងអាចចូលប្រទេសជប៉ុនបានជារៀងរហូត។

## 5-3 ប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញ

គឺជាប្រព័ន្ធអាចចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនដោយបំពេញបែបបទងាយស្រួល គ្មានការឃុំខ្លួនអ្នកបន្ត ស្នាក់នៅខុសច្បាប់ ក្នុងករណីដែលលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ខាងក្រោមត្រូវបានបំពេញ។

ក្នុងករណីចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនក្រោមប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញ ជាទូទៅក្នុងអំឡុងពេល 1 ឆ្នាំគឺ មិនអាចចូលប្រទេសជប៉ុនបានឡើយ។

### លក្ខខណ្ឌនៃប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញ

- ដើម្បីអនុវត្តប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញគឺត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម។
- មានឆន្ទៈចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនហើយមានចូលខុល្ល ទៅកាន់ការិយាល័យអនុតាប្រវេសន៍
- គុមានហេតុផលផ្ទុះផ្ទុះរួមបញ្ចូលទៅប្រទេសដើមវិញក្នុងពិការបន្តសុំនៅខុសច្បាប់
- គុមានការជាប់ទោសអោយជាប់ពន្ធនាគារឬឃុំខ្លួនដោយបទល្មើសក្នុងកម្មវិធីមួយនៅប្រទេសជប៉ុន ដូចជាចារកម្មជាដើម
- មិនផ្តល់ឃ្នករមានបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញពីមុន
- មិនផ្តល់ចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនដោយមានទទួលបញ្ជាអោយចាកចេញ
- អាចប៉ាន់ស្មានឃើញថាសមីខុល្លបុរាណដ៏ចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនដោយ ឆាប់រហ័ស



5-4

ការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅពិសេស

ទោះបីជានីតិវិធីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញត្រូវបានធ្វើក៏ដោយ មានករណីខ្លះអាចទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅជាលក្ខណៈពិសេសដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ យោងតាមការពិចារណាលើប្រវត្តិនៃការរស់នៅប្រទេសជប៉ុន ស្ថានភាពគ្រួសារជាដើម។

- ជំពូកទី 1
- ជំពូកទី 2
- ជំពូកទី 3
- ជំពូកទី 4
- ជំពូកទី 5
- ជំពូកទី 6
- ជំពូកទី 7
- ជំពូកទី 8
- ជំពូកទី 9
- ជំពូកទី 10
- ជំពូកទី 11
- ជំពូកទី 12

# 6

## អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងអំពីនីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍ និងស្នាក់នៅជាដើម

### ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់

ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់សាប់ប៊ុរី	〒060-0042	12 Odori-Nishi, Chuo-ku, Sapporo City, Hokkaido	0570-003-259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 011-261-7502
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់សេនដៃ	〒983-0842	1-3-20 Gorin, Miyagino-ku, Sendai City, Miyagi	TEL 022-256-6076
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តូក្យូ	〒108-8255	5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo	TEL 0570-034-259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស៖ 03-5796-7234)
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តូក្យូសាខាយ៉ូត្ស៊ិយ៉ា	〒160-0004	14F Yotsuya Tower, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo	TEL 0570-011-000 (លេខខ) (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស៖ 03-5363-3013)
		ផ្នែកព័ត៌មានគ្រប់គ្រងការស្នាក់នៅ	ជូនដំណឹងស្តីពីស្ថាប័នចំណុះ, ជូនដំណឹងតាមរយៈស្ថាប័នចំណុះ នីតិវិធីដាក់ពាក្យស្នាក់នៅតាមអនឡាញ
		ផ្នែកគ្រប់គ្រងព័ត៌មាន	កត់ត្រានិងគ្រប់គ្រងការពិនិត្យ
ការិយាល័យរងព្រលានយន្តហោះណារិតា	〒282-0004	1-1, Aza-Furugome, Furugome, Narita-shi, Chiba, Narita airport, Terminal2, 6F ( ផ្នែកគ្រប់គ្រងការត្រួតពិនិត្យ )	TEL 0476-34-2222 ( លេខចំបង់ ) TEL 0476-34-2211
ការិយាល័យរងព្រលានយន្តហោះហានេដា	〒144-0041	2-6-4 Hanedakuko, Ota-ku , Tokyo, Haneda airport, CIQ building	TEL 03-5708-3202 ( លេខចំបង់ )
ការិយាល័យរងយ៉ូកុហាម៉ា	〒236-0002	10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama City, Kanagawa	TEL 0570-045259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស៖ 045-769-1729)
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ណាហ្គាយ៉ា	〒455-8601	5-18, Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya City, Aichi	TEL 0570-052-259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 052-217-8944
ការិយាល័យរងឈីប៊ិ	〒479-0881	CIQ Bldg. 3F, 1-1 Centrair, Tokoname, Aichi	TEL 0569-38-7410 ( លេខចំបង់ )
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់អូសាកា	〒559-0034	1-29-53 Nankou Kita, Suminoe-ku, Osaka City, Osaka	TEL 0570-064-259 ( ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស ) 06-4703-2050
ការិយាល័យរងព្រលានយន្តហោះកាន់សៃ	〒549-0011	1 Senshu-Kuko-Naka, Tajiri-cho, Sennan-gun, Osaka	TEL 072-455-1453 ( លេខចំបង់ )
ការិយាល័យរងកូបេ	〒650-0024	29 Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo	TEL 078-391-6377 ( លេខចំបង់ )
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ៊ីរ៉ូស៊ីម៉ា	〒730-0012	2-31 Kami-hacchobori, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima, Hiroshima Legal Affairs Government Bldg.,	TEL 082-221-4411 ( លេខចំបង់ )
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តាកាម៉ាត្ស៊ិ	〒760-0033	1-1 Marunouchi, Takamatsu City, Kagawa	TEL 087-822-5852 ( លេខចំបង់ )
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ្វុគុអុកា	〒810-0073	3-5-25 Maizuru, Chuo-ku, Fukuoka City, Fukuoka	TEL 092-717-5420 ( លេខចំបង់ )
ការិយាល័យរងណាហា	〒900-0022	1-15-15 Higawa, Naha City, Okinawa	TEL 098-832-4185 ( លេខចំបង់ )
មជ្ឈមណ្ឌលអន្តោប្រវេសន៍ផ្នែកខាងកើត	〒300-1288	1766-1 Kuno-cho, Ushiku, Ibaraki	TEL 029-875-1291 ( លេខចំបង់ )
មជ្ឈមណ្ឌលអន្តោប្រវេសន៍អូមុរ៉ា	〒856-0817	644-3 Kogashima-machi, Oomura, Nagasaki	TEL 0957-52-2121

### មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយចំពោះជនបរទេសស្នាក់នៅជប៉ុន

មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយចំពោះជនបរទេសស្នាក់នៅជប៉ុន	〒160-0004	13F Yotsuya Tower, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, To-kyo	TEL 0570-011-000 ( ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស៖ 03-5363-3013 )
---	-----------	---	---

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មាន

មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានទូទៅអំពីការស្នាក់នៅរបស់ពលរដ្ឋបរទេស	ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់សេនដៃ ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តូក្យូ ការិយាល័យរងយ៉ូកុហាម៉ា ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ណាហ្គាយ៉ា ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់អូសាកា ការិយាល័យរងកូបេ ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ៊ីរ៉ូស៊ីម៉ា និងការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ្វុគុកា	TEL 0570-013-904 (ទូរស័ព្ទ IP ឬ PHS និងមកពីបរទេស៖ 03-5796-7112)
កន្លែងមានបុគ្គលិកពិគ្រោះ	ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់សាប៉ូរ៉ូ ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តាកាម៉ាគ្សិ និងការិយាល័យរងណាហានៃការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ្វុគុកា	

# 7 ការផ្សាយព័ត៌មានពីភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

## 7-1 គេហទំព័រជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

នៅក្នុងគេហទំព័រជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន មានសេចក្តីណែនាំអំពីនីតិវិធីស្នាក់នៅ ជាអាទិ៍។ ក្នុងនោះ មានការផ្តល់ព័ត៌មានជា 14ភាសា ក្រៅពីភាសាជប៉ុន។

គេហទំព័រជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

<https://www.moj.go.jp/isa/index.html>



## 7-2 SNS ជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុនបានបង្កើត SNS នានា ជាអាទិ៍ ដើម្បីផ្សាយព័ត៌មានណែនាំអំពីរបបថ្មីៗ ឬព័ត៌មានដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់ការរស់នៅរបស់ជនបរទេសដែលស្នាក់នៅជប៉ុន។

គណនី Twitter របស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

[https://twitter.com/MOJ\\_IMMI](https://twitter.com/MOJ_IMMI)



គណនី Facebook របស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

<https://www.facebook.com/ImmigrationServicesAgency.MOJ/>



សេវាកម្មផ្ញើមែល

<https://www.moj.go.jp/isa/about/pr/mail-service.html>



នៅក្នុងគណនី Twitter របស់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ គេក៏មានណែនាំអំពីស្ថានភាពកកកុញនៅកន្លែងបញ្ជូន។

តារាងគណនីនៃមន្ទីរសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់

<https://www.moj.go.jp/isa/about/pr/index.html>



# ការបំពេញបែបបទនៅភូមិឃុំស្រុក



## 1 ការជូនដំណឹងចាំបាច់

### 1-1 ការជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ

ពលរដ្ឋបរទេសដូចខាងក្រោមចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅទៅភូមិឃុំស្រុក។

#### អ្នកដែលត្រូវធ្វើការជូនដំណឹង

- អ្នករស់នៅមានទទួលប័ណ្ណសុខាភិបាល (អ្នកសុខាភិបាលរយៈពេលមធ្យមមួយឆ្នាំ)
- អ្នកសុខាភិបាលអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
- អ្នករស់នៅមានទទួលការអនុញ្ញាតអាយុជីវិតកាន់ប្រាក់អនុញ្ញាតអាយុសុខាភិបាលបណ្តោះអាសន្ន
- អ្នកទីបង្អស់ ឬអ្នកបន្តសុខាភិបាលដោយហាត់សញ្ញាជាតិជប៉ុន

#### (1) ក្នុងករណីចូលមកប្រទេសជប៉ុនដោយបានទទួលការអនុញ្ញាតថ្មី

- ក្នុងអំឡុងពេល១៤ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃកែណត់កន្ទុលរស់នៅចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុករាល់ខែ
- នៅពេលធ្វើការជូនដំណឹង សូមយកប័ណ្ណសុខាភិបាល (ចំពោះអ្នករស់នៅមានទទួលបាននៅពេលកុរុយគីលិខិតគុលងដនៃ) ទៅជាមួយ។
- ក្នុងករណីរស់នៅជាមួយគ្រួសារគឺត្រូវការឯកសារផ្សេងៗសម្រាប់បញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងជាមួយគ្រួសារដូចជាសំបុត្រអាពាហ៍ពិពាហ៍ ឬសំបុត្របញ្ជាក់កំណើតជាដើមផងដែរ។
- ដំណើរការកុរុយការជូនដំណឹងអំពីការផ្តល់លំនៅដ្ឋាន គឺដូចខាងក្រោម។

① នៅពេលធ្វើការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅដ្ឋាន អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅដែលត្រូវបានចុះបញ្ជីក្នុងប័ណ្ណស្នាក់នៅក៏នឹងត្រូវចុះបញ្ជីចប់ក្នុងពេលជាមួយគ្នាដែរ។

② លិខិតបញ្ជាក់ការសុខាភិបាលត្រូវមានឡើង។

- មានចុះកំណត់ត្រាអំពីឈ្មោះ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ភេទ អាសយដ្ឋានជាដើម។
- ចាប់ពីពេលនោះទៅ អាចសុំសុំអាយុចេញសេចក្តីចំលងលិខិតបញ្ជាក់ការសុខាភិបាលដើម្បីបញ្ជាក់សុខភាពនៃការរស់នៅជាដើម។ (គិតថ្លៃ)

③ ភូមិឃុំស្រុកនឹងប្តូរអ្នកទទួលខុសត្រូវសំគាល់បុគ្គល។

\* លេខសំគាល់បុគ្គល៖ គឺជាលេខ ១២ខ្ទង់ដើម្បីសំគាល់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកនៅពេលធ្វើបែបបទអំពីសន្តិសុខសង្គម/ពន្ធវិធានការគ្រោះមហន្តរាយ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមមើលត្រង់ប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល។

④ ចំពោះអ្នករស់នៅមានទំនាក់ទំនងស្នាក់នៅសំគាល់បុគ្គល សូមប្តូរសំគាល់បុគ្គលសំគាល់លេខសំគាល់បុគ្គល។



## (2) ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅចេញ

- ① ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅទៅភូមិឃុំស្រុកផ្សេង
  - មុនពេលផ្តល់លំនៅ
    - ជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដដែលខ្លួនរស់នៅអំពីផ្តល់លំនៅចេញ
  - ក្រោយពេលផ្តល់លំនៅ
    - ជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដដែលខ្លួនរស់នៅថ្មីក្នុងអំឡុងពេល14ថ្ងៃ អំពីការផ្តល់លំនៅចូល
- ② ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅទៅភូមិឃុំស្រុកដដែល  
ជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដដែលខ្លួនរស់នៅក្នុងអំឡុងពេល14ថ្ងៃក្រោយពេលផ្លាស់លំនៅ
- ③ ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅទៅបរទេស  
មុនពេលផ្លាស់លំនៅ ត្រូវជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដដែលខ្លួនរស់នៅអំពីផ្លាស់លំនៅចេញ



ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

[https://www.soumu.go.jp/main\\_sosiki/jichi\\_gyousei/c-gyousei/zairyu/english/move-in\\_move-out.html](https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu/english/move-in_move-out.html)



### 1-2

## ការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍



### នៅពេលចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅប្រទេសជប៉ុន

- ជូនដំណឹងអំពីការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ទៅភូមិឃុំស្រុក។
- នៅពេលដល់គេនិយាយថាមនុស្សទាំងពីរនាក់ដល់ចុងចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍មានលក្ខខណៈសម្របគ្នាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ នោះការជូនដំណឹងត្រូវមានទទួលយក ហើយអាពាហ៍ពិពាហ៍ត្រូវមានចុះក្នុងបញ្ជី។

### (1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍

ជនជាតិជប៉ុន	សៀវភៅអត្រានុកូលដ្ឋាន
ពលរដ្ឋបរទេស	<ul style="list-style-type: none"> <li>• លិខិតបញ្ជាក់ការបំពេញលក្ខខណ្ឌចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍                             <ul style="list-style-type: none"> <li>* អាចទទួលបានដោយបំពេញបែបបទនៅស្ថានទូត ឬស្ថាន (អគ្គ) ក្នុងស៊ុលរបស់ប្រទេសខ្លួននៅប្រទេសជប៉ុន (សំគាល់1)។</li> </ul> </li> <li>• នៅពេលដាក់ជូននូវឯកសារដូចជាលិខិតបញ្ជាក់ការបំពេញលក្ខខណ្ឌចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ ដល់សេវាសេវាភាសាបរទេស ចាំបាច់ត្រូវដាក់ភ្ជាប់ជាមួយនូវឯកសារបកប្រែដោយភាសាជប៉ុនទាំងអស់ (សំគាល់2)។</li> </ul>

(សំគាល់1) ប្រទេសខ្លះមិនចេញលិខិតបញ្ជាក់នេះឡើយ។ ក្នុងករណីនោះសូមដាក់ជូននូវឯកសារផ្សេងដែលអាចជំនួសបាន។

(សំគាល់2) សូមសរសេរឈ្មោះអ្នកបកប្រែនៅក្នុងឯកសារបកប្រែ។ អ្នកបកប្រែអាចជាសមិទ្ធិផ្ទាល់។

## (2) សុពលភាពនៅប្រទេសរបស់ខ្លួន

អាពាហ៍ពិពាហ៍ដែលត្រូវបានចុះបញ្ជីនៅប្រទេសជប៉ុនគឺមានសុពលភាពនៅប្រទេសជប៉ុន ប៉ុន្តែមិនប្រាកដថាមានសុពលភាពនៅប្រទេសរបស់ខ្លួនឡើយ។ ដើម្បីបញ្ជាក់ថាការចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅប្រទេសជប៉ុនមានសុពលភាពនៅប្រទេសរបស់ខ្លួនដែរឬអត់ សូមទាក់ទងទៅស្ថានទូតឬស្ថាន (អគ្គ) កុងស៊ុលប្រចាំនៅប្រទេសជប៉ុន។

### 1-3 ការជូនដំណឹងអំពីការលែងលះគ្នា

#### នៅជប៉ុន ពេលលែងលះគ្នា

- ក្នុងករណីដែលមានការពុម្ពពុលក្នុងការលែងលះគ្នា គួរជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុក។
- អាចខុសៗគ្នាទៅតាមកន្លែងរស់នៅនិងតាមសញ្ញាជាតិដូចនេះសូមទាក់ទងសួរសាលសស្រុកឃុំភូមិ។
- ក្នុងករណីដែលភាគីណាមួយមិនយល់ព្រមលែងលះគ្នា គួរទៅតុលាការគ្រួសារ សុំលែងលះដោយសន្តិវិធីកម្ម ឬដោយបណ្តឹងសុំលែងលះ។

### (1) សុពលភាពនៅប្រទេសសាមី

ការលែងលះដែលបានសម្រេចនៅប្រទេសជប៉ុន មានសុពលភាពនៅប្រទេសជប៉ុន ក៏ប៉ុន្តែមិនមែនដាច់ខាត មានសុពលភាពនៅប្រទេសសាមីទេ។ ស្តីពីសុពលភាពនៅប្រទេសសាមី នៃការលែងលះដែលបានធ្វើនៅជប៉ុន សូមសួរទៅស្ថានទូត ឬ (ស្ថាន) កុងស៊ុល ដែលនៅជប៉ុន។

### (2) ក្នុងករណីដែលមានការបារម្ភថា ភាគីម្ខាងទៀតទៅជូនដំណឹងអំពីការលែងលះតាមទំនើងចិត្ត

បើសិនជាមានការបារម្ភថា ភាគីម្ខាងទៀត (ជនជាតិជប៉ុន) ទៅជូនដំណឹងភូមិឃុំស្រុក អំពីការលែងលះគ្នាតាមទំនើងចិត្តគេ អ្នកអាចទៅភូមិឃុំស្រុកដែលមានគោលបញ្ជីអាត្រានុកូលដ្ឋានរបស់ភាគីម្ខាងទៀត (ជនជាតិជប៉ុន) ឬនៅលំនៅដ្ឋានដែលអ្នករស់នៅ ហើយដាក់ពាក្យស្នើសុំកុំឱ្យគេទទួលបានលិខិតជូនដំណឹងអំពីការលែងលះគ្នាបាន ដើម្បីបង្ការកុំឱ្យការលែងលះគ្នានោះបានសម្រេច។

### 1-4 ការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព

#### នៅពេលទទួលមរណភាពនៅប្រទេសជប៉ុន

- គ្រួសារ ឬអ្នករស់នៅជាមួយជាដើមគួរធ្វើការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព។
- ការជូនដំណឹងនេះចាំបាច់គួរធ្វើនៅក្នុងអំឡុង 7 ថ្ងៃ រាប់ចាប់ពីថ្ងៃដែលបានដឹងអំពីមរណភាព។
- ការជូនដំណឹងនេះគួរដាក់ជូនទៅភូមិឃុំស្រុកនៃកន្លែងទទួលមរណភាព ឬកន្លែងដែលអ្នកជូនដំណឹងរស់នៅ។

- ជំពូកទី 1
- ជំពូកទី 2
- ជំពូកទី 3
- ជំពូកទី 4
- ជំពូកទី 5
- ជំពូកទី 6
- ជំពូកទី 7
- ជំពូកទី 8
- ជំពូកទី 9
- ជំពូកទី 10
- ជំពូកទី 11
- ជំពូកទី 12

### (1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព

- លិខិតបញ្ជាក់ការសុលាប់ឬលិខិតពិនិត្យសាកសព
- ចំពោះឯកសារចាំបាច់ផ្សេងទៀត សូមសាកសួរទៅភូមិឃុំស្រុកដដែលត្រូវការជូនដំណឹង។

### (2) ការសងប័ណ្ណស្នាក់នៅ

សូមធ្វើការសងត្រឡប់មកវិញនូវប័ណ្ណស្នាក់នៅរបស់ពលរដ្ឋបរទេសដែលបានទទួលមរណភាព ក្នុងអំឡុងពេល14ថ្ងៃ តាមវិធីណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម៖

- យកទៅការិយាល័យអនុតាប្រវេសន៍តាមតំបន់ដដែលនៅក្នុងប្រទេស
- ផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ទៅកាន់អាសយដ្ឋានខាងក្រោម៖

អាសយដ្ឋានផ្ញើ៖ 〒135-0064 Tokyo-To, Koto-Ku, Aomi 2-7-11,  
 Tokyo Kowan GodoChosha 9F  
 Tokyo Immigration Bureau Odaiba Branch Office  
 ( សូមកាខ្នងសំបុត្រថា “The residence card to be returned ( សងត្រឡប់  
 ប័ណ្ណស្នាក់នៅ)”។ )

## 1-5 ការចុះបញ្ជីត្រា

### ការចុះបញ្ជីត្រាគឺ

- នីតិវិធីចុះបញ្ជីគុក ( គុកហាងកុ ) នៅភូមិឃុំស្រុក គឺជាការចុះបញ្ជីគុក។  
 → មានករណីត្រូវការចាំបាច់នៅកាលៈទេសៈសំខាន់ៗ ( ដូចជាកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិសុខយាទិញ  
 លក់អចលនទ្រព្យជាដើម )។



### (1) នីតិវិធីចុះបញ្ជីត្រា

#### របស់ចាំបាច់សម្រាប់នីតិវិធី

- ពាក្យសុំចុះបញ្ជីគុក
- គុក ( គុកហាងកុ )
- ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណសាមីខ្លួន ( ករណីចំណាម កាតលខេសំគាល់បុគ្គល ប័ណ្ណសុនាក់នៅ ប័ណ្ណណាប៊ីកបរជាដើម )
- \* ក្រោយបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនឹងទទួលបានប័ណ្ណចុះបញ្ជីត្រា។
- \* ចំពោះខ្លឹមសារលំអិតនៃនីតិវិធី សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

### (2) លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីត្រា

- ជាឯកសារបញ្ជាក់ថាជាតុរា (តុរាហាងកុ) ដែលមានចុះបញ្ជីជើ
  - សូមផ្ញើការសុំទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ ដោយបង្ហាញប័ណ្ណចុះបញ្ជីត្រាជាដើម។
- មានភូមិឃុំស្រុកខ្លះអាចទទួលបាននៅផ្សារម៉ាតដោយប្រើកាតលខេសំគាល់បុគ្គល។



## 2 ប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល

### 2-1 តើអ្វីជាប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល



- គន្លឹះការលេខសំគាល់បុគ្គលសម្រាប់ករណីដូចតទៅ៖
  - ① នៅពេលទទួលប្រាក់សោធន ឬប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ចិញ្ចឹមកូន ឬទទួលសេវាព្យាបាល
  - ② នៅពេលផ្ទេរប្រាក់ទៅបរទេស ឬនៅពេលទទួលប្រាក់ដែលផ្ទេរមកពីបរទេស
  - ③ នៅពេលបង្កើតគណនីធនាគារ
- នៅពេលប្រើលេខសំគាល់បុគ្គល
  - ① តើលេខនោះពិតជាលេខសំគាល់បុគ្គលរបស់អ្នកពិតប្រាកដមែនដែរឬទេ
  - ② គន្លឹះការពិនិត្យបញ្ជាក់ថា តើអ្នកនិងមនុស្សដែលនៅក្នុងលិខិតបញ្ជាក់មានរូបថតដូចជាលិខិតឆ្លងដែនជាដើម ពិតជាមនុស្សតែម្នាក់ដែរឬទេ។ ហេតុដូច្នោះហើយ គ្មាននរណាម្នាក់អាចប្លែកលេខសំគាល់បុគ្គលរបស់អ្នកបានឡើយ។

## 2-2 កាតលេខសំគាល់បុគ្គល

កាតលេខសំគាល់បុគ្គលជាកាតដែលមានបង្កប់ ឈ្លីបដែលគេត្រូវការដើម្បីអោយការរស់នៅប្រទេស ជប៉ុនមានភាពងាយស្រួល។

### (1) កំណត់ត្រា

ផ្ទៃខាងមុខ៖ ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ភេទ រូបថត សុពលភាព

ផ្ទៃខាងក្រោយ៖ លេខសំគាល់បុគ្គល



ផ្ទៃខាងមុខ៖



ផ្ទៃខាងក្រោយ៖

### (2) តើគេប្រើលេខសំគាល់បុគ្គលនៅពេលណា

- ប្រើប្រាស់ជាលិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណសាមីខ្លួនជាផ្លូវការ
- ធ្វើការប្តូរកាសពន្ធជលីប្រាក់ចំណូលតាមអនឡាញ
- ធ្វើការស្នើសុំតាមអនឡាញនូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភពាក់ព័ន្ធនឹងកូន ឬស្នើសុំចូលទារកដូន
- ទទួលយកសេចក្តីដឹងមូលដ្ឋានលិខិតបញ្ជាក់ការសុំនៅវិញ្ញាបនបត្រផ្សេងៗនៅផ្ទះសារម៉ាត ( ចុងសែម្បកក៏មាន។ មានសុំរកឃុំភូមិខ្លះដែលមិនអាចយកសេចក្តីដឹងមូលដ្ឋានលិខិតបញ្ជាក់ការសុំនៅតាមផ្ទះសារម៉ាតក៏មានដែរ )
- ប្រើប្រាស់ធ្វើជាប័ណ្ណសមាជិករបបថែទាំសុខភាព

ស្ថាប័នពេទ្យ និងឱសថស្ថានដែលអាចប្រើបាន មាននៅក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

[https://www.mhlw.go.jp/stf/index\\_16743.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/index_16743.html)



### (3) វិធីស្នើសុំ

នៅពេលដែលមានអាសយដ្ឋានរស់នៅប្រទេសជប៉ុនជាក់លាក់រួច ហើយទៅជូនដំណឹងដល់ភូមិឃុំស្រុក អំពីការផ្លាស់លំនៅចូល អាចដាក់ពាក្យស្នើសុំកាតលេខសំគាល់បុគ្គល ( លើកលែងមួយភាគ ) ។

នៅពេលស្នើសុំលើកដំបូងគឺមិនមានការគិតប្រាក់ឡើយ។

ចំពោះអ្នកដែលមិនអាចស្នើសុំបាននៅពេលទៅជូនដំណឹងដល់ភូមិឃុំស្រុកអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល នឹង បានទទួលពាក្យស្នើសុំកាតលេខសំគាល់បុគ្គលដែលនឹងត្រូវបានផ្ញើទៅដល់ផ្ទះ សូមប្រើប្រាស់ពាក្យស្នើសុំ នោះដើម្បីធ្វើការស្នើសុំតាមវិធីខាងក្រោម៖

- 1 ការស្នើសុំតាមទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន  
ថតរូបមុខដោយទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន ហើយចូលទៅកាន់ វេបសាយសម្រាប់ស្នើសុំ តាមរយៈ QR កូដនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ
- 2 ការស្នើសុំតាមកុំព្យូទ័រ  
ថតរូបមុខដោយកាមេរ៉ាឌីជីថល ហើយចូលទៅកាន់ វេបសាយសម្រាប់ស្នើសុំ
- 3 ការស្នើសុំតាមប្រៃសណីយ៍  
បិទរូបថតនៅលើពាក្យស្នើសុំ ហើយបំពេញព័ត៌មានចាំបាច់ ដាក់ចូលក្នុងស្រោមសំបុត្រ សម្រាប់ផ្ញើ ហើយដាក់ចូលក្នុងប្រអប់ប្រៃសណីយ៍
- 4 ការស្នើសុំតាមម៉ាស៊ីនថតរូបសម្រាប់បញ្ជាក់ ( ចំពោះតែប្រភេទម៉ាស៊ីនដែលមានមុខងារនោះ ប៉ុណ្ណោះ )  
ចុចលើប្រដាប់បញ្ជាដើម្បីអេក្រង់ ដាក់ប្រាក់ចូល ដាក់ QR កូដនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំអោយប្រដាប់ អានបារកូដអាន។ បំពេញព័ត៌មានត្រូវការចាំបាច់ ថតរូប ហើយបញ្ជូន។
- 5 ការស្នើសុំនៅបញ្ជីទទួលភ្ញៀវរបស់រដ្ឋបាលភូមិឃុំស្រុក ( លើកលែងករណីខ្លះ )  
បំពេញព័ត៌មានត្រូវការចាំបាច់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ ហើយដាក់ជូនទៅអោយភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួន រស់នៅ

\* នៅពេលធ្វើការស្នើសុំនៅភូមិឃុំស្រុកបន្ទាប់ពីផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណសាមីខ្លួន គេអាចទទួលយកកាតលេខសំគាល់បុគ្គលតាម ប្រៃសណីយ៍បាន។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖  
<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-kofushinse/>



#### (4) វិធីទទួលយក

1ខែក្រោយពីការស្នើសុំ គេនឹងទទួលបានកាតប៉ុស្តាស់ពីភូមិឃុំស្រុក។  
សូមយកមកជាមួយនូវកាតប៉ុស្តាស់នោះនិងឯកសារត្រូវការចាំបាច់ លេខសំគាល់បុគ្គលរបស់អ្នក។

ដើម្បីទៅទទួលយកកាត

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖  
<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-uketori/>



### 2-3 ប្រការប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងការប្រើកាតលេខសំគាល់បុគ្គល

- ក្នុងករណីដែលមានការផ្តល់សេវាបុគ្គលណាមួយ អាសយដ្ឋាន ជាដើម សូមធ្វើការជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំ ស្រុកដដែលអនុវត្តសំនាំ។
- កាលកំណត់សុពលភាពនៃកាតលេខសំគាល់បុគ្គលគឺដូចគ្នានឹងថ្ងៃបញ្ចប់នៃកម្មវិធីលេខនៃការ សុំនាក់នៅដៃ។
- កុរាយបន្តកាលកំណត់នៃពេលសុំនាក់នៅសូមធ្វើការបន្តសុពលភាពនៃកាតលេខសំគាល់បុគ្គល ក្នុងអំឡុងពេលដែលកាតលេខសំគាល់បុគ្គលនៅមានសុពលភាព។

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

- \* ទោះជាសុពលភាពនៃរយៈពេលស្នាក់នៅត្រូវបានបន្តក៏ដោយ ក៏សុពលភាពនៃកាតលេខសំគាល់បុគ្គលមិនត្រូវបានបន្តដោយស្វ័យប្រវត្តិឡើយ។
- \* ត្រូវប្រយ័ត្នអំពីកម្លាំងពេលពិសេស ដែលកើតមានឡើងនៅពេលសុំការស្នាក់នៅ។  
ក្នុងករណីដែលមិនអាចទទួលបានការអនុញ្ញាតការពន្យារការស្នាក់នៅ ឱ្យបានមុនពេលផុតសុពលភាពកាតលេខសម្គាល់បុគ្គល ចាំបាច់ត្រូវទៅសុំពន្យារសុពលភាពកាតលេខសម្គាល់បុគ្គល 2ខែ (កម្លាំងពេលពិសេស)។  
នៅពេលដែលបានទទួលប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី ចាំបាច់ទៅពន្យារសុពលភាពនៃកាតលេខសម្គាល់បុគ្គលឱ្យបានស្មើនឹងថ្ងៃបញ្ចប់នៃកម្លាំងពេលនៃការស្នាក់នៅថ្មី ម្តងទៀត។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

[https://www.soumu.go.jp/main\\_sosiki/jichi\\_gyousei/c-gyousei/zairyu/english/basic\\_resident\\_registration\\_card.html](https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu/english/basic_resident_registration_card.html)



**2-4 ផ្សេងៗ**

ចំពោះខ្លឹមសារផ្សេងទៀត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

ប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល

<https://www.digital.go.jp/policies/mynumber/>



កាតលេខសំគាល់បុគ្គល

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en/>



យើងទទួលការសាកសួរតាមទូរស័ព្ទផងដែរ។



សេវាព័ត៌មានតាមទូរស័ព្ទ  
( ថ្ងៃច័ន្ទ ~ សុក្រ 9:30 - 20:00 ថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យនិងថ្ងៃបុណ្យ 9:30 - 17:30 )

◎ ភាសាជប៉ុន  
TEL 0120-95-0178

◎ English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese  
TEL 0120-0178-27

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

# ការជួល និងការធ្វើការ



## 1 ចំណេះដឹងមូលដ្ឋានមុនពេលធ្វើការ

### 1-1 លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ

ពលរដ្ឋបរទេសអាចធ្វើសកម្មភាពនៅប្រទេសជប៉ុន នៅក្នុងព្រំដែនកំណត់នៅក្នុងលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលទទួលបានការអនុញ្ញាត។

គេអាចបែងចែកជា ៣ប្រភេទធំៗទៅតាមលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតដោយធ្វើការឬអត់។

#### លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតដោយធ្វើការនៅក្នុងព្រំដែនកំណត់

ការទូត ផ្លូវការ សាស្ត្រាចារ្យ សិល្បៈ សាសនា សារព័ត៌មាន ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ ដឹកនាំគ្រប់គ្រង ការងារច្បាប់ឬគណនេយ្យ វេជ្ជសាស្ត្រ ស្រាវជ្រាវ អប់រំ បច្ចេកវិទ្យាចំណេះដឹងមនុស្សសាស្ត្រឬការងារអន្តរជាតិ ការប្តូរការងារក្នុងសហគ្រាស ថែទាំ កំសាន្ត ជំនាញ កម្មសិក្សាជំនាញ និងស្វ័យបរទេស សកម្មភាពកំណត់ ( ធ្វើការពេលវិស្សមកាល គិលានុបដ្ឋាកឬអ្នកថែទាំសុខុមាលភាពតាមប្រព័ន្ធ EPA ជាដើម )

#### លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលជាទូទៅគេមិនអនុញ្ញាតដោយធ្វើការ

សកម្មភាពវប្បធម៌ ការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី និងស្វ័យបរទេស កម្មសិក្សា ស្នាក់នៅជាមួយគ្រួសារ

#### លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលគ្មានការកំណត់ព្រំដែនសកម្មភាពធ្វើការ

អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ សហព័ទ្ធរបស់ជនជាតិជប៉ុនជាដើម សហព័ទ្ធរបស់អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ជាដើម អ្នកតាំងលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍

### 1-2 របៀបស្វែងរកការងារ

#### (1) ហេឡូវើក (hello work)

- Hello Work ( ការិយាល័យសន្តិសុខការងារសាធារណៈ ) អាចណែនាំអ្នកកម្រិតការងារ ដោយមិនគិតថ្លៃ។ សូមមើល P32 សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតអំពី Hello Work ។

- ជំពូកទី១
- ជំពូកទី២
- ជំពូកទី៣
- ជំពូកទី៤
- ជំពូកទី៥
- ជំពូកទី៦
- ជំពូកទី៧
- ជំពូកទី៨
- ជំពូកទី៩
- ជំពូកទី១០
- ជំពូកទី១១
- ជំពូកទី១២



## (2) នៅពេលប្រើក្រុមហ៊ុនណែនាំ

- បុរសសិប្បិកម្មកម្មវិធីសុវត្ថិភាពការងារដែលគិតថ្លៃសេវា សូមជ្រើសរើសក្រុមហ៊ុន ដដែលគ្រឹះស្ថាន ដើម្បីជៀសវាងបញ្ហាហានិភ័យសុវត្ថិភាពការងារ។

តើមានចំណាយលុយដើម្បីណែនាំការងារទេ ?

អ្នកមិនចាំបាច់ចំណាយប្រាក់ដើម្បីទទួលបានការផ្តល់ជូនការងារ ឬដើម្បីធ្វើការ។ ប្រសិនបើចំណាយ សូម រក្សាភស្តុតាងនៃការទូទាត់។

តើក្រុមហ៊ុនមានលិខិតអនុញ្ញាត ឬអាចបញ្ជាក់បានទេ ?

អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានទាមទារដើម្បីណែនាំការងារ (ការស្វែងរកការងារធ្វើ)។ ពិនិត្យលេខអាជ្ញាប័ណ្ណហើយ ធ្វើការកំណត់ចំណាំ។

តើអ្នកត្រូវបានប្រាប់ត្រឹមត្រូវអំពីលក្ខខណ្ឌការងារទេ ?

ព័ត៌មានលម្អិតអំពីការងារ ប្រាក់ខែ កន្លែងធ្វើការ និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតនៃការងារត្រូវបង្ហាញជា លាយលក្ខណ៍អក្សរ ដូច្នេះត្រូវប្រាកដថាពិនិត្យ និងរក្សាទុកនៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាព។

- អាជ្ញាប័ណ្ណ និងការជូនដំណឹងអាចត្រូវបានបញ្ជាក់នៅលើ "គេហទំព័រទូទៅនៃសេវាកម្ម ធនធានមនុស្ស"។

<https://jinzai.hellowork.mhlw.go.jp/JinzaiWeb/GICB101010.do?action=initDisp&screenId=GICB101010>



## 1-3 ប្រភេទនៃកម្មករនិយោជិត

### (1) កម្មករនិយោជិតបញ្ជូន (បុគ្គលិកបញ្ជូន)

- - បញ្ជូនមានន័យថា ធ្វើការក្នុងរូបភាពដូចខាងក្រោម។

- ① កម្មករនិយោជិតចុះកិច្ចសន្យាការងារជាមួយសហគ្រាសបញ្ជូន (ប្រភពបញ្ជូន)។ (សហគ្រាស បញ្ជូនគឺជានិយោជក ហើយជាអ្នកបង់ប្រាក់ឈ្នួល។)
- ② កម្មករនិយោជិតត្រូវបានបញ្ជូនទៅសហគ្រាស (សហគ្រាសទទួល) ដែលបានចុះកិច្ចសន្យា បញ្ជូនកម្មករនិយោជិតជាមួយសហគ្រាសបញ្ជូន។
- ③ កម្មករនិយោជិតធ្វើការដោយទទួលបានបញ្ជាពីសហគ្រាសទទួល។

- នៅក្នុងចំណុចស្តីពីការបញ្ជូនកម្មករនិយោជិតមានចែងអំពីបទបញ្ញត្តិគឺដដែលសហគ្រាសបញ្ជូន និងសហគ្រាសទទួលត្រូវគោរពដើម្បីការពារកម្មករនិយោជិតបញ្ជូន។
- ក្នុងករណីដែលមានបញ្ហាហានិភ័យឡើងនៅពេលធ្វើការដោយការបញ្ជូន ទាំងសហគ្រាសបញ្ជូននិង សហគ្រាសទទួលមានអនុកិច្ចសន្យាទទួលបានការពិគ្រោះ ដូចនេះគឺអាចពិគ្រោះបាន។
- ក្នុងករណីធ្វើការដោយបញ្ជូនសហគ្រាសបញ្ជូននិងសហគ្រាសទទួលបែបបទទុកគុណាណាទំនួល ខុសត្រូវពាក់ព័ន្ធនឹងសុវត្ថិភាពការងារ និងសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព។

### (2) បុគ្គលិកមានថវិកាកំណត់ (បុគ្គលិកដែលមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថវិកា)

- បុគ្គលិកមានថវិកាកំណត់គឺជាកម្មករនិយោជិតដែលមានបង្កើតកិច្ចសន្យាការងារមានថវិកា កំណត់មួយ ជាមួយនឹងនិយោជក។

- ក្នុងករណីដែលមានចុះកិច្ចសន្យាយ៉ាងណាការងារដែលកំណត់ថេរលោនកែច្នៃសន្យាយ៉ាងមុននៅពេលដែលថេរលោនកែច្នៃសន្យាយ៉ាងមានបញ្ចប់ កិច្ចសន្យាយ៉ាងនោះក៏បញ្ចប់ដោយស្វ័យប្រវត្តិដែរ។  
ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតនិងសហគ្រាសព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជាថ្មី (បន្តកិច្ចសន្យា) នោះគេអាចបន្តថេរលោននៃកិច្ចសន្យាបាន។
- ថេរលោនកែច្នៃសន្យាយ៉ាងក្នុង១ដង (លើកលែងករណីខុសៗ) គឺរងបំផុតត្រឹម 3 ដង។

(3) កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង

- កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោងគឺជាកម្មករនិយោជិតដែលត្រូវរត់ចោលឱ្យធ្វើការដោយមានម៉ោងធ្វើការក្នុងមួយអាទិត្យ ខុសជាងអនុកម្មករធម្មតា (កម្មករនិយោជិតមានកូរ៉េខ័ណ្ឌខ) នៅក្នុងកិច្ចសន្យានោះ។

ទោះបីជាមានរបៀបហៅផ្សេងៗដូចជា “អ្នកធ្វើការមិនពេញម៉ោង” “អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង” “បុគ្គលិកក្នុងកិច្ចសន្យា” “បុគ្គលិកបណ្តោះអាសន្ន” “បុគ្គលិកមិនពេញសិទ្ធិ” ជាដើមក៏ដោយ អោយតែជាកម្មករនិយោជិតដែលបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌនេះគឺជាកម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង។

(\* ) ថេរលោនធ្វើការកំណត់ក្នុង១សប្តាហ៍គឺជាថេរលោនធ្វើការដោយរាប់ចាប់ពីម៉ោងចាប់ផ្តើមការងាររហូតដល់ម៉ោងបញ្ចប់ការងារដោយមិនរាប់បញ្ចូលនូវម៉ោងសម្រាកតាមដែលមានចែងនៅក្នុងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងជាដើម។

- កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោងក៏សូមិនៅក្នុងដៃនៃអនុវត្តន៍ច្បាប់ការងារផ្សេងៗ ផងដែរ។  
ហេតុដូច្នេះហើយក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌខ

  - ① អាចទទួលបានការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួល។
  - ② របបនិក្ខេបភាពការងារ របបថែទាំសុខភាព និងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពត្រូវបានអនុវត្ត។

- នៅពេលជួលកម្មករនិយោជិត សហគ្រាសមានកាតព្វកិច្ចដូចខាងក្រោម៖
  - ① បញ្ជាក់អោយច្បាស់នូវលក្ខខណ្ឌការងារ។
  - ② ជាពិសេសចំពោះលក្ខខណ្ឌសំខាន់ៗទាំង៦ ជាទូទៅត្រូវធ្វើឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ (សូមមើលត្រង់ 1-3 (2))

បន្ថែមពីលើនេះ ក្នុងករណីកម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង ឬបុគ្គលិកក្នុងកិច្ចសន្យា (បុគ្គលិកដែលមានកិច្ចសន្យាការងារមានថេរលោនកំណត់) ជាគោលការណ៍ ត្រូវបញ្ជាក់អោយច្បាស់លាស់ដោយប្រគល់នូវឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាដើម អំពី “មានការតម្លើងប្រាក់ឈ្នួលឬអត់” “មានការផ្តល់ប្រាក់បំណាច់ (bonus) ឬអត់” “មានការផ្តល់ប្រាក់បំណាច់ពេលឈប់ពីការងារឬអត់” “មានច្រកពិគ្រោះទាក់ទងនឹងការកែលំអការគ្រប់គ្រងការជួលបុគ្គលិកជាដើមឬអត់” ផងដែរ។

ស្តីពីព័ត៌មានលម្អិត សូមសួរទៅកាន់ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានីខេត្តប្រកន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ។

\* សូមមើលគេហទំព័ររាជធានីខេត្ត ឬតារាងទីតាំងនៃផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) ក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000177581.pdf>



- ជំពូកទី១
- ជំពូកទី២
- ជំពូកទី៣
- ជំពូកទី៤
- ជំពូកទី៥
- ជំពូកទី៦
- ជំពូកទី៧
- ជំពូកទី៨
- ជំពូកទី៩
- ជំពូកទី១០
- ជំពូកទី១១
- ជំពូកទី១២

### (4) អ្នកធ្វើការដោយមានកិច្ចសន្យាប្រគល់ការងារ ( ម៉ៅការងារ )

#### ករណីទូទៅ

- ក្នុងករណីធ្វើការក្នុងមួយម៉ោង “ប្រគល់ការងារ” ឬ “ម៉ៅការងារ” គឺប្រាក់រង្វាន់ត្រូវបានបង់ដោយអ្នកផ្តល់ការងារចំពោះការសម្រេចនៃការងារ ហេតុដូច្នេះហើយគេចាត់ទុកថាជា “ម្ចាស់អាជីវកម្ម” ដលៃមិនទទួលបានការបញ្ញត្តិពីអ្នកផ្តល់ការងារ ជាទូទៅគឺមិនអាចទទួលបានការគាំពារក្នុងនាមជា “កម្មករនិយោជិត” ឡើយ។

#### ករណីពិសេស

- ប៉ុន្តែទោះបីជាមានចុះកិច្ចសន្យាយ៉ាងណាក្នុងនាម “ប្រគល់ការងារ” ឬ “ម៉ៅការងារ” ក៏ដោយ បើកិច្ចសន្យាថាទម្រង់នៃការជួលជាក់ស្តែងគឺ “កម្មករនិយោជិត” ដលៃទទួលបានបញ្ញត្តិពីអ្នកផ្តល់ការងារ នោះអាចទទួលបានការគាំពារក្នុងនាមជា “កម្មករនិយោជិត” បាន។
- ក្នុងករណីមានការលំហែកក្នុងការវិនិច្ឆ័យថាជា “កម្មករនិយោជិត” ឬអត់សូមពិគ្រោះជាមួយការិយាល័យសុត្តង់ជារការងារ។

## 1-4 កិច្ចសន្យាការងារ

### (1) ព្រំដែននៃ “កម្មករនិយោជិត”

- “កម្មករនិយោជិត” គឺជាអ្នកធ្វើការដោយទទួលបានបញ្ញត្តិពីនិយោជក ហើយទទួលបានរង្វាន់ជាប្រាក់ឈ្នួល និងអាចទទួលបានការគាំពារពីច្បាប់ការងារមួយចំនួនដូចជាច្បាប់សុត្តង់ជារការងារជាដើម។
- ជា “កម្មករនិយោជិត” ឬមិនមែនគឺមិនទាក់ទងនឹងបុគ្គលិកទៅទេ មិនគួររឹតប្រុងគ្រប់លក្ខណៈស្រដៀងគ្នាទេ នោះទេ បុគ្គលិកបញ្ជូន បុគ្គលិកមានថវិកាលោកណាត់ អ្នកធ្វើការមិនពេញម៉ោង អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ជាទូទៅគឺជា “កម្មករនិយោជិត”។

### (2) ការបញ្ជាក់អោយច្បាស់នូវលក្ខខណ្ឌការងារ

- នៅក្នុងច្បាប់សុត្តង់ជារការងាររបស់ជប៉ុន ( ជាច្បាប់មួយទាក់ទងនឹងការធ្វើការ ) នៅពេលចុះកិច្ចសន្យាការងារ សហគ្រាសមានកាតព្វកិច្ចបញ្ជាក់ទៅកាន់កម្មករនិយោជិតអោយបានច្បាស់អំពីលក្ខខណ្ឌការងារ ដើម្បីជៀសវាង កម្មករនិយោជិតចាប់ផ្តើមធ្វើការដោយមិនដឹងពីលក្ខខណ្ឌការងារដូចជាប្រាក់ឈ្នួល ថវិកាលោកណាត់ជាដើម ហើយបង្កការវិវាទជាមួយសហគ្រាសនៅពេលក្រោយ។
- ជាពិសេសចំពោះចំណុចសំខាន់ៗខាងក្នុង ជាទូទៅគឺតម្រូវអោយសហគ្រាសធ្វើការបញ្ជាក់អោយច្បាស់ទៅកាន់កម្មករនិយោជិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ( ក្នុងករណីពិសេសដលៃកម្មករនិយោជិតចង់បានការបញ្ជាក់តាម FAX ឬអ៊ីម៉ែល ( ចំពោះករណីអាចបញ្ជូនបញ្ជីជាឯកសារបាន ) ក៏បាន )។

- ជំពូកទី 1
- ជំពូកទី 2
- ជំពូកទី 3
- ជំពូកទី 4
- ជំពូកទី 5
- ជំពូកទី 6
- ជំពូកទី 7
- ជំពូកទី 8
- ជំពូកទី 9
- ជំពូកទី 10
- ជំពូកទី 11
- ជំពូកទី 12

- ① តើកិច្ចសន្យាចាប់ពីពេលណាដល់ពេលណា (ទាក់ទងនឹងថេរវេលានៃកិច្ចសន្យា)
  - \* នៅពេលចុះកិច្ចសន្យាការងារ មានករណីកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យានិងមិនកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យា។ តាមរយៈឈ្មោះនៃទម្រង់នៃការជួលតែមួយមុខដូចជា បុគ្គលិកពេញសិទ្ធិទេ បុគ្គលិកមានថេរវេលាកំណត់ អ្នកធ្វើការមិនពេញម៉ោង ឬ អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង គេមិនអាចវិនិច្ឆ័យថាមានការកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យាឬអត់ឡើយ។ មិនត្រឹមតែឈ្មោះនៃទម្រង់នៃការជួលប៉ុណ្ណោះទេ ត្រូវបញ្ជាក់អោយច្បាស់ពីថេរវេលានៃកិច្ចសន្យាផងដែរ។
- ② កុំនុងករណីចុះកិច្ចសន្យាដដែលមានកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យា គឺលក្ខខណ្ឌខុសគ្នានៃការបន្តកិច្ចសន្យា (មានការបន្តឬអត់ វិធីវិនិច្ឆ័យក្នុងករណីមានការបន្តជាដើម)
- ③ ធុរិការងារអ្វីនៅទីណា (កន្លែងធ្វើការងារ ខុសពីសារនៃការងារ)
- ④ ការកំណត់លិខិតថេរវេលាធុរិការ និងការសម្រាក (គឺម៉ោងចាប់ផ្តើមធុរិការនិងម៉ោងបញ្ចប់ការងារ តើមានថែមម៉ោងឬអត់ រយៈពេលសម្រាក ថ្ងៃឈប់សម្រាក និងការឈប់សម្រាក ការផ្លាស់ប្តូរវេនក្នុងករណីធ្វើការដោយមានការផ្លាស់ប្តូរវេន)
- ⑤ បុរាស់ឈ្នួលប៉ុន្មាន បើកនៅពេលណា យ៉ាងដូចម្តេច (ការសម្រេចលើបុរាស់ឈ្នួលវិធីគណនា វិធីបើក អំឡុងពេលគណនានិងពេលវេលាបើក)
- ⑥ លក្ខខណ្ឌខុសគ្នានៃការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា (រួមទាំងមូលហេតុនៃការបញ្ចប់)

- ចំពោះខុសពីសារផ្តល់ដល់កុំរំពឹងលក្ខខណ្ឌការងារទាំងនេះចុះហប់ស្មើពីកិច្ចសន្យាការងារមានចែងថា និយោជកនិងកម្មករនិយោជិតត្រូវបញ្ជាក់គ្នាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអោយមានចុះបញ្ជីបំផុត។

**ចំណុចគួរដឹង៖**

**ប្រការហាមឃាត់នៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារ**

នៅក្នុងច្បាប់ស្តង់ដារការងារ ប្រការដែលនិយោជកមិនអាចបញ្ចូលនៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារបានក៏មានចែងផងដែរ។

1. ការកំណត់ទុកជាមុនអោយបង់ប្រាក់លើសកិច្ចសន្យា ឬទឹកប្រាក់សំណងលើការខូចខាតក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតលើសនឹងកិច្ចសន្យាការងារ។ \*នេះគឺជាការហាមឃាត់មិនអោយកំណត់ប្រាក់លើសកិច្ចសន្យា ឬទឹកប្រាក់សំណងលើការខូចខាតជាមុន។ គឺមិនត្រូវធ្វើការសន្យាអំពីទឹកប្រាក់សំណងលើការខូចខាត ចំពោះការខូចខាតដែលជាក់ស្តែងកើតឡើងដោយចេតនា ឬការមិនប្រុងប្រយ័ត្នរបស់កម្មករនិយោជិត គឺគ្មានការហាមឃាត់មិនអោយសហគ្រាសទាមទារសំណងនោះទេ។
2. ការយកការធ្វើការជាលក្ខខណ្ឌអោយកម្មករនិយោជិតខ្ចីប្រាក់ជាមុន ហើយអោយសងតាមរូបភាពកាត់ដកពីប្រាក់បៀវត្សរៀងរាល់ខែជាអត្តនោម័ត
3. ការអោយកម្មករនិយោជិតសន្សំប្រាក់ទុកក្នុងសហគ្រាសដោយបង្ខំ  
 ទោះជាមូលហេតុនៃការសន្សំយ៉ាងណាក៏ដោយ ទោះបីជាដើម្បីសុខុមាលភាពរបស់កម្មករនិយោជិតដូចជាដំណើរកំសាន្តរបស់បុគ្គលិកជាដើមក៏ដោយ ការបង្ខំអោយសន្សំទុកត្រូវបានហាមឃាត់។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតស្ម័គ្រចិត្តអោយសហគ្រាសធ្វើការគ្រប់គ្រងប្រាក់សន្សំ នោះគេអាចទទួលស្គាល់ក្នុងលក្ខខណ្ឌកំណត់មួយ ទោះបីជាកិច្ចសន្យាការងារយ៉ាងណាក៏ដោយ។

- ជំពូកទី១
- ជំពូកទី២
- ជំពូកទី៣
- ជំពូកទី៤
- ជំពូកទី៥
- ជំពូកទី៦
- ជំពូកទី៧
- ជំពូកទី៨
- ជំពូកទី៩
- ជំពូកទី១០
- ជំពូកទី១១
- ជំពូកទី១២

ចំណុចគន្លឹះ

ប្រសិនបើលក្ខខណ្ឌការងារខុសពីការសន្យានៅពេលចុះកិច្ចសន្យាការងារ...

- នៅពេលចាប់ផ្តើមធ្វើការប្រសិនបើចាប់អារម្មណ៍ថាលក្ខខណ្ឌការងារខុសពីការសន្យាកម្មករនិយោជិតអាចបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយមូលហេតុនោះភ្លាមៗបាន។
- លក្ខខណ្ឌការងារកំណត់ឡើងដោយកិច្ចសន្យាការងារដែលធ្វើឡើងរវាងនិយោជកនិងកម្មករនិយោជិត និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងជាដើម ហើយច្បាប់ស្តង់ដារការងារកំណត់បទដ្ឋានទាបបំផុត (លក្ខខណ្ឌការងារណាដែលមិនគោរពតាមបទដ្ឋានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តង់ដារការងារគឺគ្មានសុពលភាពឡើយ ហើយផ្នែកដែលគ្មានសុពលភាពនោះត្រូវជំនួសដោយស្តង់ដារដែលកំណត់ដោយច្បាប់ស្តង់ដារការងារ។)។
- ក្រោយចាប់ផ្តើមធ្វើការងារជាក់ស្តែងជាទូទៅសហគ្រាសមិនអាចប្តូរលក្ខខណ្ឌការងារធ្វើអោយកម្មករនិយោជិតខាតបង់ប្រយោជន៍អត្តនាម័តដោយគ្មានការយល់ព្រមពីកម្មករនិយោជិតបានឡើយ។

1-5 ប្រាក់ឈ្នួល

(1) ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាគឺ

ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាគឺជាប្រាក់ឈ្នួលទាបបំផុតដែលសហគ្រាសត្រូវបង់ និងត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីអំពីប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា។

(2) លក្ខណៈពិសេសនៃប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា

- ① មានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះកម្មករនិយោជិតទាំងអស់ទោះជាមានទម្រង់នៃការជួលខុសគ្នាក៏ដោយ។
- ② កិច្ចសន្យាការងារដែលមានប្រាក់ឈ្នួលទាបជាងប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាគឺគុណសុពលភាពឡើយ។ ទោះបីជាក្នុងករណីដែលបានចុះកិច្ចសន្យាតាមសហគ្រាសប្រាប់ក៏ដោយក៏អាចទាមទារមកវិញនូវ [ទឹកប្រាក់ខុសគ្នាជាមួយប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា] x [ចំនួនម៉ោងដែលបានធ្វើការ] នៅពេលក្រោយបានដែរ។

(3) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាកការងារ

ក្នុងករណីអោយកម្មករនិយោជិតឈប់សម្រាកដោយសារមូលហេតុមកពីសហគ្រាស

សហគ្រាសត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាកការងារចំនួនចាប់ពី 60% នៃប្រាក់ឈ្នួលមធ្យមដើម្បីធានាជីវភាពអប្បបរមារបស់កម្មករនិយោជិត។ ហេតុដូច្នេះហើយ ក្នុងករណីដែលមានមូលហេតុមកពីសហគ្រាសគឺមានការធានាផ្តល់ប្រាក់បៀវត្សក្នុងកម្រិតមួយ។

- ជំពូកទី 1
- ជំពូកទី 2
- ជំពូកទី 3
- ជំពូកទី 4
- ជំពូកទី 5
- ជំពូកទី 6
- ជំពូកទី 7
- ជំពូកទី 8
- ជំពូកទី 9
- ជំពូកទី 10
- ជំពូកទី 11
- ជំពូកទី 12

2

បទបញ្ញត្តិនៅពេលធ្វើការ

2-1

ការបើកប្រាក់ឈ្នួល

បញ្ញត្តិទូទៅចំនួន 4 ត្រូវបានកំណត់ ដើម្បីធានាថាប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបានបើកទៅអោយកម្មករនិយោជិត បានគ្រប់ចំនួន។

① បញ្ញត្តិទូទៅ អំពីការបើកជា សាច់ប្រាក់	បញ្ញត្តិទូទៅ	ប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបើកជាសាច់ប្រាក់។
	ករណី លើកលែង	ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតយល់ព្រម អាចបើកតាមរយៈ ការផ្ទេរប្រាក់តាមគណនីធនាគារក៏បាន។ ក្នុងករណីដែលមានការសន្យារវាងសហគ្រាសនិងសហជីព អាចផ្តល់ជា វត្ថុ (ផលិតផលរបស់សហគ្រាសជាដើម) បាន។
② បញ្ញត្តិទូទៅ អំពីការបើកប្រាក់ ដោយផ្ទាល់	ប្រាក់ឈ្នួលចាំបាច់ត្រូវបើកអោយទៅសម្រាប់កម្មករនិយោជិតដោយផ្ទាល់។	
③ បញ្ញត្តិទូទៅ អំពីការបើកប្រាក់ ទាំងអស់	បញ្ញត្តិទូទៅ	ប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបើកទាំងអស់គ្រប់ចំនួន។
	ករណី លើកលែង	ការដកទៅលើការកាត់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលឬភាគទានរបប សន្តិសុខសង្គមជាដើមដែលកំណត់ដោយច្បាប់ ការកាត់មួយភាគក្នុងករណីបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយ សហជីព ឬអ្នកតំណាងកម្មករនិយោជិតភាគច្រើន
④ បញ្ញត្តិទូទៅ អំពីការបើក ទៀងទាត់លើសពី 1ដងរៀងរាល់ខែ	បញ្ញត្តិទូទៅ	ប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបានបើកនៅថ្ងៃកំណត់ណាមួយ លើសពី1ដង រៀងរាល់ខែ។ ➔ ឧទាហរណ៍ ចុះបាច់មិនអនុញ្ញាតអោយបើកបុរាក់ឈ្នួល សរុប 2ខែម្តងទេ។ ម្យ៉ាងទៀតច្បាប់មិនអនុញ្ញាតអោយ ធ្វើការកំណត់ថ្ងៃបើកប្រាក់តាមរបៀបដែលមិនអាច កំណត់ថ្ងៃបើកប្រាក់ជាក់លាក់បានដូចជា "រៀងរាល់ខែពី ថ្ងៃទី20ដល់ថ្ងៃទី25" ឬ "រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រទី4នៃខែ" ដែល មានការប្រែប្រួលក្នុងចន្លោះ 7ថ្ងៃ។
	ករណី លើកលែង	ប្រាក់ឈ្នួលបណ្តោះអាសន្នឬប្រាក់បំណាច់ (bonus)

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

2-2

ថេរវេលាធ្វើការ / ការសម្រាក / ថ្ងៃឈប់សម្រាក

(1) ថេរវេលាធ្វើការ

- ថេរវេលាធ្វើការ គឺមានព្រំដែននៃដលៃកំណត់ដោយចូហាប់។
- នៅក្នុងចូហាប់សុត្តង់ដារការងារ ជាគោលការណ៍កំណត់ត្រឹម 8ម៉ោងក្នុង១ថ្ងៃ 40ម៉ោងក្នុង១សប្តាហ៍ (ថេរវេលាធ្វើការកំណត់ដោយចូហាប់)។
- ក្នុងករណីអោយកម្មករនិយោជិតធ្វើការងារបន្ថែមម៉ោងសហគ្រាសត្រូវផ្តល់បុរាណប័ណ្ណបន្ថែម។

(2) ការសម្រាក

នៅក្នុងអំឡុងពេលធ្វើការ ក្នុងករណីថេរវេលាធ្វើការក្នុង១ថ្ងៃលើសពី៦ម៉ោង សហគ្រាសត្រូវផ្តល់ការសម្រាកយ៉ាងតិច៤៥នាទី ក្នុងករណីលើសពី ៨ម៉ោងត្រូវផ្តល់ការសម្រាកយ៉ាងតិច ៦០នាទី។

(3) ថ្ងៃឈប់សម្រាក

សហគ្រាសត្រូវផ្តល់ថ្ងៃឈប់សម្រាកយ៉ាងតិច១ថ្ងៃរៀងរាល់សប្តាហ៍ដល់កម្មករនិយោជិត ឬសរុបចាប់ពី ៤ថ្ងៃឡើងសម្រាប់រយៈពេល៤សប្តាហ៍ (ថ្ងៃឈប់សម្រាកកំណត់ដោយច្បាប់)។

(4) កាតព្វកិច្ចទាក់ទងនឹងការសម្រេចលក្ខខណ្ឌការងាររបស់បុគ្គលិកបញ្ជូន

ចំពោះការសម្រេចនូវលក្ខខណ្ឌការងាររបស់បុគ្គលិកបញ្ជូនគឺសហគ្រាសបញ្ជូនជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ប៉ុន្តែការគោរពថេរវេលាធ្វើការ ការសម្រាក ថ្ងៃឈប់សម្រាកជាដើម គឺជាទំនួលខុសត្រូវរបស់សហគ្រាសទទួល។



ចំណុចគួរដឹង៖ ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួល

ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលគឺការឈប់សម្រាកដោយបានទទួលប្រាក់ឈ្នួល ទោះបីជាឈប់សម្រាកនៅថ្ងៃកំណត់ត្រូវធ្វើការក៏ដោយ។ ជាទូទៅអាចទទួលបានសម្រាប់ថ្ងៃណាដែលកម្មករនិយោជិតប្រាថ្នាចង់បាន ហើយគោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់គឺដោយសេរី។ កម្មករនិយោជិតដែលបន្តធ្វើការបាន ៦ខែ ហើយមកធ្វើការលើសពី 80%នៃថ្ងៃធ្វើការទាំងអស់ អាចធ្វើការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលបានចំនួន១០ថ្ងៃ។ នៅពេលដែលចំនួនឆ្នាំបន្តធ្វើការកាន់តែច្រើន ហើយនៅតែបំពេញលក្ខខណ្ឌមកធ្វើការលើសពី80% ចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលដែលអាចប្រើបានកាន់តែច្រើនឡើង (ច្រើនបំផុត 20ថ្ងៃ)។ សហគ្រាសត្រូវតែផ្តល់ 5ថ្ងៃរៀងរាល់ឆ្នាំ ដោយជ្រើសរើសពេលវេលាជាដើម ទៅអោយកម្មករនិយោជិតដែលបានទទួលការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលចំនួនលើសពី10ថ្ងៃ។

ចំពោះកម្មករនិយោជិតដែលមានទម្រង់នៃការជួលក្រៅពីបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិដូចជា បុគ្គលិកបញ្ជូន កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង ក្នុងករណី

- បន្តធ្វើការបាន៦ខែ( \*)
- មកធ្វើការលើសពី 80%នៃថ្ងៃធ្វើការទាំងអស់
- ធ្វើការលើសពី 5ថ្ងៃក្នុង១សប្តាហ៍ ឬលើសពី21ថ្ងៃក្នុង១ឆ្នាំ

ជំពូកទី១  
ជំពូកទី២  
ជំពូកទី៣  
ជំពូកទី៤  
ជំពូកទី៥  
ជំពូកទី៦  
ជំពូកទី៧  
ជំពូកទី៨  
ជំពូកទី៩  
ជំពូកទី១០  
ជំពូកទី១១  
ជំពូកទី១២

ប្រសិនបើបំពេញលក្ខខណ្ឌ ៣នេះ ចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលនឹងត្រូវបានផ្តល់ដូច បុគ្គលិកពេញសិទ្ធិដែរ ( ទោះជាធ្វើការមិនលើសពី 4 ថ្ងៃក្នុង 1 សប្តាហ៍ ឬមិនលើសពី 216 ថ្ងៃក្នុង 1 ឆ្នាំក៏ដោយ ប្រសិនបើ ថេរវេលាធ្វើការកំណត់ក្នុង 1 សប្តាហ៍លើសពី 30 ម៉ោង នោះនឹងទទួលបានចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមាន ប្រាក់ឈ្នួលដូចបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិដែរ។

ក្នុងករណីដែលថេរវេលាធ្វើការកំណត់ក្នុង 1 សប្តាហ៍មិនលើសពី 4 ថ្ងៃ ហើយចំនួនថ្ងៃធ្វើការកំណត់ក្នុង 1 ឆ្នាំមិន លើសពី 216 ថ្ងៃ ថេរវេលាធ្វើការកំណត់ក្នុង 1 សប្តាហ៍តិចជាង 30 ម៉ោង នឹងទទួលបានចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំ ដោយមានប្រាក់ឈ្នួលទៅតាមចំនួនថ្ងៃធ្វើការកំណត់នោះ។

( \* ) ចំពោះរបៀបគិតសម្រាប់បុគ្គលិកដែលមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថេរវេលានៅពេលបន្តកិច្ចសន្យា ក្នុងករណីដែល ការបន្តកិច្ចសន្យាមិនមានភាពខុសគ្នាពីការជួលបន្តគត់ដាច់ នោះអំឡុងពេលធ្វើការមុនបន្តក៏រាប់បញ្ចូលដែរ។

## 2-3 ការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក

### (1) ការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក

- ក្នុងករណីខាងក្រោម សហគុរសគួរចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ( ខាងក្រោមហៅថា “កិច្ចព្រមព្រៀង 36” ) ជាមួយសហជីពដែលមានកម្មករនិយោជិតភាគច្រើនជាសមាជិក ឬក្នុងករណី ដែលគុមានសហជីពដែលមានកម្មករនិយោជិតភាគច្រើនជាសមាជិក គឺបុគ្គលដែលតំណាងអោយ កម្មករនិយោជិតភាគច្រើន។

- ① ក្នុងករណីអោយកម្មករនិយោជិតធ្វើការលើសថេរវេលាធ្វើការកំណត់ដោយច្បាប់
- ② ក្នុងករណីអោយធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកកំណត់ដោយច្បាប់

- ចំនួនម៉ោងច្រើនបំផុតនៃការងារបន្ថែមម៉ោងគួរមានកំណត់ដោយច្បាប់។
- ច្បាប់ស្តីពីការងារកំណត់ចំនួនម៉ោងច្រើនបំផុតនៃការងារបន្ថែមម៉ោងជាទូទៅត្រឹម 45 ម៉ោងក្នុង ១ ខែ 360 ម៉ោងក្នុង ១ ឆ្នាំ។ ( ទោះបីជាក្នុងករណីដែលមានមូលហេតុពិសេសបណ្តោះអាសន្នក៏ដោយ កម្មករខ្ពស់បំផុតត្រឹម 720 ម៉ោងក្នុង ១ ឆ្នាំ 100 ម៉ោងក្នុង ១ ខែ ( រួមទាំងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក ) គិតជាមធ្យមសម្រាប់ច្រើនខែ គឺ 80 ម៉ោងក្នុង ១ ខែ ( រួមទាំងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក ) ហើយខែដែលអាច ធ្វើការងារបន្ថែមម៉ោងលើសពី 45 ម៉ោងមានត្រឹម 6 ដងក្នុង ១ ឆ្នាំ។ )

### (2) ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម

នៅពេលអោយធ្វើការលើសពីថេរវេលាធ្វើការកំណត់ដោយច្បាប់ ឬធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក កំណត់ដោយច្បាប់ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង 36 សហគ្រាសត្រូវតែផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម។



ចំណុចគួរដឹង៖

វិធីគណនាប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម



- ① បន្ថែម25% នៅពេលអោយធ្វើការលើសថេរវេលាធ្វើការកំណត់ដោយច្បាប់
  - \* ចំពោះការងារបន្ថែមម៉ោងដែលលើសពី 60ម៉ោងក្នុង1ខែ ត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែមលើសពី 50%។ (ចំពោះសហគ្រាសតូចនិងមធ្យម ត្រូវបានលើកលែងការអនុវត្តរហូតដល់ខែមីនា ឆ្នាំ2023)
- ② នៅពេលអោយធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកកំណត់ដោយច្បាប់ (ធ្វើការថ្ងៃឈប់សម្រាក) ត្រូវផ្តល់35%បន្ថែម
- ③ នៅពេលអោយធ្វើការនៅពេលយប់ចាប់ពីម៉ោង 10យប់រហូតដល់ម៉ោង 5ព្រឹក (ការងារវេនយប់) ត្រូវផ្តល់25%បន្ថែម

ឧទាហរណ៍ក្នុងករណីធ្វើការបន្ថែមម៉ោងនិងការងារពេលយប់ (①+③) ត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែមលើសពី50%។  
 ចំពោះប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែមក៏មិនអាស្រ័យលើទម្រង់នៃការជួលដែរ គឺអនុវត្តចំពោះគ្រប់កម្មករនិយោជិតទាំងអស់។  
 លោកដូច្នោះហើយត្រូវផ្តល់ដល់ បុគ្គលិកបញ្ជូន បុគ្គលិកមានថេរវេលាកំណត់ កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ផងដែរ។

2-4 ការថែទាំសុខភាពមាតា / ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព / ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន / ការឈប់សម្រាកថែទាំ

(1) នៅពេលមានផ្ទៃពោះ

- កម្មករនិយោជិតសុរតីដលៃកំពុងពរពោះ(មួយភាគរួមទាំងកម្មការនីនិយោជិតកុរុយសមុលកូនដលៃមិនទាន់បានពេញមួយឆ្នាំ។ កូនករណីនេះ បន្ទាប់ពីនេះហៅថា “សុត្រីពរពោះនិងសុត្រីសមុលកូន”) អាចសុនីសុំបុរការខាងក្រោមបាន៖

- ① ប្តូរទៅធ្វើការងារផ្សេងដែលមានភាពធ្ងន់ស្រាល (តែនៅពេលពរពោះ)
- ② ថេរវេលាធ្វើការក្នុង1សប្តាហ៍ ឬក្នុង1ថ្ងៃមិនលើសពីថេរវេលាកំណត់ដោយច្បាប់ (រួមទាំងប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់) (ស្ត្រីពរពោះនិងស្ត្រីសម្រាលកូន)
- ③ មិនត្រូវធ្វើការងារបន្ថែមម៉ោង ការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក ឬការងារពេលយប់ (ស្ត្រីពរពោះនិងស្ត្រីសម្រាលកូន)

\* សហគ្រាសត្រូវចាត់វិធានការខាងក្រោម។

- ① រកពេលវេលាអោយកម្មករនិយោជិតជាស្ត្រីអាចទៅទទួលការណែនាំសុខភាពសម្រាប់ស្ត្រីពរពោះ ឬទៅពិនិត្យសុខភាព
  - ② កូនករណីដលៃកម្មករនិយោជិតជាសុត្រីមានទទួលការណែនាំពីគួរពទុយឬធុមប នៅពេលទៅពិនិត្យសុខភាពជាដើម ត្រូវចាត់វិធានការដូចជាប្តូរម៉ោងធ្វើការឬសម្រាលការងារជាដើម ដើម្បីអោយកម្មករនិយោជិតជាស្ត្រីនោះអាចគោរពតាមសេចក្តីណែនាំរបស់គ្រូពេទ្យបាន។

- កុរុមហ៊ុនត្រូវមានហាមឃាត់នូវករណីដូចខាងក្រោម៖

- ① មានគំរោងប្រើប្រាស់ការរៀបការ ការពរពោះ ឬការសម្រាលកូនរបស់កម្មករនិយោជិតជាស្ត្រី ធ្វើជាហេតុផលឈប់ពីការងារ
- ② បញ្ឈប់ការងារដោយសារកម្មករនិយោជិតជាស្ត្រីរៀបការ
- ③ បញ្ឈប់ការងារ ឬអនុវត្តន៍ធ្វើអោយខាតបង់ប្រយោជន៍ដល់កម្មករនិយោជិតជាស្ត្រី ដោយសារ កម្មករនិយោជិតស្ត្រីបានពរពោះ បានសម្រាលកូន បានស្នើសុំសម្រាកមុននិងក្រោយពេល សម្រាលកូនជាដើម

\* ការបញ្ឈប់ការងារកម្មករនិយោជិតស្ត្រីកំពុងពរពោះ និងស្ត្រីសម្រាលកូនគ្មានសុពលភាពឡើយ។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែល សហគ្រាសអាចបញ្ជាក់បានថាការបញ្ឈប់ការងារនោះគឺមិនមែនដោយសារការពរពោះឬការសម្រាលកូននោះជាករណី ដោយឡែក។

## (2) ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព

- កុរុមហ៊ុនមិនត្រូវជួលកម្មករនិយោជិតសុភ័ក្ត្រក្នុងអំឡុងពេលដូចខាងក្រោម៖

- ① ប្រសិនបើមានការស្នើសុំដោយផ្ទាល់របស់កម្មករនិយោជិតស្ត្រី 6សប្តាហ៍មុនពេលគម្រោងនឹងសម្រាលកូន (ក្នុងករណីពរពោះកូនច្រើន 14 សប្តាហ៍)
- ② អំឡុងពេលមិនអាចអោយធ្វើការបានគឺ8សប្តាហ៍ក្រោយសម្រាលកូនរួច (ប៉ុន្តែ6សប្តាហ៍ ក្រោយសម្រាលកូនរួច បើសាមីខ្លួនស្នើសុំ គឺអាចធ្វើការងារដែលគ្រូពេទ្យទទួលស្គាល់ថាគ្មានការ ប៉ះពាល់បាន)

## (3) ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន

- ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនគឺជាការឈប់សម្រាកដលៃកម្មករនិយោជិតបុរសឬស្ត្រីអាចសុំនិស្សិតសុំមាន មុនពេលកូនមានអាយុ1ឆ្នាំ (ក្នុងករណីខុលៈអាចដល់2ឆ្នាំ)។អាចបែងចែកឈប់ជា2 ដង។
- ការឈប់សម្រាកកុរុមហ៊ុនសម្រាលបំប៉ៅគឺជាការឈប់ សម្រាកដលៃកម្មករនិយោជិតបុរសឬស្ត្រី អាច សុំនិស្សិតសុំមាន4សប្តាហ៍ក្នុងអំឡុងពេលកុរុមហ៊ុនសម្រាលកូន8សប្តាហ៍។បន្តថែទាំការឈប់សម្រាក ចិញ្ចឹមកូន អាចបែងចែកឈប់ជា2ដង។
- សហគុរុស (រួមទាំងសហគុរុសទទួលបុគ្គលិកបញ្ជូនជូនផង) មិនត្រូវរៀបរយខាងក្រោមឡើយ៖

- ① បដិសេធមិនអោយច្បាប់ឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ការឈប់សម្រាកក្រោយសម្រាលបំប៉ៅ
- ② បញ្ឈប់ការងារ ឬអនុវត្តន៍ធ្វើអោយខាតបង់ប្រយោជន៍ដោយសារការសុំច្បាប់ឈប់សម្រាក ចិញ្ចឹមកូន ការឈប់សម្រាកក្រោយសម្រាលបំប៉ៅ

## (4) ការឈប់សម្រាកថែទាំ

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

- កម្មករនិយោជិតអាចសុំចុះចប់ឈប់សម្រាកខាងក្រុមហ៊ុន (ចុះចប់សុំដំណើរការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន និងឈប់សម្រាកថែទាំ)

- ① ការឈប់សម្រាកដើម្បីថែទាំសមាជិកគ្រួសារគោលដៅដែលចាំបាច់ត្រូវការការថែទាំ
- ② ចំពោះរយៈពេលគឺសរុប 93 ថ្ងៃសម្រាប់សមាជិកគ្រួសារគោលដៅ 1 នាក់ ដែលអាចបែងចែកបានរហូតដល់ 3 ដង

- សហគុណស (អនុវត្តចំពោះសហគុណសទទួលបានការបញ្ជូនផងដែរ) មិនត្រូវធ្វើរឿងខាងក្រុមឡើយ។

- ① បដិសេធមិនអោយច្បាប់ឈប់សម្រាកថែទាំ
- ② បញ្ឈប់ការងារ ឬអនុវត្តធ្វើអោយខាតបង់ប្រយោជន៍ដោយសារការសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកថែទាំ

ស្តីពីព័ត៌មានលំអិត សូមសួរទៅកាន់ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានីខេត្តប្រកន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ។

\* សូមមើលគេហទំព័ររាជធានីខេត្ត ឬតារាងទីតាំងនៃផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) ក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000177581.pdf>



**ចំណុចគន្លឹះ**

**ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ**

- អ្នកដែលកំពុងឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាពហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន។  
→សូមយោងទៅតាម 3-2 នៃជំពូកទី 4 ។
- អ្នកដែលសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន។  
(\* ហើយ ចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ 2022 អ្នកដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌ អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាលកូន។  
→សូមយោងទៅតាម 3-3 នៃជំពូកទី 4 (1) និង (2) ។
- អ្នកដែលសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកថែទាំ ហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកថែទាំ។  
→ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកថែទាំ មានចំនួនស្មើនឹង 67% នៃប្រាក់ឈ្នួលមុនពេលឈប់សម្រាក ហើយសម្រាប់សមាជិកគ្រួសារគោលដៅ 1 នាក់បានត្រឹម 3 ដង សរុប 93 ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ។

**2-5 ការលាឈប់ និងការបញ្ឈប់ការងារជាដើម**

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

### (1) ការលាឈប់

- ការលាឈប់ពីសហគុរាសគឺជាសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់កម្មករនិយោជិតប៉ុន្តែការលាឈប់ដោយគោរពតាមសីលធម៌របស់បុគ្គលជាសមាជិកនៃសង្គមដូចខាងក្រោមក៏សំខាន់ដែរ។

- ① ត្រូវប្រាប់ទៅថ្នាក់លើអំពីបំណងចង់លាឈប់
- ② ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
- ③ ត្រូវប្រគល់ការងារទៅអ្នកផ្សេង



- នៅពេលសម្រេចចិត្តថាលាឈប់ ដំបូងវាជាការសំខាន់ដលៃត្រូវស្រាវជ្រាវមើលថាតើនីតិវិធីលាឈប់នៃសហគុរាសដលៃខ្លួនធុរការយ៉ាងដូចម្តេច។
- ក្នុងករណីដលៃនីតិវិធីនៃការលាឈប់ត្រូវមានកំណត់នៅក្នុងបទបញ្ញត្តិជាផ្លូវការរបស់សហគុរាសគឺត្រូវធ្វើតាមនោះ។
- នៅពេលសុំលាឈប់ បញ្ញត្តិច្បាប់ចែកចាយធនធានរវាងករណីមានការកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យានិងករណីគុមាន។

**ក្នុងករណីគ្មានការកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យានៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារ**

- ជាទូទៅ2សប្តាហ៍កុរាយពេលសុំលាឈប់ កិច្ចសន្យាការងារនឹងត្រូវបញ្ចប់។

**ក្នុងករណីមានការកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យានៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារ**

- បុរសនិងប្រុសមានមូលហេតុចាំបាច់ខានមិនបាន គឺមិនអាចលាឈប់នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចសន្យាការងារឡើយ។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដលៃកិច្ចសន្យាការងារទាំងឡាយមាន1ឆ្នាំ ប្រសិនបើសុំលាឈប់គេអាចលាឈប់ពេលណាក៏បាន។
- កុរាយការបញ្ចប់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យាការងារដើម្បីធ្វើការងារនៅកន្លែងដទៃទៀតបន្តទៅទៀតចាំបាច់ត្រូវចុះកិច្ចសន្យាការងារថ្មី (បន្ត) (សូមមើលតុវង់ 1-2 (2))  
ដើម្បីបន្តកិច្ចសន្យាបែបនេះ គឺត្រូវការការយល់ព្រមពីភាគីទាំងពីរគឺសហគ្រាសនិងកម្មករនិយោជិត។

### (2) ការបញ្ឈប់ការងារ

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

**ការបញ្ឈប់ការងារ**

- គឺជាការបញ្ឈប់កិច្ចសន្យាការងារជាអត្តនាម័ត ដោយសហគ្រាស។
- ក្នុងករណីដែលការបញ្ឈប់ដោយខ្លះមូលហេតុសមស្របបែរត្រូវវិស័យ និងមិនអាចទទួលយក បានតាមស្មារតីនិច្ចវិន័យនៃសង្គម ការបញ្ឈប់ការងារនោះគ្មានសុពលភាពឡើយ។ មានន័យថា ការបញ្ឈប់ការងារ គឺសហគ្រាសមិនអាចធ្វើទៅបានដោយសេរីឡើយ។
- ហើយសហគ្រាសត្រូវចង់ទុកជាមុននៅក្នុងបទបញ្ជាជាផ្លូវក្នុងនៃ អំពីមូលហេតុបញ្ឈប់ការងារ (មូលហេតុអាចបញ្ឈប់ការងារ)។
- ក្នុងករណីដែលសហគ្រាសចង់បញ្ឈប់ការងាររបស់កម្មករនិយោជិត លើកលែងតែករណីដែល អាចបន្តអាជីវកម្មដោយសារមូលហេតុសមស្របមិនមានដូចជាគុះធម្មជាតិជាដើម ឬមានមូលហេតុ បណ្តាលមកពីកម្មករនិយោជិត ត្រូវជូនដំណឹងអោយមានយ៉ាងហោច 30 ថ្ងៃមុន ឬបង់ប្រាក់ឈ្នួល មធ្យមចំនួនលើសពី 30 ថ្ងៃ (គន្លឹះមហាថាសំណងសម្រាប់ការបញ្ឈប់ការងារ)។

**ការព្យួរការងារ**

- ការព្យួរការងារគឺការមិនចុះ (មិនបន្ត) កិច្ចសន្យាការងារមុនដឹងទៀតជាមួយកម្មករនិយោជិត នៅពេលដែលកិច្ចសន្យាការងារដែលមានកំណត់ថេរលោ មានមកដល់កាលកំណត់។ (សូមមើលតួរង 1-2 (2))
- ការព្យួរការងារគឺខុសគ្នាជាមួយការបញ្ឈប់ការងារដែលសហគ្រាសបញ្ឈប់កិច្ចសន្យាការងារជា អត្តនាម័ត នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចសន្យា។
- នៅពេលដែលសហគ្រាសមានបំណងចង់ព្យួរការងារបុគ្គលខាងក្រោម ត្រូវជូនដំណឹងអោយមានយ៉ាង ហោច 30 ថ្ងៃជាមុន៖

- ① អ្នកដែលបានបន្តកិច្ចសន្យាលើសពី 3 ដង
- ② អ្នកដែលបានបន្តធ្វើការលើសពី 1 ឆ្នាំ

- ក្នុងករណីដែលគ្មានមូលហេតុសមស្របបែរត្រូវវិស័យក្នុងការព្យួរការងារនិងមិនអាចទទួលយក បានតាមស្មារតីនិច្ចវិន័យនៃសង្គម សហគ្រាសមិនអាចព្យួរការងារបានឡើយ ដូចជាក្នុងករណី ខាងក្រោម៖

- ① ជាក់ស្តែងគឺអាចចាត់ទុកដូចជាការបញ្ឈប់ការងារ ដោយសារបានបន្តកិច្ចសន្យាជាច្រើនដង រួចមកហើយ
- ② កម្មករនិយោជិតមានមូលហេតុសមស្របក្នុងការរំពឹងថានឹងទទួលបានការបន្តការងារ

- ក្នុងករណីដែលគម្រោងទទួលស្គាល់ការព្យួរការងារ នោះកិច្ចសន្យាការ កំណត់នឹងបន្តត្រូវបានរក្សាទុកខណៈការងារដូចមុនពេលព្យួរការងារ។



**ចំណុចគួរដឹង៖**

ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំវេចនាសម្ព័ន្ធ

- ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធគឺការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីកាត់បន្ថយចំនួនកម្លាំងពលកម្ម ដោយសារស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចមិនល្អ ឬស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់សហគ្រាសមិនល្អជាដើម។
- ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធមានសុពលភាពឬគ្មាន នឹងត្រូវបានវិនិច្ឆ័យលើប្រការខាងក្រោម។
  - ① ភាពចាំបាច់ក្នុងការកាត់បន្ថយកម្មករនិយោជិត  
ការកាត់បន្ថយកម្មករនិយោជិតដោយសារស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចមិនល្អ ឬស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុមិនល្អ ផ្អែកលើការចាំបាច់ខ្លាំងក្នុងការគ្រប់គ្រងសហគ្រាស
  - ② ការខិតខំប្រឹងប្រែងបញ្ចៀសការបញ្ឈប់ការងារ  
បានខិតខំបញ្ចៀសការបញ្ឈប់ការងារ ដោយប្រើមធ្យោបាយផ្សេងៗក្រៅពីការបញ្ឈប់ការងារ (ឧទាហរណ៍: ការផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងារ ប្រកាសរកអ្នកមានបំណងលាឈប់ជាដើម)
  - ③ ភាពសមស្របនៃការជ្រើសរើសកម្មករនិយោជិតគោលដៅសម្រាប់ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធ  
គោលការណ៍ក្នុងការជ្រើសរើសកម្មករនិយោជិតគោលដៅសម្រាប់ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធ មានភាពវត្តមានសមស្រប ហើយការអនុវត្តមានភាពស្មើភាពគ្នា
  - ④ ភាពត្រឹមត្រូវនៃនីតិវិធីបញ្ឈប់ការងារ  
ធ្វើការពន្យល់អោយយល់ព្រមអំពីភាពចាំបាច់នៃការបញ្ឈប់ការងារ ពេលវេលា ចំនួន វិធី ទៅកាន់សហជីពនិងកម្មករនិយោជិត។

### (3) ការក្ស័យធនរបស់សហគ្រាស

យោងតាមច្បាប់ទាក់ទងនឹងការធានាអោយមានប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់បើកជាដើម គេបានបង្កើតប្រព័ន្ធដែលរដ្ឋាភិបាលបើកប្រាក់ឈ្នួលដែលសហគ្រាសមិនទាន់បើកអោយជំនួសសិន នៅពេលដែលសហគ្រាសក្ស័យធនហើយមិនអាចបើកប្រាក់បៀវត្សបាន។

ដោយសារប្រាក់ឈ្នួលមួយផ្នែកដែលមិនត្រូវបានបើក អាចត្រូវបានបង់ជំនួស សូមពិគ្រោះជាមួយការិយាល័យស្តង់ដារការងារ។

### (4) របបនិកម្មភាពការងារ (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋាន)

#### ក្នុងករណីបាត់បង់ការងារ

អ្នកដែលចូលក្នុងរបបនិកម្មភាពការងារ ក្នុងករណីដែលបានបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម ជាទូទៅអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋានពីរបបនិកម្មភាពការងារ៖

- លក្ខខណ្ឌអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋាន
  - ① អ្នកកំពុងបាត់បង់ការងារធុរិ
  - ② អ្នកសុំចិតនៅក្នុងសុខភាពអាចធ្វើការងារបាន ហើយមានឆន្ទៈចង់រកការងារ
  - ③ អ្នករស់នៅមានធុរិការក្នុងមួយខែ រយៈពេល 11 ថ្ងៃ ឬមានធុរិការដោយគិតជាម៉ោងមូលដ្ឋានក្នុងការគណនាប្រាក់ឈ្នួល ពី 80 ម៉ោងឡើងទៅក្នុងមួយខែ ហើយចំនួនខែទាំងនោះមានយ៉ាងតិច 12 ខែ ក្នុងកម្រិតពេលវេលា 2 ឆ្នាំ មុនថ្ងៃដែលបាត់បង់ការងារ

(ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលមូលហេតុនៃការឈប់គឺដោយសារការរកស៊ីធន ឬដោយសារការបញ្ឈប់ការងារដោយមូលហេតុរបស់សហគ្រាស ឬដោយសារកិច្ចសន្យាការងារមានចេរិយលោកំណត់មិនត្រូវបានបន្តជាដើម គឺអ្នករស់នៅមានធុរិការក្នុងមួយខែ រយៈពេល 11 ថ្ងៃ ឬមានធុរិការដោយគិតជាម៉ោងមូលដ្ឋានក្នុងការគណនាប្រាក់ឈ្នួល ពី 80 ម៉ោងឡើងទៅក្នុងមួយខែ ហើយ

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

ចំនួនខែទាំងនោះមានយ៉ាងតិច 6ខែ ក្នុងកម្មវិធីពេល 1ឆ្នាំ មុនថ្ងៃដំបូងនៃសហគុណស។)

**ពេលវេលាចាប់ផ្តើមទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ**

ពេលវេលាចាប់ផ្តើមផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភខុសគ្នាទៅតាមមូលហេតុនៃការបាត់បង់ការងារ។

- ① ក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ឈប់ការងារដោយមូលហេតុរបស់សហគុណស ឬលាលយប់ពីការងារតាមការណែនាំរបស់សហគុណស

ក្នុងករណីចុះឈ្មោះសុំរងការងារ (\*1) នៅ Hello Work ( ការិយាល័យសុចរិតភាពការងារសាធារណៈ ) ហើយទទួលបានបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាចាកពីការងារ ក្នុងករណីដែលថ្ងៃដំបូងនៃសុចរិតភាពក្នុងស្ថានភាពគុណការងារធ្វើសរុប7ថ្ងៃនៃកន្លងទៅ។

- ② ក្នុងករណីលាលយប់ពីការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួនឬត្រូវបានបញ្ឈប់ការងារដោយសារមូលហេតុបណ្តាលមកពីសមីខ្លួន

ក្នុងករណីចុះឈ្មោះសុំរងការងារ (\*1) នៅ Hello Work ហើយទទួលបានបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាចាកពីការងារ ក្នុងករណីដែលថ្ងៃដំបូងនៃសុចរិតភាពក្នុងស្ថានភាពគុណការងារធ្វើសរុប7ថ្ងៃនៃកន្លងទៅ និងក្នុងរយៈពេល 2ខែបន្ថែមទៀតមានកន្លងផុត ( គ្រឹម 2ដង ក្នុងកម្មវិធីពេល 5ឆ្នាំ សម្រាប់ការលាលយប់ពីការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន ) (\*2)។

\*1 ស្តីពី HelloWork នៅកន្លែងអ្នកស្នាក់នៅឬសកម្មភាពរកការងារក្រោយពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំហើយ សូមមើលក្នុង “(5) សកម្មភាពរកការងារ”។

\*2 គឺ 3 ខែសម្រាប់ករណីលាលយប់ពីការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន ពីលើកទី 3 ទៅក្នុងកម្មវិធីពេល 5ឆ្នាំ

- ③ ក្នុងករណីដែលត្រូវបានបញ្ឈប់ការងារដោយសារតម្លៃមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួនឬក្នុងទំនួលខុសត្រូវរបស់សមីខ្លួន

ក្នុងករណីដែលមានដាក់ពាក្យសុំរងការងារ ហើយមានទទួលបានបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាចាកពីការងារ, 7កន្លងផុតពីថ្ងៃដំបូងនៃការបាត់បង់ការងារ, និងក្នុងរយៈពេល 3ខែកន្លងផុត។

នៅពេលលាលយប់ពីការងារ ប្រសិនបើដាក់មូលហេតុនៃការលាលយប់ថាមកពីមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន ដែលតាមការពិត ត្រូវបានបញ្ឈប់ការងារដោយមូលហេតុរបស់សហគ្រាស ឬធ្វើតាមការណែនាំរបស់សហគ្រាសនោះនឹងមានការខាតប្រយោជន៍នៅពេលទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋាន ហេតុដូច្នោះហើយនៅពេលទទួលបានបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាចាកពីការងារ ត្រូវពិនិត្យអោយបានជាក់លាក់ត្រង់កន្លែងមូលហេតុនៃការលាចាកពីការងារ។

**រយៈពេលនៃការផ្តល់តារាងកាលិក**

មានការប្រែប្រួលទៅតាមមូលហេតុនៃការលាលយប់ពីការងារ និងអាយុជាដើម។ ជាទូទៅគឺបានត្រឹម 90 ទៅ 330 ថ្ងៃ។

**(5) សកម្មភាពរកការងារ**

អាចទៅធ្វើសកម្មភាពរកការងារថ្មី តាម HelloWork ជាដើម។

នៅតាមកន្លែងពិគ្រោះអំពីការងារនៃ Hello Work គេអាចទទួលបាននូវសេវាកម្មទាំងអស់ ដូចខាងក្រោមនេះបាន ដោយមិនយកកម្រៃ។



- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

① ការពិគ្រោះអំពីការងារ

គេឆ្ងល់យឺតបំផុតព្រោះការពិគ្រោះផ្តល់ដំណោះស្រាយដល់ការរកការងារឬការងារ។ សូមទៅពិគ្រោះមើលសិន ទោះជាបញ្ហាអ្វីក៏ដោយ។

② ការរកកុមហ៊ុនដដែលចង់ធ្វើការ

នៅ Hello Work គេមានព័ត៌មានជាច្រើនស្តីពីការរកបុគ្គលិកធ្វើការរបស់ក្រុមហ៊ុន។ ព័ត៌មានរកបុគ្គលិកធ្វើការទាំងនេះ អាចមើលតាមកុំព្យូទ័ររបស់ Hello Work ឬក៏តាមស្នាដៃរបស់អ្នកបាន។

③ ការណែនាំទៅឱ្យកុមហ៊ុនដដែលអ្នកចង់ធ្វើការ

ពេលដែលរកឃើញក្រុមហ៊ុនដែលចង់ចូលធ្វើការ សូមទៅ Hello Work។ គេនឹងផ្តល់មតិយោបល់ស្តីពីក្រុមហ៊ុននោះ និងចំណុចសំខាន់ៗនៃការរកបុគ្គលិកធ្វើការ។ ក្រៅពីនេះ គេនឹងជូន “លិខិតណែនាំ” ជូនអ្នកដើម្បីយកទៅទទួលការសម្ភាសន៍ជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ។

④ ជំនួយកូនកងការរកការងារ

នៅ Hello Work គេមានការណែនាំ និងពិនិត្យមើលឯកសារដាក់ពាក្យសុំធ្វើការទៅក្រុមហ៊ុន ដូចជាឯកសារប្រវត្តិរូប ឬប្រវត្តិការងារ ជាដើម ហើយក៏ការណែនាំស្តីពីសុភាពរម្ងៃ របៀបទទួលការសម្ភាសន៍ ធ្វើការសាកល្បងសម្ភាសន៍ ព្រមទាំងមានរៀបចំនូវសិក្ខាសាលាផ្សេងៗផងដែរ។

សូមឆែកមើល Hello Work នៅតាមកន្លែងអ្នករស់នៅ។  
<https://www.mhlw.go.jp/content/000637894.pdf>



មាន Hello Work ដែលមានអ្នកបកប្រែផងដែរ។  
<https://www.mhlw.go.jp/content/000592865.pdf>



បើសិនជាមិនអាចទៅ Hello Work ផ្ទាល់ អាចទូរស័ព្ទទៅ Hello Work ជាភាសាបរទេសបាន។  
<https://www.mhlw.go.jp/content/000673000.pdf>



អ្វីៗដែលមានពន្យល់ក្នុង 2-5 នេះ មានពន្យល់លំអិតក្នុង “តារាងពិនិត្យ ពេលប្រើសេវាកម្ម Hello Work សម្រាប់ជនបរទេស” ។  
<https://www.mhlw.go.jp/content/000678121.pdf>



បើសិនជាចង់ពិគ្រោះអំពីប្រាក់ឈ្នួល ការបញ្ឈប់ពីការងារ ជាដើម ឬអំពីលក្ខខណ្ឌការងារ ជាដើមសូមមើលខាងក្រោមនេះ។  
<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>



ក្នុងករណីដែលមិនយល់ពាក្យពាក់ព័ន្ធនឹងការងារ ឬសន្តិសុខសង្គម អាចស្រាវជ្រាវមើលតាម “កម្រងពាក្យដែលមានផលប្រយោជន៍សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងការងារ ជាពហុភាសា” តាមឯកសារខាងក្រោមនេះ។  
[https://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/koyou\\_roudou/koyou/jigyounushi/tagengoyougosyu/index.html](https://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/koyou/jigyounushi/tagengoyougosyu/index.html)



**3** សុខភាពនិងសុវត្ថិភាពការងារ

ជំពូកទី១  
ជំពូកទី២  
ជំពូកទី៣  
ជំពូកទី៤  
ជំពូកទី៥  
ជំពូកទី៦  
ជំពូកទី៧  
ជំពូកទី៨  
ជំពូកទី៩  
ជំពូកទី១០  
ជំពូកទី១១  
ជំពូកទី១២



### 3-1 សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថានកន្លែងធ្វើការល្អ

មានច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពការងារដើម្បីធានាអោយបាននូវសុវត្ថិភាព និងសុខភាពរបស់កម្មករនិយោជិត។ ច្បាប់នេះដាក់កាតព្វកិច្ចអោយសហគ្រាសចាត់វិធានការចាំបាច់ធ្វើយ៉ាងណាកុំអោយកម្មករនិយោជិតមានគ្រោះថ្នាក់ ឬមានជំងឺជាដើមដោយសារការងារ។

#### (1) ខ្លឹមសារនៃច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងអនាម័យ

សហគ្រាសមានកាតព្វកិច្ចខាងក្រោម៖

- ត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ដើម្បីបង្កការគុះថ្នាក់ដោយម៉ាស៊ីន ឧបករណ៍ និងសម្ភារៈផ្សេងៗជាអាទិ៍។
- ត្រូវធ្វើការពិនិត្យសុខភាពដោយគ្រូពេទ្យនៅពេលចូលធ្វើការដំបូងនិងដងកូន្មង១ឆ្នាំក្នុងរយៈពេលធ្វើការ (កម្មករនិយោជិតត្រូវតែទទួលយកការពិនិត្យសុខភាពនោះ)
- ធ្វើការត្រួតពិនិត្យកម្រិតសុតុរសរបស់កម្មករនិយោជិត ហើយត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ដូចជាប្តូរការកិច្ចការងារជាដើមដោយយោងតាមលទ្ធផលនោះ (ចំពោះសហគុរាសដែលមានចំនួនកម្មករនិយោជិតតិចជាង 50 នាក់គឺមានកាតព្វកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង)
- ត្រូវកុំដាប់អោយមាននូវថេរវិទ្យាធ្វើការរបស់កម្មករនិយោជិតក្នុងគោលបំណងថែទាំសុខភាព
- ចំពោះកម្មករនិយោជិតដែលមានការឆ្លើយហត់រយៈពេលយូរអង្វែងដោយសារការធ្វើការរយៈពេលវែង ត្រូវទទួលបានការសម្ភាសន៍និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យ ហើយត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ដូចជាប្តូរការកិច្ចការងារជាដើមដោយយោងតាមលទ្ធផលនោះ ។ល។

#### (2) ការពិនិត្យសុខភាព។ល។

ការពិនិត្យសុខភាព និងការត្រួតពិនិត្យកម្រិតស្រ្តូសរបស់កម្មករនិយោជិតយោងតាមច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពការងារ ក្រៅពីអនុវត្តចំពោះបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ ក៏ត្រូវអនុវត្តចំពោះ បុគ្គលិកបញ្ជូនបុគ្គលិកមានថេរវិទ្យាកំណត់ កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង និងអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ដែលបំពេញ 2 ចំណុចខាងក្រោមផងដែរ៖

- ត្រូវមានជួលដោយកិច្ចសន្យាដែលមានការកំណត់ថេរវិទ្យា (ក្នុងករណីត្រូវបានជួលដោយកិច្ចសន្យាដែលមានការកំណត់ថេរវិទ្យា គឺនៅពេលដែលគេមានគំរោងជួលលើសពី១ឆ្នាំ ឬត្រូវបានជួលលើសពី១ឆ្នាំតាមរយៈការបន្តកិច្ចសន្យា)
- ថេរវិទ្យាធ្វើការកំណត់ក្នុង១សប្តាហ៍ មានចំនួនលើសពី 3 ភាគ 4 នៃថេរវិទ្យាធ្វើការកំណត់ក្នុង១សប្តាហ៍របស់កម្មករនិយោជិតទូទាំងថេរវិទ្យាធ្វើការបុរេទេដូចគ្នា នៅក្នុងសហគុរាសជាមួយគ្នា។

#### (3) ការសម្ភាសន៍និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យ

ការសម្ភាសន៍និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យដល់កម្មករនិយោជិតធ្វើការរយៈពេលវែងយោងតាមច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព ក្រៅពីអនុវត្តចំពោះបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ ក៏ត្រូវអនុវត្តចំពោះ បុគ្គលិកបញ្ជូន បុគ្គលិក

- ជំពូកទី១
- ជំពូកទី២
- ជំពូកទី៣
- ជំពូកទី៤
- ជំពូកទី៥
- ជំពូកទី៦
- ជំពូកទី៧
- ជំពូកទី៨
- ជំពូកទី៩
- ជំពូកទី១០
- ជំពូកទី១១
- ជំពូកទី១២

មានថេរវេលាកំណត់ កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង ឬអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌ ខាងក្រោមផងដែរ៖

- ការងារបន្តថ្ងៃម៉ោងនិងការងារបន្តប្រយោជន៍សម្រាប់សម្រាកមានចំនួនម៉ោងលើសពី៨០ម៉ោងក្នុងខែនិងត្រូវបានគេ ទទួលស្គាល់ថាមានការនឿយហត់យូរអង្វែង (តាមរយៈការផ្តល់ដំណឹង) ប៉ុន្តែចំពោះបុគ្គលក្នុងករណីខាងក្រោម ទោះជាមិនផ្តល់ដំណឹងក៏ជាគោលដៅត្រូវទទួលបានការសម្ភាសន៍ និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យដែរ។

- ① អ្នកធ្វើការងារទាក់ទងនឹងការស្រាវជ្រាវនិងអភិវឌ្ឍន៍ដែលការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារ ថ្ងៃឈប់សម្រាកមានចំនួនម៉ោងលើសពី 100ម៉ោង
- ② បុគ្គលដែលជាកម្មវត្ថុនៃប្រព័ន្ធអ្នកមានវិជ្ជាជីវៈកម្រិតខ្ពស់ ដែលនៅក្នុងករណីដែលចំនួន ម៉ោងថែទាំសុខភាពក្នុង១សប្តាហ៍ (ម៉ោងសរុបទាំងធ្វើការនៅក្នុងសហគ្រាស និងម៉ោងធ្វើការ នៅក្រៅសហគ្រាស) លើសពី 40ម៉ោង ហើយម៉ោងដែលលើសនោះមានចំនួនចាប់ពី 100ម៉ោង ក្នុង១ខែ

នេះគឺជាកន្លែងទទួលបានការពិគ្រោះអំពីសុខភាព ឬសុវត្ថិភាពការងារ (ក្រុមសុវត្ថិភាពនិងអនាម័យសម្រាប់ជនបរទេសដែលស្នាក់នៅ)

<https://www.toukiren.or.jp/fresc/>



### 3-2 តារាងការសម្រាប់គ្រោះថ្នាក់ការងារ ឬជំងឺជាដើម (របប ហានិភ័យការងារ)

ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតមានរបួស ឬជំងឺជាដើមដោយសារការងារ គឺអាចទទួលបានតារាងការសម្រាប់ របបហានិភ័យការងារ។

#### (1) ការទទួលបានតារាងការសម្រាប់របបហានិភ័យការងារ

- ក្នុងករណីពុំយាហាលនៅមនុស្សពេទ្យកំណត់សម្រាប់ហានិភ័យការងារជាទូទៅមិនអស់ថ្ងៃយាហាល ឡើយ (ក្នុងករណីកុរពមនុស្សពេទ្យដៃគូ សមីខុលូនត្រូវបង់ថ្លៃចំណាយសិន ទីបទទួលបានថ្លៃ ចំណាយដលៃមានរាប់រងជាកុរពតាមរយៈការទាមទារទៅការិយាល័យសុខាភិបាលដោយការងារ។)។
- ក្នុងករណីត្រូវឈប់សម្រាកពីការងារគឺអាចទទួលបានប្រាក់បំណាច់ប្រចាំថ្ងៃឈប់សម្រាកការងារ (និយាជកផ្តល់៦០%នៃប្រាក់ឈ្នួលមធ្យមសម្រាប់ការឈប់សម្រាកត្រឹមថ្ងៃទី៣ របបហានិភ័យ ការងារផ្តល់តារាងការសម្រាប់៨០%នៃប្រាក់ឈ្នួលមធ្យមចាប់ពីថ្ងៃឈប់សម្រាកទី៤)។
- ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតមានហត់បង់ជីវិតមានការផ្តល់តារាងការសម្រាប់ខុត្តរជីវិត (សំណង) ដល់ សិទ្ធិផ្សេងៗ ជាអាទិ៍។
- សហគុរសមិនអាចបញ្ឈប់ការងារកម្មករនិយោជិតក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកការងារ ដ៏មុប្ផិ ពុយហាលរបួស ឬជំងឺដោយសារគុរៈថ្មនាក់ការងារ និងអំឡុងពេល 30ថ្ងៃបន្តទាប់មានឡើយ។

#### (2) ចំណុចសំគាល់ផ្សេងទៀត

- កុរពរបួស ឬជំងឺក្នុងពេលធ្វើការងារជាដើមរបួសក្នុងពេលធ្វើដំណើរទៅមកធ្វើការងារ ក៏ជាកម្មវត្ថុផង ដែរ។

- រាគជួលរូបវិទ្យាដូចជាជំងឺហាក់ទឹកចិត្ត (Depression) ជាដើមដែលកើតឡើងដោយសារការងារ ដូចជាការធ្វើការរយៈពេលវែងជាដើមក៏ជាកម្មវត្ថុចុះបែបហានិភ័យការងារផងដែរ។
- ទោះជាករណីដែលមានជម្ងឺ ដោយមូលហេតុការងារនៅជុំវិញ ក្នុងពេលត្រូវទ្រទ្រង់ទារកក៏ដោយ ក៏ជាកម្មវត្ថុចុះបែបហានិភ័យការងារដែរ។
- ក្នុងករណីមានរបួស ឬជំងឺដោយសារការធ្វើការងារ គម្រោងអាចប្តូររបបថែទាំសុខភាពបានឡើយ។
- នៅពេលមានបញ្ហាទាក់ទងនឹងរបួស ឬជំងឺក្នុងពេលធ្វើការងារ ឬពេលធ្វើដំណើរទៅកន្លែងធ្វើការ ឬមកពីកន្លែងធ្វើការជាដើម សូមពិគ្រោះជាមួយការិយាល័យសុខាភិបាលដោយការងារ។
- របបហានិភ័យការងារ ក្នុងអន្តរកាលចំពោះបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ ក៏អនុវត្តចំពោះបុគ្គលិកបញ្ជូនបុគ្គលិកមានថវិកាខ្ពស់ កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង និងអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ផងដែរ។
- ជាទូទៅសហគ្រាសដែលជួលកម្មករនិយោជិតនៅក្នុងតំបន់ដែលមានកាតព្វកិច្ចចុះបញ្ជីកាកសំណល់របបហានិភ័យការងារ ហើយភាគទានគឺជាបន្ទុកទាំងស្រុងរបស់សហគ្រាស។

ខ្លឹមសារលំអិតស្តីពីការវាយតម្លៃរបបហានិភ័យការងារ មានសរសេរនៅក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ ។  
<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/rousai/gaikoku-pamphlet.html>



**3-3 ការហាមឃាត់មិនអោយរើសអើងភេទ**

**(1) នៅពេលស្វែងរកការងារ**

- ការរើសអើងភេទក្នុងការជ្រើសរើសនិងផ្តល់ការងារដល់កម្មករនិយោជិត ត្រូវបានហាមឃាត់។

**(2) ក្រោយពេលចូលធ្វើការ**

- ការរើសអើងភេទត្រូវបានហាមឃាត់ ទាក់ទងនឹងបុរសខាងក្រោម៖
  - ① ការបែងចែកកន្លែងធ្វើការ ការដំឡើងឋានៈ ការបន្ទាបឋានៈ ការអប់រំហ្វឹកហ្វឺន
  - ② អត្ថប្រយោជន៍សុខុមាលភាពក្នុងកំរិតមួយ
  - ③ ការប្តូរប្រភេទការងារ ឬទម្រង់នៃការជួល
  - ④ ការណែនាំអោយលាឈប់ពីការងារ ការចូលនិវត្តន៍ ការបញ្ឈប់ការងារ ការបន្តកិច្ចសន្យាការងារ
- ការយកភាពជាសុភវិមកធ្វើជាហេតុផលក្នុងការផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលតិចជាងបុរសឬចុះជាងបុរសត្រូវបានហាមឃាត់។

ស្តីពីព័ត៌មានលំអិត សូមសួរទៅកាន់ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានីខេត្ត ឬកន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ។

\* សូមមើលគេហទំព័ររាជធានីខេត្ត ឬតារាងទីតាំងនៃផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) ក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។


<https://www.mhlw.go.jp/content/000177581.pdf>



**3-4 វិធានការទប់ស្កាត់ការបៀតបៀន**

ជំពូកទី 1  
 ជំពូកទី 2  
 ជំពូកទី 3  
 ជំពូកទី 4  
 ជំពូកទី 5  
 ជំពូកទី 6  
 ជំពូកទី 7  
 ជំពូកទី 8  
 ជំពូកទី 9  
 ជំពូកទី 10  
 ជំពូកទី 11  
 ជំពូកទី 12

សហគ្រាសមានកាតព្វកិច្ចចាត់វិធានការដូចជារៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធចាំបាច់ ដោយទទួលបានការពិគ្រោះពី កម្មករនិយោជិត ហើយឆ្លើយតបអោយបានសមស្រប ដើម្បីកុំអោយខូចខាតបរិស្ថានការងាររបស់កម្មករ និយោជិតដោយសារអំពើបៀតបៀនដូចខាងក្រោម ( ស្តីពី④ការបៀតបៀនដោយអំណាច រហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែមីនា ឆ្នាំ 2022 សម្រាប់សហគ្រាសខ្នាតតូចនិងមធ្យម គឺជាកាតព្វកិច្ចខ្ញុំប្រឹងប្រែង ) ៖

- ① ការបៀតបៀនផ្លូវភេទ
  - ② ការបៀតបៀនពាក់ព័ន្ធនឹងការមានផ្ទៃពោះ ការសម្រាលកូន
  - ③ ការបៀតបៀនពាក់ព័ន្ធនឹងការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន
  - ④ ការបៀតបៀនដោយអំណាច ( \* )
- 

( \* ) ការធ្វើអោយខូចខាតបរិស្ថានការងារដោយសារអាកប្បកិរិយាលើសពីព្រំដែនចាំបាច់និងសមស្រប សម្រាប់ការងារ ដោយសំអាងលើតួនាទីការងារ

ការពិគ្រោះយោបល់គឺ មានទទួលនៅ ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ ( ការិយាល័យរង ) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានី ខេត្តឬកន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ។

( ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ ( ការិយាល័យរង ) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានីខេត្ត )

<https://www.mhlw.go.jp/content/000177581.pdf>



( កន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ )

<https://www.mhlw.go.jp/general/seido/chihou/kaiketu/soudan.html>



3-5

គោលការណ៍ណែនាំក្នុងការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស

- កម្មករនិយោជិតបរទេសដលៃកំពុងធ្វើការក្នុងវិស័យជំនាញនិងបច្ចេកទេសបុព្វលរដ្ឋបរទេសដលៃ មានបំណងចង់ធ្វើការនៅបរទេសដប៉ុន្តែនៅពេលខាងមុខ ត្រូវការអោយមានការយកចិត្តទុកដាក់អោយបាន សមស្រប អោយមានការរៀបចំវិស្វកម្មដលៃខ្លួនអាចបញ្ជូនព្រេងសមតុល្យភាពរបស់ខ្លួនបានដោយ គុមានការព្យាយាមមុន នៅពេលធ្វើការនៅបរទេសដប៉ុន្តែ។
- “ជាគោលការណ៍ណែនាំអោយមុចាស់សហគុរាសដោះសុរាយអោយបានសមស្របពាក់ព័ន្ធនឹងការ កលៃអលៃការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស” ( ហៅថាគោលការណ៍ណែនាំក្នុងការគ្រប់គ្រងការជួល ពលរដ្ឋបរទេស ) គឺជាបញ្ញត្តិដ៏មុចាស់សហគុរាសដោះសុរាយអោយបានសមស្រប ពាក់ព័ន្ធនឹងការកលៃអលៃការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស និងការគាំទុរដលៃការរកការងារជាថ្មី។
- HelloWorkធ្វើការផ្តលៃយោបលៃបុណ្ណែនាំដោយផ្តុកកែលៃគោលការណ៍ណែនាំនេះនៅពេលចុះទៅពិនិត្យ នៅសហគុរាសដលៃជួលកម្មករនិយោជិតបរទេសជាដើម។

គោលការណ៍ណែនាំក្នុងការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស

<https://www.mhlw.go.jp/content/000601382.pdf>



ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

ខិត្តប័ណ្ណទាក់ទងនឹងច្បាប់ស្តីពីការជួលជនបរទេស  
<https://www.mhlw.go.jp/content/000603552.pdf>



ចំពោះការពិគ្រោះយោបល់លើបញ្ហាការងារមានទទួលនៅកន្លែងពិគ្រោះ  
ទូទៅអំពីការងារ។ ប្រសិនបើមិនដឹងថាត្រូវទាក់ទងទៅផ្នែកណានៅអ្វីដែលមានសរសេរនៅក្នុង  
1 ដល់ 3 សូមទាក់មកយើងខ្ញុំ។ នៅបញ្ជីពិគ្រោះយោបល់យើងទទួលពិគ្រោះយោបល់ជា 13 ភាសា។  
<https://www.mhlw.go.jp/general/seido/chihou/kaiketu/soudan.html>



## 4 របបសន្តិសុខសង្គម និងការធានារ៉ាប់រងការងារ

របបសន្តិសុខសង្គម និងការធានារ៉ាប់រងការងារ គឺជាប្រព័ន្ធគ្រៀមសម្រាប់ហានិភ័យផ្សេងៗក្នុងជីវិត ដោយធ្វើការប្រមូលប្រាក់ជាសាធារណៈ (ភាគទាន) ពីកម្មករនិយោជិតនិងសហគ្រាស ឬទាំងសងខាង ហើយផ្តល់ការគាំទ្រដល់អ្នកដែលបាត់បង់ការងារ មានរបួស ស្លាប់ជាដើមពិតប្រាកដ។

### 4-1 របបថែទាំសុខភាព និងរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ

របបថែទាំសុខភាព និងរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ (សូមមើលត្រង់លេខ 2-1 2-2 នៃជំពូកទី 6) ផ្តល់ ការគាំទ្រថែទាំសុខភាព និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភចាំបាច់ដល់កម្មករនិយោជិតនិងគ្រួសាររបស់គេក្នុងករណីដូច ខាងក្រោម៖

- ① នៅពេលមានរបួសឬមានជំងឺ
- ② នៅពេលសម្រាលកូន
- ③ នៅពេលទទួលមរណភាព ។ល។

### 4-2 របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ និងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព

របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ និងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព (សូមមើលត្រង់លេខ 1-1-1 1-2 នៃជំពូក ទី 7) ផ្តល់ប្រាក់សោធនរហូតអស់ជីវិតសម្រាប់ជរាភាព ពិការភាព ឬមរណភាព។

### 4-3 របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ

របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ គឺជាប្រព័ន្ធធានារ៉ាប់រងដែលមានយន្តការទ្រទ្រង់មនុស្សចាស់ជរាជាដើម ដោយសង្គមទាំងមូល នៅពេលត្រូវការការថែទាំ។  
សូមមើលត្រង់លេខ 2 នៃជំពូកទី 7 របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ។

### 4-4 របបនិកម្មភាពការងារ

របបនិកម្មភាពការងារ (សូមមើលត្រង់ 2-5 (4)) គឺជាប្រព័ន្ធធានារ៉ាប់រងដែលផ្តល់ការកាលិកនិកម្មភាពការងារជាដើម ដើម្បីអោយមានលំនឹងជីវភាពនិងជំរុញការចូលធ្វើការងារជាថ្មី ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតបាត់បង់ការងារជាដើម។

#### (1) គោលដៅអនុវត្ត

- ① អ្នកកងលៃចូលក្នុងលក្ខខណ្ឌខណ្ឌមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម ជាទូទៅគឺជាកម្មករតុចុះអនុវត្តត្រី។
  - អ្នកកងលៃមានថវិកាធុរកិច្ចកំណត់ក្នុងសប្តាហ៍លើសពី 20 ម៉ោង
  - អ្នកកងលៃមានរំពឹងថាទទួលបានការជួលអោយធ្វើការលើសពី 31 ថ្ងៃ
- ② អ្នកកងលៃជាគោលដៅអនុវត្តក្នុង① គឺអនុវត្តដោយមិនគិតពីទំហំសហគុរសធ្វើការឡើយ។
- ③ អ្នកកងលៃជាគោលដៅអនុវត្តក្នុង① គឺអនុវត្តចំពោះ បុគ្គលិកបញ្ញូជូន បុគ្គលិកមានថវិកាធុរកិច្ចកំណត់ និងកម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង ឬអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោងផងដែរ។

#### (2) បន្ទុកនៃភាគទាន

- ① ការចុះបញ្ជីកាក្នុងរបបនិកម្មភាពការងារ គឺជាកាតព្វកិច្ចរបស់សហគុរស។
- ② ភាគទានគឺជាបន្ទុករបស់ភាគីទាំងពីរគឺកម្មករនិយោជិតនិងសហគុរស។

របបនិកម្មភាពការងារ

[https://www.hellowork.mhlw.go.jp/insurance/insurance\\_summary.html](https://www.hellowork.mhlw.go.jp/insurance/insurance_summary.html)



### 4-5 របបហានិភ័យការងារ

របបហានិភ័យការងារ (សូមមើលត្រង់ 3-2) គឺជាប្រព័ន្ធសាធារណៈដែលរដ្ឋផ្តល់ការកាលិកចាំបាច់ក្នុងករណីខាងក្រោម៖

- ① ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតមានរបួស ជំងឺ មរណភាព ដោយសារការងារ (គ្រោះថ្នាក់ការងារ)
- ② ក្នុងករណីដែលរងរបួស ឬមានជំងឺ ឬទទួលបានមរណភាពដោយសារការងារច្រើនមុខ ដែលជួលដោយសហគ្រាសច្រើន (គ្រោះថ្នាក់ដោយសារការងារច្រើន)
- ③ ក្នុងករណីមានគ្រោះថ្នាក់នៅពេលធ្វើដំណើរទៅមកកន្លែងធ្វើការ (គ្រោះថ្នាក់ពេលធ្វើដំណើរទៅមកធ្វើការ)

# ការសម្រាលកូន និង ការចិញ្ចឹមកូន



## 1 បែបបទបំពេញនៅពេលមានផ្ទៃពោះ

### 1-1 ការផ្តល់ដំណឹងអំពីការមានផ្ទៃពោះនិងការផ្តល់សៀវភៅ សុខភាពមាតាជាដើម

- នៅពេលដឹងថាមានផ្ទៃពោះ សូមបញ្ជាក់ជូនដំណឹងអំពីការមានផ្ទៃពោះទៅភូមិឃុំសុរុកដលៃអ្នករស់នៅ។
- ភូមិឃុំសុរុកមានការផ្តល់ជូនដូចខាងក្រោមចំពោះអ្នកដលៃមានផ្ទៃពោះដំណឹងអំពីការមានផ្ទៃពោះ៖

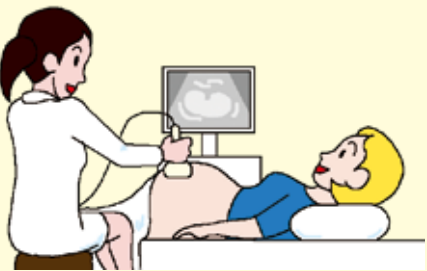
- ① ការផ្តល់សៀវភៅសុខភាពមាតា
- ② ការផ្តល់ប័ណ្ណពិនិត្យ ឬប័ណ្ណជំនួយដែលអាចប្រើសម្រាប់ពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាល ដោយមានជំនួយពីថវិកាសាធារណៈ
- ③ ការពិគ្រោះជាមួយគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈ
- ④ ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីវគ្គណែនាំ ម្តាយនិងឪពុក (វគ្គណែនាំម្តាយ វគ្គណែនាំឪពុក)

\* សៀវភៅសុខភាពមាតាប្រើសម្រាប់កត់ត្រាបន្តគ្នាអំពីស្ថានភាពសុខភាពតាំងពីពេលមានផ្ទៃពោះរហូតដល់ក្រោយសម្រាល ហើយក៏ជាសៀវភៅណែនាំអាណាព្យាបាលទារកអំពីរបៀបចិញ្ចឹមទារក។ សៀវភៅនេះត្រូវបានរៀបចំអោយអាណាព្យាបាល កត់ត្រានិងគ្រប់គ្រងដោយខ្លួនឯងតាមការចាំបាច់ និងក៏អាចអោយបុគ្គលិកវេជ្ជសាស្ត្រអាចបំពេញ និងមើលបានដែរ។

### 1-2 ការពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាល

- នៅពេលមានផ្ទៃពោះ គឺត្រូវការអោយថវិកាសុខភាពលើសពេលធម្មតាមួយកម្រិតទៀត។ សូមទៅពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាលអោយបានទៀងទាត់ ហើយទទួលយកនូវសេចក្តីណែនាំរបស់គ្រូពេទ្យនិងធូបជាដើមនិងធ្វើការគ្រប់គ្រងសុខភាព។
- គួរឱ្យការពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាលអោយមានបុរេហាក់បុរេហាលៃកូនកម្រិតដូចខាងក្រោម៖

- ① 4សប្តាហ៍1ដងសម្រាប់ពេលចាប់ផ្តើមមានផ្ទៃពោះ រហូតដល់អាទិត្យទី23
- ② 2សប្តាហ៍1ដងសម្រាប់ពេលមានផ្ទៃពោះពីអាទិត្យទី24 រហូតដល់អាទិត្យទី35
- ③ 1សប្តាហ៍1ដងសម្រាប់ពេលមានផ្ទៃពោះពីអាទិត្យទី36 រហូតដល់ថ្ងៃសម្រាលកូន



# 1-3 ការណែនាំដល់ផ្ទះពីគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈនិងឆ្មបជាដើម

គិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈនិងឆ្មបជាដើមទៅពិនិត្យនៅផ្ទះ ហើយធ្វើការពិគ្រោះនិងណែនាំដូចខាងក្រោម៖

- ① ការណែនាំអំពីជីវភាពរស់នៅនិងអាហារជាដើម
- ② ការពិគ្រោះលើកង្វល់ និងការព្រួយបារម្ភអំពីការមានផ្ទៃពោះ និងការសម្រាលកូន
- ③ ការពិគ្រោះអំពីការចិញ្ចឹមទារកដែលនឹងកើត

\* ការណែនាំដល់ផ្ទះនេះគឺមិនគិតថ្លៃឡើយ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។



# 1-4 វគ្គណែនាំ ម្តាយនិងឪពុក (វគ្គណែនាំម្តាយ វគ្គណែនាំឪពុក)

ភូមិឃុំស្រុកមានបើកវគ្គណែនាំអំពីការមានផ្ទៃពោះ ការសម្រាលកូន ការចិញ្ចឹមកូន អាហារូបត្ថម្ភជាដើម ហើយក៏ជាកន្លែងប្រាស្រ័យទាក់ទងរវាងឪពុកម្តាយដូចគ្នាផងដែរ។





# 2

## ការបំពេញបែបបទក្រោយសម្រាលកូន

### 2-1

### ការចុះបញ្ជីកំណើត

នៅពេលកូនកើតនៅប្រទេសជប៉ុន



- ឪពុកឬម្តាយត្រូវចុះបញ្ជីកំណើត។
- ការចុះបញ្ជីជើងនេះត្រូវធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃដំបូងនៃកូនកើត។
- ការចុះបញ្ជីជើងនេះត្រូវដាក់ជូនទៅភូមិឃុំសុខុមភូមិ ឬកន្លែងដែលកូនកើត ឬកន្លែងដែលអ្នកជូនដំណឹងរស់នៅ។

#### (1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការចុះបញ្ជីកំណើត

- សំបុត្របញ្ជីកំណើត
- ចំពោះឯកសារចាំបាច់ផ្សេងទៀត សូមទាក់ទងសួរទៅភូមិឃុំសុខុមភូមិ ឬការជូនដំណឹង។

#### (2) ការបំពេញបែបបទផ្សេងទៀត

ក្នុងករណីមិនទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅក្រោយរយៈពេល 60 ថ្ងៃរាប់ចាប់ពីថ្ងៃដែលកូនកើត លិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅត្រូវបានលុបចេញ ហើយមានករណីមិនអាចទទួលបានសេវារដ្ឋបាលដូចជា របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារជាដើម។ ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមមើលត្រង់ ជំពូកទី 1-2-4 ការទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ។

### 2-2

### ការចុះបញ្ជីកំណើតទៅប្រទេសខ្លួន



ក្នុងករណីដែលឪពុកនិងម្តាយមានសញ្ជាតិបរទេស កូននោះមិនអាចទទួលបានសញ្ជាតិជប៉ុនបានឡើយទោះជាបានកើតនៅប្រទេសជប៉ុនក៏ដោយ។ ក្នុងករណីនេះ សូមធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីកំណើតកូនទៅប្រទេសរបស់ខ្លួន។ ចំពោះខ្លឹមសារលំអិតនៃនីតិវិធីនេះ សូមទាក់ទងសួរទៅស្ថានទូត ឬស្ថាន(អគ្គ)កុងស៊ុលនៃប្រទេសដែលឪពុកឬម្តាយមានសញ្ជាតិ។

ហើយសូមធ្វើការស្នើសុំយកលិខិតឆ្លងដែនរបស់កូន ជាមួយគ្នាផង។

# 3

## ថ្លៃសម្រាលកូន និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ

ដោយសារការមានផ្ទៃពោះ និងការសម្រាលកូនមិនមែនជាជំងឺ ជាទូទៅគឺមិននៅក្នុងរបបថែទាំសុខភាពឡើយ។

ចំពោះករណីពិសេសដូចជាផ្ទៃពោះកាត់នៅពេលសម្រាលកូនដោយវះកាត់ គឺមាននៅក្នុងរបបថែទាំសុខភាព។

### 3-1

### ប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូន

គឺជាប្រព័ន្ធផ្តល់ប្រាក់ 420,000 យ៉េន (បន្ទាប់ពីខែមេសាឆ្នាំ2023គឺ 500,000យ៉េន ) សម្រាប់ជាសោហ៊ុយសម្រាលកូន នៅពេលដែលសមាជិកនៃរបបថែទាំសុខភាព ឬរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋសម្រាលកូន។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលការសម្រាលកូនមិនមែនជាកម្មវត្ថុនៃប្រព័ន្ធផ្តល់ការឧបត្ថម្ភសម្រាប់ផ្នែកសម្ភព ដូចជាការពរពោះមិនទាន់គ្រប់ 22អាទិត្យជាដើម នោះអាចទទួលបាន 408,000 យ៉េន ( បន្ទាប់ពីខែមេសាឆ្នាំ2023គឺ 488,000យ៉េន )។

ប្រព័ន្ធផ្តល់នេះមាន2ប្រភេទ។

- ① ប្រព័ន្ធផ្តល់ដោយផ្ទាល់  
ជាប្រព័ន្ធដែលស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រជាដើមធ្វើការស្នើសុំនិងទទួលប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូនជំនួសស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ។ ដោយសារប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូនត្រូវបានបើកដោយផ្ទាល់ទៅអោយស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រជាដើម ហេតុដូច្នោះនៅពេលទូទាត់ប្រាក់ចេញពីមន្ទីរពេទ្យគឺមិនចាំបាច់បង់ថ្លៃសម្រាលកូនទាំងអស់ឡើយ។
- ② ប្រព័ន្ធទទួលជំនួស  
ជាប្រព័ន្ធដែលនៅពេលស្ត្រីមានផ្ទៃពោះស្នើសុំប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូនទៅសហជីពធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាដើម តាមរយៈការដាក់ឈ្មោះស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រជាដើមដែលខ្លួននឹងសម្រាលកូនអោយទទួលជំនួស ពេលនោះប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូននឹងត្រូវបានបើកទៅអោយស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រជាដើមដោយផ្ទាល់។

### 3-2

### ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន

នៅពេលដែលសមាជិកនៃរបបថែទាំសុខភាពឈប់សម្រាកពីការងារដើម្បីសម្រាលកូន ហើយក្នុងអំឡុងពេលនោះមិនអាចទទួលបានប្រាក់បៀវត្ស គឺអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូនសម្រាប់រយៈពេលឈប់សម្រាកពីសហគ្រាសក្នុងចន្លោះត្រឹម 42ថ្ងៃ (98 ថ្ងៃក្នុងករណីពរពោះកូនភ្លោះ)មុនថ្ងៃ (គ្រោង)សម្រាលកូនរហូតដល់ 56ថ្ងៃក្រោយថ្ងៃសម្រាលកូន។ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន ក្នុង1ថ្ងៃ ជាទូទៅអាចទទួលបាននូវទឹកប្រាក់ស្មើនឹង 2/3នៃប្រាក់ឈ្នួលពីរបបថែទាំសុខភាពក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកមុនក្រោយសម្រាល។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលសហគ្រាសផ្តល់ប្រាក់បៀវត្សក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក ដែលមានចំនួនច្រើនជាងប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន នោះមិនអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូនឡើយ។

ថ្លៃសម្រាលគឺរាប់បញ្ចូលក្នុងរយៈពេលមុនថ្ងៃសម្រាលកូន។ ហើយក្នុងករណីដែលការសម្រាលកូនមានការយឺតយ៉ាវជាងថ្ងៃគ្រោងទុក រយៈពេលយឺតយ៉ាវនោះក៏អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូនបានដែរ។

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

3-3

### ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន( ការឧបត្ថម្ភអំឡុងពេលឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន )

#### (1) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន

សមាជិកនៃរបបនិកម្មភាពការងារដែលប្រើប្រាស់ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ដើម្បីចិញ្ចឹមកូនដែលមានអាយុមិនដល់1ឆ្នាំ (1ឆ្នាំ2ខែ ក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់មួយ។ 1ឆ្នាំ6ខែ ឬ2ឆ្នាំក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់ផ្សេងទៀត) ហើយអ្នកដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម ជាទូទៅអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនតាមរយៈការស្នើសុំទៅ Hellow Work។ (67%នៃប្រាក់ឈ្នួលមុនឈប់សម្រាកសម្រាប់ 180ថ្ងៃដំបូង ហើយក្រោយមកទៀតគឺមានចំនួនស្មើនឹង50%)

- លក្ខខណ្ឌដើម្បីទទួលបានបុរាក់ឧបត្ថម្ភ
  - ① ការដែលបានធ្វើការក្នុងមួយខែ ស្មើឬច្រើនជាង 11ថ្ងៃ ឬបានធ្វើការដោយគិតជាម៉ោងមូលដ្ឋានក្នុងការគណនាប្រាក់ឈ្នួល ពី 80ម៉ោងឡើងទៅក្នុងមួយខែ ហើយចំនួនខែទាំងនោះមានយ៉ាងតិច 12ខែ ក្នុងកម្ពុជាពេល 2ឆ្នាំ មុនពេលចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន
  - ② ការដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់ដូចជាប្រាក់ឈ្នួលក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន បានធ្លាក់មកដល់តិចជាង 80%នៃប្រាក់ឈ្នួលមុនពេលចាប់ផ្តើមឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនជាដើម

លើសពីនេះ ចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ 2022 ទោះបីជាការឈប់សម្រាកត្រូវបានទទួលដោយបែងចែកក៏ដោយ ជាគោលការណ៍ការឈប់លើកទី2ក៏ត្រូវទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន។

\* ចំពោះបុគ្គលិកមានកាលកំណត់ (កម្មករនិយោជិតមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថេរវេលា)

ចំពោះបុគ្គលិកមានកាលកំណត់ (កម្មករនិយោជិតមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថេរវេលា) បន្ថែមពីលើលក្ខខណ្ឌខាងលើ នៅពេលចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាក នៅក្នុងអំឡុងពេលមុនកូនមានអាយុ1ឆ្នាំ6ខែ (មុនរយៈពេល2ឆ្នាំចំពោះការចាប់ផ្តើមឈប់សម្រាកក្រោយកូនមានអាយុ1ឆ្នាំ6ខែ ក្នុងករណីមានមូលហេតុដូចជាមិនអាចចូលទារកដ្ឋានជាដើម) ក៏ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដែលមិនច្បាស់ថាកិច្ចសន្យាការងារនិងផុតកំណត់។



## (2) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាល( ប្រព័ន្ធចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ2022 )

សមាជិកធានារ៉ាប់រងការងារអ្នកដែលបំពេញតាមតម្រូវការខាងក្រោមអាចចំណាយពេលរហូតដល់ 4 សប្តាហ៍នៃការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនរបស់ពួកគេ ( ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនក្រោយសម្រាលប៉ាប៉ា ) ក្នុងរយៈពេល 8 សប្តាហ៍បន្ទាប់ពីសម្រាលកូន មនុស្សម្នាក់អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភការឈប់សម្រាក ចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាលដោយការដាក់ពាក្យស្នើសុំ ការទូទាត់ទៅ Hello Work ។ ( ចំនួនស្នើនឹង 67% នៃ ប្រាក់ឈ្នួលមុនពេលចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាក។ ចំនួនថ្ងៃដែលប្រាក់ឧបត្ថម្ភនៃការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ពេលសម្រាលបានបង់គឺ 3- 3 (1) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនៃការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនគឺ 67% មានចំនួនសរុបដល់ 180 ថ្ងៃ ។

• លក្ខខណ្ឌដើម្បីទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភ

- ① អ្នកដែលបានធ្វើការក្នុងមួយខែ ស្មើឬច្រើនជាង 11ថ្ងៃ ឬបានធ្វើការដោយគិតជាម៉ោងមូលដ្ឋាន ក្នុងការគណនាប្រាក់ឈ្នួល ពី 80ម៉ោងឡើងទៅក្នុងមួយខែ ហើយចំនួនខែទាំងនោះមានយ៉ាងតិច 12ខែ ក្នុងអំឡុងពេល 2ឆ្នាំ មុនពេលចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន
- ② ក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់ដូចជាប្រាក់ឈ្នួលក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន បានធ្លាក់មកដល់តិចជាង 80%នៃប្រាក់ឈ្នួលមុនពេលចាប់ផ្តើមឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនជាដើម
- ③ ចំនួនថ្ងៃធ្វើការអតិបរមាក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកគឺ 10 ថ្ងៃ ( ប្រសិនបើរយៈពេល ឈប់សម្រាកលើសពី 10 ថ្ងៃ ចំនួនម៉ោងធ្វើការគឺ 80 ម៉ោង ) ( ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រសិនបើ រយៈពេលឈប់សម្រាកខ្លីជាង 28 ថ្ងៃ វាអាចធ្វើការនៅក្នុង សមាមាត្រទៅនឹងចំនួនថ្ងៃនោះ ចំនួន ថ្ងៃ និងម៉ោងដែលត្រូវការនឹងត្រូវបានកាត់បន្ថយផងដែរ។ )

លើសពីនេះ បើទោះបីជាការឈប់សម្រាកថែទាំកូនក្រោយសម្រាលប៉ាប៉ាត្រូវបានបែងចែកក៏ដោយ ក៏ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាលនឹងត្រូវបានអនុវត្តរហូតដល់លើកទីពីរ។ លើសពីនេះទៀត ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនឹងមិនត្រូវបានបង់សម្រាប់ការឈប់សម្រាកដែលស្ថិតនៅក្រោម①② ណាមួយខាងក្រោម។

- ① ការឈប់សំរាកចិញ្ចឹមកូនពេលសម្រាលសម្រាប់កូនដដែលចាប់ពីលើកទី 3
- ② ផ្នែកដែលចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនពេលសម្រាលសម្រាប់កូនដដែលសរុបលើសពី 28 ថ្ងៃ

\* ក្នុងករណីនិយោជិតមានកាលកំណត់ ( កម្មករជាប់កិច្ចសន្យារយៈពេលកំណត់ ) សម្រាប់និយោជិតដែលមានកាលកំណត់ ( អ្នកដែលធ្វើការក្នុងកំឡុងពេលកំណត់ ) គឺចាំបាច់បំពេញ លក្ខខណ្ឌដែលវាមិន ច្បាស់ថា កិច្ចសន្យាការងារនឹងផុតកំណត់ក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែចាប់ពីថ្ងៃបន្ទាប់ពី 8 សប្តាហ៍ក្រោយសម្រាលកូន។

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

**3-4 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ**

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារគឺជាប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលមានគោលបំណងអោយមានលំនឹងជីវភាពនៅផ្ទះ ជាដើម និងដើម្បីអោយកុមារលូតលាស់ប្រកបដោយសុខភាពល្អ។

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនេះអាចទទួលបានក្នុងករណីដែលទាំងកុមារនិងអ្នកចិញ្ចឹមកុមារ រស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។

**(1) អ្នកមានសិទ្ធិទទួល**

អ្នកដែលចិញ្ចឹមកុមាររហូតដល់ថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូងក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ15ឆ្នាំ។

**(2) វិធីទទួល**

- ដំបូងសូមដាក់ពាក្យសុន្ទរសុំទទួលទៅភូមិឃុំសុរុកដលៃអ្នករស់នៅ។
- ជាទូទៅ គម្រោងទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ខែនៃទំនាក់ទំនងដែលបានសុន្ទរ។
- នៅពេលមានកូនផ្ទុះដេញថ្លៃ ឬនៅពេលផ្តល់សេវាទំនាក់ទំនងសុរុកដលៃ គឺត្រូវសុន្ទរសុំមុនដេញថ្លៃ។

**(3) ទឹកប្រាក់ទទួលបាន**

អាយុកុមារ	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ ( ទឹកប្រាក់ក្នុងម្នាក់ក្នុង១ខែ )
ក្រោម3ឆ្នាំ	ទឹកប្រាក់ 15,000 យ៉េន ដូចគ្នា
ចាប់ពី 3ឆ្នាំ រហូតដល់ថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូង ក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ 12ឆ្នាំ	10,000 យ៉េន ( 15,000 យ៉េន ចំពោះកូនទី 3ទៅ )
ក្រោយថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូង បន្ទាប់ពីថ្ងៃកំណើតអាយុ 12 ឆ្នាំ រហូតដល់ថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូង ក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ 15ឆ្នាំ	ទឹកប្រាក់ 10,000 យ៉េន ដូចគ្នា

\* ក្នុងករណីដែលអ្នកចិញ្ចឹមកុមារមានចំណូលខ្ពស់ជាងកម្រិតកំណត់មួយ ចំនួនទឹកប្រាក់គឺ 5,000យ៉េនស្មើ ( ពីខែមិថុនា ឆ្នាំ2022 ទៅ គឺ 5,000យ៉េន ឬ 0 យ៉េនក្នុងមួយខែ )។

\* កូនទី 3តទៅ” គឺកូនចាប់ពីទី 3ទៅក្នុងចំណោមកូនដែលកំពុងចិញ្ចឹមទាំងអស់មុនថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូងក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ 18ឆ្នាំ។

**(4) ពេលវេលាទទួល**

ជាទូទៅទទួលបានសរុបចំនួន 4ខែគិតដល់មុន១ខែនៃខែទទួលគឺខែមិថុនា ខែតុលា និងខែកុម្ភៈ។

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

# 4 ការចិញ្ចឹមកូន

## 4-1 ការពិនិត្យសុខភាពទារក និងកុមារ

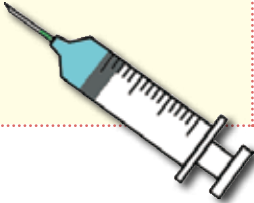
ភូមិឃុំស្រុកធ្វើការពិនិត្យសុខភាពទារក និងកុមារដោយឥតគិតថ្លៃដូចខាងក្រោម។

- ការពិនិត្យសុខភាពទារកអាយុ 1ឆ្នាំ 6ខែ
  - ការពិនិត្យសុខភាពកុមារអាយុ 3ឆ្នាំ
  - ចំពោះភូមិឃុំស្រុកខ្លះ មានករណីខ្លះទោះជាទារក និងកុមារមានអាយុផុសរងពីនេះក៏អាចទទួលបានការពិនិត្យសុខភាពបានដែរ។
- \* ខ្លឹមសារនៃការពិនិត្យសុខភាពមានដូចជា ការពិនិត្យការលូតលាស់និងអភិវឌ្ឍន៍ ការវាស់កំពស់និងទម្ងន់ ការពិគ្រោះអំពីការចិញ្ចឹមកូន។ល។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

## 4-2 ការចាក់វ៉ាក់សាំង

ការចាក់វ៉ាក់សាំងអាចបង្ការមិនអោយកើតជំងឺបាន។ ការចាក់វ៉ាក់សាំងមាន 2ប្រភេទ។

- ① ការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលភូមិឃុំស្រុករស់នៅណែនាំ។  
ចំពោះការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលភូមិឃុំស្រុករស់នៅណែនាំ មានករណីខ្លះមិនគិតថ្លៃឡើយ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។
- ② ការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលខ្លួនប្រាថ្នា  
ចំពោះការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលខ្លួនប្រាថ្នាគឺត្រូវចេញថ្លៃដោយខ្លួនឯង។ នៅពេលចាក់វ៉ាក់សាំង សូមសម្រេចដោយពិគ្រោះជាមួយគ្រូពេទ្យ។



## 4-3 ថ្លៃព្យាបាលកុមារ

ក្នុងករណីចូលជាសមាជិកនៃរបបថែទាំសុខភាព ចំពោះកុមារមុនចូលរៀនអាយុក្រោម 6ឆ្នាំ ភាគរយនៃបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនគឺ20%។

ចំពោះភូមិឃុំស្រុកខ្លះ ថ្លៃព្យាបាលកុមាររហូតដល់បញ្ចប់បឋមសិក្សាគឺមិនគិតថ្លៃ ហើយក៏មានកន្លែងផ្តល់ការឧបត្ថម្ភបន្ថែមពីលើគ្នាផងដែរ។

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

### 4-4 កន្លែងទទួលកុមារមុនចូលរៀន

- កន្លែងដែលមានគោលដៅទទួលកុមារអាយុក្រោម៦ឆ្នាំមុនពេលចូលរៀនបឋមសិក្សាមានដូចជា ទារកដុំឋាន មត្តដយេយសាលា មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់។ល។
- ថ្ងៃប្រើប្រាស់ទារកដុំឋានមត្តដយេយសាលាមជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចជាដើមសម្រាប់កុមារអាយុ 3ឆ្នាំដល់ 5ឆ្នាំគឺមិនគិតថ្លៃឡើយ។

#### (1) ទារកដុំឋាន

- ជាកន្លែងដែលមើលថែទាំជំនួសអាណាព្យាបាលដល់មិនអាចមើលថែទាំនៅផ្ទះបាន ដោយសារមូលហេតុ ដូចជាអាណាព្យាបាលជាប់ធុរការជាដើម។
- ជាទូទៅម៉ោងមើលថែទាំគឺ៨ម៉ោងក្នុង១ថ្ងៃប៉ុន្តែក៏មានទារកដុំឋានដល់ធុរការមើលថែទាំនៅពេលយប់និង ថ្ងៃឈប់សម្រាកជាដើមផងដែរ។
- មានទារកដុំឋានខ្លះធុរការទទួលមើលថែបែណោះអាសន្នរយៈពេលខ្លីដោយទទួលមើលថែទាំកុមារ បណោះអាសន្នរយៈពេលខ្លី ក្នុងករណីមានធុរៈបន្តទាន់ឬនៅពេលធុរការក្រៅម៉ោងរយៈពេលខ្លី ជាដើម។

ចំណុចគួរដឹង៖

#### កន្លែងមើលថែទាំដែលគ្មានការទទួលស្គាល់

ជាឈ្មោះហៅរួមនៃកន្លែងមើលថែទាំកុមារដែលគ្មានការទទួលស្គាល់តាមច្បាប់ស្តីអំពីសុខុមាលភាពកុមារ។

- កន្លែងមើលថែទាំគ្មានការទទួលស្គាល់
- កន្លែងសម្រាប់ទទួលមើលកូនរបស់ភ្ញៀវចូលផ្សារទំនើប
- កន្លែងមើលថែកុមារ
- កន្លែងមើលថែកុមារហៅថា (baby hotel)
- អ្នកថែទាំកុមារ (babysitter)

។ល។



#### (2) មត្តដយេយសាលា

- ជាសាលាបង្រៀនសម្រាប់កុមារមានអាយុពេញ 3ឆ្នាំរហូតដល់ពេលចូលរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា។
- ជាទូទៅរយៈពេលបង្រៀនគឺ 4ម៉ោងក្នុង១ថ្ងៃ ប៉ុន្តែក៏មានសាលាខ្លះទទួលមើលកុមារបន្តថែមម៉ោង ទៀត នៅពេលពុំរកពូលីម ឬពេលល្ងាច ឬរហូតដល់ពេលយប់ក៏មានដែរ ទៅតាមស្ថានភាពការងាររបស់ អាណាព្យាបាលដល់ធុរការជាដើម។
- ខុសពីការអប់រំចាប់ពីបឋមសិក្សាតទៅ គឺសង្កត់ធ្ងន់លើការលេងដោយឯករាជ្យរបស់កុមារ។
- ហើយក៏មានការទទួលពិគុះទាក់ទងនឹងការចិញ្ចឹមកូនសម្រាប់អាណាព្យាបាលនៅក្នុងសហគមន៍ ហើយក៏មានសាលាខ្លះធុរការបើកចំហជាសាធារណៈនូវទីផ្សាររបស់សាលាផងដែរ។

- ជំពូកទី១
- ជំពូកទី២
- ជំពូកទី៣
- ជំពូកទី៤
- ជំពូកទី៥
- ជំពូកទី៦
- ជំពូកទី៧
- ជំពូកទី៨
- ជំពូកទី៩
- ជំពូកទី១០
- ជំពូកទី១១
- ជំពូកទី១២

(3) មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់

- មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់មានទាំងមុខងារទារកដូងនិងមតុដយេយសាលា។
- គម្រោងប្រឹក្សាសម្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់ទោះបីជាអាណាព្យាបាលធុរការឬមិនធុរក៏ដោយ។
- មានធុរកម្មមភាពឆ្លើយតបនឹងកងរលំអំពីការចិញ្ចឹមកូន និងផ្តល់កន្លែងឆ្លើយសម្រាប់ឪពុកម្តាយនិងកូនជាដើម ដលៃគ្រប់គ្រួសារចិញ្ចឹមកូនទាំងអស់ជាគោលដៅ។

4-5 ក្លឹបកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សា ( សកម្មភាពក្រោយម៉ោងសិក្សា )

- កូនឯករណ៍ដលៃអាណាព្យាបាលធុរការមិននៅផ្ទះពេលថ្ងៃតែអាចប្រឹក្សាសម្រាប់កុមារក្រោយម៉ោងសិក្សាបាន។
- កូនកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សាមានដាក់អ្នកមើលការខុសត្រូវជាដើមក្រោយម៉ោងសិក្សា ហើយផ្តល់កន្លែងលេង និងកន្លែងនៅសមស្របកុមារពេលបញ្ចប់ម៉ោងសិក្សា។
- ក្រៅពីនេះក៏មានសហគមន៍ខ្លះដំណើរការ “ចុះនាក់បង្រៀនកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សា” ដលៃមានការហាត់ប្រាណ និងសកម្មភាពអនុវត្តតន្ត្រីផ្តល់ផ្តល់ផលវិបាក។

4-6 មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារ ( Family support center )

- មនុស្សដូចខាងក្រោមគឺជាសមាជិក ដលៃមានមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារជាអ្នកណានៅ ហើយសមាជិកដូចគ្នាជាអ្នកជួយគ្នាទៅវិញទៅមក។

- ① ជាឪពុកម្តាយដែលកំពុងចិញ្ចឹមកុមារឬសិស្សបឋមសិក្សាជាដើម ហើយចង់បានជំនួយដូចជាការជួយមើលកូនជាដើម
- ② អ្នកចង់ផ្តល់ជំនួយនោះ

- ឧទាហរណ៍នៃជំនួយដូចខាងក្រោម៖

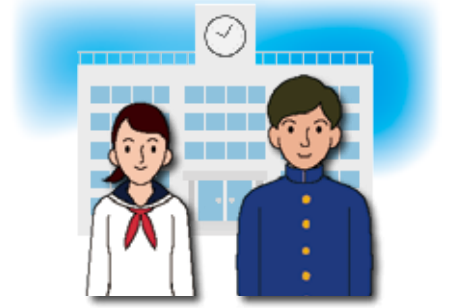
- ① ការជូនទៅនិងទៅទទួលកូនមើលថែទាំជាដើម
- ② ធ្វើកូននៅក្រៅម៉ោងចូលកន្លែងមើលថែទាំនិងក្រោយម៉ោងសិក្សា
- ③ ធ្វើកូននៅពេលអាណាព្យាបាលមិននៅដូចជាទៅទិញអីវ៉ាន់ជាដើម

- លំដាប់លំដោយនៃការប្រឹក្សាដូចខាងក្រោម៖

- ① ចុះឈ្មោះជាសមាជិកនៃមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារ។
- ② ដាក់ពាក្យស្នើសុំប្រើសេវាកម្ម។
- ③ អ្នកប្រឹក្សានៃមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារធ្វើការណែនាំអ្នកចង់ផ្តល់ជំនួយ។
- ④ ក្រោយពេលប្រើរួចបង់ថ្លៃទៅអោយអ្នកបានផ្តល់ជំនួយ។

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

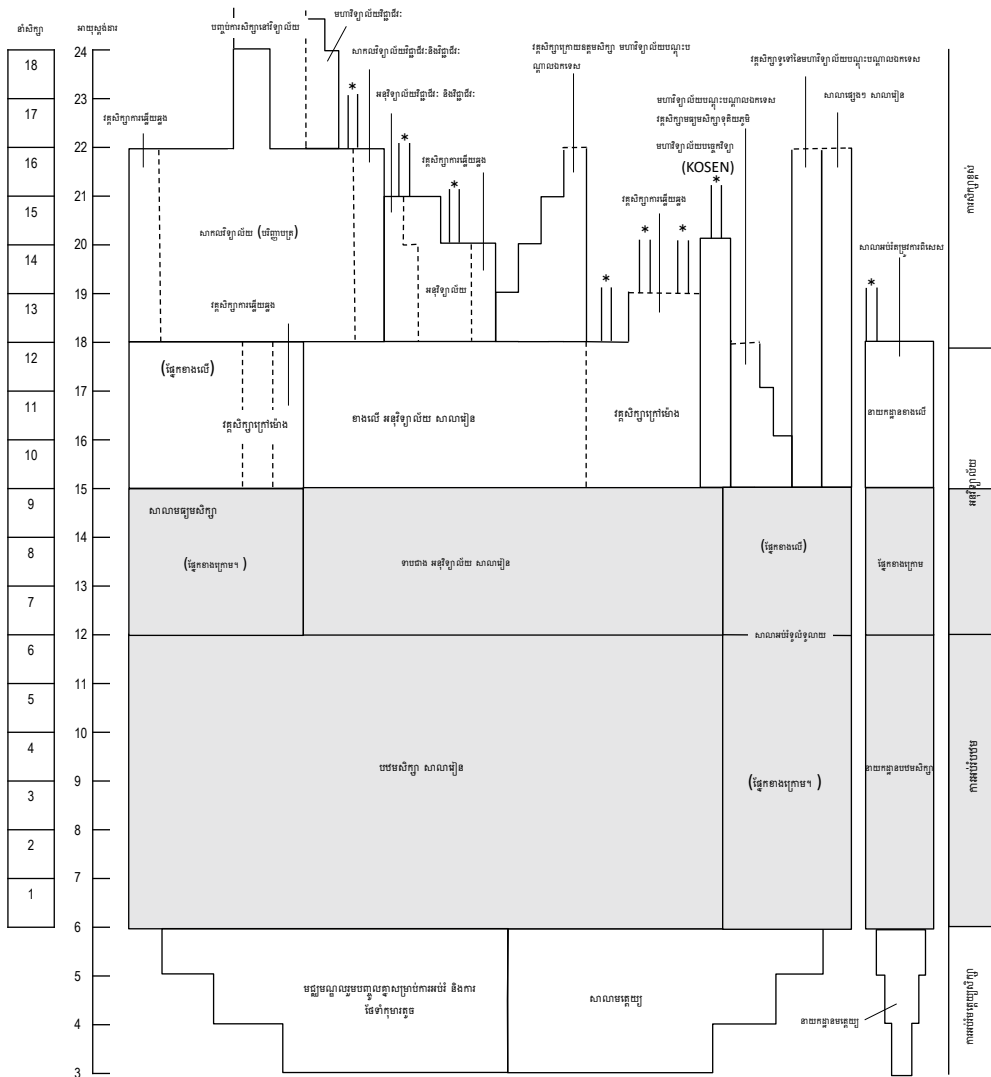




## 1 ប្រព័ន្ធអប់រំរបស់ជប៉ុន

ប្រព័ន្ធអប់រំបច្ចុប្បន្នគឺគេនិយមហៅជាទូទៅថាជាប្រព័ន្ធ 6-3-3-4 ដែលជាប្រព័ន្ធមានសាលាបឋមសិក្សា 6ឆ្នាំ អនុវិទ្យាល័យ 3ឆ្នាំ វិទ្យាល័យ 3ឆ្នាំ សកលវិទ្យាល័យ 4ឆ្នាំ ដែលសាលាបឋម និងអនុវិទ្យាល័យគឺជាការអប់រំជាភាគព្រឹក។ ហើយនៅមធ្យមសាលាដើមគេមានកម្មវិធីអប់រំសម្រាប់មុនចូលរៀន។

ការរៀបចំប្រព័ន្ធសាលារៀននៅប្រទេសជប៉ុន



- (ចំណាំ)
- ផ្នែកពណ៌ប្រផេះគឺជាការអប់រំជាភាគព្រឹក។
  - \* បង្ហាញពីវគ្គសិក្សាត្រឹមត្រូវ
  - សាលាមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ ផ្នែកខាងលើនៃសាលាមធ្យមសិក្សា សាកលវិទ្យាល័យ អនុវិទ្យាល័យ និងនាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិនៃសាលាសម្រាប់ការអប់រំតម្រូវការពិសេស អាចមានវគ្គសិក្សាដាច់ដោយឡែកជាមួយនឹងវគ្គសិក្សានៃឆ្នាំ ឬច្រើនជាងនេះ។
  - កុមារដែលមានអាយុពី 0 ទៅ 2 ឆ្នាំអាចចូលរៀននៅមជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ការអប់រំ និងការថែទាំកុមារតូច ព្រោះវាមានមុខងារដូចជាសាលារៀន ក៏ដូចជាស្ថាប័នសុខុមាលភាពកុមារផងដែរ។
  - អាយុ និងតម្រូវការចូលរៀនសម្រាប់វគ្គសិក្សាទូទៅមហាវិទ្យាល័យបណ្តុះបណ្តាលឯកទេស និងសាលាផ្សេងៗមិនត្រូវបានកំណត់ដូចគ្នាទេ។

1-1

សាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ

ការចូលរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យសាធារណៈ

- អាណាព្យាបាលជប៉ុនដែលមានកូនអាយុពី6ឆ្នាំដល់15ឆ្នាំមានកាតព្វកិច្ចចុះបញ្ជីជូនកូនអាយុទៅរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យឬសាលាអប់រំជាតាតព្វកិច្ចជាដើម។
- ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសក៏ដោយបីមានបំណងចង់ចូលរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យសាធារណៈជាដើមគឺអាចចូលរៀនដោយមិនហាចបង់ប្រាក់ ( ថ្នល់បង្កើន សៀវភៅពុម្ព ) ឡើយ។
- សូមប្រាប់ទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅអំពីគោលបំណងចង់អោយកូនចូលរៀននៅសាលាសាធារណៈរបស់ជប៉ុន។
- សូមយក “លិខិតអនុញ្ញាតអោយកុមារបរទេសចូលរៀន” ដែលបានទទួលពីភូមិឃុំស្រុកហើយទៅសាលាដែលត្រូវបានកំណត់។
- នៅបរទេសជប៉ុនក្រៅពីសាលាបឋមសិក្សានិងអនុវិទ្យាល័យនៅមានសាលាអប់រំជាតាតព្វកិច្ចដែលផ្តល់ការអប់រំជាតាតព្វកិច្ចរយៈពេល 9ឆ្នាំគ្រប់គ្នា និងមានសាលាជំនួយពិសេសសម្រាប់កុមារពិការនិងមានបញ្ហាផ្លូវចិត្តផងដែរ។  
( សម្រាប់ “អនុវិទ្យាល័យរៀននៃយប់” សូមមើលត្រង់ 1-4 )

1-2

វិទ្យាល័យ

- វិទ្យាល័យជាសាលាដែលសិស្សសរុបដែលបានបញ្ចប់សាលាអនុវិទ្យាល័យជាដើមចូលរៀនហើយចំពោះការចូលរៀនជាទូទៅគឺត្រូវប្រឡងចូល។
- វិទ្យាល័យមានវគ្គសិក្សាពេញម៉ោងវគ្គសិក្សាមិនពេញម៉ោងវគ្គសិក្សាដោយឆ្លើយឆ្លងឧស្សាហកម្មតាមទម្រង់នៃការអប់រំ។
- អ្នកដែលបញ្ចប់ការសិក្សានិវេនវិទ្យាល័យ មានសិទ្ធិចូលរៀននៅសកលវិទ្យាល័យជាដើម។

1-3

សាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេស

- ក្រៅពីសាលាបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ និងវិទ្យាល័យ មានគ្រឹះស្ថានអប់រំក្នុងទម្រង់ផ្សេងៗសំរាប់កុមារបរទេស ដែលគេហៅថា សាលាដែលមានគោលបំណងអប់រំកូនពលរដ្ឋបរទេស។
- ដោយសារសាលានីមួយៗខុសគ្នាទៅតាមលក្ខណៈនៃប្រទេស ជាពិសាសន៍ ភាសា ខុសពីការអប់រំលទ្ធផលនៃការបន្តការសិក្សា ឬចូលរៀនការជាដើម ដូច្នេះនៅពេលចូលរៀនគេអាចជុំវិញសិក្សាសាលាណាមួយដែលសមស្រប ( ចំពោះសិទ្ធិចូលរៀនសកលវិទ្យាល័យជាដើមនៅពេលបញ្ចប់សាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេសនៅជប៉ុន សូមមើលត្រង់ “1-7 ស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា ( សកលវិទ្យាល័យជាដើម ) ” ) ។

ខាងក្រោមនេះគឺជាគេហទំព័រសម្រាប់អ្នកពាក់ព័ន្ធនឹងសាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេស។

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/kokusai/gaikoku/index.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/index.htm)



### 1-4 អនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់

- នៅបុរេសេដប៉ុនមាន “អនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់” សម្រាប់អ្នកដែលមិនមានបញ្ចប់ការអប់រំជាកាតព្វកិច្ចចុះនៅបុរេសេដរបស់ខ្លួនឬនៅបុរេសេដប៉ុន។
- អនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់មាននៅ 30ឃុំសុរុកក្នុងខេត្តក្រចេះចំនួន 15 សរុប 40សាលា ( តួលខេខមែសោ ឆ្នាំ2022) ហើយទទួលយកសិស្សសង្គមដែលមិនមានបញ្ចប់ការអប់រំជាកាតព្វកិច្ចដោយសារមូលហេតុផ្សេងៗ។
- ក្នុងករណីមានបំណងចង់ចូលរៀននៅក្នុងអនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់ ជាដំបូង សូមពិគ្រោះជាមួយកុមារបុរីកុសាអប់រំនៅក្នុងភូមិឃុំសង្កាត់ដែលអ្នករស់នៅ។

ក្រសួងអប់រំយុវជននិងកីឡា( សម្រាប់អ្នកដែលចង់រៀននៅអនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់ )  
[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/yakan/index\\_00005.html](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/yakan/index_00005.html)



### 1-5 ការប្រឡងយកសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាកម្រិត 1

- អ្នកដែលមិនមានបញ្ចប់អនុវិទ្យាល័យរបស់ជប៉ុនអាចប្រឡងបាន។
- ការប្រឡងមាន 1ដងក្នុងឆ្នាំ
- អ្នកដែលប្រឡងជាប់មានសិទ្ធិប្រឡងចូលរៀននៅវិទ្យាល័យជប៉ុន។

### 1-6 ការប្រឡងយកសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាកម្រិត 2

- អ្នកដែលមិនមានបញ្ចប់វិទ្យាល័យរបស់ជប៉ុនអាចប្រឡងបាន។
- ការប្រឡងមាន 2ដងក្នុងឆ្នាំ
- បើប្រឡងជាប់អាចធ្វើដូចខាងក្រោមបាន៖

- ① អាចប្រឡងចូលរៀនថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ បរិញ្ញាបត្ររង សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈជាដើម។
- ② អាចប្រឡងចូលធ្វើការ ឬប្រឡងយកសញ្ញាបត្រជំនាញដែលតម្រូវអោយបញ្ចប់វិទ្យាល័យ។

សេចក្តីពន្យល់ត្រួសៗ (ភាសាអង់គ្លេស)  
[https://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/detail/\\_icsFiles/afieldfile/2019/05/13/1291562\\_02.pdf](https://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/detail/_icsFiles/afieldfile/2019/05/13/1291562_02.pdf)



1-7

ស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា (សកលវិទ្យាល័យជាដើម)

សិទ្ធិប្រឡងចូលសកលវិទ្យាល័យជាដើម

- អ្នកដដែលមានបញ្ជីចាប់ “វិទ្យាល័យ” “សាលាមធ្យមសិក្សា” ឬសាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេសកំណត់

([http://www.mext.go.jp/a\\_menu/koutou/shikaku/07111314/003.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/003.htm)):

នៅប្រទេសជប៉ុនមានលក្ខណៈសម្បត្តិចូលរៀននៅសាលាដូចខាងក្រោម៖



- ① ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ
- ② ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រផ្នែកជំនាញ
- ③ ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររង
- ④ ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររងផ្នែកជំនាញ
- ⑤ សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ  
(កម្មវិធីសិក្សាជំនាញនៃសាលាបណ្តុះបណ្តាល) ។ល។



- អ្នកដដែលមានសញ្ញាបត្ររួមដូចខាងក្រោម មានលក្ខណៈសម្បត្តិចូលរៀននៅសាលាខាងលើមាន។

- ① សញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិអន្តរជាតិ (International Baccalaureate)
- ② សញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ (Abitur)
- ③ សញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ (Baccalaureate)
- ④ កម្រិត GCEA (General Certificate of Education, Advanced-Level)

(តារាងនៃសាលាមានការទទួលស្គាល់ជាសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិអន្តរជាតិ៖ <https://ibconsortium.mext.go.jp/ib-japan/authorization/>)



- អ្នកដដែលមានបញ្ជីចាប់ការសិក្សានៅសុថាប័នអប់រំ (កម្មវិធី12ឆ្នាំ) ដដែលមានការទទួលស្គាល់ពីអង្គការខាងក្រោម មានសិទ្ធិចូលរៀននៅសាលាខាងលើមាន។

- ① WASC (The Western Association of Schools and Colleges)
- ② CIS (Council of International Schools)
- ③ ACSI (Association of Christian Schools International)
- ④ NEASC (New England Association of Schools and Colleges)

ស្ថាប័នឧត្តមសិក្សាផ្សេងទៀត

- ក្រៅពីនេះបរទេសជប៉ុនមានសុថាប័នឧត្តមសិក្សាផ្សេងទៀតដូចខាងក្រោម ដដែលសាលានីមួយៗមានកំណត់លក្ខខណ្ឌចូលរៀន៖

- ① ថ្នាក់ក្រោយឧត្តម ជាទូទៅសម្រាប់អ្នកបញ្ចប់ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររៀនបន្ត
- ② ថ្នាក់ក្រោយឧត្តមផ្នែកជំនាញ ជាទូទៅសម្រាប់អ្នកបញ្ចប់ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររៀនបន្ត
- ③ សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ជាទូទៅសម្រាប់អ្នកបញ្ចប់ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យរៀនបន្ត

1-8

ការប្រឡងចូលស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា

- ដំបូងបីចូលរៀននៅស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា គេត្រូវចូលរួមការប្រឡងដែលធ្វើឡើងដោយស្ថាប័នឧត្តមសិក្សានីមួយៗ ឬចូលរួមកាត់ការគ្រូគ្រូពិនិត្យឯកសារ។
- មានករណីខុលៈស្ថាប័នឧត្តមសិក្សាធ្វើការប្រឡងជុំវិញសិស្សពិសេសម្នាក់ៗពេលរដ្ឋប្រទេសទៅតាមការវិនិច្ឆ័យរបស់ខ្លួន។
- ចំពោះនិស្សិតបរទេស ការប្រឡងចូលរៀនឧត្តមសិក្សានៅជប៉ុន (EJU) ដែលធ្វើឡើងដោយអង្គការគាំពារនិស្សិតជប៉ុន ត្រូវបានសកលវិទ្យាល័យជាច្រើនប្តូររបស់សម្រាប់ជាការប្រឡងជុំវិញសិស្សពិសេស។

ខាងក្រោមនេះ គឺជាគេហទំព័រសម្រាប់ជនបរទេស។

<https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/eju/index.html>



- ជំពូកទី 1
- ជំពូកទី 2
- ជំពូកទី 3
- ជំពូកទី 4
- ជំពូកទី 5**
- ជំពូកទី 6
- ជំពូកទី 7
- ជំពូកទី 8
- ជំពូកទី 9
- ជំពូកទី 10
- ជំពូកទី 11
- ជំពូកទី 12

## 2 ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុលើថ្លៃសិក្សា

### 2-1 ឧបត្ថម្ភធនលើចំណាយសិក្សា

- មានបុរេជំនួយធនលើការឧបត្ថម្ភមុនដូចជាសម្ភារៈចាំបាច់សម្រាប់កូនសិក្សាសា (ឯកសណ្ឋាន កាបូប ដាក់សៀវភៅ ថិចសៀវភៅ) បូកសម្រាប់បង់ថ្លៃអាហារមួយផ្ទះកែជាដើម។
- ជាគោលដៅផ្តល់អាហារអាណាព្យាបាលសិស្សស្ត្រីនាក់បឋមសិក្សា ឬអនុវិទ្យាល័យដលៃជាគ្រួសារ មានចំណូលទាប។
- លក្ខខណ្ឌអាចទទួលបាន និងទឹកប្រាក់ទទួលបានគឺខុសៗគ្នាទៅតាមភូមិឃុំស្រុករស់នៅ។

អ្នកណាដែលចង់ដឹងលំអិតអំពីប្រព័ន្ធនេះ សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/career/05010502/017.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/career/05010502/017.htm)



### 2-2 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចំណាយសិក្សានៅវិទ្យាល័យជាដើម

- កូនករណីដែលប្រាក់ចំណូលបុរេជំនួយនៃគ្រួសារអាណាព្យាបាល មានទឹកប្រាក់តិចជាង 910មីនយ៉ែន អាចទទួលបានប្រាក់សម្រាប់បង់ថ្លៃសាលាវិទ្យាល័យ។
- សិស្សស្ត្រីដែលរៀននៅវិទ្យាល័យរដ្ឋ ឬវិទ្យាល័យសាធារណៈ អាចទទួលបានទឹកប្រាក់សូមីនីងថ្លៃបែងសាលា។
- ចំពោះសិស្សស្ត្រីដែលរៀននៅវិទ្យាល័យឯកជនជាដើមទទួលបានទៅតាមចំណូលរបស់អាណាព្យាបាល។
- ដើម្បីទទួលបានប្រាក់គ្រូរៀនជាក់ពាក់ព័ន្ធសុំ។
- សចេកុដីលំអិត មាននៅក្នុងការណែនាំរបស់សាលាដលៃទៅរៀន។



អ្នកណាដែលចង់ដឹងលំអិតអំពីប្រព័ន្ធនេះ សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/1342674.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1342674.htm)



អ្នកណាចង់អានភាសាអង់គ្លេស សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។ :

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/20220329-mxt\\_kouhou02-2.pdf](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/20220329-mxt_kouhou02-2.pdf)



2-3

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់សិស្សវិទ្យាល័យជាដើម

- អាណាពូជានិយមរបស់សិស្សវិទ្យាល័យ ដលៃជាគ្រូសារមានចំណូលទាប អាចទទួលបានប្រាក់សម្រាប់ចំណាយលើថ្នល់សៀវភៅ ថ្នល់សែមុការៈសិក្សាជាដើម ក្នុងវិទ្យាល័យសាលា។
- ទឹកប្រាក់ដលៃអាចទទួលបានមានចំនួនខុសគ្នាទៅតាមបុគ្គលទេសាណាៗនជាដើម។
- ដើម្បីទទួលបានប្រាក់គេត្រូវដាក់ពាក្យសុនីសុំ។
- សម្រាប់សចេក្នុងដំណើរការ សូមទាក់ទងទៅសាលាឬខេត្តក្នុងដលៃអនុករសំនាំ។

អ្នកណាដែលចង់ដឹងលំអិតអំពីប្រព័ន្ធនេះ សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។  
[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/1344089.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1344089.htm)



អ្នកណាដែលចង់អានភាសាអង់គ្លេស សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។ :  
[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/20220328-mxt\\_kouhou02-2.pdf](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/20220328-mxt_kouhou02-2.pdf)



2-4

អាហារូបករណ៍សម្រាប់កម្រិតឧត្តមសិក្សា

- អាហារូបករណ៍ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយរដ្ឋ រដ្ឋបាលតាមតំបន់ និងសមាគមឯកជន។
- ប្រព័ន្ធអាហារូបករណ៍របស់រដ្ឋមាន ២បុគ្គលទេ។



- ① ប្រភេទអោយដាច់៖ ប្រព័ន្ធមិនបាច់សងមកវិញ
- ② ប្រភេទអោយខ្លី៖ ជាប្រព័ន្ធអោយខ្លីដែលត្រូវការសងវិញ

- \* ចំពោះប្រភេទអោយខ្លី មាន ២ប្រភេទ គឺប្រភេទមិនគិតការប្រាក់ (គ្មានការប្រាក់) និងប្រភេទគិតការប្រាក់ (មានការប្រាក់)។
- ពលរដ្ឋបរទេសដលៃបន្តការសិក្សានៅកម្រិតឧត្តមសិក្សា ហើយមានលក្ខខណៈសម្របសម្រួលសុនាក់នៅដូចខាងក្រោម ជាកម្មវត្ថុប្រព័ន្ធអាហារូបករណ៍របស់រដ្ឋ៖

- ① អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
- ② អ្នកសុនាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍
- ③ សហព័ទ្ធរបស់ជនជាតិជប៉ុនជាដើម
- ④ បុតីបុរេនុធរបស់អនុករសំនាំអចិន្ត្រៃយ៍
- ⑤ អ្នកតាំងលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ (អ្នកមានបំណងចង់សុនាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍)



- ក្នុងនោះ មានអាហារូបករណ៍បុគ្គលទេអោយដាច់សម្រាប់អ្នកដលៃមានលក្ខខណៈសម្របសម្រួលសុនាក់នៅ “និស្សិតបរទេស និងបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចជាលក្ខខណ្ឌទទួលបានសិក្សាជាដើម។

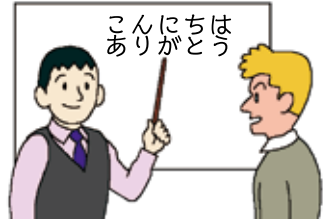
អ្នកណាដែលចង់អានភាសាអង់គ្លេស សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។  
[https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/scholarship\\_j/shoreihhi/index.html](https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/scholarship_j/shoreihhi/index.html)



# 3

## ការសិក្សាភាសាជប៉ុន

នៅពេលចេះភាសាជប៉ុន ជីវភាពរស់នៅប្រទេសជប៉ុនរបស់អ្នក នឹងមានភាពរលូន និងប្រសើរឡើង។ ចំនួនអ្នកស្គាល់និងមិត្តភក្តិ កើនឡើង ដែលអាចជួយដល់ការរស់នៅជប៉ុនរបស់អ្នក។ ហើយក៏ ប្រហែលជាអាចជួយអោយក្តីសុបិនរបស់អ្នកក្លាយជាការពិត។ សូម បន្តរៀនភាសាជប៉ុនដើម្បីអោយអាចរស់នៅដោយខ្លួនឯងបាន។



### 3-1

### ស្តីពីការសិក្សាភាសាជប៉ុន

- អកុសរបុរីក្នុងភាសាជប៉ុនមាន 5បុរកទេ។ ហ៊ីរ៉ាហ្គាកាណា កាតាកាណា កាន់ជិ អកុសរឡាតាំង លខេ អាវ៉ាប៉ា។ ហើយហ៊ីរ៉ាហ្គាកាណា និងកាតាកាណា មាន46អកុសរក្នុងមួយបុរកទេ ថៃមែទាំងមានអកុសរសរសេរតូចៗ (ហ៊ីរ៉ាហ្គាកាណា ចំនួន 4 អកុសរ កាតាកាណា ចំនួន 9 អកុសរ) និងសញ្ញា “ ” “ ” “ ” “ ” ផងដែរ។
- កុរ៉ាពីនេ អកុសរកាន់ជិ មានអកុសរខុសៗលំហកប៉ុន្មតមែនបុរយាជន៍ពេលចងចាំបាន។ សូមចាប់ផ្តើមសិក្សាអកុសរកាន់ជិដដែលនៅក្នុងអ្នកបន្តតិចម្តងៗដោយសប្បុរសឃើញ។
- គប្បីអកុសរឡាតាំងសម្រាប់សរសេរអ៊ីម៉ែល ឬ SNS ជាដើម ចុះវិនិច្ឆ័យ។
- នៅពេលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនវាជាការចាំបាច់ដល់ត្រូវស្នាក់នៅឈ្មោះកន្លែងដែលឬជួលនៅក្នុងតំបន់ជាដើម (ការបញ្ជូនចេញសំលេងនិងអកុសរកាន់ជិ)។ ហើយនៅប្រទេសជប៉ុនក៏មាន “ពាក្យតាមតំបន់” ចុះវិនិច្ឆ័យ ដដែលចាំបាច់សម្រាប់ការរស់នៅតាមតំបន់។ គម្រោងពាក្យទាំងនោះនៅថ្នាក់រៀនភាសាជប៉ុនតាមតំបន់ឬតាមរយៈការប្រកាសវ័យទាក់ទងជាមួយមនុស្សក្នុងតំបន់។
- កុរ៉ាពីនេ ភាសាជប៉ុនមានភាសាគួរសម។ ប៊ីសិនជាអាចប្តូរភាសាគួរសម ទៅតាមអ្នកមុខខាងទៀតជាការល្អ។



3-2

ក្របខ័ណ្ឌយោងក្នុងការសិក្សាភាសាជប៉ុន

- ដើម្បីឱ្យអ្នកទាំងអស់គ្នាអាចសិក្សាភាសាជប៉ុនបានងាយស្រួល នាឆ្នាំ 2021 គមោទន៍បង្កើត “ក្របខ័ណ្ឌយោងក្នុងការសិក្សាភាសាជប៉ុន” ដោយយោងទៅតាម CEFR (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment: ក្របខ័ណ្ឌយោងសម្រាប់ភាសារួមនៃអឺរ៉ុប)។

<b>C2</b>	អាចយល់បានងាយស្រួលនូវអ្វីៗដែលបានស្តាប់ ឬអាន។ អាចនិយាយបានតាមធម្មតា យ៉ាងរលូន ហើយត្រឹមត្រូវ ព្រមទាំងយល់ន័យលំអិត និងអាចបែងចែកច្បាស់លាស់នូវឃ្លា ទាំងនោះ។
<b>C1</b>	អាចយល់បាននូវឃ្លានានាដែលវែង ហើយមានខ្លឹមសារខ្ពស់។ ពេលនិយាយ មិនធ្វើឱ្យគេ មានអារម្មណ៍ថា កំពុងរកពាក្យ ហើយអាចនិយាយយ៉ាងរលូនបាន។ អាចប្រើពាក្យប្រកបដោយ ប្រសិទ្ធភាព ព្រមទាំងអាចសម្រួលទៅតាមគោលដៅនៃសង្គម ឯកទេស ឬការងារជាដើម។
<b>B2</b>	អាចយល់បាននូវខ្លឹមសារសំខាន់ៗនៃអត្ថបទស្នុតស្នាញដែលនិយាយអំពីប្រធានបទ អរូបីនិងជាក់លាក់ណាមួយ រួមទាំងបច្ចេកទេសនៃវិស័យជំនាញរបស់ខ្លួន។ អាចនិយាយគ្នា ជាមួយនឹងអ្នកចេះជប៉ុនច្បាស់លាស់តាមធម្មជាតិដោយមិនតានតឹង ។
<b>B1</b>	ស្តីពីរឿងអ្វីៗដែលកើតមានឡើងជុំវិញខ្លួនដែលបានជួបតាមការងារ តាមសាលា តាម កន្លែងកំសាន្ត បើសិនជារឿងកើតឡើងរួម អាចយល់នូវចំណុចសំខាន់ៗបាន។ ស្តីពីរឿងនៅ ជុំវិញខ្លួន ហើយសាមីខ្លួនមានការចាប់អារម្មណ៍ អាចតភ្ជាប់នូវរឿងខ្លីៗនោះតាមវិធីងាយស្រួល ឬអាចបង្កើតជាអត្ថបទដែលមានបរិបទត្រឹមត្រូវបាន។
<b>A2</b>	ស្តីពីព័ត៌មានមូលដ្ឋានរបស់បុគ្គល ឬរបស់គ្រួសារ ឬអ្វីៗដែលពាក់ព័ន្ធផ្ទាល់ ទៅនឹងការទិញ ឥវ៉ាន់ រឿងនៅជុំវិញផ្ទះ ការងារ ជាដើម អាចយល់ឃ្លាឬប្រយោគដែលគេប្រើច្រើនបាន។ អាចប្តូរ ព័ត៌មានប្រចាំថ្ងៃគ្នាទៅវិញទៅមកបាន ឬអ្វីៗដែលកើតឡើងជុំវិញខ្លួនបាន។
<b>A1</b>	អាចយល់ ឬប្រើបាននូវប្រយោគ ឬឃ្លាមូលដ្ឋានដែលគេប្រើប្រចាំថ្ងៃ ដើម្បីឱ្យស្របចិត្ត តាមចិត្តចង់ជាក់លាក់។ បើសិនជាភាគីម្ខាងទៀត និយាយយឺតៗ ច្បាស់លាស់ ហើយជួយខ្លះ ផង អាចឆ្លើយឆ្លងគ្នាអំពីអ្វីៗដែលងាយស្រួលបាន។

\* នេះគឺជាខ្លឹមសារនៃការសិក្សា ឬគោលដៅនៃសកម្មភាពទៅតាមសមត្ថភាពភាសាជប៉ុន (“ការស្តាប់” “ការអាន” “ការនិយាយ” “ការធ្វើបទបង្ហាញ” “ការសរសេរ”) និងកម្រិតទាំង 6 នៃភាសាជប៉ុន (A1~C2)។

\* ធ្វើការពិនិត្យមើលអំពីកម្រិតភាសាជប៉ុនសាមីខ្លួន ហើយសូមយោងដើម្បីបង្កើតគោលដៅបន្តទៀត ក្នុងការសិក្សា។

ជំពូកទី 1  
 ជំពូកទី 2  
 ជំពូកទី 3  
 ជំពូកទី 4  
 ជំពូកទី 5  
 ជំពូកទី 6  
 ជំពូកទី 7  
 ជំពូកទី 8  
 ជំពូកទី 9  
 ជំពូកទី 10  
 ជំពូកទី 11  
 ជំពូកទី 12

3-3

### កន្លែងសិក្សាភាសាជប៉ុន

នៅថ្នាក់រៀនជាដើម គេអាចរៀនភាសាជប៉ុនផងហើយទទួលបានព័ត៌មានអំពីជីវភាពរស់នៅផង និងបង្កើតមិត្តភក្តិផង។ សូមស្វែងរកសាលាភាសាជប៉ុនឬថ្នាក់បង្រៀនភាសាជប៉ុននៅក្បែរកន្លែងរបស់អ្នក។

ថ្មីៗនេះមានមនុស្សកាន់តែច្រើនប្រើប្រាស់បណ្តាញសង្គមដូចជា skype ជាដើមដើម្បីរៀនភាសាជប៉ុនពីចំងាយ ឬរៀនតាមបណ្តាញអេឡិចត្រូនិច (e learning) ជាដើម។ សូមរកអោយឃើញនូវវិធីសិក្សាដែលត្រូវនឹងអ្នក។

#### (1) សាលាភាសាជប៉ុន

- មានវគ្គសិក្សាទៅតាមគោលបំណងដូចជាបន្តការសិក្សាឬចូលរៀនការ គ្រប់ប្រភេទជាដើម។
- អាចរៀនភាសាជប៉ុនបានគ្រប់កម្រិតចាប់ពីថ្នាក់ដំបូងរហូតដល់ថ្នាក់កម្រិតខ្ពស់។
- អាចជ្រើសរើសបុរេបង្រៀនមានដូចជាការបង្រៀនក្នុងថ្នាក់ ឬបង្រៀនជាក្រុម បង្រៀនជាលក្ខណៈឯកជនជាដើម។
- គួររង់ចុលសាលា។

#### (2) ថ្នាក់រៀនភាសាជប៉ុននៅក្នុងសហគមន៍

- បើកថ្នាក់បង្រៀនភាសាជប៉ុនដោយរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន ឬនីតិបុគ្គលធុរកិច្ចសកម្មភាពមិនរកប្រាក់ចំណេញ។
- ធុរកិច្ចនៅមជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍ បន្តទប់ទំនេររបស់សាលា វិហារកាតូលិក មជ្ឈមណ្ឌលសុម័គ្រចិត្តជាដើម។
- ភាគច្រើនបង្រៀនដោយអ្នកសុម័គ្រចិត្ត។
- មានកន្លែងខ្លះបង្រៀនដោយមិនគិតថ្លៃ។ គឺអស់ថ្លៃថែកជាងសាលាភាសាជប៉ុន។
- ថ្នាក់រៀនមាន1ឬ2ដងក្នុង១សប្តាហ៍ ហើយក្នុង1ដងមាន1ទៅ2ម៉ោង។

ស្តីពីតារាងថ្នាក់សិក្សាភាសាជប៉ុននៃផ្នែកទទួលបន្ទុកការអប់រំនៃតំបន់នីមួយៗ ឬក្នុងតំបន់ សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

[https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo\\_nihongo/kyoiku/nihongokyoiku\\_tanto/pdf/93036701\\_01.pdf](https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/nihongokyoiku_tanto/pdf/93036701_01.pdf)



\* នៅពេលស្វែងរកថ្នាក់បង្រៀនភាសាជប៉ុនសូមពិនិត្យមើលលើចំណុចខាងក្រោម។

- ① ឈ្មោះថ្នាក់រៀន ② អ្នករៀបចំ ③ ទីកន្លែង ④ លេខទំនាក់ទំនង ⑤ វិធីទាក់ទង ⑥ ភាសាប្រើប្រាស់
- ⑦ រយៈពេល ⑧ ចំនួនដង ⑨ ថ្ងៃនិងម៉ោង ⑩ សិទ្ធិចូលរៀន ⑪ ថ្លៃចំណាយ ⑫ ទម្រង់នៃថ្នាក់ (ក្រុមឬម្នាក់ៗ)
- ⑬ ចំនួនមនុស្ស ⑭ កម្រិត ⑮ អ្នកបង្រៀន ⑯ ខ្លឹមសារ ⑰ មានចំណាត់ថ្នាក់ឬកន្លែងធ្វើក្មេងឬអត់។ល។

### (3) ការអប់រំដោយឆ្លើយឆ្លង ឬពីចំងាយ

ក្នុងករណីមិនអាចទៅរៀននៅថ្នាក់បង្រៀនភាសាជប៉ុនបានដោយសាររាល់ការងារ ឬចិញ្ចឹមកូនជាដើម គេអាចរៀនភាសាជប៉ុនពីចំងាយ ឬរៀនតាមបណ្តាញអេឡិចត្រូនិក (e learning) ជាដើមដោយប្រើប្រាស់បណ្តាញសង្គម។ ថ្លៃចំណាយនិងប្រភេទសេវាកម្មក៏មានច្រើនប្រភេទ សូមរកវិធីណាមួយដែលត្រូវនឹងអ្នកសាកមើល។

## 3-4 គេហទំព័រសម្រាប់សិក្សាភាសាជប៉ុន“ផ្សារភ្ជាប់ ពង្រីក ការរស់នៅដោយប្រើភាសាជប៉ុន” (ឈ្មោះហៅធម្មតា Tsunahiro)

គឺជាគេហទំព័រសម្រាប់ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ហើយចង់ធ្វើការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាភាសាជប៉ុន ឬចង់រស់នៅឱ្យងាយស្រួល សិក្សាភាសាជប៉ុន។

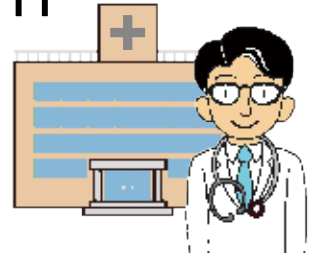
អាចជ្រើសរើសមេរៀនសិក្សាជាវីដេអូ ឬស្ត្រីប ទៅតាមកម្រិតភាសាជប៉ុនរបស់ខ្លួន ទៅតាមឆាកដែលចង់សិក្សា ឬទៅតាមពាក្យគន្លឹះ។ សូមលោកអ្នកតភ្ជាប់នឹងសង្គម ព្រមទាំងពង្រីកការរស់នៅ តាមរយៈការសិក្សានិងការប្រើភាសាជប៉ុនជាក់ស្តែង។

- ភាសា : ជប៉ុន, អង់គ្លេស, ចិន (ពុម្ពអក្សរងាយស្រួល), ព័រទុយហ្គែល, អេស្បាញ, វៀតណាម, ឥណ្ឌូណេស៊ី, ហ្វីលីពីន, នេប៉ាល់, ខ្មែរ, ភាសាកូរ៉េ, ថៃ, មីយ៉ាន់ម៉ា, ម៉ុងហ្គោលី, ឥណ្ឌូនេស៊ី (16ភាសា)
- ខ្លឹមសារនៃការសិក្សា : ការរកិច្ច, ការទិញទំនិញ, ធនាគារ, រថភ្លើង, សាលាស្រុកជាដើម, ការបង្ហាញគ្រោះមហន្តរាយ ជាដើម ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងជីវភាពរស់នៅ

“ផ្សារភ្ជាប់ ពង្រីក ការរស់នៅដោយប្រើភាសាជប៉ុន”  
<https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



# ការថែទាំនិងព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ



## 1 ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ

### 1-1 ប្រភេទនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ

- នៅបុរេសេដ្ឋកិច្ចមានស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រតូចៗ ដលៃនីមួយៗមានមុខងាររៀងៗខ្លួន។ ក្នុងករណីដលៃមានបុរសឬជំងឺសុភាព សូមទៅមើលនៅកន្លែងព្យាបាលក្នុងប្រទេសនៃរបស់អ្នក។

- ① កន្លែងព្យាបាល គ្លីនិក សម្រាប់ព្យាបាលជំងឺ ឬប្រូសធម្មតា
- ② មន្ទីរពេទ្យតូចនិងមធ្យម សម្រាប់ករណីត្រូវការវះកាត់ ឬត្រូវការសង្គ្រោះបន្ទាន់
- ③ មន្ទីរពេទ្យធំ សម្រាប់ជំងឺកម្រិតធ្ងន់ត្រូវការសង្គ្រោះបន្ទាន់ឬត្រូវការការព្យាបាលកម្រិតខ្ពស់

- នាមនុទិវពទេយនិងកន្លែងព្យាបាល សូមបង្ហាញកាតសមាជិកនៃប្រទេសថែទាំសុខភាព។ ក្នុងករណីមិនមានបង្ហាញកាតសមាជិកនៃប្រទេសថែទាំសុខភាព នឹងត្រូវរងបន្ទុកថ្លៃព្យាបាលដោយខ្លួនឯងទាំងស្រុង។
- ផ្ទះកែច្នៃនៃជំងឺគឺកំណត់ទៅតាមស្ថានភាពនៃជំងឺ ឬប្រូស។ ខាងក្រោយជាឧទាហរណ៍បង្ហាញពីប្រភេទជំងឺ ឬប្រូសដលៃផ្ទះកែនីមួយៗទទួលបានពិគ្រោះជាក់ស្តែង។

ផ្នែកជំងឺទូទៅ	ពិនិត្យជំងឺនៃសរីរាង្គខាងក្នុងដូចជា ប្រព័ន្ធរំលាយអាហារ ប្រព័ន្ធដង្ហើម បេះដូងនិងសរសៃឈាម ប្រព័ន្ធតម្រងនោម ឈាម លំពែង សរសៃប្រសាទជាដើម ហើយព្យាបាលដោយប្រើថ្នាំមិនធ្វើការវះកាត់។ ហើយក៏ធ្វើការពិនិត្យនិងព្យាបាលជំងឺទូទៅដូចជាផ្តាសាយនិងបញ្ហាសុខភាពទូទៅជាដើមផងដែរ។
ផ្នែកវះកាត់	ព្យាបាលជំងឺសរីរាង្គខាងក្នុងបង្កឡើងដោយមហារីក ឬប្រូសខាងក្រៅ ដោយសង្កត់ធ្ងន់លើការវះកាត់។
ផ្នែកជំងឺកុមារ	ធ្វើការព្យាបាលជំងឺកុមារ។
ផ្នែកវះកាត់ធ្មឹង	ធ្វើការព្យាបាលសរីរាង្គពាក់ព័ន្ធការធ្វើចលនាដូចជាធ្មឹង សន្លាក់ សាច់ដុំ សរសៃពួរ និងសរសៃប្រសាទទាក់ទងនឹងសរីរាង្គទាំងនេះ។
ផ្នែកភ្នែក	ធ្វើការព្យាបាលជំងឺពាក់ព័ន្ធនឹងភ្នែក។
ផ្នែកទន្តសាស្ត្រ	ធ្វើការព្យាបាលជំងឺពាក់ព័ន្ធនឹងធ្មេញ ពត់តម្រង់ធ្មេញ ថ្លៃធ្មេញជាដើម។
ផ្នែកសម្ព័ន្ធ	ធ្វើការព្យាបាលជំងឺពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្រាលកូនដូចជា ការពរពោះ សម្រាល ទារកទើបនឹងកើតជាដើម។

# 1-2 ការស្វែងរកស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ

- គោលការណ៍ស្វែងរកស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រតាមវិធីខាងក្រោម៖

- ① ព្រឹត្តិប័ត្រចេញផ្សាយដោយភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ
- ② បណ្តាញអ៊ីនធឺណែត
- ③ បណ្តាញផ្តល់ព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលផ្តល់ដោយគេហទំព័ររបស់ខេត្តក្រុងនីមួយៗជាដើម

\* ក្រៅពីនេះ ក៏អាចស្វែងរកស្ថាប័នពេទ្យជាភាសាបរទេស (ស្ថាប័នពេទ្យជាអាទិ៍ដែលជាកន្លែងទទួលជនបរទេស ដែលមានការកំណត់ដោយខេត្តក្រុង) តាមគេហទំព័ររបស់មន្ទីរទេសចរណ៍ជប៉ុន(JNTO)សម្រាប់អ្នកទេសចរណ៍បរទេសមកជប៉ុនផងដែរ។  
[https://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi\\_guide.html](https://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html)



- ហើយក៏អាចពិគ្រោះទៅស្ថាប័នខាងក្រោមមានដូចជា៖

- ① ភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ
- ② មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រសុវត្ថិភាពវេជ្ជសាស្ត្រ (\*)

\* មានសរុបប្រហែល 410 កន្លែងនៅខេត្តក្រុង ស្រុក និងតំបន់ពិសេសដែលមានមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំសុខភាព។  
 ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។  
<https://www.anzen-shien.jp/center/>



- មួយៗទៀតអ្នកក៏អាចនិយាយភាសាជប៉ុន អាចទៅពិគ្រោះកន្លែងដូចខាងក្រោម៖

- ① ភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ
- ② សមាគមផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិនៃសហគមន៍ដែលអ្នករស់នៅ
- ③ អង្គការធ្វើសកម្មភាពមិនរកប្រាក់ចំណេញ (អង្គការ NPO) (មានករណីឆ្លើយតបការពិគ្រោះ ជាភាសាបរទេស)



ជំពូកទី 1  
 ជំពូកទី 2  
 ជំពូកទី 3  
 ជំពូកទី 4  
 ជំពូកទី 5  
 ជំពូកទី 6  
 ជំពូកទី 7  
 ជំពូកទី 8  
 ជំពូកទី 9  
 ជំពូកទី 10  
 ជំពូកទី 11  
 ជំពូកទី 12

# 2

## របបធានារ៉ាប់រងសុខភាព

អ្នកដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនទោះជាសញ្ជាតិអ្វីក៏ដោយ អាចចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពសាធារណៈបាន។ នេះគឺជាយន្តការធានាអោយមានឱកាសស្មើភាពគ្នាក្នុងការទទួលបាននូវការថែទាំសុខភាពដែលមានគុណភាពនិងមានកម្រិតខ្ពស់ ដោយបន្ថយបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួននៃចំណាយលើថ្លៃព្យាបាល តាមរយៈការចែករំលែកបន្ទុកក្នុងសង្គមទាំងមូល។

### 2-1

### របបថែទាំសុខភាព

#### (1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក

អ្នកដែលធ្វើការនៅសហគ្រាស ( ទីតាំងអាជីវកម្ម ) ដែលតម្រូវអោយចូលជាសមាជិករបបថែទាំសុខភាព ហើយជាអ្នកមានតម្រូវការចូលជាសមាជិករបបថែទាំសុខភាព

- ① បុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ អ្នកតំណាងនីតិបុគ្គល សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ② អ្នកដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំង 5 ខាងក្រោម៖
  - ថវិកាធុរកិច្ចកំណត់ចាប់ពី 20 ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍
  - អាចប៉ាន់ស្មានមានថាពលវេលាធុរកិច្ចមានរយៈពេលលើសពី 1 ឆ្នាំ ( វានឹងត្រូវបានលុបចោលពីតម្រូវការបន្តទាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ 2022 ហើយវាត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងប្តូររាល់លើសពី 2 ខែ )
  - បុរាក់កំរៃប្រចាំខែមានចំនួនលើសពី 88,000 យ៉េន
  - មិនមែនជាសិស្សសិស្សស្រី
  - ធ្វើការនៅសហគុរាសដែលមានបុគ្គលិកចាប់ពី 501 នាក់ ( បន្តទាប់ពីខែតុលាឆ្នាំ 2022 គឺ 101 នាក់ ) នាក់ឡើង
- ③ ទោះជាអ្នកធ្វើការមិនពេញម៉ោង ឬអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ដែលមានថវិកាធ្វើការតិចជាង 30 ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍ក៏ដោយ ក្នុងករណីថវិកាធ្វើការកំណត់ចាប់ពី 3 ភាគ 4 នៃចំនួនម៉ោងធ្វើការរបស់បុគ្គលិកពេញសិទ្ធិនៅសហគ្រាស ( ទីតាំងអាជីវកម្ម ) ជាមួយគ្នា។



#### (2) ភាគទាន

ភាគទាននៃរបបថែទាំសុខភាព ជាទូទៅសហគ្រាសនិងបុគ្គលជាសមាជិកទទួលបន្ទុកម្ខាងពាក់កណ្តាល។ ចំពោះអ្នកអាស្រ័យលើការចិញ្ចឹមមិនមានបន្ទុកបង់ភាគទានឡើយ។

### (3) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាលិក

#### បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនលើថ្លៃព្យាបាល

ភាគរយនៃបន្ទុកមួយផ្នែក(បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន)លើថ្លៃព្យាបាលដោយប្រើប្រាស់របបថែទាំសុខភាពគឺ

- កុរាម 6ឆ្នាំ (កុមារមុនចូលរៀនថ្មីនាក់បឋមសិក្សា)៖ 20%
- កុរាម 70ឆ្នាំ៖ .....30%
- 70ឆ្នាំដល់ 74ឆ្នាំ៖ .....20% (ចំពោះអ្នកដដែលមានចំណូលបុរេហាលៃពេលនៅធុរិការគឺ 30%)

#### ថ្លៃព្យាបាលបង់មុន

- ទីបច្ចុលធុរិការមិនទាន់មានទទួលកាតសមាជិក
- នៅពេលទិញសម្ភារៈពុយហាលដូចជាវណបរុំទប់ឆ្នើងហាក់
- នៅពេលធុរិAnmaចាក់មុជុលអុជម៉ាសុសាដលៃគ្រូពេទ្យទទួលសុគាល់ថាចាំហាច់
- ទទួលការពុយហាលនៅកុរាបុរេទសេ ។ល។



ចេញថ្លៃព្យាបាលបង់មុនទាំងនោះទាំងអស់សិន ក្រោយមកទៀត នឹងអាចទទួលបាននូវចំណាយលើការព្យាបាលក្រៅពីបន្ទុកមួយភាគ (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន)វិញ។

#### ថ្លៃព្យាបាលបង់មុនដែលមានតំលៃខ្ពស់

គឺជាប្រព័ន្ធសងប្រាក់ដែលលើសត្រឡប់វិញ ក្នុងករណីដែលចំនួនទឹកប្រាក់បង់នៅកន្លែងបង់លុយនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ឬឱសថស្ថាន (មិនរាប់ចូលនូវបន្ទុកថ្លៃហូបចុកនៅពេលដេកពេទ្យ និងថ្លៃប្តូរគ្រែដេកជាដើមទេ) មានចំនួនលើសពីកម្រិតកំណត់មួយក្នុងអំឡុងពេល1ខែ។ “បន្ទុកខ្ពស់បំផុត” ដែលជាបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនចុងក្រោយគឺខុសគ្នាទៅតាមស្ថានភាពថាសមាជិកមានអាយុលើសពី 70ឆ្នាំឬអត់ និងទៅតាមកម្រិតចំណូលរបស់សមាជិក។

#### ថ្លៃបញ្ជូន

ចំពោះអ្នកជំងឺដែលមានជំងឺប្តូរឬសដែលមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ ហើយត្រូវបានបញ្ជូនដោយសារភាពបន្ទាន់ក្រោមការបញ្ជារបស់គ្រូពេទ្យ គេនឹងអាចទទួលបាននូវថ្លៃបញ្ជូនជាសាច់ប្រាក់ ក្នុងករណីដែលស្របនឹងលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម៖

- មានទទួលការពុយហាលសមសុរកុរាយគ្រូរវានបញ្ជូន
- ការដលៃជំងឺ ឬរូបសដលៃជាដើមហាតុនៃការបញ្ជូន ធុរិអាយមានការលំហាកកុនុងការធុរិដំណើរ
- មានភាពបន្ទុទាន់ ឬមិនអាចជៀសវាងបាន

#### តារាងកាលិករូស ឬជំងឺ

សមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) មានជំងឺ ឬរូសជាដើមហើយមិនអាចធ្វើការបាន ត្រូវឈប់សម្រាកការងារ 3ថ្ងៃជាប់គ្នា នឹងត្រូវបានផ្តល់សម្រាប់ការឈប់សម្រាកចាប់ពីថ្ងៃទី 4តទៅ។ រយៈពេលផ្តល់វែងបំផុតបានត្រឹម 1ឆ្នាំ6ខែ រាប់ចាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមផ្តល់។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

ប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូន

ជាប្រព័ន្ធផ្តល់អោយនៅពេលសមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) ឬអ្នកដែលនៅក្នុងបន្ទុករបស់គាត់សម្រាលកូន ដើម្បីបន្ថយបន្ទុកផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចដោយសារការសម្រាលកូន។ ទឹកប្រាក់ផ្តល់ជាទូទៅគឺ 42 ម៉ឺនយ៉េន(បន្ទាប់ពី ខែមេសាឆ្នាំ2023ទៅ50ម៉ឺនយ៉េន)ក្នុងកូន 1នាក់។

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន

នៅពេលដែលសមាជិកដែលជាសមាជិកនៃរបបថែទាំសុខភាពឈប់សម្រាកពីការងារដើម្បីសម្រាលកូន អាចទទួលបាននូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូនសម្រាប់រយៈពេលឈប់សម្រាកពីសហគ្រាសក្នុងចន្លោះ ត្រឹម 42ថ្ងៃ (98 ថ្ងៃក្នុងករណីពរពោះកូនភ្លោះ) មុនថ្ងៃ (គ្រោង) សម្រាលកូនរហូតដល់ 56ថ្ងៃក្រោយថ្ងៃ សម្រាលកូន។

ថ្លៃព្យាបាលគ្រួសារបង់មុន

អាចទទួលបាននូវថ្លៃព្យាបាលជម្ងឺ ឬរូសរបស់គ្រួសារដែលទទួលអាហារកិច្ច។ ចំពោះវិសាលភាព វិធី ទទួល រយៈពេលទទួលជាដើមគឺដូចជាមួយការផ្តល់ដល់សមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) ដែរ។

2-2 របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ

(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក

- អ្នកដដែលមានចុះបញ្ជីសុំនៅ មានអាយុក្រោម 75ឆ្នាំ ហើយមិនមែនជាគ្រួសារនៃរបបថែទាំ សុខភាពនៅកន្លែងងារធ្វើការ អាចចូលក្នុងរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋបាន។
- ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបុគ្គលបុរសទេណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោមចាំបាច់ត្រូវចូលក្នុងរបប ថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ៖

- ① រយៈពេលស្នាក់នៅក្រោម 3ខែ(\*)
- ② លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី”
- ③ “សកម្មភាពទទួលបានការព្យាបាលជំងឺ” ឬអ្នក “ធ្វើសកម្មភាពមើលថែ អ្នកនោះ” នៃលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់”
- ④ អ្នកធ្វើ“សកម្មភាពទេសចរណ៍ ដំណើរកំសាន្ត ឬសកម្មភាពស្រដៀងនេះ” នៃលក្ខណៈសម្បត្តិ ស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់”
- ⑤ លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការទូត”
- ⑥ បុគ្គលគ្មានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ហើយស្នាក់នៅដោយខុសច្បាប់ជាដើម
- ⑦ ជាបុគ្គលមកពីប្រទេសដែលមានការចុះកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិសុខសង្គមដែលមានរួមទាំងរបប ធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាមួយប្រទេសដប៉ុន ហើយបានទទួលលិខិតបញ្ជាក់ការចូលរបបសន្តិសុខសង្គម (លិខិតបញ្ជាក់ការចូលជាសមាជិក) ពីរដ្ឋាភិបាលប្រទេសរបស់ខ្លួន។



\* ទោះបីរយៈពេលស្នាក់នៅក្រោម 3ខែក៏ដោយ ក្នុងករណីលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម អ្នកដែលត្រូវ បានទទួលស្គាល់ការស្នាក់នៅលើសពី 3ខែតាមរយៈឯកសារ អាចចូលជាសមាជិកបាន៖



- លក្ខខណៈសម្រាប់តួតិសុនាក់នៅ “កំសានុត”
- លក្ខខណៈសម្រាប់តួតិសុនាក់នៅ “កម្មសិកុសាជំនាញ”
- លក្ខខណៈសម្រាប់តួតិសុនាក់នៅ “សុនាក់នៅជាមួយគ្រួសារ”
- លក្ខខណៈសម្រាប់តួតិសុនាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់ (លើកលែងករណី③ និង ④ ខាងលើ)”

### (2) បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញ

បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ ( \* ) ត្រូវធ្វើនៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

( \* ) បុគ្គលដូចខាងក្រោមត្រូវធ្វើបែបបទចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ៖

- ① ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅពីភូមិឃុំស្រុកកំពុងរស់នៅទៅភូមិឃុំស្រុកផ្សេង
- ② បានប្តូរចូលក្នុងរបបថែទាំសុខភាពរបស់សហគ្រាស ។ល។

### (3) ភាគទាន

ភាគទានត្រូវបានគណនាតាមគ្រួសារ ទៅតាមចំណូលរបស់សមាជិកនិងចំនួនមនុស្សក្នុងគ្រួសារជាដើម។ មេគ្រួសារជាអ្នកមានកាតព្វកិច្ចត្រូវបង់ភាគទាន។

\* ដោយសារមានករណីដែលភាគទានអាចត្រូវបានបន្ធូរបន្ថយទៅតាមស្ថានភាពនៃចំណូលឬជីវភាព សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

### (4) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាលិក

#### បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនលើថ្លៃព្យាបាល

ភាគរយនៃបន្ទុកមួយផ្នែក (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន) លើថ្លៃព្យាបាលដោយប្រើប្រាស់របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋគឺ

- កុរាម 6ឆ្នាំ (កុមារមុនចូលរៀនចុះនាក់បឋមសិកុសា)៖ 20%
- កុរាម 70ឆ្នាំ៖ .....30%
- 70ឆ្នាំដល់ 74ឆ្នាំ៖ .....20% (ចំពោះអ្នកដល់មានចំណូលបុរេហាលៃពលនៅធុរិការគឺ 30%)

#### ថ្លៃព្យាបាលបង់មុន

- ទឹបចូលធុរិការមិនទាន់មានទទួលកាតសមាជិក
- នៅពេលទិញសម្ភារៈពុយហាលដូចជាឈាបរុំទប់ឆ្នើងហាក់
- នៅពេលធុរិ Anma ចាក់មុជុល អុជ ម៉ាសុសាដលៃគ្រូពទេយទទួលសុគាល់ថាចាំហាច់
- ទទួលការពុយហាលនៅកុរាបុរេសេ ។ល។



ចេញថ្លៃព្យាបាលបង់មុនទាំងនោះទាំងអស់សិន ក្រោយមកទៀត នៅពេលដាក់ពាក្យសុំ ហើយគេទទួលស្គាល់ នឹងអាចទទួលបាននូវចំណាយលើការព្យាបាលដែលលើសបន្ទុកមួយផ្នែក (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន) មកវិញ។

**ថ្លៃព្យាបាលបង់មុនដែលមានតំលៃខ្ពស់**

គឺជាប្រព័ន្ធសងប្រាក់ដែលលើសត្រឡប់មកវិញ ក្នុងករណីដែលចំនួនទឹកប្រាក់បង់នៅកន្លែងបង់លុយ នៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ឬឱសថស្ថាន (មិនរាប់ចូលនូវបន្ទុកថ្លៃហូបចុកនៅពេលដេកពេទ្យ និងថ្លៃប្តូរគ្រែដេក ជាដើមទេ) មានចំនួនលើសពីកម្រិតកំណត់មួយក្នុងអំឡុងពេល1ខែ។ “បន្ទុកខ្ពស់បំផុត” ដែលជាបន្ទុក ផ្ទាល់ខ្លួនចុងក្រោយគឺខុសគ្នាទៅតាមស្ថានភាពថាសមាជិកមានអាយុលើសពី 70ឆ្នាំឬអត់ និងទៅតាមកម្រិត ចំណូលរបស់សមាជិក។

**ថ្លៃបញ្ជូន**

ចំពោះអ្នកជំងឺដែលមានជំងឺឬរបួសដែលមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ ហើយត្រូវបានបញ្ជូន ដោយសារភាពបន្ទាន់ក្រោមការបញ្ជូរបស់គ្រូពេទ្យ ក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម នឹងអាចទទួល បាននូវថ្លៃបញ្ជូនជាសាច់ប្រាក់ ៖

- មានទទួលការព្យាបាលសមស្របបុគ្គលត្រូវបានបញ្ជូន
- ការដលៃជំងឺ ឬរបួសដលៃជាដើមហាតុនៃការបញ្ជូន ធុរិអាយមានការលំហែកក្នុងការធ្វើដំណើរ
- មានភាពបន្ទាន់ ឬមិនអាចជៀសវាងបាន

**ប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូន**

ជាប្រព័ន្ធផ្តល់អោយនៅពេលសមាជិកសម្រាលកូន ដើម្បីបន្ថយបន្ទុកផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចដោយសារការ សម្រាលកូន។ ទឹកប្រាក់ផ្តល់ជាទូទៅគឺ 42 ម៉ឺនយ៉ែន (បន្ទាប់ពីខែមេសាឆ្នាំ2023ទៅ50ម៉ឺនយ៉ែន)ក្នុងកូន 1នាក់។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6**
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

2-3

របបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់

(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក

នៅពេលដល់អាយុ 75 ឆ្នាំ



- អ្នកដល់វ័យមានចុះបញ្ជីសុំនៅ ហើយមានអាយុចាប់ពី 75ឆ្នាំ អាចចូលក្នុង របបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់។
- អ្នកមានអាយុចាប់ពី 65ឆ្នាំរហូតដល់ 74ឆ្នាំ ហើយមានការទទួលស្គាល់ថា មានពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយក៏អាចចូលបានដែរ។
- គួរចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពដល់មានចូលពីមុន (របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ សហជីព ធានារ៉ាប់រងសុខភាព សមាគមធានារ៉ាប់រងសុខភាពជប៉ុន សហជីពសង្កាត់គុណៈគុណៈទិវិញទាមក)
- ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសដល់មានអាយុចាប់ពី 75ឆ្នាំឡើងទៅក្នុងបុគ្គលបុរេទេណាមួយក្នុងចំណោម ខាងក្រោម ចាំបាច់ត្រូវចូលក្នុងរបបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់៖

- ① រយៈពេលស្នាក់នៅក្រោម 3ខែ (\* )
- ② លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី”
- ③ “សកម្មភាពទទួលបានការព្យាបាលជំងឺ” ឬអ្នក “ធ្វើសកម្មភាពមើលថែអ្នកនោះ” នៃលក្ខណៈ សម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់”
- ④ អ្នកធ្វើ “សកម្មភាពទេសចរណ៍ ដំណើរកំសាន្ត ឬសកម្មភាពស្រដៀងនេះ” នៃលក្ខណៈសម្បត្តិ ស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់”
- ⑤ លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការទូត”
- ⑥ បុគ្គលគ្មានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ហើយស្នាក់នៅដោយខុសច្បាប់ជាដើម
- ⑦ ជាបុគ្គលមកពីប្រទេសដែលបានមានការចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គមដែលមានរួម ទាំងរបបធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាមួយប្រទេសជប៉ុន ហើយបានទទួលលិខិតបញ្ជាក់ការចូលរបប សន្តិសុខសង្គម (លិខិតបញ្ជាក់ការចូលជាសមាជិក) ពីរដ្ឋាភិបាលប្រទេសរបស់ខ្លួន។

- \* ទោះបីរយៈពេលស្នាក់នៅក្រោម 3ខែក៏ដោយ ក្នុងករណីលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម អ្នកដែលត្រូវ បានទទួលស្គាល់ការស្នាក់នៅលើសពី 3ខែតាមរយៈឯកសារ អាចចូលជាសមាជិកបាន៖
- លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “កំសាន្ត”
- លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “កម្មសិក្សាជំនាញ”
- លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សុំនៅជាមួយគ្រួសារ”
- លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់ (លើកលែងករណី③ និង ④ ខាងលើ)”

(2) បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញ

បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់ ត្រូវធ្វើនៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នក រស់នៅ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅពីភូមិឃុំស្រុកកំពុងរស់នៅឆ្លងទៅភូមិឃុំស្រុកនៅក្នុងខេត្តក្រុងផ្សេង ត្រូវធ្វើបែប បទចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

### (3) ភាគទាន

ភាគទានគឺជាទឹកប្រាក់សរុបដោយយកទឹកប្រាក់ដែលសមាជិកទាំងអស់ត្រូវមានបន្ទុកស្មើគ្នា ឬក៏ជាមួយទឹកប្រាក់ដែលសមាជិកត្រូវទទួលបានបន្ទុកទៅតាមចំណូលរបស់ខ្លួន។

មានករណីដែលភាគទានអាចត្រូវបានបន្តបន្ថយ ចំពោះអ្នកដែលធ្លាប់នៅក្នុងបន្ទុកនៃសមាជិកនៃរបបថែទាំសុខភាពរបស់សហគ្រាស ឬទៅតាមស្ថានភាពនៃចំណូលឬជីវភាពជាដើម។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតសូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

### (4) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាលិក

#### បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនលើថ្លៃព្យាបាល

ភាគរយនៃបន្ទុកមួយផ្នែក (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន) នៅពេលទទួលបានការព្យាបាលដែលអាចប្រើប្រាស់របបធានារ៉ាប់រងសុខភាពបាន គឺ 10% នៃថ្លៃព្យាបាល។ ប៉ុន្តែចំពោះអ្នកដែលមានចំណូលប្រហែលពេលនៅធ្វើការគឺត្រូវទទួលបានបន្ទុក 30%។

ហើយចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែតុលាឆ្នាំ 2022 ក្រៅពីអ្នកដែលមានចំណូលប្រហែលពេលនៅធ្វើការ អ្នកដែលមានចំណូលច្រើនជាងការកំណត់គឺត្រូវទទួលបានបន្ទុកពី 10% ទៅជា 20%។

#### ថ្មលពុយហាលបង់មុន

- នៅពេលទីបច្ចុលជាសមាជិក មិនទាន់មានទទួលបានភាគសមាជិក
- នៅពេលទិញសម្ភារៈពុយហាលដូចជា រណបរុំទប់ឆ្នាំងហាក់
- នៅពេលធ្វើ Anma ចាក់មុជុល អុជ ម៉ាស៊ូសាដលៃគួរពទេយទទួលបានសុគាល់ថាចាំបាច់
- ទទួលបានការពុយហាលនៅក្នុងបុរេទសេ ។ល។



ចេញថ្លៃព្យាបាលទាំងនោះទាំងអស់សិន ក្រោយមកទៀត នៅពេលដាក់ពាក្យសុំ ហើយមានការទទួលបានស្គាល់នឹងអាចទទួលបាននូវទឹកប្រាក់ក្រៅពីបន្ទុកមួយផ្នែក (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន) មកវិញ។

#### ថ្លៃព្យាបាលបង់មុនដែលមានតំលៃខ្ពស់

គឺជាប្រព័ន្ធសងប្រាក់ដែលលើសត្រឡប់វិញ ក្នុងករណីដែលចំនួនទឹកប្រាក់បង់នៅកន្លែងបង់លុយនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ឬឱសថស្ថាន (មិនរាប់ចូលនូវបន្ទុកថ្លៃហូបចុកនៅពេលដេកពេទ្យ និងថ្លៃប្តូរគ្រែដេកជាដើមទេ) មានចំនួនលើសពីកម្រិតកំណត់មួយក្នុងអំឡុងពេល 1 ខែ។ □ បន្ទុកខ្ពស់បំផុត □ ដែលជាបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនចុងក្រោយគឺខុសគ្នាទៅតាមកម្រិតចំណូលរបស់សមាជិក។

#### ថ្លៃបញ្ជូន

ចំពោះអ្នកជំងឺដែលមានជំងឺប្តូរឬសដែលមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ ហើយត្រូវបានបញ្ជូនក្រោមការបញ្ជារបស់គ្រូពេទ្យ នឹងអាចទទួលបាននូវថ្លៃបញ្ជូនមកវិញជាសាច់ប្រាក់ក្នុងករណីដែលស្របនឹងលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- មានទទួលបានការពុយហាលសមស្របក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រវេជ្ជសាស្ត្រ
- ការដលៃជំងឺ ឬរូបសដលៃជាដើមហាតុនៃការបញ្ជូន ធ្វើអោយមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ
- មានភាពបន្ទាន់ ឬមិនអាចជៀសវាងបាន

- ជំពូកទី 1
- ជំពូកទី 2
- ជំពូកទី 3
- ជំពូកទី 4
- ជំពូកទី 5
- ជំពូកទី 6
- ជំពូកទី 7
- ជំពូកទី 8
- ជំពូកទី 9
- ជំពូកទី 10
- ជំពូកទី 11
- ជំពូកទី 12

# 3 ថ្នាំពេទ្យ

- គេអាចទិញថ្នាំពេទ្យបាននៅឱសថស្ថាន ឬនៅ drugstore ។
  - គេប្រើប្រាស់ថ្នាំពេទ្យដើម្បីព្យាបាលជំងឺឬរោគ ប៉ុន្តែថ្នាំពេទ្យមានផលប៉ះពាល់ ដូចនេះសូមប្រុងប្រយ័ត្នអំពីរបៀបប្រើ។
  - បើមានចម្ងល់អំពីថ្នាំពេទ្យ សូមពិគ្រោះជាមួយឱសថការី ឬអ្នកលក់មានចុះបញ្ជីនៅឱសថស្ថាន ឬនៅ drugstore ។
- \* អ្នកលក់មានចុះបញ្ជី អាចលក់ថ្នាំពេទ្យមួយចំនួនដែលមិនត្រូវការវេជ្ជបញ្ជា (ថ្នាំពេទ្យ OTC)។

## 3-1 ឱសថស្ថាន

នៅឱសថស្ថានគេផ្តល់ថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជាដែលចេញដោយគ្រូពេទ្យ ឱសថការីចែកចាយថ្នាំ ហើយអ្នកអាចទទួលបានថ្នាំបន្ទាប់ពីផ្តល់ការណែនាំអំពីរបៀបប្រើវា។ គេអាចទិញថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជាបាន។ ហើយក៏អាចទិញថ្នាំពេទ្យ OTCបានដែរ។

## 3-2 Drugstore

ចំពោះថ្នាំពេទ្យ OTC គេអាចទិញបានដូចនៅឱសថស្ថានដែរ។ ប៉ុន្តែនៅ drugstore គេមិនលក់ថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជានោះទេ។



# របបប្រាក់សោធន និងសុខុមាលភាព



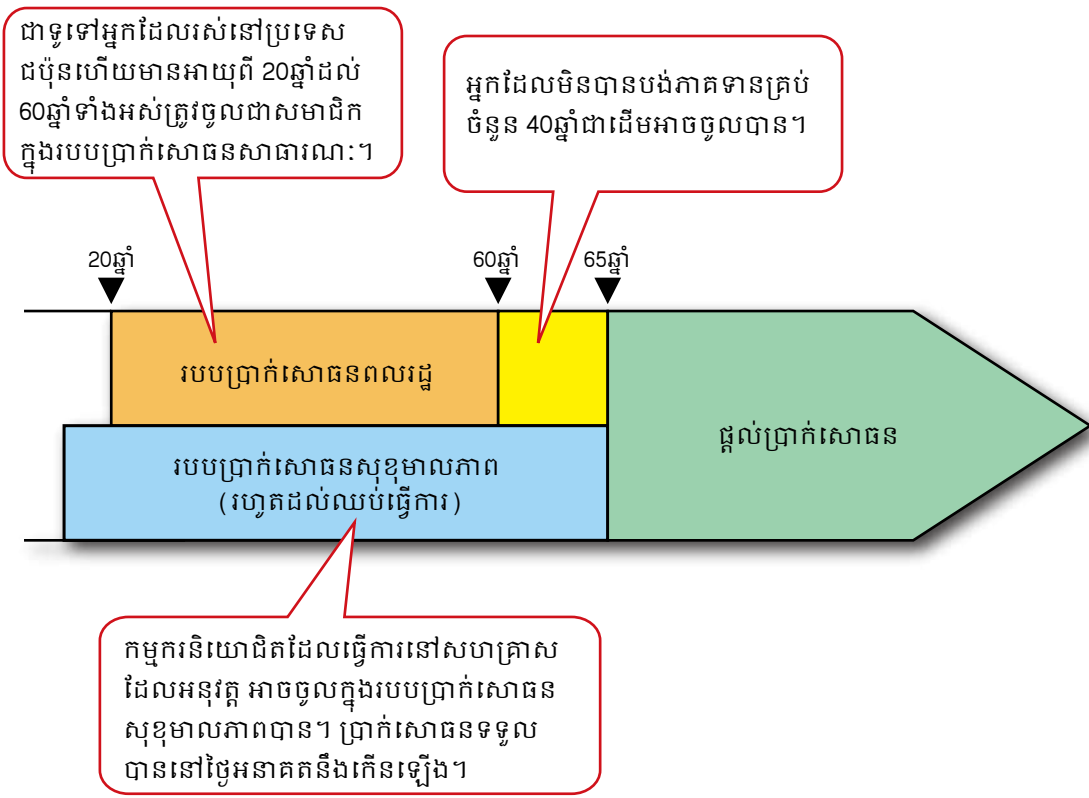
## 1 របបប្រាក់សោធន

របបប្រាក់សោធនរបស់ប្រទេសជប៉ុនគឺជាយន្តការដើម្បីសម្រេចអោយបាននូវការធានាពេញមួយជីវិត តាមរយៈការទ្រទ្រង់គ្នាទៅវិញទៅមកក្នុងសង្គមទាំងមូលមិនត្រឹមតែជំនាន់របស់ខ្លួនឡើយ។

វិធីប្រតិបត្តិការគឺប្រើប្រាស់ភាគទានដែលជំនាន់មនុស្សកំពុងធ្វើការបង់ សម្រាប់ជាតារាកាលិករបស់ អ្នកមានអាយុច្រើនជាដើម។

បន្ថែមពីលើប្រាក់សោធនជរាភាព ក៏មានប្រាក់សោធនពិការភាព និងប្រាក់សោធនអ្នកក្នុងបន្ទុក។

**【ទិដ្ឋភាពបង្ហាញករណីទទួលប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន និងប្រាក់សោធនជរាភាព សុខុមាលភាព】**



### 1-1 របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ

ក្នុងប្រព័ន្ធសោធនសាធារណៈរបស់ប្រទេសជប៉ុន ជាទូទៅអ្នកដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនហើយមាន អាយុពី 20ឆ្នាំដល់ 60ឆ្នាំទាំងអស់ត្រូវចូលជាសមាជិកក្នុងរបបប្រាក់សោធនសាធារណៈ។

#### (1) សមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) និងនីតិវិធីចូលជាសមាជិក

សមាជិក (អ្នកចូលក្នុង) របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋមាន 3ប្រភេទចាប់ពីប្រភេទទី1 ដល់ប្រភេទទី3។

- ① សមាជិកប្រភេទទី1
  - អ្នករកស៊ីខ្លួនឯង សិស្សស្នាក់នៅ អ្នកកងលំនៅដ្ឋានក្នុងក្រុមគ្រួសារនៃសមាជិក បុរសទេទី2 និងសមាជិកបុរសទេទី3 គឺជាសមាជិកបុរសទេទី1 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ។
  - ការផ្ទេររបបប្រាក់សោធនពីសមាជិកគឺផ្ទេរនៅភូមិឃុំសុខុមាលភាពនៃខ្លួនរស់នៅ។
- ② សមាជិកប្រភេទទី2
  - អ្នកធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនជាដើម ហើយជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព គឺជា សមាជិកបុរសទេទី2 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ។
  - បែបបទនៃការចុះបញ្ជីសមាជិក គឺក្រុមហ៊ុន (មុចាស់សហគុណ) ជាដើមជាអ្នកផ្ទេរ។
- ③ សមាជិកប្រភេទទី3
  - សហព័ទ្ធដដែលក្នុងបន្ទុករបស់បុគ្គលដែលជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធន សុខុមាលភាព (សមាជិកបុរសទេទី2 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ) គឺជាសមាជិកបុរសទេ ទី3 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ។
  - បែបបទនៃការចុះបញ្ជីសមាជិកគឺផ្ទេរឡើងតាមរយៈក្រុមហ៊ុនដែលសហព័ទ្ធដ (សមាជិក បុរសទេទី2 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ) ធ្វើការជាដើម។

\* សហព័ទ្ធដដែលនៅក្នុងបន្ទុករបស់សមាជិកប្រភេទទី1 គឺមិនមែនជាសមាជិកប្រភេទទី3ឡើយ។

\* សហព័ទ្ធដដែលនៅក្នុងបន្ទុករបស់អ្នកមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនដែលមានអាយុចាប់ពី 65ឆ្នាំឡើងហើយជាសមាជិកនៃរបប ប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព មិនមែនជាសមាជិកប្រភេទទី3 ឡើយ។

លើសពីនេះ អ្នកដែលមិនស្ថិតនៅក្រោម ① ដល់ ③ និងរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនដែលមានអាយុ ពី60 ឆ្នាំ និងក្រោម 70 ឆ្នាំអាចដាក់ពាក្យសុំក្លាយជាសមាជិករបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ (សមាជិកដែលបានចុះឈ្មោះ ដោយស្ម័គ្រចិត្ត) ប្រសិនបើបំពេញលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន។ នីតិវិធីចុះឈ្មោះត្រូវបានអនុវត្តនៅសាលាក្រុងភូមិ ឃុំសង្កាត់ដែលបុគ្គលនោះរស់នៅ។

\* អ្នកដែលមានអាយុពី 65ឆ្នាំនិងក្រោម 70 ឆ្នាំត្រូវតែបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន ដូចជាកើតមុនថ្ងៃទី 1 ខែមេសា ឆ្នាំ 1965។

#### (2) ភាគទាន

- ភាគទានដែលសមាជិកបុរសទេទី1 និងសមាជិកដដែលបានចុះឈ្មោះដោយស្ម័គ្រចិត្តត្រូវបង់ដូចៗ គ្នា។លើសពីនេះទៀតតាមការសុំនិស្សំ វាអាចបង់ភាគទាន (ភាគទានបន្តិចមែ) ពីលើភាគទានធម្មតា។ សមាជិកបុរសទេទី2 និងសមាជិកបុរសទេទី3 មិនចាំបាច់បង់ ភាគទាននៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋឡើយ។
- គម្រោងបង់ភាគទានតាមរយៈវិក្កយបត្ររបស់បុរស (ការទូទាត់តាមបញ្ជីជម្រកប្រាក់ប្រចាំថ្ងៃប្រចាំខែ) ត្រូវតែបង់សារ ម៉ាតា។ល។) ការផ្ទេរតាមគណនីធនាគារ កូរឌីតកាត។
- ការបង់ភាគទានសរុបជាមុន អាចទទួលបានការបញ្ចុះតំលៃ។

ជំពូកទី1  
 ជំពូកទី2  
 ជំពូកទី3  
 ជំពូកទី4  
 ជំពូកទី5  
 ជំពូកទី6  
 ជំពូកទី7  
 ជំពូកទី8  
 ជំពូកទី9  
 ជំពូកទី10  
 ជំពូកទី11  
 ជំពូកទី12

- សមាជិកបុរេទេវទី១ ក្នុងករណីដែលបុរេកម្មចំណូលច្បាប់ចុះ ឬគ្មានការងារធ្វើជាដើម ហើយមានការលំហែកក្នុងការបង់ភាគទាន គឺមានបុរេពន្ធលើកលែង ឬលើកលែងការបង់ភាគទាន។
- សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំសុរុកដលៃអ្នករស់នៅ ឬទៅការិយាល័យបុរេកម្មសោធន។

※ បុរេសិនបីភាគទាននៅតែមិនមានបង់,

- "បុរេកម្មសោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន" នឹងត្រូវបានកាត់បន្ថយបុរេហាលៃ 20,000 យ៉ែន ក្នុងមួយឆ្នាំសម្រាប់រាល់ឆ្នាំនៃការមិនបង់បុរេកម្ម។
- បុរេសិនបីអ្នកកុលាយជាជនពិការ មានករណីខ្វលះអ្នកបុរេហាលៃជាមិនអាចទទួលបាន"បុរេកម្មសោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន" បានទេ។
- នៅពេលសុលាប់ អ្នកនៅក្នុងបន្ទុកបុរេហាលៃជាមិនអាចទទួលបាន "បុរេកម្មសោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក" បានទេ។

### (3) តារកាលិក

#### ប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន

- អ្នកដលៃថវិកាមានសិទ្ធិទទួល (អំឡុងពេលបង់ភាគទាននិងអំឡុងពេលដលៃភាគទានត្រូវបានលើកលែងជាដើម) ចាប់ពី10 ឆ្នាំឡើងទៅ អាចទទួលបានបុរេកម្មសោធនជរាភាពមូលដ្ឋានចាប់ពីអាយុ 65ឆ្នាំតទៅ។
- ទឹកប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋានគឺជាអំណោយសំរាប់អំឡុងពេលដលៃបង់ភាគទាន។
- បុគ្គលដលៃបង់ភាគទានក្នុងអំឡុងពេល40ឆ្នាំចាប់ពីអាយុ20ឆ្នាំដល់អាយុ60ឆ្នាំអាចទទួលបានបុរេកម្មសោធនជរាភាពមូលដ្ឋានក្នុងចំនួនពេញ។
- អ្នកដលៃបង់ភាគទានបន្ថែមអាចទទួលបានបុរេកម្មសោធនបន្ថែម (ចំនួនបុរេចាំឆ្នាំ) នៃ "200 យ៉ែន x ចំនួនខែដលៃភាគទានបន្ថែមត្រូវបានបង់" ។
  - \* អំឡុងពេលដែលមិនបានបង់ភាគទាន គឺមិនមែនជាថវិកាមានសិទ្ធិទទួលឡើយ។
  - \* ទឹកប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋានរបស់បុគ្គលដែលមានអំឡុងពេលលើកលែងភាគទាន មានវិធីគណនាខុសៗគ្នាទៅតាមប្រភេទនៃការលើកលែង និងភាគរយនៃបន្ទុករបស់រដ្ឋក្នុងសោធនមូលដ្ឋាន។

#### ប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន

- បុគ្គលដលៃបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោមទាំងអស់អាចទទួលបានបុរេកម្មសោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន។
 

- ① ស្ថិតក្នុងអំឡុងពេលដែលជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ មានការពិនិត្យលើកដំបូង (កាលបរិច្ឆេទនៃការពិនិត្យលើកដំបូងដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬទន្តពេទ្យទាក់ទងនឹងជំងឺ ឬរបួសដែលបណ្តាលឱ្យមានពិការភាព)
  - ② ដោយសារជំងឺ ឬរបួសមាននៅសល់ពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយ
  - ③ ស្របលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាននៅមួយថ្ងៃមុនទទួលបានការពិនិត្យដំបូង
- កម្រិតពិការភាពនៃបុរេកម្មសោធនពិការភាពមូលដ្ឋានមានកម្រិត1 កម្រិត 2 និងកម្រិត 3។
- បុរេកម្មសោធនពិការភាពមូលដ្ឋានមានទឹកប្រាក់ខុសគ្នាតាមកម្រិត។



- ① កម្រិតពិការភាពកម្រិត1 → 1.25 ដងនៃទឹកប្រាក់ពេញនៃប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន
- ② កម្រិតពិការភាពកម្រិត2 → ស្មើនឹងទឹកប្រាក់ពេញនៃប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន

- កូនករណីមានកូន ទាំងកូនករណីកម្រិត1 និងកម្រិត2 គឺមានការបូកបនុថម។

**ប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក**

- សហព័ទ្ធជដលៃមានកូន” ឬ “កូន” ដូចលក្ខខណៈសម្រាប់គុតិខាងក្រោមអាចទទួលបានប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក។

⇒ ត្រូវនឹងលក្ខខណ្ឌ ① ឬលក្ខខណ្ឌ ②

- ① នៅខណៈពេលដែលបុគ្គលជាសមាជិក ឬធ្លាប់ជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ ទទួលមរណភាព សាមីខ្លួនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាននៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ
- ② បុគ្គលដែលថេរវេលាមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋានមានអំឡុងពេលចាប់ពី25ឆ្នាំឡើងបានទទួលមរណភាព

⇒ ជីវភាពត្រូវបានទ្រទ្រង់ដោយបុគ្គលដែលបានទទួលមរណភាព

- ប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុកមានចំនួនសម្រាប់ប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន។ កូនករណីដលៃមាន“កូន” គឺមានការបូកបនុថម។

**ចំណុចគួរដឹង**

**“កូន” មានន័យថា**

“កូន” គឺជាកូនដែលមិនទាន់រៀបការរួចខាងក្រោម។



- កូនមុនថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូងក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ18ឆ្នាំ
- កូនក្រោយអាយុ 20ឆ្នាំដលៃមានពិការភាពកូនកម្រិតពិការភាពទី1 ឬកម្រិតពិការភាពទី2

**វិភាជន៍មរណភាព**

- បុគ្គលដលៃមានបង់ភាគទានលើសពី36ខែក្នុងនាមជាសមាជិកបុរេទេទី1ហើយបានទទួលមរណភាព ដោយមិនទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន និងប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន កូនករណី ដលៃអ្នកនៅក្នុងបន្ទុកមិនអាចទទួលបានប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក អ្នកនៅក្នុងបន្ទុកនោះអាចទទួលបានវិភាជន៍មរណភាព។
- ទឹកប្រាក់នៃវិភាជន៍មរណភាពខុសគ្នាទៅតាមអំឡុងពេលដលៃមានបង់ភាគទាន និងអំឡុងពេលដលៃ ភាគទានត្រូវបានលើកលែង។

**ប្រាក់សោធនស្រ្តីមេម៉ាយ**

- ប្រាក់សោធនស្រ្តីមេម៉ាយគឺកូនករណីដលៃប្តីដលៃមានបង់ភាគទានក្នុងនាមជាសមាជិកបុរេទេ ទី1លើសពី 10ឆ្នាំ មានជីវភាពត្រូវបានទ្រទ្រង់ដោយប្តីសុលាប ហើយមានទំនាក់ទំនង ជាប្តីប្រពន្ធជរាភាពលើសពី 10ឆ្នាំ ប្រពន្ធនោះអាចទទួលបានប្រាក់សោធនស្រ្តីមេម៉ាយចាប់ពីអាយុ 60ឆ្នាំ ដល់អាយុ 65ឆ្នាំ។
- ប្រាក់សោធនស្រ្តីមេម៉ាយ មានចំនួន 3ភាគ4នៃប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋានដលៃត្រូវបានគណនា ដោយផ្អែកលើអំឡុងពេលជាសមាជិកបុរេទេទី1របស់ប្តីមួយមុខប៉ុណ្ណោះ។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

## 1-2 របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព

កម្មករនិយោជិតដែលធ្វើការនៅសហគ្រាសដែលអនុវត្ត អាចចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពបាន។ (លក្ខខណ្ឌនៃសហគ្រាសដែលអនុវត្ត និងលក្ខខណ្ឌនៃការចូលសមាជិកគឺដូចគ្នានឹងរបបថែទាំសុខភាពដែរ។)

កម្មករនិយោជិតដែលមិនមែនជាកម្មវត្ថុនៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព គឺចូលជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ។

### (1) សមាជិក (អ្នកចូល)

- បុគ្គលដែលមានអាយុតិចជាង 70 ឆ្នាំធ្វើការនៅសហគ្រាសដែលអនុវត្តតុល្យបុរសិសបីបំពេញលក្ខខណ្ឌខណ្ឌមួយខាងក្រោម កុលាយជាសមាជិក (អ្នកចូល) របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព។
- អ្នកដែលមានអាយុចាប់ពី 70 ឆ្នាំឡើងក៏អាចដាក់ពាក្យសុំកុលាយជាសមាជិក (សមាជិកដែលមានចុះឈ្មោះដោយស្ម័គ្រចិត្តសម្រាប់មនុស្សចាស់) បុរសិសបីពួកគេមិនបំពេញលក្ខខណ្ឌខណ្ឌមួយចំនួនដូចជាមិនមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាព។

#### \* លក្ខខណ្ឌរបស់សហគ្រាសដែលអនុវត្ត

សហគ្រាសដូចខាងក្រោមជាសហគ្រាសដែលអនុវត្ត។

- ① នីតិបុគ្គលដូចជាក្រុមហ៊ុនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិតជាដើម
- ② ក្រុមហ៊ុនឯកជន (លើសពី 5 នាក់) ក្រៅពីឧស្សាហកម្មផ្នែកកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ និងឧស្សាហកម្មសេវាកម្ម
- ③ កន្លែងអាជីវកម្មដែលអនុវត្តដោយស្ម័គ្រចិត្ត តាមការព្រមព្រៀងរវាងនិយោជកនិងនិយោជិត

#### \* លក្ខខណ្ឌក្លាយជាសមាជិក

អ្នកដែលមានត្រូវចំណុចណាមួយពី (ក) ដល់ (គ) ដែលប្រើប្រាស់នៅសហគ្រាសដែលអនុវត្តគឺក្លាយជាសមាជិក។

- (ក) បុគ្គលិកពេញម៉ោង តំណាងក្រុមហ៊ុន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- (ខ) អ្នកដែល (ធ្វើការងារក្រៅម៉ោងជាដើម។ល។) ចំនួនម៉ោងកំណត់ធ្វើការក្នុង 1 សប្តាហ៍ឬចំនួនថ្ងៃកំណត់ធ្វើការក្នុង 1 ខែមានលើសពី 3/4 ដូចបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិដែលធ្វើការដូចគ្នានៅកន្លែងដូចគ្នា។
- (គ) បុគ្គលដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំង 4 ទោះបីជាពួកគេតិចជាង 3/4 នៃបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិក៏ដោយ
  - (1) ម៉ោងធ្វើការប្រចាំសប្តាហ៍កំណត់គឺ 20 ម៉ោងឬច្រើនជាងនេះ
  - (2) ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែគឺ 88,000 យ៉េន ឬច្រើនជាងនេះ
  - (3) ពួកគេមិនមែនជាសិស្ស
  - (4) ) ពួកគេធ្វើការឱ្យក្រុមហ៊ុនដែលមានបុគ្គលិក 101 នាក់ ឬច្រើនជាងនេះ

- (ចំណាំ 1) បុគ្គលដែលត្រូវបានជួលដោយសហគ្រាសដែលអនុវត្តដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់រដ្ឋាភិបាលជាតិ ឬថ្នាក់មូលដ្ឋានគឺជាសមាជិកដែលមានលក្ខខណ្ឌតម្រូវពី (1) ដល់ (3) ប៉ុណ្ណោះ។
- (ចំណាំ 2) ទាក់ទងនឹងទំហំក្រុមហ៊ុននៅក្នុង (4) បន្ទាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែតុលាឆ្នាំ 2024 ចំនួនបុគ្គលិកនឹងមាន 51 នាក់ឬច្រើនជាងនេះ។
- (ចំណាំ 3) បុគ្គលដែលត្រូវបានរំពឹងថានឹងធ្វើការសម្រាប់រយៈពេលពីរខែ ឬតិចជាងនេះ ហើយមិនត្រូវបានរំពឹងថានឹងធ្វើការលើសពីរយៈពេលនោះ មិនមានសិទ្ធិទទួលបាននោះទេ។ (ទោះបីជារយៈពេលការងារដំបូងតិចជាងពីរខែក៏ដោយ ប្រសិនបើមានការរំពឹងទុកនៃការបន្ត និយោជិតអាចមានសិទ្ធិទទួលបានការធានារ៉ាប់រងសង្គមចាប់ពីដើមកិច្ចសន្យា។ )

ជំពូកទី 1  
 ជំពូកទី 2  
 ជំពូកទី 3  
 ជំពូកទី 4  
 ជំពូកទី 5  
 ជំពូកទី 6  
 ជំពូកទី 7  
 ជំពូកទី 8  
 ជំពូកទី 9  
 ជំពូកទី 10  
 ជំពូកទី 11  
 ជំពូកទី 12

### (2) ភាគទាន

- ភាគទានដែលជាបន្តទុករបស់សមីខូលូនត្រូវបានគណនាដូចខាងក្រោម៖

$$\text{ប្រាក់បៀវត្ស ( ទឹកប្រាក់ថ្លៃឈ្នួលមធ្យម ) និងប្រាក់បំណាច់ ( ទឹកប្រាក់បំណាច់មធ្យម )} \\ \times \text{ ភាគរយនៃភាគទាន } \div 2$$

\* ភាគទាននៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពគឺម្ចាស់សហគ្រាសនិងសមាជិក (អ្នកចូល) ទទួលបានបន្តកម្លាំងពាក់កណ្តាល។

### (3) តារាងកាលិក

#### ប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាព

- បុគ្គលដែលមានអំឡុងពេលជាសមាជិក(អ្នកចូលក្នុង)របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពហើយអំឡុងពេលមានសិទ្ធិទទួលបានចាប់ពី 10ឆ្នាំ អាចទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាព។
- ទឹកប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាពគឺយាងទៅតាមទឹកប្រាក់បៀវត្ស ( ទឹកប្រាក់ថ្លៃឈ្នួលមធ្យម ) នៅពេលដែលខ្លួនជាសមាជិក (អ្នកចូលក្នុង)របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព និងទៅតាមប្រាក់បៀវត្សដែលអំឡុងពេល។
- \* អ្នកដែលកើតក្នុងផ្នែកកំណត់មួយ ហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាន មានករណីខ្លះអាចទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាពនៅមុនអាយុ 65ឆ្នាំ។

#### ប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាព

- បុគ្គលដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោមទាំងអស់ អាចទទួលបានប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាព

- ① ស្ថិតក្នុងអំឡុងពេលដែលជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព មានការពិនិត្យលើកដំបូង ( កាលបរិច្ឆេទនៃការពិនិត្យលើកដំបូងដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬទទួលបានទ្រព្យទាក់ទងនឹងជំងឺ ឬរូសដែលបណ្តាលឱ្យមានពិការភាព ) អំពីជំងឺ ឬរូសដែលបណ្តាលឱ្យពិការភាពជាយថាហេតុត្រូវបានអនុវត្ត។
- ② ក្រោយពេលមានជំងឺ ឬរូសមាននៅសល់ពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយ
- ③ ស្របលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាននៅមួយថ្ងៃមុនថ្ងៃទៅពិនិត្យដំបូង

- ប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាពមានទឹកប្រាក់ខុសគ្នាតាមកម្រិត1 កម្រិត2 កម្រិត3។
- ប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាពប្តូរវិញតាមកម្រិត។

- ① ពិការភាពកម្រិត1 → 1.25ដងនៃប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាព
- ② ពិការភាពកម្រិត2 កម្រិត3 → ស្មើគ្នានឹងប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាព

\* ប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាពសំរាប់ពិការភាពកម្រិត3 មានចំនួនទឹកប្រាក់ធានាទាបបំផុត។  
 ទឹកប្រាក់ធានាទាបបំផុត = ប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋានកម្រិត2 × 3/4

ក្នុងករណីដែលពិការភាពមិនគ្រប់កម្រិតទទួលបានប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាព ក៏មានករណីអាចទទួលបានប្រាក់បំណាច់សម្រាប់ពិការភាពដែរ។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

**ប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក**

- មនុស្សសង្ខេបចករណ៍ណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោមដែលជាអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក មានជីវភាពទុរទ្រង់ ដោយបុគ្គលដែលមានទទួលមរណភាព អាចទទួលបានប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពចំពោះអ្នក នៅក្នុងបន្ទុក៖

- ① នៅពេលដែលសមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) បានទទួលមរណភាព ហើយបានបំពេញលក្ខខណ្ឌ បង់ភាគទាន
- ② បានបំពេញលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាន ហើយបានទទួលមរណភាពក្នុងអំឡុងពេល 5ឆ្នាំរាប់ ចាប់ពីថ្ងៃពិនិត្យដំបូងក្នុងអំឡុងពេលជាសមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប)
- ③ បុគ្គលដែលទទួលមរណភាពជាសមាជិក ឬធ្លាប់ជាសមាជិក ហើយថេរវេលាមានសិទ្ធិទទួល ប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន មានចាប់ពី 25ឆ្នាំឡើងទៅ
- ④ នៅពេលដែលបុគ្គលដែលមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាពកម្រិត1 ឬ កម្រិត2 បានទទួលមរណភាព។

**ចំណុចគួរដឹង៖**

**“អ្នកនៅក្នុងបន្ទុក” មានន័យថា**

អ្នកនៅក្នុងបន្ទុកមានន័យថាមនុស្សដូចខាងក្រោម។

- ① សហព័ទ្ធ (ប្តីអាយុចាប់ពី55ឆ្នាំឡើង ចាប់ផ្តើមផ្តល់ចាប់ពីអាយុ 60ឆ្នាំ)
- ② កូន (ដូចកូនក្នុងករណីនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋដែរ)
- ③ ឪពុកម្តាយ (អាយុចាប់ពី55ឆ្នាំឡើង ចាប់ផ្តើមផ្តល់ចាប់ពីអាយុ 60ឆ្នាំ)
- ④ ចៅ (មានលក្ខខណ្ឌដូចកូន)
- ⑤ តាយាយ (អាយុចាប់ពី55ឆ្នាំឡើង ចាប់ផ្តើមផ្តល់ចាប់ពីអាយុ 60ឆ្នាំ)



- \* ក្នុងករណីដែលប្តីមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក អាចទទួលបានប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព ចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុកចាប់ពីអាយុ 55តទៅ។
- \* ចំពោះឪពុកម្តាយ ចៅ តាយាយ ក្នុងករណីដែលមនុស្សមានអាទិភាពកំពុងទទួល គឺមិនអាចទទួលបានឡើយ។

**1-3 ប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ**

**លក្ខខណ្ឌស្នើសុំ**

អ្នកដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ខាងក្រោម ប្រសិនបើចេញពីប្រទេសជប៉ុន អាចទាមទារប្រាក់ សោធនពេលចាកចេញបាន។

- ① អ្នកដែលគ្មានសញ្ជាតិជប៉ុន
- ② រយៈពេលដែលបានចូលជាសមាជិក(អ្នកចូល)នៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព ឬ រយៈពេលនៃការបង់ភាគទានរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋក្នុងនាមជាសមាជិកប្រភេទទី1 ។ល។ មាន រយៈពេល6ខែឬលើសនេះ។
- ③ មិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌស្នើសុំពីរយៈមានសិទ្ធិដើម្បីទទួលប្រាក់សោធនជរាភាព (សរុប រយៈពេល 10ឆ្នាំ)
- ④ លែងមានអាសយដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុនទៀត
- ⑤ លែងជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋនិងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព
- ⑥ មិនធ្លាប់បានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនពិការភាព ជាអាទិ៍
- ⑦ ក្នុងអំឡុងពេល 2ឆ្នាំក្រោយពីបានចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

ចំណុចត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលស្នើសុំ

នៅពេលស្នើសុំប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ សូមពិនិត្យចំណុចប្រុងប្រយ័ត្នខាងក្រោម៖

- ① នៅពេលស្នើសុំប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ កំណត់ត្រានៃព័ត៌មានដែលបានចូលជាសមាជិករបបប្រាក់សោធនជប៉ុននឹងត្រូវបាត់បង់។ ទៅថ្ងៃអនាគតមានការពិចារណាពី លទ្ធភាពក្នុងការទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាព ហេតុដូច្នេះហើយ សូមគិតអោយបានច្បាស់លាស់មុននឹងសម្រេចចិត្តស្នើសុំប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ។
  - \* គេអាចទាញយកពាក្យស្នើសុំប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ ពីគេហទំព័ររបស់អង្គការសេវាកម្មសោធនជប៉ុន។ សូមមើលលំអិត រួមទាំងចំណុចប្រុងប្រយ័ត្នស្តីពីពាក្យស្នើសុំ។
- ② នៅថ្ងៃដែលអង្គការសេវាកម្មសោធនជប៉ុនទទួលបានពាក្យស្នើសុំរបស់អ្នក ហើយអ្នកនៅមានអាសយដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុន គឺមិនអាចទទួលបានប្រាក់សោធនពេលចាកចេញឡើយ។ ហេតុដូច្នេះហើយ ក្នុងករណីស្នើសុំយកប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ សូមដាក់ពាក្យជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចេញទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។
- ③ ក្នុងករណីធ្វើពាក្យស្នើសុំតាមប្រៃសណីយ៍ពីក្នុងស្រុក មុនពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន សូមធ្វើយ៉ាងណាអោយពាក្យស្នើសុំបានទៅដល់អង្គការសេវាកម្មសោធនជប៉ុនក្រោយថ្ងៃដែលអ្នកត្រឡប់ទៅប្រទេសវិញ។
- ④ ទឹកប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ នឹងត្រូវបានគណនាតាមរយៈពេលដែលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធនជប៉ុន ដោយច្រើនបំផុតគិតត្រឹមភាគទានដែលបានបង់ចំនួនឆ្នាំដែលត្រូវបានកំណត់។ ពីខែមេសា ឆ្នាំ2021 ចំនួនឆ្នាំដែលត្រូវបានកំណត់នេះ ត្រូវបានតម្លើង ។ ចំនួនឆ្នាំអតិបរមានេះ គឺគិតទៅតាមកម្លុងពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធន ដូចតទៅ៖
  - ◎ ក្នុងករណីដែលកម្លុងពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធន មានតែមុនខែមីនា ឆ្នាំ 2021 ត្រូវបានគណនាដោយចាត់ទុកថា កម្លុងពេលចូលក្នុងរបបសោធនមានយ៉ាងវែង 3ឆ្នាំ (36 ខែ )
  - ◎ ក្នុងករណីដែលកម្លុងពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធន មានរហូតដល់ពីខែមេសាឆ្នាំ2021 ដែរ ត្រូវបានគណនាដោយចាត់ទុកថា កម្លុងពេលចូលក្នុងរបបសោធនមានយ៉ាងវែង5ឆ្នាំ (60 ខែ )

ម្យ៉ាងទៀត ចំពោះអ្នកដែលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនម្តងហើយម្តងទៀតច្រើនដង ហើយចំនួនខែចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធនជប៉ុននឹងលើសចំនួនខែកំណត់ជាអតិបរមា ហើយមានបំណងចង់ស្នើសុំប្រាក់សោធនទៅតាមកម្លុងពេលចូលក្នុងរបបនេះ អាចមានករណីដែលចាំបាច់ត្រូវធ្វើការស្នើសុំប្រាក់សោធនរាល់ពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនវិញ។

សម្រាប់សេចក្តីលំអិតនៃពាក្យស្នើសុំ អាសយដ្ឋានធ្វើ និងប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ សូមពិនិត្យមើលគេហទំព័ររបស់ អង្គការសេវាកម្មសោធនជប៉ុន Japan Pension Service <https://www.nenkin.go.jp/service/jukyutodoke/kyotsu/20150406.html>



ចំណុចគួរដឹង៖

កិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គម

បច្ចុប្បន្នប្រទេសជប៉ុនបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គមជាមួយប្រទេសមួយចំនួន។ ចំពោះបុគ្គលដែលមានរយៈពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធននៃប្រទេសដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គម ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធននៃប្រទេសនីមួយៗខ្លីក៏ដោយ តាមរយៈការសរុបរយៈពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធននៃប្រទេសទាំងពីរ មានករណីដែលអាចទទួលបានប្រាក់សោធននៅប្រទេសជប៉ុន ឬនៅប្រទេសដែលមានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនឹងជប៉ុន។



ចំពោះព័ត៌មានថា តើប្រទេសជប៉ុនបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គមជាមួយប្រទេសណាខ្លះ សូមមើលគេហទំព័ររបស់ក្រសួងសុខាភិបាល ការងារ និងសុខុមាលភាព។

ជំពូកទី1 ជំពូកទី2 ជំពូកទី3 ជំពូកទី4 ជំពូកទី5 ជំពូកទី6 ជំពូកទី7 ជំពូកទី8 ជំពូកទី9 ជំពូកទី10 ជំពូកទី11 ជំពូកទី12

# 2

## របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ

នៅប្រទេសជប៉ុនមានប្រព័ន្ធជាធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ ដែលមានយន្តការទ្រទ្រង់ ថ្លៃថែទាំដោយសង្គមទាំងមូលសម្រាប់មនុស្សចាស់ជាដើម ដែលត្រូវការការថែទាំ។ អ្នកចូលជាសមាជិករបបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារត្រូវបង់ភាគទាន ហើយនៅពេល ត្រូវការការថែទាំ អាចប្រើប្រាស់សេវាគាំពារបានដោយបង់ថ្លៃមួយផ្នែក។



### 2-1 សមាជិកគោលដៅ

អ្នកមានអាយុចាប់ពី 40ឆ្នាំឡើងទៅ ហើយរស់នៅប្រទេសជប៉ុនលើសពី 3ខែគឺជាគោលដៅចូលជាសមាជិកនៃរបបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ។

### 2-2 ភាគទាន

សមាជិកដែលចូលក្នុងរបបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ ត្រូវបានកំណត់ភាគទានទៅតាមចំណូលនៃឆ្នាំមុន។ ភាគទាននេះក្រៅពីខុសគ្នាទៅតាមចំណូល ក៏ខុសគ្នាទៅតាមចន្លោះអាយុ តំបន់ដែលរស់នៅជាដើមផងដែរ។

- ① ចាប់ពី 65ឆ្នាំឡើង (សមាជិកប្រភេទទី1)  
ជាទូទៅត្រូវបានប្រមូលដោយការកាត់ពីប្រាក់សោធនដោយផ្ទាល់។ (ចំពោះមនុស្សខ្លះ ត្រូវបានប្រមូលតាមរយៈវិក្កយបត្របង់ប្រាក់ជាដើម)
- ② ចាប់ពី 40ឆ្នាំដល់ 65ឆ្នាំ (សមាជិកប្រភេទទី2)  
ត្រូវបានប្រមូលដោយបន្ថែមពីលើភាគទាននៃរបបធានារ៉ាប់រងសុខភាព។

ចំពោះសេចក្តីលំអិតនៃរបបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ (សមាជិកប្រភេទទី 2) សូមបញ្ជាក់មើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

[https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage\\_10548.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_10548.html)



### 2-3 ការប្រើប្រាស់សេវាគាំពារ

របៀបប្រើសេវាគាំពារគឺដូចខាងក្រោម។

- ① ស្នើសុំ “ការបញ្ជាក់ភាពត្រូវការគាំពារ (ត្រូវការជំនួយ)” ទៅភូមិឃុំស្រុក ហើយទទួលការបញ្ជាក់។
  - \* ដើម្បីប្រើប្រាស់សេវាគាំពារគេត្រូវការ “ការបញ្ជាក់ ភាពត្រូវការគាំពារ (ត្រូវការជំនួយ)” ពីភូមិឃុំស្រុក។
  - \* នៅពេលស្នើសុំ នឹងមានការស៊ើបអង្កេតអំពីស្ថានភាពនៃរាងកាយនិងសត្វ ជាទូទៅគេនឹងផ្តល់លទ្ធផលក្នុងអំឡុង 30ថ្ងៃ។
- ② ស្នើអោយអ្នកគ្រប់គ្រងការគាំពារ ឬមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារសម្រាប់សហគន្ធផ្ទៃផែនការប្រើសេវាគាំពារ (ផែនការគាំពារ)។
  - \* ក្នុងករណីចូលទៅគ្រឹះស្ថានណាមួយ សូមធ្វើការស្នើសុំទៅគ្រឹះស្ថាននោះដោយផ្ទាល់។
- ③ ទទួលសេវាគាំពារតាមផែនការគាំពារ។
  - \* ក្រៅពីនេះមានការគាំពារថែទាំ ជំនួយជីវភាពសម្រាប់អ្នកដែលគ្មាន “ការបញ្ជាក់ ភាពត្រូវការគាំពារ (ត្រូវការជំនួយ)” ផងដែរ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

# 3 សុខុមាលភាពកុមារ

## 3-1 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ

សូមមើលត្រង់3-3-4 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារនៃជំពូកទី 4។



## 3-2 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារ

- គឺជាប្រាក់ឧបត្ថម្ភមុនដល់កុមារដែលត្រូវបានចិញ្ចឹមនៅគ្រួសារដែលមានតម្លៃដោយឬមានតម្លៃពុក( \* )។
- ក្នុងករណីចិញ្ចឹមបីហាចកុមារដែលមានលក្ខណៈណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោមអាចទទួលបាន។

- ① កុមារដែលឪពុកម្តាយលែងលះគ្នា
- ② កុមារដែលឪពុក ឬម្តាយបានទទួលមរណភាព
- ③ កុមារដែលឪពុកឬម្តាយស្ថិតក្នុងស្ថានភាពមានពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយ
- ④ កុមារដែលមានឪពុក ឬម្តាយដែលមិនដឹងថាស្លាប់ឬនៅរស់ ។ល។

\* កូនមានន័យថា កូនមុនថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូងក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ18ឆ្នាំ ឬកូនក្រោមអាយុ 20ឆ្នាំដែលមានពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយ។

### ទឹកប្រាក់ផ្តល់ប្រចាំខែ

\* ទឹកប្រាក់សម្រាប់ឆ្នាំសារពើពន្ធ 2022 (ប្រែប្រួលជារៀងរាល់ឆ្នាំអាស្រ័យលើតំលៃទំនិញ)

- កូនករណីមានកូន 1នាក់  
ផ្តល់ពេញ៖ 43,070 យ៉េន ផ្តល់មួយផ្នែក៖ ពី43, 060 យ៉េនដល់ 10,160 យ៉េន

- ទឹកប្រាក់ផ្តល់បន្ថែមសម្រាប់កូនចាប់ពី 2នាក់ឡើង

[កូនទី2]

ផ្តល់ពេញ៖ 10,170 យ៉េន ផ្តល់មួយផ្នែក៖ ពី 10,160 យ៉េនដល់ 5,090 យ៉េន

[កូនទី3 ទៅក្នុង1នាក់]

ផ្តល់ពេញ៖ 6,100 យ៉េន ផ្តល់មួយផ្នែក៖ ពី 6,090 យ៉េនដល់ 3,050 យ៉េន

\* ទឹកប្រាក់ផ្តល់ប្រែប្រួលរៀងរាល់ឆ្នាំទៅតាមតំលៃទំនិញ ហើយចំពោះអ្នកដែលឆ្នាំមុនមានចំណូលលើសពីកម្រិតមួយ គឺមិនអាចទទួលបានទេ។ ហើយក្នុងករណីដែលបានទទួលប្រាក់សោធនសាធារណៈជាដើមនោះគ្មានការផ្តល់ប្រាក់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែកឡើយ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12



### 3-3 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារពិសេស

ឪពុកម្តាយជាដើមដែលជាគ្រួសារចិញ្ចឹមកុមារដែលមានពិការភាពផ្នែកសតិអារម្មណ៍ ឬរាងកាយ (ក្រោម អាយុ20ឆ្នាំ) អាចទទួលបាន។

\* ក្នុងករណីដែលឪពុកម្តាយជាដើមមានចំណូលលើសពីកម្រិតមួយនៅឆ្នាំមុន គឺមិនអាចទទួលបានទេ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

#### ទឹកប្រាក់ទទួលបាន

\* ទឹកប្រាក់ឆ្នាំសារពើពន្ធ 2022 (ប្រែប្រួលរៀងរាល់ឆ្នាំទៅតាមតំលៃទំនិញ)

- កូនករណីកុមារដែលមានពិការភាពកម្រិតធ្ងន់ខ្ពស់ (សូមីនីងកម្រិត1នៃប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន)
  - ក្នុង1នាក់ទទួលបាន 52,400 យ៉េន ក្នុង1ខែ
- កូនករណីកុមារដែលមានពិការភាពកម្រិតធ្ងន់ (សូមីនីងកម្រិត2នៃប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន)
  - ក្នុង1នាក់ទទួលបាន 34,900 យ៉េន ក្នុង1ខែ

### 3-4 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសុខុមាលភាពកុមារពិការ

អាចទទួលបានក្នុងករណីដែលកុមារមានពិការភាពផ្នែកសតិអារម្មណ៍ ឬរាងកាយកម្រិតធ្ងន់ ហើយត្រូវការគាំពារជាប្រចាំនៅក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ (ក្រោមអាយុ 20)។

\* ក្នុងករណីដែលសមិទ្ធផលជាដើមមានចំណូលលើសពីកម្រិតមួយនៅឆ្នាំមុន គឺមិនអាចទទួលបានទេ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

#### ទឹកប្រាក់ទទួលបាន

\* ទឹកប្រាក់នៅឆ្នាំសារពើពន្ធ 2022 (ប្រែប្រួលរៀងរាល់ឆ្នាំទៅតាមតំលៃទំនិញ)  
14,850 យ៉េនក្នុង1ខែ

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12



# 4

## សុខុមាលភាពជនពិការ

### 4-1

### សៀវភៅ

ក្នុងករណីដែលមានពិការភាពផ្នែកសតិអារម្មណ៍ ឬរាងកាយ អាចទទួលបានសៀវភៅសម្រាប់ជនពិការ ទៅតាមកម្រិតនៃពិការភាពនោះ។

នៅពេលទទួលបានសៀវភៅសម្រាប់ជនពិការ គេអាចប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដូចជាកាត់បន្ថយឬលើកលែង ពន្ធ ការបញ្ចុះថ្លៃធ្វើដំណើរជាដើម។

#### ប្រភេទនៃសៀវភៅសម្រាប់ជនពិការ

- សៀវភៅជនពិការ៖ អ្នកមានពិការភាពលើរាងកាយជាអចិន្តរយ័
- សៀវភៅសុភាពនីតិសមុបទា៖ អ្នកដែលមានភាពអន់ថយផ្លូវកែបញ្ញា
- សៀវភៅថែទាំសុខភាពនិងសុខុមាលភាពអ្នកជំងឺសុមារ៖ អ្នកមានកំណត់ពុំរងនៃជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ ជីវភាពក្នុងសង្គមដោយសារមានបញ្ហាផ្លូវកែសុមារ

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi\\_kaigo/shougaisihakukushi/techou.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/shougaisihakukushi/techou.html)



\* ក្នុងករណីដែលចង់ពិគ្រោះ សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលនៅជិត។

### 4-2

### សេវារដ្ឋបាលចំពោះជនពិការ និងកុមារពិការ

អាចប្រើប្រាស់បាននូវសេវាផ្តល់ជំនួយផ្សេងៗដល់ការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនិង ជីវភាពក្នុងសង្គម ស្រមាប់អ្នកមានពិការភាព។ ប្រភេទនៃសេវាមានដូចជាការ គាំទ្រដល់ការថែទាំ ការស្តារនីតិសម្បទាជាដើម។

ចំពោះសេវារដ្ឋបាលចំពោះកុមារពិការមានដូចជា ការគាំទ្រដល់ ការលូតលាស់នៃកុមារពិការ ការថែទាំជាដើម។

ស្រមាប់ព័ត៌មានលំអិតអំពីសេវារដ្ឋបាលចំពោះជនពិការ និងកុមារពិការ សូម ទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។



# 5 របបជំនួយសង្គម

ក្នុងករណីដែលបានធ្វើដូចក្នុង 5-1 រួចហើយប៉ុន្តែចំណូលនៃគ្រួសារមិនគ្រប់សម្រាប់ថ្លៃជីវភាព កម្រិតទាបបំផុត អាចទទួលបាននូវជំនួយដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងថ្លៃជីវភាពកម្រិតទាបបំផុត ដកជាមួយ ប្រាក់ចំណូល។

\* ថ្លៃជីវភាពកម្រិតទាបបំផុតត្រូវបានកំណត់ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល ការងារ និងសុខុមាលភាព។

ចំពោះពលរដ្ឋបរទេស ក្នុងចំណោះបុគ្គលប្រភេទខាងក្រោម មានករណីដែលជាគោលដៅទទួលបាន របបជំនួយសង្គម។

- បុគ្គលដែលមានការកំណត់ពុំរលៃសកម្មភាពដូចជាអ្នកសុខាភិបាលនៅអចិន្តរដ្ឋសហព័ទ្ធរបស់ ជនជាតិជប៉ុនជាដើម សហព័ទ្ធរបស់អ្នកសុខាភិបាលនៅអចិន្តរដ្ឋសហព័ទ្ធជាដើម អ្នកតាំងលំនៅអចិន្តរដ្ឋសហព័ទ្ធរបស់ សម្រាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

## 5-1 លក្ខខណ្ឌក្នុងការទទួលបានរបបជំនួយសង្គម

### (1) ការប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ

ប្រាក់ក្នុងគណនី ប្រាក់សន្សំ ក្នុងករណីមានដីឬផ្ទះដែលមិនប្រើសម្រាប់រស់នៅ លក់ជាដើមដើម្បីបាន ប្រាក់សម្រាប់ជីវភាព។

### (2) ការប្រើប្រាស់សមត្ថភាព

អ្នកដែលអាចធ្វើការបាន សូមធ្វើការតាមសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន។

### (3) តារកាលិកផ្សេងទៀតជាដើម

ក្នុងករណីអាចទទួលបានដូចជាប្រាក់សោធន ឬប្រាក់ឧបត្ថម្ភក្នុងប្រព័ន្ធផ្សេងទៀត សូមប្រើប្រាស់ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនោះសិន។

### (4) ការចិញ្ចឹមដោយអ្នកមានកាតព្វកិច្ចចិញ្ចឹម

ក្នុងករណីដែលអាចទទួលបានការគាំទ្រពីគ្រួសារជាដើម សូមទទួលបានការគាំទ្រនោះ។

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

5-2

ប្រភេទនិងខ្លឹមសារនៃជំនួយ

ចំនួននៃការផ្តល់អោយត្រូវបានកំណត់ទៅតាមថ្លៃចំណាយចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព។

ថ្លៃចំណាយចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព	ប្រភេទជំនួយ	ខ្លឹមសារផ្តល់
ថ្លៃចំណាយចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព ប្រចាំថ្ងៃ (ថ្លៃហូបចុក សំលៀកបំពាក់ ទឹក ភ្លើង ហ្គាស។ល។)	ជំនួយជីវភាព	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ ថ្លៃចំណាយបុគ្គលដូចជាថ្លៃហូបចុក</li> <li>□ គណនាថ្លៃចំណាយរួមសម្រាប់ត្រួតសារ ដូចជាទឹក ភ្លើង ហ្គាសជាដើម</li> </ul>
ថ្លៃជួលផ្ទះជាដើម	ជំនួយលើការ ស្នាក់នៅ	ផ្តល់តាមចំនួនជាក់ស្តែងក្នុងព្រំដែនកំណត់ មួយ
ថ្លៃប្រដាប់សិក្សាជាដើមដែលចាំបាច់ សម្រាប់ការអប់រំកាតព្វកិច្ច	ជំនួយអប់រំ	ផ្តល់ទឹកប្រាក់តាមស្តង់ដារកំណត់
ថ្លៃសេវាព្យាបាល	ជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ	ថ្លៃចំណាយត្រូវបានផ្តល់អោយទៅស្ថាប័ន ប័នវេជ្ជសាស្ត្រដោយផ្ទាល់ (គ្មានបន្ទុក របស់សមីខ្លួនឡើយ)
ថ្លៃសេវាគាំពារ	ជំនួយគាំពារ	ថ្លៃចំណាយត្រូវបានផ្តល់អោយទៅស្ថាប័ន គាំពារដោយផ្ទាល់ (គ្មានបន្ទុករបស់ សាមីខ្លួនឡើយ)
ថ្លៃសម្រាលកូន	ជំនួយ សម្រាលកូន	ផ្តល់តាមចំនួនជាក់ស្តែងក្នុងព្រំដែនកំណត់ មួយ
ចំណាយពាក់ព័ន្ធនឹងការសិក្សាអាទី នូវជំនាញចាំបាច់ដើម្បីធ្វើការ	ជំនួយចំពោះ ការងារសំរាប់ ការរស់នៅ	ផ្តល់តាមចំនួនជាក់ស្តែងក្នុងកម្រិតដែល បានកំណត់
ចំណាយលើបុណ្យសព	ជំនួយលើ បុណ្យសព	ផ្តល់តាមចំនួនជាក់ស្តែងក្នុងកម្រិតដែល បានកំណត់

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

6

# ប្រព័ន្ធគាំទ្រអ្នកមានជីវភាពក្រីក្រអោយពឹងផ្អែកលើខ្លួនឯង

មានកែន្លងពិគ្រោះស្រមាប់អ្នកមានជីវភាពក្រីក្រអោយពឹងពាក់ខ្លួនឯងបាន។ មានជំនួយដូចជាទាក់ទងនឹងការធ្វើការ ទាក់ទងនឹងថវិកាគ្រួសារជាដើមទៅតាមខ្លឹមសារនៃការពិគ្រោះ។ ស្រមាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកែដលអ្នករស់នៅ។





ពលរដ្ឋបរទេស និងពន្ធ

ទោះជាពលរដ្ឋបរទេសក៏ដោយ ក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់មួយ គឺចាំបាច់ត្រូវបង់ពន្ធ។ ខាងក្រោមជាឧទាហរណ៍អំពីករណីដែលត្រូវបង់ពន្ធ៖

- អ្នកកងលៃធុរការនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ហើយទទួលបានបុរាក់កំរៃ
  - ជាទូទៅចាំបាច់ត្រូវបង់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល។
- អ្នកកងលៃមានអាសយដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុនគិតត្រឹមថ្ងៃទី១ ខែមករា
  - គឺចាំបាច់ត្រូវបង់ពន្ធលើនិវាសនជន (ត្រូវបានគិតពន្ធនៅតាមប្រាក់ចំណូលនៃឆ្នាំមុន។)។

ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសក៏ដោយ នៅពេលធ្វើដំណើរហើយស្នាក់នៅសណ្ឋាគារ ឬហូបចុកជាដើមគឺចាំបាច់ត្រូវទទួលបានប័ណ្ណលើអាករលើតំលៃបន្ថែម។

ចំណុចគួរដឹង៖

“ពន្ធរដ្ឋ” និង “ពន្ធមូលដ្ឋាន”

ប្រព័ន្ធពន្ធនៅប្រទេសជប៉ុនគឺមាន “ពន្ធរដ្ឋ” និង “ពន្ធមូលដ្ឋាន” ទៅតាមកន្លែងដែលបង់។

- ពន្ធដែលបង់ទៅអោយរដ្ឋហៅថា “ពន្ធរដ្ឋ” ។ ឧទាហរណ៍ដូចជា “ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល”។
- ពន្ធដែលបង់ទៅអោយខេត្តក្រុងឬភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅហៅថា “ពន្ធមូលដ្ឋាន” ។ ឧទាហរណ៍ដូចជា “ពន្ធលើនិវាសនជន”។

# 1 ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល

ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលគឺពន្ធដែលគិតទៅតាមប្រាក់ចំណូលក្នុង១ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី១ ខែមករា រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ។

វិធីគណនាពន្ធលើប្រាក់ចំណូលគឺគណនាតាម៖

- ① ចំណូល - សោហ៊ុយផ្សេងៗ = ប្រាក់ចំណូល (A)
- ② ប្រាក់ចំណូល (A) - ប្រាក់ដកផ្សេងៗ (សូមមើលត្រង់១-៣) = ប្រាក់ចំណូលត្រូវគិតពន្ធ (B)
- ③ ប្រាក់ចំណូលត្រូវគិតពន្ធ (B) × ភាគរយគិតពន្ធ

ភាគរយគិតពន្ធត្រូវបានគេរៀបចំអោយកាន់តែធំឡើងជាការៗ នៅពេលដែលប្រាក់ចំណូលត្រូវគិតពន្ធ (B) កាន់តែច្រើនឡើង។

1-1 អ្នកមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធនិងប្រាក់ចំណូលដែលជាគោលដៅត្រូវបង់ពន្ធ

ប្រាក់ចំណូលដែលជាគោលដៅត្រូវបង់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល គឺខុសគ្នាទៅតាមប្រភេទនៃការស្នាក់នៅ ដូចខាងក្រោម។

(1) និវាសនជន

អ្នកដែលមាន “លំនៅដ្ឋាន” នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ឬអ្នកដែលមាន “និវាសនដ្ឋាន” លើសពីរយៈពេល 1ឆ្នាំ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ន (លើកលែងអ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍(2))។

អ្នកដែលត្រូវនឹងលក្ខខណ្ឌនេះគឺជា “និវាសនជន”។

→ ប្រាក់ចំណូលទាំងអស់រួមទាំងប្រាក់ចំណូលដែលមានប្រភពនៅបរទេសផងគឺជាគោលដៅនៃពន្ធ លើប្រាក់ចំណូលទាំងអស់។

ចំណុចគួរដឹង៖

“លំនៅដ្ឋាន” និង “និវាសនដ្ឋាន”

- “លំនៅដ្ឋាន” គឺជាមូលដ្ឋានរស់នៅរបស់បុគ្គលហើយគេធ្វើការវិនិច្ឆ័យលើការពិតតាមវត្ថុវិស័យថាជាមូលដ្ឋាននៃ ជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ (តើធ្វើការនៅប្រទេសជប៉ុនឬអត់ តើមានគ្រួសារ ឬសហព័ទ្ធរស់នៅប្រទេសជប៉ុនដែលមានជីវភាព រួមគ្នាឬអត់)។
- “និវាសនដ្ឋាន” គឺជាកន្លែងដែលមនុស្សបន្តស្នាក់នៅក្នុងរយៈពេលមួយ ប៉ុន្តែមិនដល់ថ្នាក់ក្លាយជាមូលដ្ឋាននៃ ជីវភាពនោះទេ។

(2) អ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍

ក្នុងចំណោម “និវាសនជន” អ្នកដែលគ្មានសញ្ជាតិជប៉ុន ហើយក្នុងអំឡុងពេល 10ឆ្នាំ រយៈពេលដែល មានលំនៅដ្ឋាន ឬនិវាសនដ្ឋាននៅក្នុងប្រទេសសរុបតិចជាង 5ឆ្នាំ

អ្នកដែលដូចលក្ខខណ្ឌនេះគឺជា “អ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍”។

→ ① ប្រាក់ចំណូលក្រៅពីប្រាក់ចំណូលនៅក្រៅប្រទេសនិង ②ប្រាក់ចំណូលនៅក្រៅប្រទេស ហើយត្រូវបានបង់នៅក្នុងប្រទេស ឬប្រាក់ដែលត្រូវបានផ្ញើមកពីបរទេសគឺជាគោលដៅនៃពន្ធលើ ប្រាក់ចំណូល។

(3) អនិវាសនជន

បុគ្គលក្រៅពី “និវាសនជន” ឬ “អ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍” (អ្នកដែលមានលំនៅដ្ឋាននៅបរទេស ជាដើម) គឺជា “អនិវាសនជន” ។

→ ប្រាក់បៀវត្សដែលបានមកពីការធ្វើការនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន និងប្រាក់រង្វាន់ដែលបានមកពីការ ផ្តល់សេវាកម្មក្នុងប្រទេសជប៉ុនប៉ុណ្ណោះគឺជាគោលដៅនៃពន្ធលើប្រាក់ចំណូល។

1-2 ការប្រកាសសម្រេច សម្រាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល និងការបង់ពន្ធ

ចំពោះពន្ធលើប្រាក់ចំណូល គឺធ្វើការគណនាដោយខ្លួនឯងនូវចំនួនប្រាក់ចំណូលដែលទទួល បាននៅឆ្នាំនោះ និងពន្ធលើប្រាក់ចំណូលសម្រាប់ចំនួននោះ ហើយដាក់ទម្រង់ប្រកាសសម្រេចជូនទៅ ការិយាល័យពន្ធដារមុនពេលផុតកំណត់នៃការប្រកាសពន្ធ ហើយធ្វើការទូទាត់ចំនួនលើសឬខ្វះជាមួយពន្ធ លើប្រាក់ចំណូលដែលត្រូវបានកាត់ទុក(យោងតាម 1-4)ជាដើម។ នីតិវិធីនេះហៅថា “ការប្រកាសសម្រេច”។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

### (1) អ្នកដែលត្រូវប្រកាសសម្រេច

ចំពោះអ្នកដែលទទួលប្រាក់បៀវត្ស ភាគច្រើនពន្ធលើប្រាក់ចំណូលជាដើមត្រូវបានកាត់ទុក (សូមមើលត្រង់ 1-4) ហើយក្រោយមកទៀតត្រូវបានទូទាត់តាមរយៈការទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ (សូមមើលត្រង់ 1-4) ហេតុដូច្នោះហើយមិនត្រូវការការប្រកាសសម្រេចឡើយ។


ប៉ុន្តែបុគ្គលដូចខាងក្រោមជាគោលការណ៍ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការប្រកាសសម្រេច៖

- បុគ្គលដែលមានទទួលប្រាក់បៀវត្សពីកន្លងរយៈពេល 1 ឆ្នាំមានប្រាក់ចំណូលផ្សេងទៀតពីប្រាក់បៀវត្សឬប្រាក់ចំណូលនៃការលាបបំបាត់ការងារ ដែលមានចំនួនសរុបលើសពី 20 ម៉ឺនយ៉ែន
- បុគ្គលដែលមានទទួលប្រាក់បៀវត្សចាប់ពី 2 កន្លងរយៈពេល ឡើងទៅ ហើយទឹកប្រាក់ចំណូលដែលមិនមានទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ ឬក៏ជាមួយទឹកប្រាក់កុរពីប្រាក់បៀវត្ស ឬប្រាក់ចំណូលនៃការលាបបំបាត់ការងារ មានចំនួនលើសពី 20 ម៉ឺនយ៉ែន
- អ្នកដែលកុរពីប្រាក់បៀវត្ស មានមុខជំនួញ ឬទិញលក់មូលបត្រជាដើមដែលមានប្រាក់ចំណូល ហើយក្រោយពីគណនាពន្ធលើប្រាក់ចំណូល ឃើញថាត្រូវបង់ពន្ធទៀងទាត់។

ក្រោយការប្រកាសសម្រេចអ្នកដែលត្រូវបង់ពន្ធ ចាំបាច់ត្រូវទៅបង់ពន្ធដោយខ្លួនឯងនៅការិយាល័យពន្ធដារអោយបានមុនថ្ងៃកំណត់ (គ្មានការជូនដំណឹងពីការិយាល័យពន្ធដារជាដើមអំពីការបង់ពន្ធឡើយ)។

វិធីបង់ប្រាក់មានដូចខាងក្រោម៖

- ① ផ្ទេរតាមគណនីធនាគារ
- ② ការទូទាត់ដោយផ្ទាល់( ផ្ទេរតាមគណនីធនាគារដោយ e-Tax )និងតាមធនាគារលើអ៊ីនធើណែត
- ③ ទូទាត់ដោយកាតក្រេឌីតតាមអ៊ីនធើណែត
- ④ ទូទាត់ជាសាច់ប្រាក់ ( នៅផ្សារម៉ាតឬធនាគារ ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ នៅបញ្ចូរពន្ធដារ )



### (2) អ្នកដែលអាចទទួលបានពន្ធលើប្រាក់ចំណូលមកវិញក្រោយធ្វើការប្រកាសសម្រេច

- ដោយសារមានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូល (សូមមើលត្រង់ 1-3) ក្នុងករណីដែលពន្ធលើប្រាក់ចំណូលដែលត្រូវបានកាត់ទុក (សូមមើលត្រង់ 1-4) មានចំនួនលើសចំនួនកំណត់ តាមរយៈការប្រកាសសម្រេចពន្ធលើប្រាក់ចំណូលនឹងត្រូវសងត្រឡប់មកវិញ។ គម្រោងទទួលបានតាមរយៈប្រៃសណីយ៍ ឬការផ្សេងទៀតតាមគណនីធនាគារ។
- ក្នុងករណីដែលគ្មានការកាត់ទុកពន្ធលើប្រាក់ចំណូលលើសចំនួននោះគ្មានការសងត្រឡប់នូវពន្ធលើប្រាក់ចំណូលឡើយ។

### (3) កាលកំណត់នៃការប្រកាសសម្រេចនិងការបង់ពន្ធ

ចំពោះពន្ធលើប្រាក់ចំណូលសម្រាប់ឆ្នាំនីមួយៗ ការពិគ្រោះលើការប្រកាសសម្រេច និងការទទួលពាក្យប្រកាសសម្រេចគឺក្នុងចន្លោះពីថ្ងៃទី 16 ខែកុម្ភៈ ដល់ថ្ងៃទី 15 ខែមីនា នៃឆ្នាំបន្ទាប់។

- \* ថ្ងៃបិទការិយាល័យពន្ធដារ (ថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យ ថ្ងៃបុណ្យជាដើម) ជាទូទៅមិនទទួលពិគ្រោះលើការប្រកាសសម្រេច និងមិនទទួលពាក្យប្រកាសសម្រេចនោះទេ។

កាលកំណត់នៃការបង់ពន្ធដែលបានប្រកាសសម្រេចអំពីពន្ធលើប្រាក់ចំណូលគឺត្រឹមថ្ងៃទី 15 ខែមីនា។

- \* ក្នុងករណីដែលកាលកំណត់ (ថ្ងៃទី 15 ខែមីនា) ប៉ះថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យ ថ្ងៃបុណ្យជាដើម នោះថ្ងៃចូលធ្វើការបន្ទាប់ពីថ្ងៃនោះគឺជាកាលកំណត់។

### (4) ក្នុងករណីចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន

- ក្នុងករណីអស់ “លំនៅដ្ឋាន” និង “និវាសនដ្ឋាន” នៅប្រទេសជប៉ុន ជាទូទៅមុនពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន គួរធ្វើការទូទាត់ពន្ធនាចុងឆ្នាំសម្រាប់ប្រាក់បៀវត្សឆ្នាំនោះជាមុនសិន។
- ក្នុងករណីដែលមានការចាំបាច់ត្រូវធ្វើការប្រកាសសម្រេចដូចក្នុង(1) នោះមុនចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនគួរធ្វើការប្រកាសសម្រេចនិងបង់ពន្ធជាមុនសិន។
- ក្នុងករណីត្រូវធ្វើនីតិវិធីដូចជាប្រកាសសម្រេចនិងបង់ពន្ធជាដើមក្រោយពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន នោះគួរជ្រើសរើសអ្នកគ្រប់គ្រងពន្ធដែលមានអាសយដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុន ហើយដាក់ “ពាក្យជូនដំណឹងអំពីអ្នកគ្រប់គ្រងពន្ធ” ទៅការិយាល័យពន្ធដារដែលមានសមត្ថកិច្ច។ អ្នកគ្រប់គ្រងពន្ធនឹងធ្វើរបបទជំនួសសម្រាប់ខ្លួនក្រោយពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន។

## 1-3 ប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលសំខាន់ៗ

ដោយការយោគយល់លើស្ថានភាពរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម នៅពេលគណនាពន្ធលើប្រាក់ចំណូល មានការ ដក (ដាត់ចេញនូវ) ទឹកប្រាក់ក្នុងចំនួនកំណត់មួយ។ ( សូមមើលត្រង់រូបមន្តគណនានៅក្នុង 1 )

ប៉ុន្តែចំពោះអនិវាសនជន ( មើលត្រង់ 1-1 (3) ) ប្រភេទនៃប្រាក់ដកដែលអាចអនុវត្តបានគឺមានកំណត់។

### (1) ក្នុងករណីចិញ្ចឹមគ្រួសារ

- ក្នុងករណីចិញ្ចឹមគ្រួសារ ហើយប្រាក់ចំណូលរបស់អ្នកដដែលត្រូវបានចិញ្ចឹមបំពេញលក្ខខណ្ឌខ្ពស់មួយចំនួនដូចជាមានចំនួនកុមារ 38 មីនយ៉ីនេជាដើម គេអាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលក្នុងចំនួនកំណត់មួយ។
- ក្នុងករណីដែលគ្រួសារចិញ្ចឹមគឺជាអនិវាសនជន ( មើលត្រង់1-1(3) ) គួររកជាប់ជាមួយពាក្យប្រកាសសម្រេចនូវ “ឯកសារបញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងជាគ្រួសារ ( ឯកសារចំលងនៃសៀវភៅគ្រួសារជាដើម )” និង “ឯកសារបញ្ជាក់ការចិញ្ចឹម ( ឯកសារទទួលបានពេលផ្សេងៗពីស្តេចប័ណ្ណហិរញ្ញវត្ថុជាដើម )” ឬបង្ហាញនៅពេលដាក់ពាក្យប្រកាសសម្រេច។
- បន្ទាប់ពីឆ្នាំ2023 តទៅគ្រួសារចិញ្ចឹមដែលមិនមែនជាអនិវាសនជនដែលមានអាយុចន្ទុះលោះពី30 ទៅ 70 ឆ្នាំ ហើយដែលមិនសុំចិតនៅក្នុងចំណុចណាមួយខាងក្រោម នឹងមិនអាចទទួលបានការកាត់បន្ថយពន្ធប្រាក់ចំណូលបានទេ។

- ① គ្រួសារទាំងនោះគឺជាគ្រួសារដែលបាត់បង់អាស័យដ្ឋាន និងលំនៅឋានក្នុងប្រទេសជប៉ុន ដោយសារតែទៅសិក្សានៅបរទេស។
- ② សមាជិកគ្រួសារនោះមានពិការភាព។
- ③ ក្នុងឆ្នាំនោះ អ្នកបានបង់ប្រាក់ 380,000 យ៉េន ឬច្រើនជាងនេះទៅឱ្យគ្រួសាររបស់អ្នកសម្រាប់ការចំណាយលើការរស់នៅ ឬថ្លៃសិក្សា។



### (2) ក្នុងករណីមានសហព័ទ្ធ

- ក្នុងករណីមានសហព័ទ្ធ ហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌឧប្បត្តិកម្មចំនួន គេអាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលក្នុងចំនួនកំណត់មួយ។
- ក្នុងករណីដែលសហព័ទ្ធគឺជាអនិវាសនជន (មីលត្រង់ 1-1 (3)) ត្រូវរក្សាជាប់ជាមួយពាក្យបុរកាសសម្រេចនូវ “ឯកសារបញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងជាសហព័ទ្ធច (ឯកសារចំលងនៃសៀវភៅគ្រួសារជាដើម)” និង “ឯកសារបញ្ជាក់ថាមានអាហារកិច្ច (ឯកសារទទួលបាននៅពេលផ្តល់ប្រាក់ពីសុំថាប័ណ្ណបញ្ជីតុបតាមដើម)” ឬបង្ហាញនៅពេលដាក់ពាក្យបុរកាសសម្រេច។

### (3) ក្នុងករណីបង់ភាគទានរបបសន្តិសុខសង្គម

ក្នុងករណីដែលបង់ភាគទានរបបសន្តិសុខសង្គម ដោយសម្បទានឬសហព័ទ្ធដែលមានជីវភាពរស់នៅរួមគ្នា ឬគ្រួសារផ្សេងទៀត (របបថែទាំសុខភាព របបប្រាក់សោធនសង្គម របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព។ល។) អាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលនូវទំហំទឹកប្រាក់ដែលបានបង់។

### (4) ក្នុងករណីបង់ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងជីវិតជាដើម

ក្នុងករណីដែលសម្បទានបង់ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងជីវិត ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងថែទាំសុខភាព និងភាគទានប្រាក់សោធនបុគ្គល គេអាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលក្នុងចំនួនកំណត់មួយ។

### (5) ក្នុងករណីបានបង់ថ្លៃព្យាបាល

ក្នុងករណីដែលថ្លៃព្យាបាលរបស់សម្បទានឬសហព័ទ្ធដែលមានជីវភាពរស់នៅរួមគ្នា ឬគ្រួសារផ្សេងទៀតមានចំនួនលើសពីចំនួនកំណត់មួយ គេអាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលទៅតាមថ្លៃព្យាបាលនោះ។

## 1-4 ពន្ធកាត់ទុក និងការទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ

- ពលរដ្ឋបរទេសដែលមានទទួលបានប្រាក់បៀវត្ស នៅពេលទទួលបានប្រាក់បៀវត្សពីនិយោជក ពន្ធផលីប្រាក់ចំណូលត្រូវបានកាត់ (ត្រូវបានកាត់ពន្ធផលី)។
- នៅពេលទទួលបានប្រាក់បៀវត្សចុងក្រោយនៅឆ្នាំនោះ ការទូទាត់ពន្ធផលីប្រាក់ចំណូល (ការទូទាត់ពន្ធផលីចុងឆ្នាំ) ត្រូវបានធ្វើ។
- អ្នកផ្តល់ប្រាក់បៀវត្សត្រូវប្រគល់ “បង្កកាន់ដៃពន្ធកាត់ទុក” ដដែលមានរៀបរាប់អំពីទឹកប្រាក់ផ្តល់ជាដើម អោយទៅអ្នកទទួលបានប្រាក់បៀវត្ស។

## 1-5 បញ្ញត្តិពិសេសក្រោមសន្ធិសញ្ញាពន្ធ

ក្នុងករណីដែលប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួននិងប្រទេសដទៃបានចុះសន្ធិសញ្ញាពន្ធ នៅពេលបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់មួយ មានករណីដែលពន្ធលើប្រាក់ចំណូលនឹងត្រូវបន្ថយឬលើកលែង។

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

# 2 ពន្ធលើនិវាសនជន



## 2-1 តើអ្វីជាពន្ធលើនិវាសនជន

- គឺជាពន្ធដែលត្រូវបង់ទៅអោយខេត្តក្រុង និងភូមិឃុំស្រុកដែលមាន (ធុរកិច្ច) អាសយដ្ឋានគិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមករា។
- ផ្តល់ឡើងដោយ “ជនកែតាមចំណូល” ដែលចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានគណនាតាមចំណូលពីថ្ងៃទី 1 ខែមករារហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែធុននៃឆ្នាំមុនជាដើម និង “ជនកែថវិកា” ដែលមិនទាក់ទងនឹងប្រាក់បៀវត្សទទួលបានជាដើម។
- ពន្ធលើនិវាសនជនដែលត្រូវបង់ទៅខេត្តក្រុងត្រូវបង់ទៅអោយភូមិឃុំស្រុករួមជាមួយនឹងពន្ធលើនិវាសនជនដែលត្រូវបង់ទៅភូមិឃុំស្រុក។

## 2-2 ការបង់ពន្ធលើនិវាសនជន

- វិធីបង់ពន្ធលើនិវាសនជនមាន 2 បែប៖
  - ① ការប្រមូលពិសេស ក្រុមហ៊ុនធ្វើការកាត់ពីប្រាក់បៀវត្សនៃពន្ធលើនិវាសនជនជាមុន ហើយបង់ទៅភូមិឃុំស្រុក។ អ្នកធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនឬនៅរោងចក្រទៅទៀតធ្វើដូច្នោះ ហើយមិនបាច់ទៅបង់ពន្ធលើនិវាសនជនដោយខ្លួនឯងឡើយ។
  - ② ការប្រមូលធម្មតា អ្នកនឹងទទួលបានលិខិតពីភូមិឃុំស្រុកមានខ្លឹមសារថា “សូមបង់ពន្ធលើនិវាសនជន” សូមយកលិខិតនោះនិងសាច់ប្រាក់ដែលជាប្រាក់ពន្ធដែលមានសរសេរនៅក្នុងលិខិតនោះ ទៅបង់នៅភូមិឃុំស្រុក ( \* ) ដោយខ្លួនឯង។

\* មានករណីដែលអាចបង់បាននៅប្រៃសណីយ៍ ឬនៅផ្សារម៉ាត ក្នុងករណីនោះនៅក្នុងលិខិតដែលទទួលបានពីភូមិឃុំស្រុកគឺមានសរសេរនូវខ្លឹមសារនោះ។

## 2-3 ផ្សេងៗ

- ចំពោះពន្ធលើនិវាសនជន សូមប្រុងប្រយ័ត្ននូវចំណុចខាងក្រោម៖
  - ① ត្រូវបង់ពន្ធទៅអោយភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនមាន (ធុរកិច្ច) អាសយដ្ឋានគិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមករា ទោះបីជាចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនចាប់ពីថ្ងៃទី 2 ខែមករាតទៅក៏ដោយ ក៏ត្រូវបង់ពន្ធលើនិវាសនជនដែរ។
  - ② ក្នុងករណីដែលអ្នកដែលបង់ពន្ធលើនិវាសនជនដោយការប្រមូលពិសេស (មើលត្រង់(1) នៃ 2-2) លាលយប់ពីក្រុមហ៊ុន គឺត្រូវបង់ពន្ធលើនិវាសនជនដែលមិនទាន់បានបង់ដោយវិធីប្រមូលធម្មតា (មើលត្រង់(2) នៃ 2-2) ប៉ុន្តែគេក៏អាចពឹងអោយក្រុមហ៊ុនជួយបង់ពន្ធលើនិវាសនជនដែលមិនទាន់បានបង់ទាំងអស់ទៅភូមិឃុំស្រុក ដោយដកពីប្រាក់បៀវត្សប្រាក់ឈប់ពីការងារបានដែរ។
  - ③ ក្នុងករណីដែលមិនអាចបង់ពន្ធលើនិវាសនជនបានមុនចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន មុននឹងចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន ត្រូវជ្រើសរើសយកអ្នកធ្វើបែបបទបង់ពន្ធជំនួសខ្លួន (អ្នកគ្រប់គ្រងពន្ធ) ក្នុងចំណោមបុគ្គលដែលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន ហើយត្រូវជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនរស់នៅ។

### 3 អាករលើតំលៃបន្ថែម

នៅពេលទិញទំនិញឬទទួលសេវាកម្ម អាករលើតំលៃបន្ថែមគឺ 10% ប៉ុន្តែ ភាគរយនៃអាករលើតំលៃបន្ថែមគឺភាគរយបន្តបន្ថយ 8% ចំពោះការទិញ ម្ហូបអាហារក្រៅពីគ្រឿងស្រវឹងនិងការហូបនៅខាងក្រៅ។



### 4 ពន្ធដែលម្ចាស់រថយន្តត្រូវបង់

#### 4-1 ពន្ធលើរថយន្ត និងពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាល

(1) ពន្ធលើរថយន្ត ឬពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាលតាមសមត្ថភាព បរិស្ថាន



##### នៅពេលទិញរថយន្ត

ម្ចាស់រថយន្តដែលទិញរថយន្ត ឬរថយន្តធុនស្រាល ត្រូវបង់ពន្ធលើរថយន្ត ឬពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាល តាមសមត្ថភាពបរិស្ថាន។

(ភាគរយពន្ធតាមសមត្ថភាពបរិស្ថាន គឺកំណត់ទៅតាមសមត្ថភាពចំហេះជាដើម នៃរថយន្ត-រថយន្តធុន តូច។)

(2) ពន្ធលើរថយន្ត និងពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាលតាមប្រភេទ

##### ក្នុងករណីមានរថយន្ត

គិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមេសា ម្ចាស់រថយន្តដែលមានរថយន្ត (ទំហំពីស្តុងចាប់ពី 660 cc) ត្រូវបង់ពន្ធលើ រថយន្តតាមប្រភេទរថយន្ត (\*)។

(ប្រាក់ពន្ធត្រូវបានកំណត់ទៅតាមទំហំពីស្តុងជាដើម។)

\* ចំពោះទឹកប្រាក់ត្រូវបង់និងវិធីបង់ ក្នុងលិខិតដែលទទួលបានពីខេត្តក្រុង មានសរសេរអំពីខ្លឹមសារនោះ។

##### ក្នុងករណីមានរថយន្តធុនស្រាល

គិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមេសា ម្ចាស់រថយន្តដែលមានរថយន្តធុនស្រាល (ទំហំពីស្តុង 660 cc) ត្រូវបង់ពន្ធលើ រថយន្តតាមប្រភេទរថយន្ត (\*)។

(ប្រាក់ពន្ធត្រូវបានកំណត់ទៅតាមទំហំពីស្តុងជាដើម។)

\* ចំពោះទឹកប្រាក់ត្រូវបង់និងវិធីបង់ ក្នុងលិខិតដែលទទួលបានពីខេត្តក្រុង មានសរសេរអំពីខ្លឹមសារនោះ។

## 4-2 ពន្ធលើរថយន្តតាមទម្ងន់

នៅពេលទទួលការឈៀករថយន្ត ឬរថយន្តធុនស្រាលជាដើម

នៅពេលទទួលការឈៀករថយន្ត ត្រូវបង់ពន្ធលើរថយន្តតាមទម្ងន់របស់រថយន្ត ដោយយោងលើទម្ងន់នៃរថយន្ត ឬរថយន្តធុនស្រាលជាដើម។

## 5 ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ

គិតត្រឹមថ្ងៃទី១ ខែមករា ក្នុងករណីដែលមានរបស់ខាងក្រោម គឺត្រូវបង់ពន្ធឆ៖

① ដី ② ផ្ទះ ③ ទ្រព្យដែលអាចរំលស់បាន

- ក្នុងករណីមានទុរពុយដដែលអាចរំលស់បាន ត្រូវផ្ទេរការប្តូរកាស។
- ប្តូរកំពន្ធគឺភូមិឃុំសុរុកជាអនុកគណនាផ្ទៃកែលំអនៃទុរពុយ។
- ប្តូរកំពន្ធគ្រូវបង់ទៅអោយភូមិឃុំសុរុកដដែលទុរពុយនៅសុចិត្ត។

## 6 អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងសួរអំពីពន្ធ

### 6-1 សំណួរអំពីពន្ធរដ្ឋ

សំណួរទាក់ទងនឹងពន្ធរដ្ឋ សូមប្រើមធ្យោបាយខាងក្រោម។



#### (1) មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ

ចំពោះការពិគ្រោះទូទៅទាក់ទងនឹងពន្ធជារដ្ឋ មានទទួលការពិគ្រោះសំខាន់ជាភាសាអង់គ្លេសតាម “មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ” ដូចតទៅ។

- មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ ការិយាល័យពន្ធដាររដ្ឋប្រចាំភ្នំពេញ **03-3821-9070**
- មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ ការិយាល័យពន្ធដាររដ្ឋប្រចាំអូសាកា (បញ្ជូនតពីលេខតំណាង) **06-4965-8298**
- មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ ការិយាល័យពន្ធដាររដ្ឋប្រចាំណាហ្គោយ៉ា **052-971-2059**

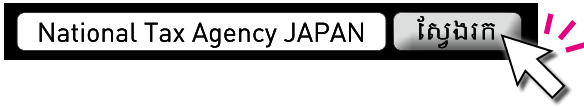
### (2) Tax answer ( សំណួរញឹកញាប់អំពីពន្ធ )

គេអាចស្រាវជ្រាវរកចំណើយទូទៅចំពោះសំណួរញឹកញាប់អំពីប្រភេទពន្ធនីមួយៗ។  
<https://www.nta.go.jp/english/taxes/index.htm>



### (3) ការណែនាំអំពីគេហទំព័ររបស់អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ

ផ្តល់ព័ត៌មានមានអត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការប្រកាសពន្ធ និងការបង់ពន្ធជាដើម។  
ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖  
<https://www.nta.go.jp/english/index.htm>

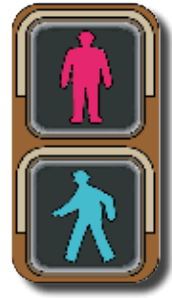


## 6-2 សំណួរអំពីពន្ធមូលដ្ឋាន

ពេលចង់សួរពាក់ព័ន្ធនឹងពន្ធមូលដ្ឋាន សូមប្រើគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

- (1) សូមណែនាំឱ្យស្គាល់គេហទំព័ររបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ  
មានណែនាំអំពីពន្ធលើនិវាសនជនជាតិមូលដ្ឋាន សម្រាប់ជនបរទេស  
[https://www.soumu.go.jp/main\\_sosiki/jichi\\_zeisei/czaisei/czaisei\\_seido/individual-inhabitant-tax.html](https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_zeisei/czaisei/czaisei_seido/individual-inhabitant-tax.html)
- (2) ស្តីពីព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងសួរទៅភូមិឃុំស្រុកនីមួយៗ ឬខេត្តក្រុងនីមួយៗដែលលោកអ្នករស់នៅ។





## 1 ច្បាប់ចរាចរណ៍

នៅតាមផ្លូវមានមនុស្សជាច្រើនធ្វើដំណើរ។ ហេតុដូច្នេះហើយ ការគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍ និងអនុវត្តន៍សុវត្ថិភាពចរាចរណ៍ ដើម្បីអោយការធ្វើដំណើរមានសុវត្ថិភាពនិងមានភាពរលូន គឺជាកាតព្វកិច្ចរបស់សមាជិកនៃសង្គម។

### 1-1 ប្រការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើង

#### (1) នៅពេលធ្វើដំណើរទៅមុខ

ជាទូទៅអ្នកថ្មើរជើងប្រកាន់ស្តាំ យានយន្តប្រកាន់ឆ្វេង

- ធុរិដំណើរនៅក្បែរខាងស្តាំ។
- នៅពេលមានផ្សារសម្រាប់អ្នកថ្មើរជើង ឬចិញ្ចឹមផ្សារសម្រាប់ធុរិដំណើរនៅលីនោះ។



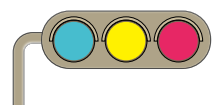
#### (2) វិធីឆ្លងផ្លូវ

ឆ្លងផ្លូវនៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព

- សូមឆ្ងល់ផ្លូវនៅកន្លែងដែលមានភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍ផ្សារដើរឆ្ងល់កាត់ឬសុព្រាណសម្រាប់ថ្មើរជើង ឬក្នុងករណីដែលមានផ្សារថ្មើរជើងក្នុងរាងកាយដីនៅក្នុងផ្លូវ សូមឆ្ងល់តាមនោះ។
- នៅកន្លែងដែលមានផ្សារសញ្ញា ហាមអ្នកថ្មើរជើងឆ្ងល់ផ្លូវ គឺមិនត្រូវឆ្ងល់ជាដាច់ខាត។
- នៅកន្លែងដែលមិនមានផ្សារឆ្ងល់ ត្រូវលើកដៃ ហើយបែរមុខទៅអ្នកបើកបរ ដើម្បីបញ្ជាក់បុរាណគេថា យើងឆ្ងល់ ហើយមើលផ្លូវដោយស្រប ដើម្បីបញ្ជាក់សុវត្ថិភាព។
- ពេលកំពុងឆ្ងល់ ត្រូវពិនិត្យមើលថា គឺមានរថយន្តតមកឬទេ។

អត្ថន័យនៃភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍

- ភ្លើងក្រហម ឬភ្លើងលឿង ទៅមុខ។
- ភ្លើងក្រហម ឬភ្លើងលឿង ឬភ្លើងក្រហមតែពណ៌ខៀវ មិនអាចចាប់ផ្តើមឆ្ងល់បានទេ។ ក្នុងករណីដែលកំពុងឆ្ងល់ ត្រូវបញ្ឈប់ឆ្ងល់អោយផុត ឬហោះបង់ការឆ្ងល់ត្រឡប់ក្រោយវិញ។



- ភូមិភាគកណ្តាលភូមិភាគខាងត្បូង មិនអាចឆ្លងបានទេ។
- ក្នុងករណីភូមិភាគសព្វដាច់ចរាចរណ៍ដែលមានប្លង់ចុះចុះប្លង់ហើយរង់ចាំរហូតដល់ភូមិភាគបុរេទៅជាពណ៌ខៀវទើបឆ្លង។

**នៅពេលឆ្លងនៅកន្លែងដែលគ្មានភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍**

- នៅពេលយប់អ្នកថ្មីមិនដឹងគួរពាក់អាវពណ៌ភ្លើងនិងវត្ថុច្រាំងពន្លឺ
- មុននឹងឆ្លងត្រូវឈប់បន្តិចសិន មើលបញ្ជាក់រថ្ងៃរសៀងសុំដាំថាគ្មានយានយន្តតមកទេ។ បើមានយានយន្តតមកជិត រង់ចាំរហូតយានយន្តតទៅផុត។
- នៅពេលឆ្លងក៏ត្រូវមើលថាគ្មានយានយន្តណាមក ហើយទៅមុខអោយត្រង់។ មិនត្រូវឆ្លងបញ្ជីតឡើយ។

**ការឆ្លងកាត់ផ្លូវថ្នល់ភ្លើង**

- ដាច់ខាតត្រូវឈប់បន្តិចនៅពីមុខផ្លូវថ្នល់ភ្លើង ហើយមើលសុវត្ថិភាពរថ្ងៃរសៀងសុំដាំ។
- បុរសិនបើម៉ាស៊ីនបន្តិចសំលេង ឬរំហែងចាប់ផ្តើមផ្តល់កាត់ចុះ មិនត្រូវឆ្លងផ្លូវថ្នល់ភ្លើងដាច់ខាត។

**(3) នៅពេលធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើងនៅពេលយប់**

**នៅពេលយប់អ្នកថ្មើរជើងគួរពាក់អាវពណ៌ភ្លើងនិងវត្ថុច្រាំងពន្លឺ**

នៅពេលដើរលើផ្លូវពេលយប់ សូមពាក់សំលៀកបំពាក់ភ្លើងដូចជាពណ៌សឬពណ៌លឿង ភ្ជាប់វត្ថុច្រាំងពន្លឺ ឬភ្លើង LED នៅលើខ្លួន ឬនៅលើអីវ៉ាន់ ដើម្បីអោយយានយន្តងាយស្រួលមើលឃើញ។

**1-2 ប្រការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលជិះកង់**

**(1) ការគោរពច្បាប់ផ្លូវដំណើរដោយកង់ “ច្បាប់បុរេបុរាស់កង់ដោយសុវត្ថិភាពទាំង 5”**

**ច្បាប់ទី1 ជាទូទៅកង់ត្រូវជិះលើផ្លូវយានយន្ត ប្រកាន់ធ្លេង ផ្លូវថ្មើរជើងគឺជាករណីលើកលែង ដោយផ្តល់អាទិភាពដល់អ្នកថ្មើរជើង**



- កង់គឺជាយានយន្ត ជាទូទៅត្រូវផ្លូវដំណើរលើផ្លូវយានយន្តដោយប្រកាន់ធ្លេង។
- នៅកន្លែងដែលមានផ្លូវសម្រាប់កង់ គេផ្លូវដំណើរលើផ្លូវសម្រាប់កង់។
- អ្នកអាចជិះនៅចិញ្ចឹមផ្លូវនៅខាងឆ្វេងនៃផ្លូវ ប៉ុន្តែមិនត្រូវរំខានដល់ការផ្លូវដំណើរបស់អ្នកថ្មើរជើងឡើយ។
- ផ្លូវសម្រាប់អ្នកថ្មើរជើងដែលមានផ្តល់សញ្ញាអនុញ្ញាតអោយកង់ជិះបានជាដើម នោះគឺអាចជិះកង់បាន។
- កុមារអាយុក្រោម 13ឆ្នាំ មនុស្សចាស់អាយុចាប់ពី 70ឆ្នាំ អ្នកមានពិការភាពលើរាងកាយ អាចជិះកង់លើផ្លូវសម្រាប់អ្នកថ្មើរជើងបាន។
- បុរសិនបើអ្នកអាចជិះលើផ្លូវថ្មើរជើងបាន អ្នកត្រូវតែបែនចយលុប្រៀនក្នុងលុប្រៀនដល់អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកឈប់មានភូមិភាគខាងត្បូងនៃផ្លូវយានយន្ត។
- បុរសិនបើមានហានិភ័យនៃការស្តុះស្តុះចរាចរណ៍នៃអ្នកថ្មើរជើង អ្នកត្រូវតែឈប់។

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

**ច្បាប់ទី2 នៅផ្លូវប្រសព្វ ត្រូវគោរពភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍ ហើយឈប់បន្តិចសិន ហើយបញ្ជាក់ពីសុវត្ថិភាព**

- នៅផ្លូវប្រសព្វដែលមានភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍ សូមរង់ចាំរហូតដល់ភ្លើងសញ្ញាប្រសព្វទៅជាពណ៌ខៀវហើយបញ្ជាក់ពីសុវត្ថិភាពហើយឆ្លងកាត់។
- នៅផ្លូវប្រសព្វដែលអ្នកតម្រូវឱ្យឈប់ត្រូវប្រាកដថាឈប់ហើយបញ្ជាក់ពីសុវត្ថិភាពរបស់អ្នក។

**ច្បាប់ទី3 បើកភ្លើងនៅពេលយប់**

- នៅពេលយប់ចាំបាច់ត្រូវបើកភ្លើង
- ត្រូវប្រាកដថាភ្លើងមានបើក មុនពេលអ្នកជិះកង់របស់អ្នក។

**ច្បាប់ទី4 ការបើកបរក្នុងស្ថានភាពស្រវឹងត្រូវបានហាមឃាត់**

- ដាច់ខាតមិនអាចជិះកង់មានបន្ទាប់ពីផឹកស្កាហើយ។



**ច្បាប់ទី5 ការពាក់មួកសុវត្ថិភាព**

- ពាក់មួកសុវត្ថិភាពសម្រាប់ជិះកង់នៅពេលជិះកង់។
- ពេលអោយអ្នកដទៃជិះកង់របស់អ្នក សូមអោយពួកគេពាក់មួកសុវត្ថិភាពសម្រាប់ជិះកង់។ អាណាព្យាបាលរបស់កុមារ នៅពេលអោយកូនជិះកង់ និងនៅពេលអោយកុមារជិះលីកាអ៊ីសម្រាប់កុមារ ត្រូវអោយពាក់មួកសុវត្ថិភាពសម្រាប់ជិះកង់។

**ច្បាប់ផ្សេងទៀត**

- បញ្ឈប់ការជិះឧបគុនា ឬជិះទន្ទឹមគុនា
- ពេលកំពុងជិះកង់មិនអាចប្រើឆ្នែក ឬប្រើទូរស័ព្ទដៃ។
- ដីម្មបីការពារកុហាល មិនគួរមតកែមង្គេម អ្នកណាក៏ដោយ ក៏ត្រូវពាក់មួយសុវត្ថិភាពដៃ។
- លាកអ្នកអាចចូលធានារ៉ាប់រងចំពោះការទទួលខុសត្រូវនូវសំណងនៃការខូចខាតដោយសារកង់ឬចំពោះរូបសខ្យល់ឆ្មារបាន។ ក្នុងនោះ ជាពិសេសស្នើពី “ការធានារ៉ាប់រងចំពោះការទទួលខុសត្រូវនូវសំណងនៃការខូចខាតដោយសារកង់ ជាអាទិ៍” មានតំបន់ជាច្រើន ដូចជា តូក្យូ អូសាកា ជាដើម គេតម្រូវឱ្យចូលធានារ៉ាប់រងនេះ។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។  
<https://www.jitensha-kyogikai.jp/project/#insurance-promotion>



**(2) វិធីឆ្លងផ្លូវប្រសព្វ**

**ក្នុងករណីបត់ស្តាំ**

- ក្នុងករណីមានភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍ នៅពេលភ្លើងសញ្ញាពណ៌ខៀវ ទៅមុខត្រង់តាមចំហៀងខាងឆ្វេងនៃផ្លូវប្រសព្វរហូតដល់ជ្រុងម្ខាងទៀតនៃផ្លូវ ពេលនោះឈប់ហើយប្តូរទិសដៅ។ នៅពេលភ្លើងសញ្ញាក្នុងទិសដៅនោះមានពណ៌ខៀវពិនិត្យសុវត្ថិភាពមុខក្រោយឆ្វេងស្តាំហើយទៅមុខត្រង់។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12



- ក្នុងករណីគុមានភូមិសញ្ញាចរាចរណ៍ ត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពខាងក្រោយ ទៅមុខត្រង់តាមចំហៀងខាងឆ្វេងនៃផ្លូវហូតដល់ម្ខាងទៀតនៃផ្លូវពិនិត្យសុវត្ថិភាពរួចបត់ស្តាំហើយទៅមុខត្រង់។

**ក្នុងករណីបត់ឆ្វេង**

ក្រោយពេលបត់ឆ្វេងចូលផ្លូវនោះហើយ ធ្វើយ៉ាងណាកុំអោយរំខានដល់អ្នកដំណើរថ្មីរឿងដែលកំពុងឆ្លងផ្លូវនោះ។

**កន្លែងដែលមានផ្លាកសញ្ញាឈប់ជាដើម**

កន្លែងដែលមានផ្លាកសញ្ញា “ឈប់” ចាំបាច់ត្រូវឈប់សិន ពិនិត្យសុវត្ថិភាពរុវេងសុដាំ ហើយទៅមុខ។ នៅពេលឆ្លងកាត់ផ្លូវប្រសព្វដែលមើលមិនបានឃើញឆ្ងាយ ឬនៅពេលឆ្លងផ្លូវដែលមានទំហំធំសូមឈប់សិនហើយធ្វើការពិនិត្យសុវត្ថិភាព។

**កន្លែងដែលមានតំបន់សម្រាប់កង់ឆ្លង**

ក្នុងករណីដែលនៅផ្លូវប្រសព្វឬនៅក្បែរនោះមានតំបន់សម្រាប់កង់ឆ្លង សូមឆ្លងតាមនោះ។

**1-3 នៅពេលបើកបរយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ)**

- ដឹមបើកបរយានយន្តគឺតម្រូវអោយមានប័ណ្ណបើកបរ។
- នៅពេលមានការលុបចោលចរាចរណ៍ឬនៅពេលមានគុរះថ្មនាក់ចរាចរណ៍ហើយប៉ូលីសទាមទារមើលប័ណ្ណបើកបរ ត្រូវតែបែងហាញ។
- ត្រូវបើកបរនៅចំហៀងខាងឆ្វេងនៃផ្លូវ។
- នៅពេលទៅជិតអ្នកប្រើប្រាស់ប្រកង់ ត្រូវទុកចន្លោះសុវត្ថិភាពឬបើកយឺតៗ។
- នៅពេលពិសាក្សៀងសុរវីង មិនត្រូវបើកបរជាដាច់ខាត។
- គេក៏មិនអោយអ្នកពិសាក្សៀងសុរវីងខូចិយានយន្ត ឬណែនាំអោយអ្នកបើកបរយានយន្តពិសាក្សៀងសុរវីង ឬពឹងអោយអ្នកពិសាក្សៀងសុរវីងបើកបរបានឡើយ។
- នៅពេលបើកបរយានយន្តគឺត្រូវពាក់ខុសកែវភ្នែកសុវត្ថិភាព។ហើយអ្នកជិះជាមួយក៏ត្រូវពាក់ខុសកែវភ្នែក។
- ចំពោះកុមារអាយុកុមារ 6ឆ្នាំគឺត្រូវប្រើកាត់សម្រាប់កុមារ។
- នៅពេលបើកបរមិនត្រូវប្រើបុរសស្រីទូទៅឡើយ។



ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។  
<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html>



# 2

## ប័ណ្ណបើកបរ

ដើម្បីបើកបរយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ) ឬក៏មានមាស៊ីនរុញមានវិធី 3 យ៉ាងដូចតទៅ។

- ① យកប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុន
- ② បើកបរដោយប្រើប័ណ្ណបើកបរអន្តរជាតិ  
(ចេញដោយប្រទេសសមាជិកសន្និសីទសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ហើយត្រូវនឹងទម្រង់កំណត់)
- ③ បើកបរដោយប្រើប្រាស់ប័ណ្ណបើកបររបស់បរទេស ដោយភ្ជាប់ឃ្លាបកប្រែជាភាសាជប៉ុន  
ដោយស្ថានទូតជាដើម  
(ស្វីស អាឡឺម៉ង់ បារាំង បែលហ្សិក ម៉ូណាកូ តៃវ៉ាន់ សរុប 6 ប្រទេស-តំបន់)

\* Moped គឺជាប្រភេទកង់មានមាស៊ីនរុញ ហេតុដូច្នេះហើយគេត្រូវបើកបរដោយវិធីណាមួយក្នុងចំណោម ① ដល់ ③ ។  
\* គេអាចបើកបរដោយប័ណ្ណបើកបរ ② ឬ ③ បានយ៉ាងយូរម៉តត្រឹម 1 ឆ្នាំ។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html>



### 2-1

### ការយកប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុន

• ដើម្បីយកប័ណ្ណបើកបររបស់ជប៉ុន មានវិធីដូចខាងក្រោម៖

- ① វិធីយកប័ណ្ណបើកបរដោយចូលប្រឡងក្នុងការប្រឡងយកប័ណ្ណបើកបររបស់ជប៉ុន ។
  - ប្រឡងអនុវត្តន៍ ប្រឡងទ្រឹស្តី ប្រឡងអំពីភាពសមស្រប (សមត្ថភាពមើលឃើញ។ល។) នៅមជ្ឈមណ្ឌលប័ណ្ណបើកបរជាដើម ដោយចាំបាច់ត្រូវប្រឡងអោយជាប់។
  - ប្រសិនបើបញ្ចប់វគ្គបង្រៀនបើកបរ (សាលាបង្រៀនបើកបរកំណត់) នោះការប្រឡងអនុវត្តន៍ត្រូវបានលើកលែង។
- ② វិធីប្តូរប័ណ្ណបើកបរបរទេសមកជាប័ណ្ណបើកបរជប៉ុន
  - ចំពោះអ្នកដែលមានប័ណ្ណបើកបរមកពីបរទេស ក្នុងករណីដែលគេបញ្ជាក់អំពីចំណេះដឹង និងសមត្ថភាពក្នុងការបើកបរ ហើយត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាមានភាពសមស្របអាចបើកបរបាន នោះការប្រឡងទ្រឹស្តីនិងការប្រឡងអនុវត្តន៍នឹងត្រូវបានលើកលែង។
  - ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលបានស្នាក់នៅចាប់ពី 3 ខែឡើងទៅ ក្រោយពីបានទទួលប័ណ្ណបើកបរក្នុងប្រទេសខ្លួន។
  - ការស្នើសុំធ្វើនៅមជ្ឈមណ្ឌលប័ណ្ណបើកបររបស់ប៉ូលីសនៃខេត្តក្រុងដែលអ្នករស់នៅជាដើម។
  - ចំពោះឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការស្នើសុំជាដើម សូមធ្វើការទាក់ទងសួរទៅមជ្ឈមណ្ឌលប័ណ្ណបើកបររបស់ប៉ូលីសជាដើម។

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

2-2

ការបន្តសុពលភាពប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុនជាដើម

ការបន្តសុពលភាពប័ណ្ណបើកបរ



- ប័ណ្ណណាប៊ិកបររបស់ជប៉ុនមានកាលកំណត់នៃសុពលភាព។
- កាតប៉ុស្តិ៍តាមដានដែលមានរៀបរាប់អំពីបែបបទចាំបាច់ក្នុងការបន្តសុពលភាពនឹងត្រូវបានផ្ញើទៅអាសយដ្ឋានដែលមានសរសេរលើប័ណ្ណណាប៊ិកបរ។ សូមផ្ញើបែបបទបន្តសុពលភាពក្នុងអំឡុងកាលកំណត់។
- ប៊ីមិនបន្តសុពលភាពទេ គឺលែងអាចបើកបរបានហើយ។

ការប្តូរអាសយដ្ឋាននៃប័ណ្ណបើកបរជាដើម

- នៅពេលមានការប្តូរឈ្មោះអាសយដ្ឋានជាដើមដែលមានសរសេរលើប័ណ្ណណាប៊ិកបរសូមផ្ញើបែបបទប្តូរនៅការិយាល័យប៉ូលីសដែលនៅក្នុងតំបន់ជាដើម។
- ចំពោះខុលីមសារលំអិតដូចជាឯកសារចាំបាច់ជាដើម សូមទាក់ទងសួរទៅការិយាល័យប៉ូលីសនៅក្នុងតំបន់ដែលអ្នករក។

2-3

ប្រព័ន្ធដាក់ពិន្ទុលើប័ណ្ណបើកបរ

- ក្នុងករណីដែលមានការប្តូរព័ត៌មានលម្អិតចុះចរាចរណ៍ ឬមានគុណៈចុះចរាចរណ៍ គឺមានការដាក់ពិន្ទុកំណត់មួយ។
- មានការពិន័យដូចជាបញ្ឈប់ ឬលុបចោលប័ណ្ណបើកបរ ទៅតាមពិន្ទុសរុបក្នុងអំឡុងពេល 3 ឆ្នាំចុងក្រោយ។

3 ការធ្វើជាម្ចាស់យានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ)

3-1

ការចុះបញ្ជីយានយន្ត

ក្នុងករណីមិនចុះបញ្ជីយានយន្តទេគឺមិនអាចប្រើប្រាស់យានយន្តនោះបានទេ។ ហើយក្នុងករណីដែលម្ចាស់យានយន្តដែលបានធ្វើការចុះបញ្ជីមានការប្តូរឈ្មោះ ឬអាសយដ្ឋានជាដើម ឬលែងប្រើប្រាស់នៅប្រទេសជប៉ុនតទៅទៀតក៏ត្រូវធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីដែរ។

(1) កាលៈទេសៈដែលត្រូវធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីនិងឈ្មោះនៃបែបបទចុះបញ្ជី

ការចុះបញ្ជីយានយន្តដែលមិនត្រូវបានប្រើ

- នៅពេលចាប់ផ្តើមប្តូរយានយន្តដែលមិនត្រូវបានប្រើ → ការចុះបញ្ជីដំបូង

ការចុះបញ្ជីយានយន្តដែលកំពុងប្រើ

- នៅពេលមានការបុគ្គលឈ្មោះឬអាសយដ្ឋានរបស់មុចាស់ជាដើម → ការចុះបញ្ជីបុគ្គល
- នៅពេលមានការបុគ្គលមុចាស់យានយន្ត → ការចុះបញ្ជីដុំទម្រង់សិទ្ធិ
- នៅពេលកម្មទេយានយន្ត ឬនៅពេលនាំយានយន្តយកទៅក្រៅប្រទេស → ការចុះបញ្ជីលុបចោល

(2) ទឹកកន្លែងដែលអាចធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង

- បែបបទចុះបញ្ជីអាចធ្វើទៅបាននៅការិយាល័យដឹកជញ្ជូនជនចំនួន 91កន្លែងទាំងប្រទេស និងនៅការិយាល័យគ្រួសារពិនិត្យចុះបញ្ជីយានយន្ត។
- ចំពោះចំណុចដែលដល់មិនយល់អំពីនីតិវិធីចុះបញ្ជី សូមទាក់ទងសួរទៅការិយាល័យដឹកជញ្ជូន ឬការិយាល័យគ្រួសារពិនិត្យចុះបញ្ជីយានយន្តនៅក្នុងប្រទេសដែលអ្នករស់នៅ។

សេចក្តីណែនាំឱ្យដឹងអំពីការិយាល័យដឹកជញ្ជូនទូទាំងប្រទេស

[https://www.mlit.go.jp/jidosha/kensatoroku/ans\\_system/help02.htm](https://www.mlit.go.jp/jidosha/kensatoroku/ans_system/help02.htm)



3-2

លិខិតបញ្ជាក់កន្លែងទុកយានយន្ត

ដើម្បីក្លាយជាម្ចាស់យានយន្ត ម្ចាស់យានយន្តត្រូវរកកន្លែងរក្សាទុកយានយន្តអោយបាន។

ហេតុដូច្នោះហើយ នៅពេលទិញយានយន្ត ឬនៅពេលផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានជាដើម ត្រូវទទួលលិខិតបញ្ជាក់កន្លែងរក្សាទុកយានយន្ត (លិខិតបញ្ជាក់កន្លែងទុកយានយន្ត) ពីប្រធានការិយាល័យប៉ូលីសមានសមត្ថកិច្ច ដើម្បីបញ្ជាក់ទីកន្លែងរក្សាទុក ដែលត្រូវការនៅពេលចុះបញ្ជីយានយន្ត។



ចំពោះយានយន្តធុនស្រាល ចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងអំពីកន្លែងរក្សាទុកទៅប្រធានការិយាល័យប៉ូលីសមានសមត្ថកិច្ច។

កន្លែងដែលត្រូវធ្វើបែបបទដូច្នោះ ចំពោះរថយន្តធុនស្រាលគឺនៅខណ្ឌទាំង 23 និងស្រុកខ្លះៗ ចំពោះរថយន្តផ្សេងក្រៅពីនេះ មាននៅភូមិខ្លះនៃខណ្ឌទាំង 23 ស្រុក ក្រុង។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិតអំពីនីតិវិធីផ្តល់លិខិតបញ្ជាក់កន្លែងទុកយានយន្ត សូមទាក់ទងសួរទៅការិយាល័យប៉ូលីសមានសមត្ថកិច្ចនៃកន្លែងទុក (ចំណាតយានយន្ត)។

3-3

ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណបច្ចេកទេសយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូប្រភេទខ្លះផង)

- មុចាស់យានយន្តត្រូវទទួលការត្រួតពិនិត្យលក្ខណបច្ចេកទេសយានយន្ត (ឈៀក) ទៅតាមរយៈពេលទៀងទាត់ដល់កំណត់ដោយច្បាប់។
- វិធីទទួលការឈៀករថយន្តមាន 2ប្រភេទ។

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

① ករណីប្រើសេវារោងចក្រថែទាំយានយន្ត

បច្ចុប្បន្ននៅប្រទេសជប៉ុនមនុស្សប្រហែល 90% ប្រើសេវារបស់រោងចក្រថែទាំយានយន្តសម្រាប់ការឈៀក ហើយការមិនធ្វើការថែទាំ ឬត្រួតពិនិត្យដោយខ្លួនឯងគឺទូទៅ។ ចំពោះការប្រើសេវាកម្មឈៀក សូមពិគ្រោះជាមួយយានដ្ឋានជួសជុលយានយន្តដែលមានយីហោពណ៍ខៀវ (យានដ្ឋានដែលត្រូវបានកំណត់) ឬយានដ្ឋានដែលមានយីហោពណ៍លឿង ឬពណ៌បៃតង (យានដ្ឋានដែលមានការទទួលស្គាល់) ដែលនៅក្បែរកន្លែងអ្នក។

② ក្នុងករណីធ្វើការឈៀកដោយខ្លួនឯង

បច្ចុប្បន្ននៅប្រទេសជប៉ុន មនុស្សប្រហែល 10% ទទួលបានការឈៀកយានយន្តដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណីនេះត្រូវយកយានយន្តទៅបង្ហាញនៅស្ថាប័នរបស់រដ្ឋ ដូចជាការិយាល័យដឹកជញ្ជូនជាដើម ដើម្បីទទួលបានការត្រួតពិនិត្យ។ កន្លែងដែលអាចទទួលបានការឈៀកយានយន្តដូចជាការិយាល័យដឹកជញ្ជូនជាដើម មានចំនួន 93 កន្លែង (ចំពោះរថយន្តធុនស្រាលមាន 89 កន្លែង) ទូទាំងប្រទេស។ ក្នុងករណីនេះ ការថែទាំចាំបាច់ជាដើមគឺសម្រាប់អ្នកធ្វើ។ ចំពោះនីតិវិធីទទួលបានការឈៀកយានយន្តដោយខ្លួន សូមទាក់ទងទៅការិយាល័យដឹកជញ្ជូនជាដើមដែលនៅក្បែរកន្លែងអ្នក។

ការណែនាំអំពីការិយាល័យដឹកជញ្ជូនទូទាំងប្រទេស

[https://www.mlit.go.jp/jidosha/kensatoroku/ans\\_system/help02.htm](https://www.mlit.go.jp/jidosha/kensatoroku/ans_system/help02.htm)



ការណែនាំអំពីរថយន្តធុនស្រាល

[https://www.keikenkyo.or.jp/procedures/procedures\\_000134.html](https://www.keikenkyo.or.jp/procedures/procedures_000134.html)



- នៅពេលដលៃការត្រួតពិនិត្យយានយន្តជាប់នឹងទទួលបានប័ណ្ណណែនាំសំគាល់ការឈៀកនិងបដិរូបសំគាល់ការត្រួតពិនិត្យ (តមែ) សូមបិទតមែនៅលើកញ្ចប់កំខាងមុខ (ករណីទាចកុរយានយន្តត សូមបិទនៅលើផ្ទៃក្រចក ធុនកែខាងឆ្វេងនៅខាងលើ) ហើយយកប័ណ្ណណែនាំសំគាល់ការឈៀកយានយន្តតតាមខុល្លូននៅពេលបើកបរយានយន្តត។

3-4

ធានារ៉ាប់រងលើយានយន្ត

(1) ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)

អ្វីជាធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)

- គឺជាធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចដែលយានយន្តទាំងអស់ដូចជា រថយន្ត និងម៉ូតូជាដើមចាំបាច់ត្រូវចូល ដឹមប៊ីសងគុរៈជនរងគុរៈដោយគុរៈថ្នាក់ចរាចរណ៍។
- ក្នុងករណីធុរិយអនុកម្មខាងឡើងរថយន្ត ឬសុលាប់ដោយគុរៈថ្នាក់ចរាចរណ៍ បុរាភក់ធានារ៉ាប់រង(ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) នឹងត្រូវបានបង់ពីធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ច(ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ។
- ក្នុងករណីមិនចូលក្នុងធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ច(ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ចូលមិនអនុញ្ញាតិអាយប៊ីកបរថយន្ត ឬម៉ូតូឡើយ។
- វិញញាបសបត្រនឹងត្រូវបានចេញនៅពេលអនុកម្មចូលក្នុងការធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ច(ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ដូចនេះត្រូវបុរាភក់ដោយកិច្ចញាបសបត្រទៅជាមួយអនុកម្មនៅពេលប៊ីកបរសុលាកសញ្ញា(សុទ្ធិកម្ម)ធានារ៉ាប់រង (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ក៏ត្រូវបានចេញសម្រាប់ឡានដដែលមានម៉ាស៊ីនកម្រិត 250cc ឬតិចជាងនេះផងដែរ ដូចនេះសូមបិតនៅជុំរុងខាងឆ្វេងខាងលើនៃផ្ទៃលាកលខេ (សម្រាប់កង់ដដែលមានម៉ាស៊ីនរុញ បិតនៅជួនកែដដែលអាចមើលឃើញយ៉ាងងាយនៃសុលាកលខេ។ )
- ក្នុងករណីមិនចូលធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ច (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ហើយធុរិយអនុកម្មខាងឡើងរថយន្តឬសុលាប់ដោយគុរៈថ្នាក់ចរាចរណ៍ គឺត្រូវបង់ថ្លៃហាលនិងថ្លៃសំណងដ៏ច្រើនដោយខ្មួលរង។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

<https://www.mlit.go.jp/jidosha/anzen/04relief/index.html>



ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត

- គម្របចូលធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត នៅកន្លែងដូចខាងក្រោម៖
  - ① សាខា ឬភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង (សហករណ៍ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ជាដើម
  - ② ហាងលក់រថយន្តឬម៉ូតូ។ល។
  - ③ ចំពោះកង់មានម៉ាស៊ីនរុញ និងម៉ូតូ មាននៅការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ (មានការិយាល័យខ្លះមិនទទួលធ្វើទេ) ចំពោះក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង (សហករណ៍ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ខ្លះគឺតាមអ៊ីនធើណែត ឬផ្សារម៉ាត

\* ចំពោះចំណុចមិនច្បាស់អំពីនីតិវិធីនៃការចូល សូមសាកសួរទៅភ្នាក់ងារទទួលបន្ទុកធ្វើដែលនៅក្បែរកន្លែងអ្នកបំផុត។

(2) ធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)

ទោះបីជាចូលធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ក៏ដោយ ករណីគ្រោះថ្នាក់ខូចខាតរបស់ (ក្នុងករណីដែលរថយន្តខូចខាត) ជាដើមគឺមិនមែនជាគោលដៅទទួលបានប្រាក់ធានារ៉ាប់រងឡើយ។

ហេតុដូច្នេះហើយទើបមានធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) សម្រាប់គ្របដណ្តប់ផ្នែកដែលមិនមែនជាគោលដៅផ្តល់ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងដោយធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ។

ភាពខុសគ្នារវាងធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) និងធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)

	ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)	ធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)
វិធីចូល	ចូលដោយកាតព្វកិច្ច	ចូលដោយស្ម័គ្រចិត្ត (ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងឯកជន (សហករណ៍ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ។ល។)
គោលដៅសំណង	មានតែសំណងលើមនុស្ស	<ul style="list-style-type: none"> <li>សំណងលើមនុស្សស</li> <li>សំណងលើរបស់</li> <li>រហូសខូចខាតបុរាណ</li> <li>សំណងលើរថយន្ត ។ល។</li> </ul> ខុសគ្នាទៅតាមកិច្ចសន្យា
ទឹកប្រាក់សំណង	មានចំនួនកំណត់	ចំនួនកំណត់ខុសគ្នាតាមកិច្ចសន្យា

ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

# 4

## ដំណោះស្រាយនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ ចរាចរណ៍កើតឡើង

### 4-1

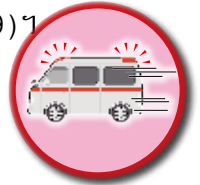
#### បញ្ឈប់ការបើកបរយានជំនិះ

- បញ្ឈប់ការបើកបរយានជំនិះភ្លាមៗ
- បំលាស់ទីយានជំនិះទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាពដូចជាចិញ្ចឹមផ្តល់ ឬដីទំនេរជាដើម កុំអោយរំខានដល់ ចរាចរណ៍អ្នកដទៃ។

### 4-2

#### ការជូនដំណឹងទៅក្រុមសង្គ្រោះបន្ទាន់ និងប៉ូលីសចរាចរណ៍

- កន្លែងករណីដែលមានអ្នករបួស ហាវថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ (លេខទូរស័ព្ទទះ 119)។
- មុនពេលដល់ថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់មកដល់កុំធ្វើចលនាអ្នកមានរបួសលើសពី ការចាំបាច់ គឺធ្វើតាមការណែនាំរបស់អ្នកទទួលទូរស័ព្ទទះ ហើយធ្វើវិធានការសង្គ្រោះ តាមដល់អាចធ្វើទៅបានដូចជាឃាត់ឈាមជាដើម។
- ទោះជាមានអ្នករងរបួសឬគ្មានក៏ដោយ ត្រូវជូនដំណឹងទៅប៉ូលីស (លេខទូរស័ព្ទទះ 110)។
- មុនពេលមនុស្សប៉ូលីសមកដល់កន្លែងកើតហេតុ មិនត្រូវចាកចេញពីកន្លែង កើតហេតុឡើយ។
- នៅពេលដល់មនុស្សប៉ូលីសមកដល់ រាយការណ៍អំពីសុខភាពនៃគ្រោះថ្នាក់ ដើម្បីអោយធ្វើការត្រួតពិនិត្យកន្លែងកើតហេតុ។



### 4-3

#### ការពិនិត្យវិនិច្ឆ័យដោយគ្រូពេទ្យ

- នៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់កើតឡើងទោះជាគិតថាគ្មានរបួសឬរបួសស្រាលក៏ដោយអាចនឹងមានករណីដល់ ថ្ងៃក្រោយទើបដឹងថាមានរបួសធ្ងន់។
- វាជាការល្អអង្គការគ្រូពេទ្យរៀនអោយគ្រូពេទ្យពិនិត្យ។

[ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។](https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html)

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html>





4-4

ការស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍

- កុរុយពលេមានគុរាៈថុនាក់ចរាចរណ៍ គត្រូវការ “លិខិតបញ្ជាក់គុរាៈថុនាក់ចរាចរណ៍” ដីមុបីបុរីបុរាស់ សមុរាប់ទទួលការគាំទុរផុសងេៗ។
- គអាចទទួលបាន “លិខិតបញ្ជាក់គុរាៈថុនាក់ចរាចរណ៍” ដាយសុនីសុំទាមជុយមណុខលសុរុតុថិភាព បីកបរនៃយានយនុត។ ចំពារបបែបទនៃការសុនីសុំ សូមផុរិការសាកសុរទាភារិយាល័យប៉ូលីសដលៃបាន ជុនដំណឹងអំពីគុរាៈថុនាក់។
- ប៉ុនុតចំពារគុរាៈថុនាក់ដលៃមិនបានជុនដំណឹងទាប៉ូលីសគីមិនអាចសុនីសុំ “លិខិតបញ្ជាក់គុរាៈថុនាក់ ចរាចរណ៍” បានឡើយ។ ហាតុដុចុនេនៃពលេមានគុរាៈថុនាក់ចរាចរណ៍គុរុតដៃជុនដំណឹងទាប៉ូលីសកុំ ខាន។

មជ្ឈមណ្ឌលសុរុតុភាពបើកបរនៃយានយនុ

<https://www.jsdc.or.jp/center/tabid/106/Default.aspx>



# អាសន្ន និងគ្រោះមហន្តរាយ



## 1

### លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងពេលមានអាសន្ន

#### 1-1

#### ជំងឺឬរបួសបន្ទាន់ ឬអគ្គិភ័យ (លេខ 119)

នៅពេលមានជំងឺឬរបួសបន្ទាន់ ឬមានអគ្គិភ័យ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 119។

##### នៅពេលមានជំងឺបន្ទាន់ ឬមានរបួស

- ① នៅពេលទូរស័ព្ទទៅលេខ 119 អ្នកទទួលទូរស័ព្ទនឹងសួរមកថា “អគ្គិភ័យ ឬសង្គ្រោះបន្ទាន់” សូមឆ្លើយថា “សង្គ្រោះបន្ទាន់”។
- ② សូមប្រាប់កន្លែង ឬតម្រុយដែលចង់អោយរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់មក។
- ③ សូមប្រាប់អំពីអាការៈ និងអាយុរបស់អ្នកជំងឺ។
- ④ សូមប្រាប់ឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក។

នៅគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ គេអាចមើលអំពីវិធីហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់បាន (ជាពហុភាសា)៖

[https://www.fdma.go.jp/html/life/gaikokujin\\_kyukyusya\\_guide/index.html](https://www.fdma.go.jp/html/life/gaikokujin_kyukyusya_guide/index.html)



##### នៅពេលមានអគ្គិភ័យ

- ① នៅពេលទូរស័ព្ទទៅលេខ 119 អ្នកទទួលទូរស័ព្ទនឹងសួរមកថា “អគ្គិភ័យ ឬសង្គ្រោះបន្ទាន់” សូមឆ្លើយថា “អគ្គិភ័យ”។
- ② សូមប្រាប់ទីកន្លែងនៃអគ្គិភ័យ។
- ③ សូមប្រាប់ឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក។

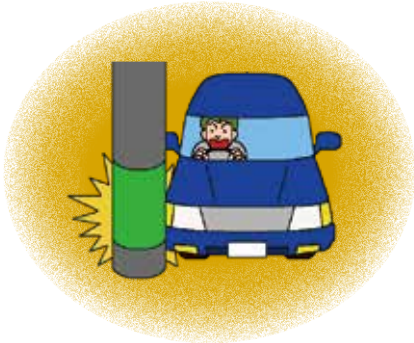
1-2

គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ ឬការរងគ្រោះពីបទល្មើសផ្សេងៗ (លេខ 110)

- នៅពេលជួបគ្នាថ្មីនាក់ចរាចរណ៍ ឬការរងគ្រោះពីបទល្មើស ហើយចង់អោយប៉ូលីសមកតុលាមៗ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ110 ដើម្បីរាយការណ៍ទៅប៉ូលីស។
- នៅពេលទូរស័ព្ទទៅលេខ 110 អ្នកទទួលទូរស័ព្ទនឹងសួរសំណួរភាគច្រើនអំពីបុរេការខាងក្រោម ដូចនេះសូមកុំភ័យ ហើយព្យាយាមឆ្លើយអោយបានសុក្រិតបំផុត៖

- ① ពេលណា នៅទីណា មានអ្វីកើតឡើង
- ② ឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកជាដើម
- ③ ភេទ ចំនួនមនុស្ស អាយុ សំលៀកបំពាក់នៃគូភាគីគ្រោះថ្នាក់ ឬជនល្មើសជាដើម
- ④ តើមានអ្នករងរបួសឬទេ

- ក្នុងករណីដែលមិនអាចទូរស័ព្ទដោយខ្លួនឯងបានទេ សូមរកជំនួយពីអ្នកនៅក្នុងបរិវេណ។



# 2 គ្រោះមហន្តរាយ



## 2-1 ព្យុះ ឬភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង

- នៅពេលផុលស្ងាត់បុរេរដូវ ខុសព្រំដែននៃខ្សែលំកុដាមកពីទិសខាងត្បូង និងខ្សែលំកុដាមកពីទិសខាងជើង (ខុសមុខ) សុទ្ធតែនៅទីរយៈពេលយូរកន្លងអាកាសពីលើបុរេរដូវ ដលៃធុរិអាយមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងជាញឹកញាប់។
- នៅពេលដលៃព្យុះឬសំពាធជាបដលៃមានខុសមុខស្តុលងកាត់កុបបុរេរដូវ ធុរិអាយមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងនៅចុងកន្លងដៃ។
- ដោយសារទុរង់ទុរយដីជាដើម ធុរិអាយមានមានចរន្តខ្យល់ឡើងលីខ្លាំង បង្កកើតទៅជាពពកចុរិ (បណ្តុំពពក) ក៏ឡើងនៅកន្លងដៃតម្លៃ ធុរិអាយមានហតុភូតភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងរយៈពេលយូរ (ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង) ក៏ឡើង។
- នៅពេលដលៃមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងបែបនេះ ធុរិអាយមានគុរៈហាក់ដីឬគុរៈទឹកជំនន់ នាំអាយមានមហន្តរាយធ្ងន់ធ្ងរ ដូចនេះគេត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន។

### (1) ទឹកជំនន់ពីទន្លេ

- នៅពេលភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងជាដើម ធុរិអាយទឹកហូរហៀរចេញពីទន្លេ ហើយនៅពេលមានទឹកជំនន់ វាអាចធុរិអាយអាយលិចលងផុទៈសំបងៃ ឬទឹកហូរនាំយកមនុស្សសទាជាមួយ។
- ដីមុបិការពារជីវិតពីទឹកជំនន់ សូមធុរិសកមុមភាពខាងកុរម។

### ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

សំខាន់គឺ ត្រូវប្រើផែនទីគ្រោះថ្នាក់ ជាអាទិ៍ ជាប្រចាំ ដើម្បីបញ្ជាក់ជាមុននូវកន្លែងដែលអាចនឹងលេចទឹកកន្លែងភៀសខ្លួន ផ្លូវដែលមានសុវត្ថិភាពពីផ្ទះលោកអ្នកទៅកន្លែងភៀសខ្លួនជាមុន ជាការល្អ។

ចំណុចគួរដឹង៖

#### ផែនទីគ្រោះថ្នាក់

គឺជាផែនទីគូសបង្ហាញទីកន្លែងដែលមានហានិភ័យគ្រោះថ្នាក់កើតឡើង។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://disaportal.gsi.go.jp/>



ជំពូកទី 1  
ជំពូកទី 2  
ជំពូកទី 3  
ជំពូកទី 4  
ជំពូកទី 5  
ជំពូកទី 6  
ជំពូកទី 7  
ជំពូកទី 8  
ជំពូកទី 9  
ជំពូកទី 10  
ជំពូកទី 11  
ជំពូកទី 12

នៅពេលមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង

- ① ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានស្តីពីគ្រោះមហន្តរាយ និងឧត្តនិយម ជាអាទិ៍ របស់នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុនជាដើម នៅពេលដែលអ្នកគិតថាមានគ្រោះថ្នាក់សូមគិតដោយខ្លួនឯងហើយធ្វើការភៀសខ្លួន។
- ② ក្នុងករណីដែលមានព័ត៌មានអោយភៀសខ្លួនចេញ ដោយភូមិឃុំស្រុក សូមធ្វើការភៀសខ្លួនពីកន្លែងដែលមានគ្រោះថ្នាក់ ទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព។
- ③ ចំពោះវិធីភៀសខ្លួន សូមពិនិត្យត្រង់ “3 ការភៀសខ្លួន”។

(2) គ្រោះបាក់ដី

គ្រោះបាក់ដីគឺជាមហន្តរាយដែលកើតឡើងដោយសារភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងជាដើម ធ្វើអោយដីឬថ្មខ្សាច់មានចលនា។ វាធ្វើអោយបាក់ភ្នំឬដីចំណោត ធ្វើអោយថ្ម ដី ខ្សាច់ហូរលាយជាមួយទឹក បំផ្លាញឬកប់អគារ ឬធ្វើអោយខូចផ្លូវលែងធ្វើដំណើរបាន។

ដើម្បីការពារជីវិតពីគ្រោះបាក់ដី សូមធ្វើសកម្មភាពខាងក្រោម។

ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

សំខាន់គឺ ត្រូវប្រើផែនទីគ្រោះថ្នាក់ ជាអាទិ៍ ជាប្រចាំ ដើម្បីបញ្ជាក់ជាមុននូវកន្លែងដែលអាចនឹងមានគ្រោះបាក់ដី ឬកន្លែងភៀសខ្លួន ផ្លូវដែលមានសុវត្ថិភាពពីផ្ទះលោកអ្នកទៅកន្លែងភៀសខ្លួនជាមុន ជាការល្អ។

នៅពេលមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង

- ① ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានស្តីពីគ្រោះមហន្តរាយ និងឧត្តនិយម ជាអាទិ៍ របស់នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុនជាដើម នៅពេលដែលអ្នកគិតថាមានគ្រោះថ្នាក់សូមគិតដោយខ្លួនឯងហើយធ្វើការភៀសខ្លួន។
- ② កន្លែងករណីដែលមានព័ត៌មានអោយភៀសខ្លួនចេញដោយភូមិឃុំស្រុក សូមធ្វើការភៀសខ្លួនពីកន្លែងដែលមានគ្រោះថ្នាក់ទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព។
- ③ ចំពោះវិធីភៀសខ្លួន សូមពិនិត្យត្រង់ “3 ភៀសខ្លួន”។

ជំពូកទី1  
ជំពូកទី2  
ជំពូកទី3  
ជំពូកទី4  
ជំពូកទី5  
ជំពូកទី6  
ជំពូកទី7  
ជំពូកទី8  
ជំពូកទី9  
ជំពូកទី10  
ជំពូកទី11  
ជំពូកទី12

2-2

គ្រោះរញ្ជួយដី

- បុរេសេដប៉ុនសុចិតនៅតាមបណ្តោយអូរីដលៃហៅថា Ring of Fire ឬខ្ពស់ក្បែរវាត់ Circum-Pacific Belt ហើយបាន tectonic ជាច្រើនមានប៉ះទង្គិច និងបុកគ្នា លក្ខណៈពិសេសនេះធ្វើអោយកុលាយទៅជា តំបន់ដលៃមានគុះរញ្ជួយដីច្រើនជាងគេបំផុតមួយលើសកលលោក។
- នៅពេលដលៃគុះរញ្ជួយដីកើតឡើងដំបូងគួរការពារជីវិតខ្លួនឯងនិងសហការជាមួយមនុស្សសក្តានុពល សហគមន៍ដំបូងការពារជីវិត ទាំងនេះគឺមានសារៈសំខាន់ណាស់។
- ដំបូងការពារជីវិតពីគុះរញ្ជួយដី គួរឱ្យសកម្មភាពខាងក្រោមជាបុរេចាំ។



ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

- ① ពិគ្រោះជាមួយគ្រួសារអំពីកន្លែងត្រូវរៀនសូត្រទៅក្នុងករណីដែលមានគ្រោះរញ្ជួយដី កើតឡើង។
- ② ចូលរួមក្នុងការហ្វឹកហាត់ការពារគ្រោះមហន្តរាយរបស់សហគមន៍ និងយល់អំពីសកម្មភាព របស់សហគមន៍។
- ③ រៀបចំទុកនូវម្ហូបអាហារនិងទឹកបរិភោគសម្រាប់យ៉ាងហោច 3 ថ្ងៃនិងសម្ភារៈដែលអាច ប្រើប្រាស់បាននៅពេលមានរបួសជាដើម។
- ④ ភ្ជាប់គ្រឿងសង្ហារឹមអោយជាប់កុំអោយដួលរលំបាន។ កន្លែងដាក់ក៏ត្រូវលៃយ៉ាងណាកុំអោយ ប៉ះពាល់ ទោះជាដួលរលំក៏ដោយ។

ចំណុចគួរដឹង

កម្រិតអានុភាព (Magnitude) និងកម្រិតរំញ័រ

- កម្រិតអានុភាពបង្ហាញជាលេខនូវទំហំនៃរញ្ជួយដី។នៅពេលដែលតំលៃនៃកម្រិតអានុភាពកើនឡើង1ថាមពល មានប្រហែល 32 ដង។
- កម្រិតរំញ័រ បង្ហាញពីភាពខ្លាំងនៃរំញ័រនៅកន្លែងនោះដោយសាររញ្ជួយដី។ នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមដប៉ុនធ្វើការ ចំណាត់ថ្នាក់អំពីកម្រិតរំញ័រជា 10 កម្រិត (0, 1, 2, 3, 4, 5ស្រាល, 5ខ្លាំង, 6ស្រាល, 6ខ្លាំង, 7)។
- ព័ត៌មានទាំងអស់នេះ អាចទទួលបានតាមទូរទស្សន៍ វិទ្យុ អ៊ីនធឺណែត ។ល។

នៅពេលគ្រោះរញ្ជួយដីកើតឡើង

នៅពេលគ្រោះរញ្ជួយដីកើតឡើង សូមកុំធ្វើសកម្មភាពដោយភាពស្ងប់ស្ងាម។ ចំពោះសកម្មភាពដែល ត្រូវធ្វើគឺខុសគ្នាទៅតាមកន្លែងដែលអ្នកនៅ នៅពេលដែលរញ្ជួយដីកើតឡើង សូមប្រុងប្រយ័ត្ននូវចំណុច ខាងក្រោម៖

- ① មិនភ័យស្លន់ស្លោ
  - ក្នុងករណីនៅក្នុងផ្ទះ ឬក្នុងអគារ  
លាក់ខ្លួននៅក្នុងតុរឹងមាំជាដើម ដើម្បីការពារកុំអោយធ្លាក់របស់លើក្បាលដោយសាររំញ័រ  
ហើយរង់ចាំរហូតដល់បាត់រំញ័រ។
  - ក្នុងករណីនៅខាងក្រៅ  
ប្រសិនបើនៅជិតអគារ គឺមានហានិភ័យដែលផ្អាកយឺហោ ជញ្ជាំងឬកញ្ចក់បង្អួចធ្លាក់មក  
លើ ដូច្នេះសូមការពារក្បាលរបស់អ្នកដោយកាបូបជាដើម ហើយភៀសខ្លួនទៅកន្លែងមាន  
សុវត្ថិភាព។
  - ក្នុងករណីកំពុងជិះនៅក្នុងយានយន្ត  
នៅពេលអ្នកចាប់អារម្មណ៍ថាមានរំញ័រ សូមកុំស្លន់ស្លោ ហើយពន្លត់ម៉ាស៊ីនបញ្ឈប់  
យានយន្តនៅផ្នែកខាងឆ្វេងនៃផ្លូវ។ ចុះពីយានយន្តហើយដើរទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព ប៉ុន្តែ  
មិនបាច់ដកសោចេញពីយានយន្តឡើយ។
- ② ការពន្លត់ភ្លើង  
នៅពេលដែលមានគ្រោះរញ្ជួយដី ហើយធ្វើអោយមានអគ្គិភ័យ នាំអោយការខូចខាតកាន់តែ  
ធ្ងន់ធ្ងរ។
  - នៅពេលដល់ហាត់រំញ័រ ត្រូវពន្លត់ភ្លើងនៅចុងក្រុងហាយ និងចុងក្រុងកំដៅ។
  - ក្នុងករណីដែលមានភ្លើងឆេះរាលដាល ត្រូវពន្លត់ភ្លើងដោយបំពង់ពន្លត់អគ្គិភ័យជាដើម  
អោយអស់លទ្ធផល។
  - អាចមានករណីលេចហុកស្រពិលពេលមានរញ្ជួយដីក៏ត្រូវតែភៀសខ្លួនចុះពីក្នុងស្នាក់នៅភ្លាម។
- ③ ភៀសខ្លួនទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព  
ដោយសារការរញ្ជួយដី ធ្វើអោយមានហានិភ័យរលំអគារ ឬអគ្គិភ័យជាដើម។
  - នៅក្នុងបន្ទប់ដំបូងអាចនឹងមានការហាក់ដីនៅពេលដល់ហាត់រំញ័រសូមបញ្ឈប់ភៀសខ្លួនទៅ  
កន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពដលៃកំណត់ដោយភូមិសាស្ត្រសុវត្ថិភាពដែលអ្នករស់នៅ។
  - នៅក្នុងករណីលេចហុកស្រពិលពេលវិញពីការដាច់ភ្លើងអគ្គិភ័យអាចមានភ្លើងចេញពីឧបករណ៍ប្រើ  
អគ្គិភ័យ ហាតុនេះហើយ មុននឹងភៀសខ្លួនចេញ សូមទម្រង់លាក់ខ្លួនក្នុងទីកំបាំង។
- ④ ការសហការ និងការជួយគ្នារវាងអ្នកជិតខាង  
នៅពេលមានគ្រោះអាសន្នកើតឡើង ការជួយគ្នាទៅវិញទៅមករវាងអ្នកជិតខាងគឺមាន  
សារៈសំខាន់ណាស់។
  - ជាពិសេសគួរសហការស្វែងរក និងជួយដល់ចាស់ជរាដែលរស់នៅមុនាក់ងង និងជនពិការ  
ជាដើម។
- ⑤ ទទួលយកព័ត៌មានច្បាស់លាស់  
ក្រោយពេលមានគ្រោះរញ្ជួយដីធំ មានព័ត៌មានផ្សេងៗលេចចេញ។
  - សូមប្រុងប្រយ័ត្នបំផុតនិងច្បាស់លាស់ តាមរយៈទូរទស្សន៍វិទ្យុ ទូរស័ព្ទ ទូរស័ព្ទដៃ  
វិទ្យុរបស់រដ្ឋបាលការពារគ្រោះមហន្តរាយជាដើម ហើយជ្រើសរើសកម្មភាពដោយពុំមានភាព  
ស្ងប់ស្ងាម។

ជំពូកទី 1  
 ជំពូកទី 2  
 ជំពូកទី 3  
 ជំពូកទី 4  
 ជំពូកទី 5  
 ជំពូកទី 6  
 ជំពូកទី 7  
 ជំពូកទី 8  
 ជំពូកទី 9  
 ជំពូកទី 10  
 ជំពូកទី 11  
 ជំពូកទី 12

ចំណុចគន្លឹះ

ព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដី (ប្រកាសព្រមាន)

- នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុននឹងធ្វើការប្រកាសព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដី(ប្រកាសព្រមាន)ចំពោះតំបន់ណាដែលមានកម្រិតរំញ័រចាប់ពីកម្រិត4ឡើងទៅ នៅពេលដែលគេរំពឹងថាកម្រិតរំញ័រធំបំផុតមានដល់ចាប់ពី 5ស្តើងឡើងទៅ។
- ព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដីមានផ្សាយតាមទូរទស្សន៍ វិទ្យុ ទូរស័ព្ទចល័ត វិទ្យុរបស់រដ្ឋបាលការពារគ្រោះមហន្តរាយជាដើម។

វីដេអូស្តីអំពីគ្រោះរញ្ជួយដី និងព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដី (ភាសាអង់គ្លេស ចិន កូរ៉េ ជប៉ុន)

[https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/sokuho\\_dvd/index.html](https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/sokuho_dvd/index.html)



ពេលស្តាប់ឬមើលព័ត៌មានបន្ទាន់ស្តីពីការរញ្ជួយដី សូមកុំស្លន់ស្លោហើយគិតអំពីសុវត្ថិភាពជាមុន។

2-3 គ្រោះរលកស៊ីណាមី

- នៅពេលដែលមានរញ្ជួយដីធំនៅហាតសមុទ្រធុរិអាយហាតសមុទ្រប៉ាងឡើងឬចុះ។ ហាតុភូតនេះធុរិអាយផុទីកសមុទ្រមានការប្តូរចលនា កុលាយជារលកដ៏ធំរាលដាលគូររំពងទិសទី នេះហើយគឺជារលកស៊ីណាមី។
- មានពាក្យចចាមអារម្មណ៍ថា“ទឹកសមុទ្រដាច់ខាតត្រូវនាចនៅមុនពេលមានរលកស៊ីណាមី” នេះមិនមែននៃត្រូវរំពងទិសទីឡើយ។



ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

ដើម្បីការពារខ្លួនពីគ្រោះរលកស៊ីណាមី សូមប្រើប្រាស់ផែនទីគ្រោះថ្នាក់ជាដើម ដើម្បីពិនិត្យមើលកន្លែងភៀសខ្លួន និងត្រួតពិនិត្យផ្លូវសុវត្ថិភាពពីផ្ទះរបស់ខ្លួនជាដើមទៅកន្លែងភៀសខ្លួន។

នៅពេលរលកស៊ីណាមីកើត (បានកើត)ឡើង

- បើគេរង់ចាំរហូតដល់រលកស៊ីណាមីមកដល់ច្រាំងទើបចាប់ផ្តើមភៀសខ្លួននោះគឺមិនទាន់ពេលឡើយ។ សូមភៀសខ្លួនដោយប្រុងប្រយ័ត្ននូវចំណុចខាងក្រោម៖
- នៅពេលទទួលបានអារម្មណ៍ថាមានរំញ័រខ្លាំងនៅក្នុងទឹកសមុទ្រឬមាត់ទន្លេទោះជាវិញ្ញាណសាយក៏ដោយ នៅពេលទទួលបានអារម្មណ៍ថាមានរញ្ជួយដីយឺតៗរយៈពេលយូរ សូមប្តូរចាប់ចាកចេញពីមាត់សមុទ្រឬមាត់ទន្លេ ហើយភៀសខ្លួនទៅកន្លែងខ្ពស់ដូចជាទីទួលខ្ពស់ ឬអគារភៀសខ្លួនជាដើម។
- ទោះបីជាមិនទទួលបានអារម្មណ៍ថាមានរញ្ជួយដីក៏ដោយនៅពេលដែលមានការប្រកាសព្រមានអំពីស៊ីណាមី ដោយនាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន ឬពេលដែលមានការបង្គាប់ឱ្យរត់ភៀសខ្លួនពីភូមិឃុំសុវត្ថិភាព សូមប្តូរចាប់ចាកចេញពីមាត់សមុទ្រឬមាត់ទន្លេ ហើយភៀសខ្លួនទៅកន្លែងខ្ពស់ដូចជាទីទួលខ្ពស់ ឬអគារភៀសខ្លួនជាដើម។
- សូមប្តូរមូលយកព័ត៌មានចូលរាលដាល តាមរយៈទូរទស្សន៍វិទ្យុ ទូរស័ព្ទចល័តវិទ្យុរបស់រដ្ឋបាលការពារគ្រោះមហន្តរាយ ឬគេហទំព័រភាសាអង់គ្លេសរបស់នាយកដ្ឋានឧត្តនិយម Safety tips ។



- រលកស៊ីណាមីធ្វើការវាយលុកមុដងហើយមុដងទៀតដូចនេះហើយសូមកុំទៅជិតមាត់សមុទ្រឬមាត់ទន្លេមុនពេលដលៃការប្រកាសព្រមាន ឬអោយប្រុងប្រយ័ត្នត្រូវមានដកចេញ។

**ចំណុចគួរដឹង៖**

**ស្តីពីទង់រលកស៊ីណាមី**

- ពីខែមិថុនា ឆ្នាំ2020 ទៅ នៅតាមឆ្នេរសមុទ្រសម្រាប់តំបន់ជិត ជាដើម គេបានចាប់ផ្តើមប្រើ “ទង់រលកស៊ីណាមី” ដែលមានក្រឡាពណ៌ក្រហមនិងស សម្រាប់ប្រកាសអាសន្នអំពីរលកយក្សស៊ីណាមី ឬរលកស៊ីណាមី ឬប្រកាសឱ្យប្រយ័ត្នរលកស៊ីណាមី តាមរយៈការមើលនឹងភ្នែក។
- តាមរយៈការប្រើ “ទង់រលកស៊ីណាមី” នេះ អ្នកពិការត្រចៀក ឬអ្នកកំពុងហែលទឹកហើយឆ្លងសម្លេងរលក ស្តាប់មិនឮ ព្រមទាំងជនបរទេសក៏អាចដឹងអំពីការប្រកាសអាសន្នដែរ។



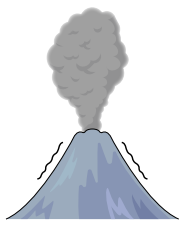
ស្តីពី “ទង់រលកស៊ីណាមី” (ភាសាអង់គ្លេស)

[https://www.data.jma.go.jp/eqev/data/en/tsunami/tsunami\\_flag.html](https://www.data.jma.go.jp/eqev/data/en/tsunami/tsunami_flag.html)



**2-4 គ្រោះផ្ទះភ្នំភ្លើង**

- នៅប្រទេសជប៉ុនមានភ្នំភ្លើងរស់ 111។
- នៅពេលដលៃភ្នំភ្លើងផ្ទុះ អាចបង្កគុរោះមហន្តរាយធ្ងន់ធ្ងររហូតដល់ជីវិត។
- ដើម្បីការពារជីវិតអ្នកពីគុរោះផ្ទុះភ្នំភ្លើង អ្នកត្រូវធ្វើសកម្មភាពដូចខាងក្រោម។



**ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន**

- សូមប្រុងប្រយ័ត្ននៃទីគុរោះចុះនាក់ ដើម្បីពិនិត្យមើល □ ព្រំដែនដលៃត្រូវការប្រុងប្រយ័ត្ន □ ទុកជាមុន។
- នៅពេលឡើងភ្នំ ធ្វើការរៀបចំដូចខាងក្រោម៖

- ① បញ្ជាក់មើលព័ត៌មានប្រកាសដោយនាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន អំពីភ្នំភ្លើង ដូចជា ការប្រកាសអំពីការផ្ទុះភ្នំភ្លើង ឬកម្រិតប្រយ័ត្នទៅលើការផ្ទុះ និងផែនទីគ្រោះថ្នាក់ដែលបង្កើតឡើងដោយភូមិយុទ្ធសាស្ត្រ ជាដើម។
- ② ដាក់ពាក្យជូនដំណឹងអំពីការឡើងភ្នំ។
- ③ រៀបចំឧបករណ៍ទំនាក់ទំនង និងម្នាក់សុវត្ថិភាព។

ចំណុចគួរដឹង

កម្រិតប្រយ័ត្នទៅលើការផ្ទុះ

- គឺជាព័ត៌មានដែលគេផ្សាយឱ្យដឹងភ្លាមៗអំពី “តំបន់ចាំបាច់ត្រូវប្រយ័ត្ន” និង “សកម្មភាពដែលត្រូវធ្វើ” ទៅតាមស្ថានភាពនៃ សកម្មភាពរបស់ភ្នំភ្លើង។
- ក្នុងចំណោមភ្នំភ្លើងរស់ទាំងអស់ដែលមាននៅប្រទេសជប៉ុន គេអនុវត្តចំពោះភ្នំភ្លើង 49 ( ត្រឹមខែមីនា ឆ្នាំ 2022 )
- កម្រិតប្រយ័ត្នទៅលើការផ្ទុះ មានទាំងអស់ 5កម្រិត។

កម្រិតទី 5·····ភៀសខ្លួន ( ភៀសខ្លួនពីតំបន់លំនៅដ្ឋានដែលមានគ្រោះថ្នាក់ជាដើមគឺចាំបាច់ )  
 កម្រិតទី 4·····មនុស្សចាស់ ជាដើម ត្រូវភៀសខ្លួន ( វាចាំបាច់ក្នុងការជម្លៀសប្រជាជនដែលត្រូវការការថែទាំពិសេស ដូចជាមនុស្សចាស់ នៅតាមតំបន់លំនៅដ្ឋាន ដែលតម្រូវឱ្យមានការប្រុងប្រយ័ត្ន និងរៀបចំសម្រាប់ការជម្លៀសប្រជាជនជាដើម )  
 កម្រិតទី 3·····ហាមមិនឱ្យឡើងភ្នំ ( អាស្រ័យលើស្ថានភាព រៀបចំសម្រាប់ការជម្លៀសមនុស្សដែលត្រូវការការថែទាំពិសេស ដូចជាមនុស្សចាស់ជាដើម។ ការហាមឃាត់ការឡើងភ្នំ ការរឹតត្បិតការឡើងភ្នំជាដើម ហាមមិនឱ្យចូលតំបន់គ្រោះថ្នាក់ ជាដើម )  
 កម្រិតទី 2·····ហាមនៅជុំវិញមាត់ភ្នំភ្លើង ( ហាមមិនឱ្យចូលទៅជុំវិញមាត់ភ្នំភ្លើង ជាដើម )  
 កម្រិតទី 1·····ប្រយ័ត្នភ្នំភ្លើងនៅរស់ ( មិនមានវិធានការអ្វីពិសេសទេ )

ស្តីពីការប្រកាសការផ្ទុះភ្នំភ្លើង-កម្រិតប្រយ័ត្នទៅលើការផ្ទុះ ( ភាសាអង់គ្លេស )  
<https://www.data.jma.go.jp/vois/data/tokyo/STOCK/kaisetsu/English/level.html>



នៅពេលគ្រោះផ្ទុះភ្នំភ្លើងកើត ( បានកើត ) ឡើង

- យោងលើព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគុណៈផ្ទុះភ្នំភ្លើងដូចជាយោងនាយកដ្ឋានឧត្តុនិយមជប៉ុន ផ្អែកលើការព្យាបាលអំពីការផ្ទុះភ្នំភ្លើង ឬកម្រិតនៃការប្រុងប្រយ័ត្នលើការផ្ទុះភ្នំភ្លើង ក្នុងករណីចាំបាច់ សូមគិតដោយខ្លួនឯងហើយធ្វើការភៀសខ្លួន។
- ក្នុងករណីដែលមានការបង្កគ្រោះថ្នាក់ដោយភ្នំភ្លើងចេញដោយភូមិឃុំសុរុក សូមធ្វើការភៀសខ្លួនទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាព។
- ក្នុងករណីដែលកំពុងឡើងភ្នំភ្លើងហើយទទួលបានព័ត៌មានដូចខាងលើ ឬមានភ្នំភ្លើងផ្ទុះ សូមធ្វើសកម្មភាពដូចខាងក្រោម៖

- ① ប្រញាប់ចាកចេញពីមាត់ភ្នំភ្លើង។
- ② ភៀសខ្លួនទៅកាន់ខ្ទមលើភ្នំឬកន្លែងជ្រកជាដើម។
- ③ ពាក់មួកសុវត្ថិភាពដើម្បីការពារក្បាល។

ជំពូកទី 1  
 ជំពូកទី 2  
 ជំពូកទី 3  
 ជំពូកទី 4  
 ជំពូកទី 5  
 ជំពូកទី 6  
 ជំពូកទី 7  
 ជំពូកទី 8  
 ជំពូកទី 9  
 ជំពូកទី 10  
 ជំពូកទី 11  
 ជំពូកទី 12

# 3 ការភៀសខ្លួន

## 3-1 កន្លែងភៀសខ្លួន

កន្លែងភៀសខ្លួនគឺជាកន្លែងឬអគារសម្រាប់គេចខ្លួនមួយរយៈ ដើម្បីការពារខ្លួនពីគ្រោះថ្នាក់។

នៅពេលគ្រោះថ្នាក់កើត (បានកើត) ឡើង

- ភៀសខ្លួនពីកន្លែងដែលមានគុះថ្មនាក់ ទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពជាបុរេប្រដាប់ ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានស្តីពីការភៀសខ្លួន ជាដើម។
- ពិនិត្យមើលអំពីកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពដែលអ្នករស់នៅទុកជាមុន។
- គណនាពិនិត្យមើលអំពីកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពតាមផ្លូវនៃទីគុះថ្មនាក់ឬតាមគម្រោងរំលែកស្រុកនីមួយៗជាដើម។
- ក្នុងករណីដែលទឹកជំនន់មានកម្រិតខ្ពស់ ហើយគិតឃើញថា ការភៀសខ្លួនទៅ កន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពមានគុះថ្មនាក់ទិវិញ សូមភៀសខ្លួនទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពផ្សេងទៀត (ភៀសខ្លួនទៅអគាររឹងមាំ (លូអ) នៅក្នុងតំបន់នោះ ក្នុងករណីបែបនេះក៏ពិបាកធ្វើការភៀសខ្លួន អ្នកគួររៀបចំការភៀសខ្លួនទៅកន្លែងដែលសុវត្ថិភាពដូចជាជាន់ទី២ឡើងទៅនៅផ្ទះ) ជាដើម ដើម្បីការពារជីវិត។

## 3-2 ព័ត៌មានសម្រាប់ការភៀសខ្លួន

ព័ត៌មានសម្រាប់ការភៀសខ្លួនគឺជាព័ត៌មានផ្សាយចេញដើម្បីប្រាប់អោយភៀសខ្លួននៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់នឹងកើត (បានកើត) ឡើង។

ការប្រយ័ត្នកម្រិតទី 3 មនុស្សចាស់ត្រូវភៀសខ្លួន

- ព័ត៌មានបែបណា?
  - ជាព័ត៌មានប្រាប់អោយមនុស្សចាស់ឬកុមារជាដើម ដែលត្រូវការពេលវេលាដើម្បីភៀសខ្លួន អោយធ្វើការភៀសខ្លួន ដោយសារតែអាចទទួលបានគ្រោះដោយសារគ្រោះមហន្តរាយ។
- នៅពេលព័ត៌មាននេះចេញមក
  - មនុស្សខាងក្រោមចាប់ផ្តើមភៀសខ្លួនពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់៖

- ① មនុស្សចាស់
- ② មនុស្សពិការ
- ③ កុមារ
- ④ ក្រៅពីនេះ អ្នកដែលមានការពិបាកនឹងភៀសខ្លួនដោយខ្លួនឯង ឬអ្នកដែលត្រូវការពេលវេលាដើម្បីភៀសខ្លួនផ្សេងទៀត (ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះជាដើម)
- ⑤ អ្នកអមដំណើរមនុស្ស ① ដល់ ④
- ⑥ អ្នកដែលទទួលបានអារម្មណ៍ថាមានគ្រោះថ្នាក់

អ្នកផ្សេងទៀតក៏ត្រូវបង្ហាញសកម្មភាពដែលធ្វើធម្មតា ឬចាប់ផ្តើមរៀបចំដើម្បីភៀសខ្លួន ទៅតាមការចាំបាច់។

ការប្រយ័ត្ន កម្រិតទី 4 ការបង្កប់ឱ្យភៀសខ្លួន

- ការណែនាំបែបណា ?  
ជាព័ត៌មានដែលចេញមកនៅពេលដែលហានិភ័យនៃការខូចខាតដោយសារគ្រោះមហន្តរាយ កើនឡើង។

- នៅពេលព័ត៌មាននេះចេញមក  
ទាំងអស់គ្នាត្រូវភៀសខ្លួនពីកន្លែងដែលគ្រោះថ្នាក់ ទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពខាងក្រោមនេះ៖

- ① កន្លែងភៀសខ្លួន
- ② កន្លែងមានសុវត្ថិភាពផ្សេងទៀត ( ផ្ទះញាតិមិត្ត, សណ្ឋាគារ, ផ្ទះសំណាក់ ជាដើមដែលមានសុវត្ថិភាព )

ម្យ៉ាងទៀត ពេលបញ្ជាក់មើលផែនទីគ្រោះថ្នាក់ ហើយអាចវិនិច្ឆ័យថា ខ្លួនស្របនឹងលក្ខខណ្ឌ3ខាងក្រោមនេះ អាចនៅក្នុងផ្ទះដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាពក៏បានដែរ។

- ① មិនស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ដែលផ្ទះអាចបែកបាក់ ឬរលំដោយសារទឹកជំនន់ ( តំបន់ចាត់ទុកថា ផ្ទះអាចបែកបាក់ ឬរលំ ជាអាទិ៍ ដោយសារទឹកជំនន់ )
- ② រស់នៅក្នុងអគារខ្ពស់ៗដែលទឹកជំនន់មិនដល់
- ③ មានគ្រឿងសម្រាប់ទឹក និងចំណីអាហារជាដើម គ្រប់គ្រាន់ដល់អាចទុរវេលាដល់ទឹកស្រកវិញ

ការប្រយ័ត្នកម្រិតទី 5 ត្រូវរកកន្លែងមានសុវត្ថិភាពជាបន្ទាន់

- វិធានការបែបណា ?  
ជាព័ត៌មានដែលចេញមកនៅពេលដែលគ្រោះមហន្តរាយបានកើតមានឡើងហើយ ឬស្ថានភាពកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរ ហើយការខូចខាតអាចនឹងកើតឡើងគ្រប់ពេលវេលា។

- នៅពេលព័ត៌មាននេះចេញមក  
ពេលភៀសខ្លួន ដោយសារតែអាចមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ជីវិត ត្រូវរក្សាសុវត្ថិភាពជាចំបង។ បើសិនជាគិតឃើញថា ពេលរត់ទៅកន្លែងភៀសខ្លួន អាចមានគ្រោះថ្នាក់ទៅវិញ សូមធ្វើសកម្មភាពដូចតទៅជាបន្ទាន់។

- ① ភៀសខ្លួនទៅអគារខ្ពស់ៗហើយមាំដែលនៅជិត
- ② ភៀសខ្លួនទៅផ្ទះដែលមាន 2ជាន់ឡើងទៅ ដែលមានសុវត្ថិភាពជាងជាដើម



ចំណុចគួរដឹង

ព័ត៌មានភ្ញៀវសុខល្អជាយប់ៗ “កម្មវិធីបុរេប្រយ័ត្ន”

~តើអ្វីជាកម្រិតប្រុងប្រយ័ត្ន?~

- គឺជាព័ត៌មានដែលប្រកាសចេញមកអោយអាចដឹងភ្លាមៗថាត្រូវធ្វើសកម្មភាពអ្វីក្នុងករណីគ្រោះមហន្តរាយដោយទឹកក្រៅពីរលកស៊ីណាមី ឬនៅពេលមានគ្រោះបាក់ដីបម្រុងនឹងកើតឡើង។
- ចាប់ពីឆ្នាំ2019 តទៅ ត្រូវបានផ្សាយចេញជាមួយព័ត៌មានភ្ញៀវសុខល្អ និងព័ត៌មានឧត្តនិយមការពារមហន្តរាយ។
- កម្រិតប្រុងប្រយ័ត្នមាន 5កម្រិតដូចខាងក្រោម៖

- កម្រិតប្រុងប្រយ័ត្នទី1..... បង្កើនការត្រៀមរៀបចំខ្លួនទប់ស្កាត់គ្រោះមហន្តរាយ (ស្វែងរកព័ត៌មានអំពីភ្លៀងឬទឹកទន្លេនៅក្នុងទូរទស្សន៍ឬអ៊ីនធឺណែត)
- កម្រិតប្រុងប្រយ័ត្នទី2..... បញ្ជាក់អំពីសកម្មភាពភ្ញៀវសុខល្អដើម្បីត្រៀមភ្ញៀវសុខល្អ (ស្រាវជ្រាវមើលថាតើកន្លែងដែលរស់នៅនោះមានគ្រោះថ្នាក់ឬទេ បើមានត្រូវភ្ញៀវសុខល្អទៅទីណាដោយរបៀបណា)
- កម្រិតប្រុងប្រយ័ត្នទី3..... មនុស្សចាស់ជាដើមភ្ញៀវសុខល្អពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ (មនុស្សដែលត្រូវការពេលវេលាដើម្បីភ្ញៀវសុខល្អដូចជាមនុស្សចាស់ជរា និងកុមារជាដើមធ្វើការភ្ញៀវសុខល្អ)
- កម្រិតប្រុងប្រយ័ត្នទី4..... ភ្ញៀវសុខល្អទាំងអស់គ្នាពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ (ទាំងអស់គ្នាភ្ញៀវសុខល្អពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព។)
- កម្រិតប្រុងប្រយ័ត្នទី5..... ធ្វើសកម្មភាពទៅតាមដែលអាចធ្វើបានដើម្បីការពារជីវិត (គ្រោះមហន្តរាយបានកើតឡើង ឬនឹងកើត។ សូមថែរក្សាជីវិតដ៏មានតំលៃរបស់អ្នក!)

3-3 វិធីភ្ញៀវសុខល្អ

នៅពេលភ្ញៀវសុខល្អមែនទែន សូមប្រុងប្រយ័ត្នលើចំណុចខាងក្រោម៖

- មុននឹងភ្ញៀវសុខល្អ ដាច់ខាតគួរពិនិត្យស្ថានភាព។
- នៅពេលភ្ញៀវសុខល្អ យករបស់តាមខ្លួនអោយមានតិចបំផុតហើយសុពោលលីខុនងជាដើម ផ្ទុយយ៉ាងណាអោយដទៃទំនេរអាចប្តូរបានដោយសេរី។



ជំពូកទី1  
 ជំពូកទី2  
 ជំពូកទី3  
 ជំពូកទី4  
 ជំពូកទី5  
 ជំពូកទី6  
 ជំពូកទី7  
 ជំពូកទី8  
 ជំពូកទី9  
 ជំពូកទី10  
 ជំពូកទី11  
 ជំពូកទី12

**ចំណុចផ្សេងៗ**

**សេវាកម្មសារសំលេងទូរស័ព្ទសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ**

- ក្នុងករណីដែលមានគ្រោះរញ្ជួយដីធំកើតឡើងជាដើមគឺមានបាតុភូតដែលទូរស័ព្ទមានភាពលំបាកក្នុងការតភ្ជាប់។
- ក្នុងករណីបែបនេះ គេផ្តល់សេវាកម្មសារសំលេងទូរស័ព្ទសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ។

នៅក្នុងគេហទំព័ររបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ ក៏មានចុះអំពីព័ត៌មានសង្ខេបនេះដែរ។

[https://www.soumu.go.jp/menu\\_seisaku/ictseisaku/net\\_anzen/hijyo/dengon.html](https://www.soumu.go.jp/menu_seisaku/ictseisaku/net_anzen/hijyo/dengon.html)



លេខទូរស័ព្ទសារសំលេងសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ (171)

តាមរយៈការទូរស័ព្ទទៅលេខ “171” ពីទូរស័ព្ទមានខ្សែ ឬទូរស័ព្ទដៃ គេអាចថតសារសំលេងនិងចាក់សារសំលេងបានយ៉ាងងាយស្រួលតាមការណែនាំក្នុងការប្រើប្រាស់។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

NTT : <https://www.ntt.co.jp/saitai/171.html>

NTT EAST : <https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/>

NTT WEST : <https://www.ntt-west.co.jp/dengon/>

NTT

NTT EAST

NTT WEST



កន្លែងសារសំលេងសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ (web171) (ភាសាអង់គ្លេស ភាសាចិន ភាសាកូរ៉េ ភាសាជប៉ុន)

គេអាចបញ្ជូនលេខទូរស័ព្ទ និងព័ត៌មានស្តីពីសុវត្ថិភាពតាមរយៈទូរស័ព្ទមានខ្សែ ឬទូរស័ព្ទស្នាតហ្វូន ហើយក៏អាចបញ្ជាក់មើលព័ត៌មានបានដែរ។

សូមប្រើគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.web171.jp/web171app/topRedirect/>



ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

NTT EAST : <http://www.ntt-east.co.jp/saigai/web171/>

NTT WEST : <https://www.ntt-west.co.jp/dengon/web171/>

NTT EAST

NTT WEST



កន្លែងទទួលសារសំលេងសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ (ទូរស័ព្ទចល័ត)

ក្រុមហ៊ុនបម្រើសេវាទូរស័ព្ទចល័តក៏មានការផ្តល់សេវាកម្មសារផងដែរ។

សូមប្រើគេហទំព័រខាងក្រោម៖

NTT DOCOMO : <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>

KDDI (au) : <http://dengon.ezweb.ne.jp/>

SoftBank/

Y!mobile : <http://dengon.softbank.ne.jp/>

NTT DOCOMO

KDDI (au)

SoftBank/  
Y!mobile



ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

NTT DOCOMO : [https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster\\_board/index.html](https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster_board/index.html)

KDDI (au) : <https://www.au.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/>

SoftBank : <https://www.softbank.jp/mobile/service/dengon/>

Y!mobile : <https://www.ymobile.jp/service/dengon/>

NTT DOCOMO

KDDI (au)

SoftBank

Y!mobile



### 3-4 ការទទួលព័ត៌មានអំពីអាកាសធាតុមានប្រយោជន៍នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ

នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន ប្រកាសព័ត៌មានឧត្តនិយមដែលមានប្រយោជន៍នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយទៅខេត្តក្រុងជាដើម។

គេអាចទទួលបានព័ត៌មានឧត្តនិយមទាំងនេះតាមរយៈទូរទស្សន៍ វីឡូ អ៊ីនធើណែត ។ល។

ព័ត៌មានអំពីភ្លៀងធំ និងការរញ្ជួយដី (មានច្រើនភាសា)

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



#### ព័ត៌មានអំពីការការពារគ្រោះមហន្តរាយ

សូមពិនិត្យមើលព័ត៌មានអំពីគ្រោះមហន្តរាយនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.jma.go.jp/jma/en/menu.html>



#### Kikikuru (ការបង្ហាញទីតាំងគ្រោះថ្នាក់)

សូមពិនិត្យមើលលើផែនទីអំពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ ដែលគ្រោះមហន្តរាយងាយនឹងកើតឡើង។

គ្រោះលិចទឹក (មហន្តរាយដោយសារ ទឹកលិចកន្លែងទាប)

[https://www.jma.go.jp/bosai/en\\_risk/#elements:inund](https://www.jma.go.jp/bosai/en_risk/#elements:inund)

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



ទឹកជំនន់ (មហន្តរាយដោយសារទឹកហូរហៀរចេញពីទន្លេ)

[https://www.jma.go.jp/bosai/en\\_risk/#elements:flood](https://www.jma.go.jp/bosai/en_risk/#elements:flood)

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



គ្រោះបាក់ដី (គ្រោះមហន្តរាយកើតឡើងដោយសារការបាក់ដីភ្នំបូមណែត)

[https://www.jma.go.jp/bosai/en\\_risk/#elements:land](https://www.jma.go.jp/bosai/en_risk/#elements:land)

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



កម្រិតប្រុងប្រយ័ត្នលើការផ្ទុះភ្នំភ្លើង

ព័ត៌មានអំពីភ្នំភ្លើង

[https://www.data.jma.go.jp/vois/data/tokyo/STOCK/kaisetsu/level\\_toha/level\\_toha.htm#level\\_vol](https://www.data.jma.go.jp/vois/data/tokyo/STOCK/kaisetsu/level_toha/level_toha.htm#level_vol)



[https://www.data.jma.go.jp/vois/data/tokyo/STOCK/activity\\_info/map\\_0.html](https://www.data.jma.go.jp/vois/data/tokyo/STOCK/activity_info/map_0.html)



ចំណុចគួរដឹង៖

ការព្រមានពិសេសអំពីគ្រោះថ្នាក់ភ្លៀងខ្លាំង

- នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន មានការផ្សាយចេញនូវការព្រមានពិសេសអំពីគ្រោះថ្នាក់ភ្លៀងខ្លាំង។
- គឺធ្វើការព្រមានពិសេសអំពីករណីភ្លៀងធំ ដែលអាចកើតមានឡើង 10ឆ្នាំម្តង ឬករណីដែលមហន្តរាយធ្ងន់ធ្ងរកើតមានឡើងហើយ។

ចំណុចគួរដឹង៖

Kikikuru ( ការបង្ហាញទីតាំងគ្រោះថ្នាក់ )

- នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន មានផ្តល់នូវព័ត៌មាន Kikikuru ( ការបង្ហាញទីតាំងគ្រោះថ្នាក់ ) ដោយផ្អែកលើការព្យាករណ៍អំពីភ្លៀង ហើយបង្ហាញនៅលើផែនទីអំពីកន្លែងដែលនឹងលេចទឹក ឬមានគ្រោះបាក់ដី គ្រោះទឹកជំនន់ជាដើម។
- គេអាចទទួលបានពីKikikuru( ការបង្ហាញទីតាំងគ្រោះថ្នាក់ ) ពីគេហទំព័ររបស់នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុនរៀងរាល់ 10នាទី។
- នៅពេលដែលទទួលបានព័ត៌មានរយៈទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនជាដើមថាហានិភ័យនៃកន្លែងដែលអ្នកនៅកើនឡើងសូមប្រញាប់ភៀសខ្លួន។



**ចំណុចគួរដឹង៖**

**កម្មវិធី “Safety tips” ដែលផ្តល់ព័ត៌មានមានប្រយោជន៍សម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ**

- នៅប្រទេសជប៉ុនមានកម្មវិធីដែលផ្តល់ព័ត៌មានមានប្រយោជន៍សម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ ដល់ភ្ញៀវទេសចរណ៍បរទេស។
- នៅពេលគេទាញយកកម្មវិធីនោះហើយនៅពេលដែលមានគ្រោះមហន្តរាយដូចខាងក្រោមបម្រុងនឹងកើតឡើងវានឹងផ្តល់ដំណឹងជាមុន៖
  - 1 ព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដី ( ជាការប្រាប់អោយប្រុងប្រយ័ត្នថារំញ័រខ្លាំងនឹងមកដល់ឆាប់ៗ )
  - 2 ការប្រកាសព្រមានអំពីស៊ីណាមី ( ជាការប្រកាសប្រាប់អោយគេចខ្លួនទៅកន្លែងខ្ពស់ដោយសាររលកស៊ីណាមីនឹងមកដល់ឆាប់ៗ )
  - 3 ការព្រមានពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងអាកាសធាតុ ( ជាការព្រមានកម្រិតខ្ពង់ជាងគេ 3 អោយដឹងថា អាចនឹងមានភ្លៀងធំ ឬខ្យល់ព្យុះខ្លាំង កម្រិតម្តងក្នុងអំឡុងពេលរាប់សិបឆ្នាំអាចនឹងកើតមានគ្រប់ពេល ហេតុដូច្នេះហើយអ្នកដែលមិនទាន់បានភ្ញៀវសន្ទន សូមធ្វើសកម្មភាពការពារជីវិតរបស់ខ្លួន )
  - 4 អោយដឹងថា អាចនឹងមានភ្លៀងធំ ឬខ្យល់ព្យុះខ្លាំង កម្រិតម្តងក្នុងអំឡុងពេលរាប់សិបឆ្នាំអាចនឹងកើតមានគ្រប់ពេល ហេតុដូច្នេះហើយអ្នកដែលមិនទាន់បានភ្ញៀវសន្ទន សូមធ្វើសកម្មភាពការពារជីវិតរបស់ខ្លួន )
  - 5 ព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះផ្ទុះភ្នំភ្លើង ( ជាការព្រមានអោយការពារខ្លួនដោយសារភ្នំភ្លើងបានផ្ទុះ )
  - 6 ព័ត៌មានស្តីពីខ្យល់ព្យុះ ( ប្រកាសប្រាប់ថា ត្រូវការពារខ្លួន ពីព្រោះខ្យល់ព្យុះជិតមកដល់ហើយ )
- ម្យ៉ាងទៀតអាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដែលមានប្រយោជន៍នៅពេលគ្រោះមហន្តរាយកើតឡើង។
  - ① ប្តង់ប្រាប់លំដាប់លំដោយថាត្រូវធ្វើយ៉ាងណានៅពេលមានមហន្តរាយកើតឡើង
  - ② កាត់ទំនាក់ទំនងដើម្បីនិយាយជាមួយជនជាតិជប៉ុននៅជុំវិញ
  - ③ តំណភ្ជាប់ទៅគេហទំព័រដែលអាចប្រមូលព័ត៌មានចាំបាច់នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ

Android : <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>  
 iPhone : <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>

Android

iPhone





## 1 អំពីលំនៅដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុន

### 1-1 ផ្ទះឯកជន

ផ្ទះដែលមានសិទ្ធិកាន់កាប់ នៅប្រទេសជប៉ុនគេហៅថា □ផ្ទះឯកជន□។ □ផ្ទះឯកជន□ មានច្រើនប្រភេទ ដូចផ្ទះដាច់តែឯង ឬខុសដូចជាដើម ហើយដើម្បីសង់ផ្ទះ ឬទិញផ្ទះ គេត្រូវបំពេញបែបបទនិងកិច្ចសន្យាផ្សេងៗ។

### 1-2 ផ្ទះរបស់រដ្ឋ

ជាផ្ទះសម្រាប់អ្នកមានចំណូលទាបហើយខ្វះកន្លែងស្នាក់នៅ ជាផ្ទះមានតំលៃជួលថោកផ្តល់ដោយ រដ្ឋបាលសាធារណៈតាមតំបន់ ដែលមានលក្ខខណ្ឌចូលនៅកំណត់ដោយប្រាក់ចំណូល ទៅតាមខេត្តក្រុង ឬភូមិឃុំស្រុកនីមួយៗ។

### 1-3 ផ្ទះជួលរបស់ UR

ជាផ្ទះដែលគ្រប់គ្រងដោយអង្គការ Urban Renaissance Agency ហើយដើម្បីចូលនៅត្រូវមាន ប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែច្រើនជាងតំលៃស្តង់ដារមួយកំណត់ដោយ UR ក្នុងករណីដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ ស្នាក់នៅកំណត់មួយ (សូមមើលត្រង់ 2-2) គឺអាចចូលនៅបាន។

### 1-4 ផ្ទះជួលឯកជន

គឺជាផ្ទះជួលទូទៅ។ តាមរយៈការបង់ថ្លៃឈ្នួលផ្ទះជាដើមផ្អែកលើកិច្ចសន្យាជួលផ្ទះ អ្នកណាក៏អាច ជួលផ្ទះស្នាក់នៅបានដែរ។ ចំពោះកិច្ចសន្យាជួលផ្ទះគឺមានលក្ខណៈខុសៗគ្នាទៅតាមផ្ទះនីមួយៗ ហេតុដូច្នេះ សូមត្រួតពិនិត្យអោយបានល្អិតល្អន់។

## 2 អំពីការចូលរស់នៅ

### 2-1 ផ្ទះរបស់រដ្ឋ

- ដោយសារផ្ទះរបស់រដ្ឋជាផ្ទះសម្រាប់អ្នកមានចំណូលទាបហើយខ្វះកន្លែងស្នាក់នៅ ខេត្តក្រុង ឬភូមិឃុំសុទ្ធតែមួយៗដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រង ធ្វើការកំណត់លក្ខខណ្ឌចូលរស់នៅកំណត់ដោយប្រាក់ចំណូលជាដើម។
- ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសវិញ បន្តថែមពីលើលក្ខខណ្ឌចូលរស់នៅទូទៅ ក្នុងករណីខ្លះមានលក្ខខណ្ឌដូចជាគ្រូមានលក្ខណៈសម្រាប់គុតិសុនាក់នៅ ឬបុរសគុតិសុនាក់នៅប្រទេសជប៉ុនលើសពី1ឆ្នាំជាដើម។
- ក្នុងករណីមានបំណងចង់ចូលរស់នៅផ្ទះរបស់រដ្ឋសូមធ្វើការដាក់ពាក្យសុំទៅខេត្តក្រុងឬភូមិឃុំសុទ្ធតែមួយៗ ដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះ។
- ចំពោះខ្លួនលើសពីអតិថិជនលក្ខខណ្ឌចូលរស់នៅវិធីសុំជាដើម សូមទាក់ទងទៅខេត្តក្រុង ឬភូមិឃុំសុទ្ធតែមួយៗដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះដែលអ្នកចង់ចូលរស់នៅ។


### 2-2 ផ្ទះជួលរបស់ UR

- លក្ខខណ្ឌចូលរស់នៅមានដូចជា គ្រូមានប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែច្រើនជាងតំលៃស្មើតង់ដារមួយកំណត់ដោយអង្គការ Urban Renaissance Agency ជាដើម។
- ក្នុងករណីពលរដ្ឋបរទេស អ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្រាប់គុតិសុនាក់នៅ ការទូត ផ្សារការ អ្នកសុនាក់នៅអចិន្តរដ្ឋបាលសេដ្ឋកិច្ច អ្នកសុនាក់នៅរយៈពេលមធ្យមឬវែង (រួមទាំងអ្នកសុនាក់នៅអចិន្តរដ្ឋបាល) អាចចូលរស់នៅបាន។
- ចំពោះវិធីដាក់ពាក្យចូលរស់នៅឬសុំបានភាពនៃការប្រកាសរកអ្នកសុនាក់នៅជាដើមសូមទាក់ទងសួរទៅសេវាទទួលអតិថិជនរបស់ UR ជាដើម។

### 2-3 ផ្ទះជួលឯកជន

- សម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេសដែលស្វែងរកផ្ទះជួលឯកជននៅប្រទេសជប៉ុន គេមាន “សៀវភៅមគ្គុទសេក៍សម្រាប់រកបន្ទប់ជួល” “សៀវភៅណែនាំអំពីការចូលរស់នៅក្នុងផ្ទះជួលសម្រាប់ជនបរទេស”។
- នៅក្នុង “សៀវភៅមគ្គុទសេក៍សម្រាប់រកបន្ទប់ជួល” មានសរសេរអំពីព័ត៌មានមានប្រយោជន៍សម្រាប់ការស្វែងរកបន្ទប់ជួលដូចខាងក្រោមជាដើម សូមពិនិត្យមើល៖

- ① វិធីស្វែងរកផ្ទះជួលនៅជប៉ុន និងលំដាប់លំដោយនៃកិច្ចសន្យា
- ② ឯកសារចាំបាច់និងថ្លៃចំណាយ
- ③ នីតិវិធីចូលរស់នៅ
- ④ ច្បាប់អំពីរបៀបរស់នៅផ្ទះរបស់ជប៉ុន
- ⑤ នីតិវិធីចាកចេញ
- ⑥ វាក្យសព្ទអំពីអចលនទ្រព្យដែលត្រូវការនៅពេលជួលបន្ទប់ ។ល។



- ក្នុង “សៀវភៅណែនាំអំពីការស្វែងរកផ្ទះ” មានសរសេរអំពីព័ត៌មានសំខាន់ៗដែលអាចប្តូរនៅពេលរកបន្ទប់ជួលនៅជប៉ុន ឬគេហទំព័រកុមារភ្នំអចលនទ្រព្យដែលអាចផ្តល់យុទ្ធសាស្ត្រជាភាសាបរទេស ជាដើម។

ជំពូកទី1  
 ជំពូកទី2  
 ជំពូកទី3  
 ជំពូកទី4  
 ជំពូកទី5  
 ជំពូកទី6  
 ជំពូកទី7  
 ជំពូកទី8  
 ជំពូកទី9  
 ជំពូកទី10  
 ជំពូកទី11  
 ជំពូកទី12

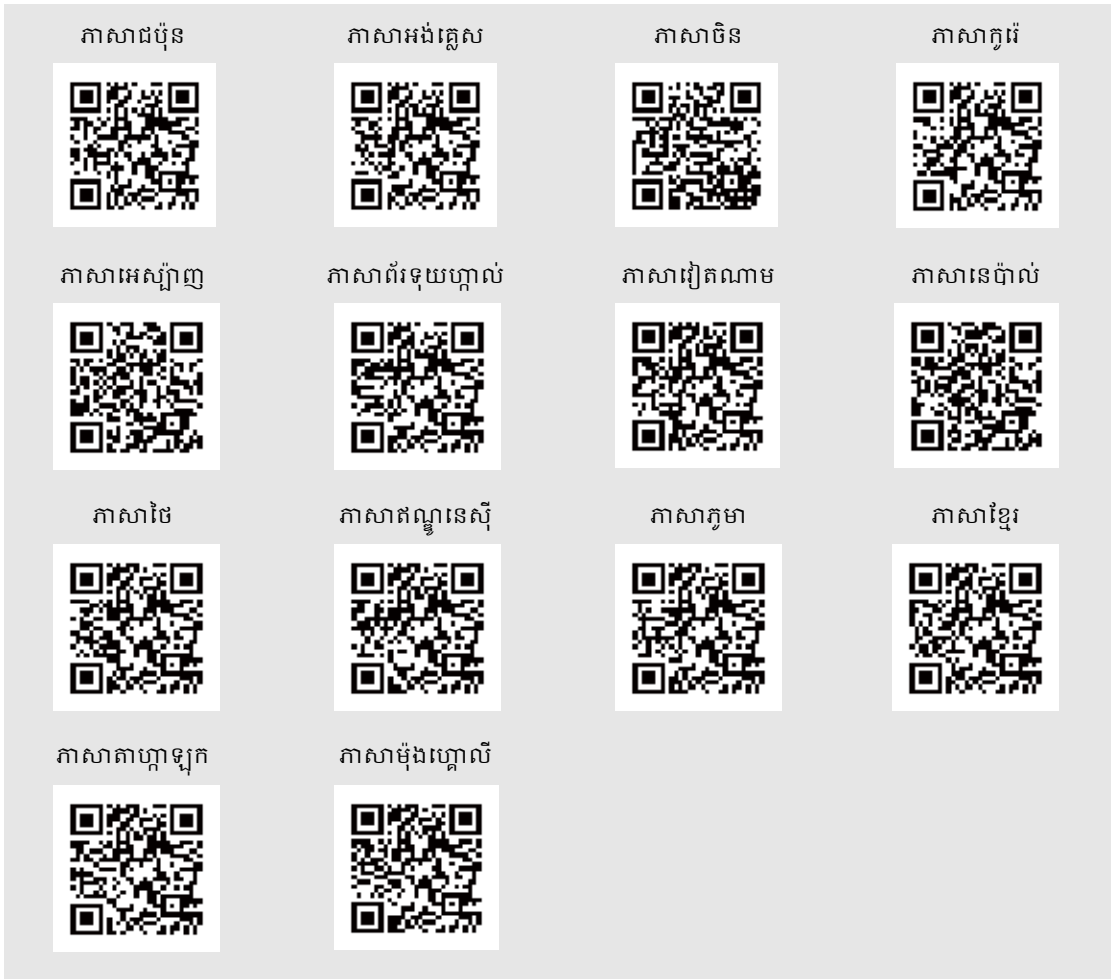
គេហទំព័ររបស់ក្រសួងដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដឹកជញ្ជូន និងទេសចរណ៍  
 ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

[https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku\\_house\\_tk3\\_000017.html](https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html)



“សៀវភៅមគ្គុទេសក៍សម្រាប់រកបន្ទប់ជួល”

ភាសាជប៉ុន-JAPANESE-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001317843.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001317843.pdf</a>
ភាសាអង់គ្លេស-ENGLISH-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001317844.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001317844.pdf</a>
ភាសាចិន-CHINESE-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001317845.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001317845.pdf</a>
ភាសាកូរ៉េ-KOREAN-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001317846.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001317846.pdf</a>
ភាសាអេស្ប៉ាញ-SPANISH-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001317847.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001317847.pdf</a>
ភាសាព័រទុយហ្គាល់-PORTUGUES-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001317848.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001317848.pdf</a>
ភាសាវៀតណាម-VIETNAMESE-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001316936.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001316936.pdf</a>
ភាសានេប៉ាល់-NEPALI-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001316937.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001316937.pdf</a>
ភាសាថៃ-THAI-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001312581.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001312581.pdf</a>
ភាសាឥណ្ឌូនេស៊ី-INDNESIAN-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001312584.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001312584.pdf</a>
ភាសាកូម៉ា-MYANMAR-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001312587.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001312587.pdf</a>
ភាសាខ្មែរ-KHMER-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001312589.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001312589.pdf</a>
ភាសាតាហ្គាឡុក-TAGALOG-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001312590.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001312590.pdf</a>
ភាសាម៉ុងហ្គោលី-MONGOLIAN-	<a href="http://www.mlit.go.jp/common/001312591.pdf">http://www.mlit.go.jp/common/001312591.pdf</a>



“សៀវភៅណែនាំអំពីការចូលរស់នៅផ្ទះជួលសម្រាប់ជនបរទេស”

<https://www.mlit.go.jp/common/001334734.pdf>



ព័ត៌មានអំពីផ្ទះដែលពលរដ្ឋបរទេសអាចជួលបាន

<https://www.safetynet-jutaku.jp/guest/index.php> (ភាសាជប៉ុន)



# ច្បាប់ និងទំនៀមទំលាប់ ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ



## 1 ច្បាប់នៃការរស់នៅ

### 1-1 សំរាម

#### (1) ច្បាប់មូលដ្ឋានក្នុងការចោលសំរាម

នៅពេលចោលសំរាមចាំបាច់ត្រូវគោរពច្បាប់ខាងក្រោម៖

- ត្រូវគោរពកន្លែងដាក់សំរាមនិងថង់ ( ថង់ក្តែនុងនៃស្លែបូដាហ៍ ) ដាក់បុរេទេសនីមួយៗ
- ចំពោះថាត្រូវដាក់សំរាមបុរេទេសនៅទីណាគឺត្រូវធ្វើតាមច្បាប់កំណត់ដោយភូមិឃុំស្រុកដលៃអ្នករស់នៅ

- \* ជាទូទៅត្រូវដាក់សំរាមនៅព្រឹកនៃថ្ងៃដែលគេប្រមូលសំរាម។
- \* ក្នុងករណីដែលដាក់សំរាមប្រភេទផ្សេងពីអ្វីដែលបានកំណត់ ឬដាក់នៅកន្លែងផ្សេងពីកន្លែងកំណត់ នោះគេមិនប្រមូលយកសំរាមនោះឡើយ។
- \* នៅភូមិឃុំស្រុកខ្លះគេតម្រូវអោយប្រើប្រាស់ថង់ដាក់សំរាមគិតថ្លៃ ដែលកំណត់ដោយភូមិឃុំស្រុក។

ឧទាហរណ៍នៃប្រភេទសំរាម ( ត្រូវអនុវត្តតាមវិន័យនៃភូមិ ឃុំស្រុក នៃកន្លែងស្នាក់នៅ )



សំរាមដុត	សំរាមនៅចេញមកពីផ្ទះបាយ ឬសំរាមក្រដាស។
សំរាមមិនដុត	បានឬពែងបែក លោហៈធាតុ កែវ។ល។
សំរាមធនធាន	ដប កំប៉ុង ដបទឹកស្អុយ កាសែត សៀវភៅ ប្រដាប់ដាក់របស់ផ្លាស្ទិច ឡាំងក្រដាស ។ល។
សំរាមធំ	គ្រឿងសង្ហារឹមដូចជាតុ កៅអី កង់ ពូក ។ល។
នៅពេលចោលមានករណីខ្លះត្រូវបង់ថ្លៃចោលឬថ្លៃកែច្នៃឡើងវិញ	
សំរាមគ្រឿងអគ្គិសនី	ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ឬកំដៅ ទូរទស្សន៍ ទូទឹកកក ទូភ្លាសេ ម៉ាស៊ីនបោកខោអាវ ម៉ាស៊ីនសង្កត់ខោអាវ។ល។
នៅពេលចោលមានករណីខ្លះត្រូវបង់ថ្លៃកែច្នៃឡើងវិញ	

ចំណុចគួរដឹង៖

ប្រេងបន្លាស់ពីប្រើធ្វើម្ហូបរួច

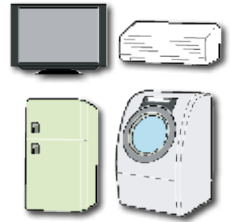
មិនត្រូវបង្ហូរប្រេងចូលកន្លែងលាងបានឡើយ។ សូមអនុវត្តតាមច្បាប់របស់សាលាក្រុងភូមិឃុំសង្កាត់ដែលអ្នករស់នៅ ដូចជាដាក់កន្សែងក្រដាសនៅក្នុងឆ្នាំងដើម្បីស្រូបប្រេង ឬធ្វើឲ្យប្រេងរឹងជាមួយនឹងសារធាតុ coagulant មុននឹងបោះវាចោល។

ចំណុចគួរដឹង៖

សំរាមគ្រឿងអគ្គិសនី

នៅពេលទិញប្តូរ ឬចោលគ្រឿងអគ្គិសនីខាងក្រោម គឺត្រូវបង់ថ្លៃកែច្នៃឡើងវិញ (recycle) ឬបង់ថ្លៃមកប្រមូលនិងដឹកនៃគ្រឿងអគ្គិសនីនោះ៖

- ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ឬកំដៅ
- ទូរទស្សន៍
- ទូទឹកកក ឬទូក្លាសេ
- ម៉ាស៊ីនបោកខោអាវ ម៉ាស៊ីនសំងួតខោអាវ



លើសពីនេះ ពេលបោះចោល ត្រូវពឹងក្រុមហ៊ុនណាដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យប្រមូលនិងដឹកជញ្ជូន។ គេត្រូវពឹងក្រុមហ៊ុនណា សូមសួរទៅភូមិឃុំស្រុកសង្កាត់ដែលរស់នៅ។

កន្លែងបង់ថ្លៃកែច្នៃឡើងវិញ (recycle) កន្លែងទទួលយកផលិតផលចាស់

- ① ក្នុងករណីទិញផលិតផលថ្មីប្តូរ
  - ហាងទិញផលិតផលថ្មី ដោយសារគោលការណ៍ទិញលក់នៃហាងនីមួយៗខុសៗគ្នា ចំពោះខ្លឹមសារលំអិតសូមទាក់ទងសួរទៅហាងនោះ។
- ② ក្នុងករណីមិនទិញប្តូរ គ្រាន់តែចោលប៉ុណ្ណោះ
  - ហាងដែលបានទិញផលិតផលដែលត្រូវចោល ក្នុងករណីដែលមិនដឹងថាបានទិញនៅហាងណាជាដើម សូមសាកសួរទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

(2) ការចោលសំរាមខុសច្បាប់ជាដើម (ការចោលសំរាមដោយខុសច្បាប់)

ទោះជានៅកន្លែងណាក៏ដោយមិនត្រូវចោលសំរាមពាសវាលពាសកាលក្រៅពីកន្លែងកំណត់ឡើយ។ ក្នុងករណីដែលបោះសំរាមចោលនៅក្រៅពីកន្លែងកំណត់ មានករណីខ្លះត្រូវទទួលទោសព្រហ្មទណ្ឌ។ សូមចោលសំរាមដោយគោរពច្បាប់នៃភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

ម្យ៉ាងទៀតភូមិឃុំស្រុកជាច្រើនដាក់ចេញនូវប្រកាសហាមឃាត់ការបោះចោលសំបកកំប៉ុង ឬកន្ទុយបារីនៅតាមផ្លូវ “ការពង្រាយសំរាម”។ សូមកុំពង្រាយសំរាមព្រោះអាចទទួលទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ឬទណ្ឌកម្មព្រហ្មទណ្ឌ។

## 1-2 សំលេងរំខាន

ជនជាតិជប៉ុនគិតថាការបញ្ចេញសំលេងខ្លាំងៗឬសំលេងនិយាយលឿន គឺជាអំពើរំខានដល់អ្នកដទៃ។

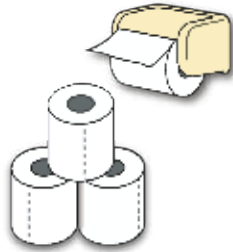
- សូមធុរិយ៉ាងណាកុំអោយមានការរំខានដល់អ្នកជិតខាងដោយសារសំលេងនិយាយគុណាលឿន សំលេងដប់ល្បែង សំលេងទូរទស្សន៍ឬតន្ត្រីជាដើម។
- សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំបញ្ចេញសំលេងលឿនខ្លាំងនៅពេលព្រឹកព្រលឹមដូចជា ហាតខាអាវឬប៊ូរីម៉ាស៊ីនបូមធ្នូលី ឬងូតទឹកជាដើម។
- ជាពិសេសនៅផ្ទះសុំនាក់នៅរួមដូចជាបន្ទប់ជួល ឬខុនដូជាដើម សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំបញ្ចេញសំលេងលឿន។



## 1-3 បង្គន់

បង្គន់លាងដោយទឹករបស់ជប៉ុន

- ចំពោះកូរ៉េដាសប៊ូរី គួរតែប្រើកូរ៉េដាសដែលមានដាក់នៅក្នុងបង្គន់។
- កូរ៉េដាសដែលប្រើរួច គួរតែបែងចោលក្នុងបង្គន់
  - មានប្រទេសខ្លះមានទំលាប់ចោលក្រដាសដែលប្រើរួចក្នុងសំរាមដែលដាក់នៅក្នុងបង្គន់ ប៉ុន្តែបើគេប្រើក្រដាសដែលមានដាក់នៅក្នុងបង្គន់នោះបង្គន់លាងដោយទឹករបស់ជប៉ុន កំរនឹងស្ទះណាស់។
- បង្គន់នៅផ្ទះសារទំនើបឬសុំថាសីយ័រថភូលីងមានប៊ូតុងចុះបង្គន់ប្រើបង្ហូរទឹកភាគច្រើនមានសរសេរពាក្យ បង្ហូរ (FLUSH) ។



## 1-4 ការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទចល័ត

- ការប្រើទូរស័ព្ទចល័តបណ្តើរដើរអាចប៉ះទង្គិចអ្នកដទៃរងទៀតអោយមានរបួស ឬធុរិយ៉ាងខុល្លនិងគួររឹបប្រួស ដូចនេះមិនគួរប្រើទ្រើយ។
- ការបើកយានយន្ត ឬជិះកង់បណ្តើរដើរទូរស័ព្ទចល័ត គួរមានហាមឃាត់ដោយច្បាប់។



## 1-5 នៅក្នុងរថភ្លើងឬរថយន្តក្រុង

នៅក្នុងរថភ្លើងឬរថយន្តក្រុងគឺជាកន្លែងសាធារណៈ សូមប្រុងប្រយ័ត្នលើចំណុចខាងក្រោម៖

- ការនិយាយដោយសំលេងលឿន គឺជាការខុសច្បាប់សុំដើរធម៌នៅក្នុងបុរេសេដប៉ុន។
- នៅបុរេសេដប៉ុន ការនិយាយទូរស័ព្ទនៅក្នុងរថភូលីងឬរថយន្តក្រុងគឺជាការខុសច្បាប់សុំដើរធម៌។
- ការសុំដាប់តន្ត្រីដោយសំលេងលឿនក៏ជាអំពើរំខានដែរ។សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំអោយសំលេងធុរិយ៉ាងចេញពីកាសេដាប់ត្រឡាត។
- នៅពេលដល់ក្នុងឡានក្នុងរថភូលីងមានមនុស្សសណនៃ ការសុំពាយកាបូបសុំពាយពីក្រោយធុរិយ៉ាងប៉ះពាល់និងរំខានដល់អ្នកដទៃ។




### 1-6 អុនសេន និងសេនតូ

- នៅកន្លែងដែលដាក់សាធារណៈដូចជាអុនសេន និងសេនតូ គឺមានមនុស្សសប្បុរសធម៌ចម្រុះ ដូចនេះសូមគោរពច្បាប់ខាងក្រោមនៅពេលប្រើប្រាស់៖
- លាងខ្មួលខ្មួនអោយស្អាតសិនមុនចូលក្នុងអាងទឹក។
- មិនអាចយកកន្ទុកដៃចូលក្នុងអាងទឹកឡើយ។
- មិនអាចប្រើសាប៊ូដុសខ្មួលឬសាប៊ូកក់សក់ ដើម្បីដុសខ្មួលឬកក់សក់ក្នុងអាងទឹកបានឡើយ។
- អ្នកដែលមានសាក់ (tattoo) ក្នុងករណីខ្ពស់៖មិនអាចចូលបានឡើយ។

### 1-7 សញ្ញាបង្ហាញការហាមឃាត់

មានសញ្ញាបង្ហាញបង្ហាញថា “មិនអាចធ្វើ” អ្វីមួយបានច្រើនប្រភេទទេ។

គឺជាសញ្ញាមូលដ្ឋានបង្ហាញការហាមឃាត់។ 

នៅកន្លែងដែលមានសញ្ញាហាមឃាត់ សូមគោរពច្បាប់ទាំងអស់គ្នា។

		
“មិនអាចហែលទឹកបាន”	“មិនអាចជក់ហាវបាន”	“មិនអាចប្រើទូរស័ព្ទចល័តបាន”

# 2

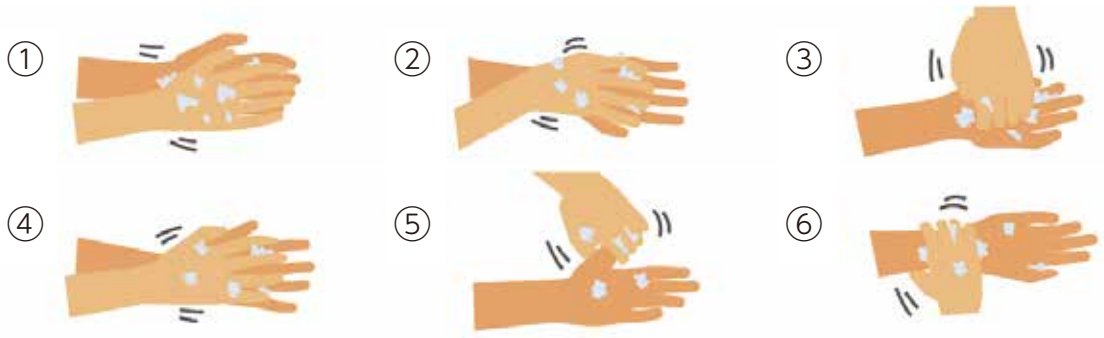
## ការបង្ការជម្ងឺឆ្លង

នៅជប៉ុន ជាពិសេសពេលរដូវរងារដែលខ្យល់អាកាសស្ងួតខ្លាំង ជម្ងឺឆ្លង ដូចជា ជម្ងឺផ្តាសសាយឬជម្ងឺផ្តាសសាយធំ ជាដើមនឹងរាលដាល ហើយក៏អាចមានការរាលដាលនូវជម្ងឺឆ្លងដោយសារវីរុសថ្មី ដែលមិនធ្លាប់មានពីមុនៗ។ ក្នុងនេះ មានពន្យល់អំពីវិធីបង្ការមូលដ្ឋានដើម្បីកុំឱ្យជម្ងឺឆ្លងរាលដាល។ ពេលមានជម្ងឺឆ្លងរាលដាល សូមអ្នកទាំងអស់គ្នាប្រយ័ត្នរៀងៗខ្លួនដូចខាងក្រោមនេះ។

### 2-1

### ការលាងដៃ

ការលាងដៃដោយទឹកស្អាតនិងសាប៊ូ គឺជាវិធីកំចាត់វីរុសពីម្រាមដៃនិងដៃជាដើម ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។ ពេលត្រឡប់មកពីក្រៅ ឬមុននិងក្រោយពេលធ្វើម្ហូប មុនពេលញ៉ាំបាយជាដើម សូមលាងដៃរាល់ដង។ របៀបលាងដៃគឺដូចតទៅ។



- ① លាងដៃនឹងទឹកសិន ហើយលាបសាប៊ូលើបាតដៃឱ្យស្រួលបូល។
- ② លាបសាប៊ូទៅខាងខ្នងដៃឱ្យស្រួលបូល។
- ③ លាបសាប៊ូតាមម្រាមដៃនិងក្រចកឱ្យហ្មត់ចត់។
- ④ លាងសំអាតម្រាមដៃនឹងទឹក។
- ⑤ យកម្រាមដៃទៅលាងបាតដៃ។
- ⑥ សូមកុំភ្លេចលាងកដៃផងដែរ។

\* ពេលលាងដៃដោយសាប៊ូរួចហើយ សូមលាងទឹកឱ្យអស់សាប៊ូ ត្រូវសម្ងួតដៃដោយក្រណាត់ឬក្រដាសឱ្យស្ងួត។

## 2-2 សុដីវធម៌ពេលក្អក

សុដីវធម៌ពេលក្អក គឺជាការប្រើម៉ាស់ ឬក្រដាស ឬកូនកន្សែង ឬដៃអាវ ជាដើម បិទមាត់ ឬច្រមុះ នៅពេលក្អក ឬកណ្តាស់ ដើម្បីកុំឱ្យចម្លងជម្ងឺឆ្លងទៅអ្នកដទៃ។

ពេលក្អក ឬកណ្តាស់ សូមធ្វើដូចតទៅ៖

- ពាក់ម៉ាស់ បិទមាត់និងច្រមុះ។
- ពេលអត់មានម៉ាស់ សូមយកកុរដាស ឬកន្សែងដៃបិទមាត់និងច្រមុះ។
- ពេលបន្ទាន់ សូមយកដៃអាវជូនកែខាងក្នុងទៅបិទមាត់និងច្រមុះ។
- មិនត្រូវកុអក ឬកណ្តាស់ដោយមិនធុរិអ្វីទាំងអស់ ឬដោយយកដៃបិទមាត់និងច្រមុះ។

លើសពីនេះ ពេលប្រើម៉ាស់ សំខាន់គឺត្រូវប្រើឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។ ការប្រើម៉ាស់ ត្រូវធ្វើដូចខាងក្រោមនេះ។

- ① បិទម៉ាស់ទាំងច្រមុះនិងមាត់។
- ② បំពាក់ខ្សែយឺតទៅនឹងត្រចៀក
- ③ ត្រូវបិទទាំងច្រមុះ កុំឱ្យមានគម្លាត

## 2-3 សំណើម

ពេលខ្យល់ស្ងួត មុខងារបង្ការនៃជាតិអិលក្នុងបំពង់កនឹងធ្លាក់ចុះ ហើយងាយស្រួលឆ្លងជម្ងឺឆ្លង។ ជាពិសេស នៅក្នុងបន្ទប់ដែលងាយស្រួលស្ងួត សូមប្រើម៉ាស៊ីនបញ្ចេញចំហាយទឹកធ្វើឱ្យមានសំណើមសមស្រប (50~60%) ជាដើម នឹងមានប្រសិទ្ធភាព។

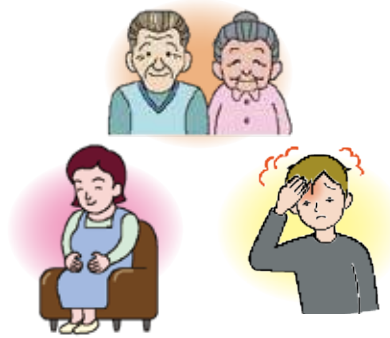
## 2-4 ការសម្រាកនិងការញាំឱ្យមានជីវជាតិ

ដើម្បីធ្វើឱ្យខ្លួនប្រាណងាយស្រួលប្រឈមនឹងជម្ងឺឆ្លង ត្រូវសម្រាកឱ្យបានច្រើន ហើយញាំចំណីអាហារដែលមានជីវជាតិល្អគ្រប់គ្រាន់ជាប្រចាំ។

## 2-5 ការចេញទៅក្រៅ

ពេលមានជម្ងឺឆ្លងរាលដាល ជាពិសេសចំពោះមនុស្សចាស់ ឬអ្នកដែលមានរោគសំខាន់ប្រចាំកាយ ស្រ្តីមានផ្ទៃពោះ អ្នកដែលមិនស្រួលខ្លួន អ្នកដែលសម្រានមិនគ្រប់គ្រាន់ ជាដើម មិនគប្បីចេញទៅក្រៅទេ បើអាចធ្វើបាន។ ជាពិសេស សូមកុំចេញទៅកន្លែង ឬផ្សារណាដែលមានមនុស្សច្រើន។

ម្យ៉ាងទៀត ពេលចេញទៅក្រៅ ត្រូវពាក់ម៉ាស់។ បើសិនជាមានការអ្វីចូលកន្លែងដែលមានមនុស្សច្រើន សូមប្រើម៉ាស់ដែលធ្វើពីក្រណាត់មិនមែនគ្រាប់ ដើម្បីឱ្យអាចបង្ការបានខ្លះៗនូវការឆ្លងតាមរយៈដំណក់តូចៗ ជាដើម។



ជំពូកទី 1  
 ជំពូកទី 2  
 ជំពូកទី 3  
 ជំពូកទី 4  
 ជំពូកទី 5  
 ជំពូកទី 6  
 ជំពូកទី 7  
 ជំពូកទី 8  
 ជំពូកទី 9  
 ជំពូកទី 10  
 ជំពូកទី 11  
 ជំពូកទី 12

# 3

## អ្វីដែលចាំបាច់ក្នុងការរស់នៅ

### 3-1

### ជីវភាពក្នុងសហគមន៍

#### (1) សហគមន៍មូលដ្ឋាន (សមាគមមូលដ្ឋាន សមាគមអ្នកជិតខាង)

នៅប្រទេសជប៉ុនអ្នកដែលរស់នៅក្នុងសហគមន៍នាំគ្នាស្ម័គ្រចិត្តបង្កើតជាសមាគម ធ្វើសកម្មភាពផ្សេងៗដើម្បីអោយងាយស្រួលរស់នៅ និងបង្កើតជាកន្លែងដែលអាចរស់នៅដោយគ្មានការព្រួយបារម្ភ។ ចំណាយផ្សេងៗក្នុងការធ្វើសកម្មភាពគឺជាបន្ទុករបស់សមាជិក។

#### ខ្លឹមសារនៃសកម្មភាពសំខាន់ៗ

- ការហ្វឹកហាត់ការពារគុរះមហានុតរាយត្បូមសម្រាប់ករណីគុរះរេញជួយដី ឬអគ្គតិភ័យកិតឡើង
  - សកម្មភាពការពារកុមារទៅមកពីសាលា
  - សកម្មភាពទាក់ទងនឹងសុខុមាលភាពរបស់មនុស្សសច្ចាស់និងជនពិការ
  - ការចែកចាយប្រាក់ព័ត៌មានដលៃទទួលបានពីសាលាក្នុងជាដើម
  - បង្កើតកម្មវិធីផ្សេងៗដូចជាពិធីបុណ្យកម្មវិធីកីឡាជាដើមដើម្បីរឹតចំណងទាក់ទងរវាងសមាជិក។
- ល។ សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។



#### (2) ការរាប់អានអ្នកជិតខាង

- តាមរយៈការនិយាយពាក្យសុភាគមន៍ជាមួយអ្នកជិតខាងជាប្រចាំ និងការរាប់អានដោយចូលរួមក្នុងកម្មវិធីផ្សេងៗ ធុរិអោយបញ្ជូនរវាងអ្នកជិតខាងដូចគុណពិហាកកិតឡើង ហើយក៏អាចផ្តល់សំបុត្រព័ត៌មានផ្សេងៗដូចជាចំណុចគួររុបរុនបុរយ័តុននៅតំបន់នោះជាដើម។
- នៅពេលមានគុរះមហានុតរាយកិតឡើងជាដើម ក៏អាចជួយគុណបានដែរ។

### 3-2

### ការការពារបទល្មើស

- សូមប្រុងប្រយ័ត្ននូវចំណុចខាងក្រោម ដើម្បីកុំអោយជួបបទល្មើសចោរកម្ម ឬការបៀតបៀនផ្លូវភេទ៖
- នៅពេលចេញទៅកុរ ត្រូវចាក់សាទុរារបង្កូរដុះជានិច្ច។
  - នៅពេលទុករថយន្ត ម៉ូតូ កង់ ត្រូវចាក់សាជានិច្ច។
  - នៅពេលកាន់របស់សំខាន់តាមខ្លួនដូចជា កាបូបយូរ កាបូបលុយ សូមកុំដាក់ចាលនៅកន្ទុលដៃមីលមិនឃើញ។
  - នៅពេលយប់សូមកុំដើរនៅផ្លូវងងឹត ឬកន្ទុលដៃដៃមិនសូវមានមនុស្សស្រឡាត។
  - ទាក់ទងនឹងការការពារបទល្មើស បីមានចំណុចមិនយល់ឬមានការព្រួយបារម្ភ សូមពិគុរះជាមួយការិយាល័យប៉ូលីសដលៃនៅកុបរៃជាដើម។

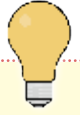
3-3

សេវាកម្មចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព

(1) អគ្គិសនី

ការចាប់ផ្តើមប្រើអគ្គិសនី

ដើម្បីចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់អគ្គិសនីចាំបាច់ត្រូវធ្វើដូចខាងក្រោម៖



- ① កំណត់ថ្ងៃដែលអ្នកចង់ចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់អគ្គិសនី។
- ② ចុះឈ្មោះប្រើប្រាស់ជាមួយក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមអ៊ិនធើណែតឬទូរស័ព្ទ។
- ③ នៅថ្ងៃចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ គេគ្រាន់តែបើកដៃហ្វឺនទ័រគឺអាចប្រើអគ្គិសនីបានហើយ។

ប៉ុន្តែចំពោះខ្លឹមសារនៃកិច្ចសន្យាខ្លះ ឬសម្ភារៈនៅក្នុងផ្ទះខ្លះ ចាំបាច់ត្រូវអោយបុគ្គលិករបស់ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីមកជួប។ ក្នុងករណីនោះនឹងមានការណែនាំពីក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី សូមប្រុងប្រយ័ត្ន។

វិធីបង់ថ្លៃអគ្គិសនី

- មានជីវិតចរិយាតាមរបៀបប្រើប្រាស់អនុកប្បវិស័យអគ្គិសនី។ គេអាចជុំវិញវិស័យកកិច្ចចុះសន្ទនាដលៃត្រូវនឹងរបៀបប្រើអគ្គិសនីរបស់ខ្លួន។
- ជាទូទៅតំលៃប្រើប្រាស់កំណត់ដោយបរិមាណអគ្គិសនីប្រើប្រាស់ ប៉ុន្តែតម្លៃថ្លៃប្រើប្រាស់ គឺមិនប្រែប្រួលទោះជាបរិមាណអគ្គិសនីប្រើប្រាស់តិចឬច្រើននោះទេ គឺត្រូវបង់ក្នុងតំលៃថ្លៃរៀងរាល់ខែ។
- វិធីបង់ថ្លៃអគ្គិសនីមានវិធីដកពីគណនីធនាគារដោយស៊ុយប្រតិបត្តិវិធីបង់នៅផ្សេងទៀតឬនៅធនាគារបង់តាមកាតកុរខ្មែរជាដើម។
  - \* ចំពោះបរិមាណអគ្គិសនីប្រើប្រាស់ បុគ្គលិករបស់ក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនី នឹងត្រួតពិនិត្យក្នុងទំរង់បរិមាណប្រើ តាមផ្ទះនីមួយៗដោយទៅផ្ទាល់ ឬពីចម្ងាយក្នុងមួយខែម្តង។
  - \* ក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីជូនដំណឹងទៅអ្នកប្រើប្រាស់រៀងរាល់ខែ តាមរយៈ  សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបរិមាណអគ្គិសនីប្រើប្រាស់  ។
  - \* ចំពោះខ្លឹមសារនៃកិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់អគ្គិសនី គេអាចត្រួតពិនិត្យមើលឯកសារដែលក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីផ្តល់អោយនៅក្នុងអំឡុងពេលចុះកិច្ចសន្យា។

នៅពេលឈប់ប្រើអគ្គិសនី

ដើម្បីបញ្ចប់ការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី គេត្រូវធ្វើដូចខាងក្រោម៖

- ① កំណត់ថ្ងៃឈប់ប្រើអគ្គិសនី។
- ② បញ្ចប់កិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់ជាមួយក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមអ៊ិនធើណែតឬទូរស័ព្ទ។

នៅថ្ងៃបញ្ចប់ការប្រើប្រាស់ ជាទូទៅមិនចាំបាច់អ្នកប្រើប្រាស់នៅជួបក៏បាន។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលក្នុងទំរង់ស្ថិតនៅកន្លែងដែលមិនអាចមើលពីក្រៅផ្ទះបាន មានករណីតម្រូវអោយនៅជួប។ ក្នុងករណីនោះមានការណែនាំពីក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនី សូមប្រុងប្រយ័ត្ន។

ចំពោះអ្នកដែលមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពលក់ ឬធ្វើកិច្ចសន្យាជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនី សូមទៅពិគ្រោះតាមកន្លែងខាងក្រោមនេះ។

<https://www.emsc.meti.go.jp/general/consult.html>



## (2) ហ្គាស

### ប្រភេទហ្គាស



- ហ្គាសដដែលអាចប្រើបានតាមផ្ទះទូទៅមានបុរេភេទមួយចំនួនដូចជា ហ្គាស13Aសម្រាប់ ទីក្រុង ឬហ្គាស LP ជាដើមតាមលក្ខណៈពិសេសនៃចំហេះ។
  - ចំពោះឧបករណ៍ប្រើហ្គាសនៅផ្ទះ សូមជ្រើសរើសឧបករណ៍ដដែលអាចប្រើបានតាមបុរេភេទនៃ ហ្គាស។
- \* ការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ដែលដែលមិនត្រូវនឹងប្រភេទហ្គាស ជាការគ្រោះថ្នាក់ខ្លាំងណាស់ព្រោះវាអាចនាំអោយមានអគ្គិភ័យ ឬ ចំហេះមិនសព្វ។

### ការចាប់ផ្តើមប្រើហ្គាស

- ដើម្បីចាប់ផ្តើមប្រើបុរេភេទហ្គាសចាំបាច់ត្រូវធ្វើដូចខាងក្រោម៖
- ① កំណត់ថ្ងៃចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ហ្គាស។
  - ② ចុះឈ្មោះប្រើប្រាស់ជាមួយក្រុមហ៊ុនហ្គាសនៅតំបន់រស់នៅ ឬតាមអ៊ីនធឺណែតឬទូរស័ព្ទ។
- \* នៅថ្ងៃចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ បុគ្គលិកក្រុមហ៊ុនហ្គាសមកដល់កន្លែង ត្រួតពិនិត្យសម្ភារៈរួច ចាប់ផ្តើមផ្គត់ផ្គង់ហ្គាស និងពន្យល់ ណែនាំអំពីរបៀបប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ប្រើហ្គាស។

### ថ្លៃហ្គាសនិងវិធីបង់ថ្លៃហ្គាស

- កុរុមហ៊ុនហ្គាសនៅតំបន់រស់នៅ មានជ័រសតំលៃប្រើហ្គាសទៅតាមរបៀបប្រើប្រាស់ដេញដោល។
  - ជាទូទៅតំលៃហ្គាសមានមកពីតំលៃមូលដ្ឋានដដែលជាតំលៃថែរ ឬក៏ជាមួយនឹងតំលៃសេវាផ្សេងៗនិង បរិមាណប្រើប្រាស់ស្របតាមដំណើរការ ដដែលត្រូវបានគណនានិងគិតថ្លៃរៀងរាល់ខែ។
  - វិធីបង់ថ្លៃហ្គាសមាន វិធីដកពីគណនីធនាគារដោយស៊ីយប្រើប្រាស់វិធីបង់នៅផ្សារម៉ាត ឬនៅធនាគារ បង់តាមកាតកុរុមហ៊ុនជាដើម។
- \* ស្តីពីខ្លឹមសារនៃកិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់ហ្គាស គេអាចត្រួតពិនិត្យមើលឯកសារដែលក្រុមហ៊ុនហ្គាសបានផ្តល់អោយនៅក្នុងអំឡុង ពេលចុះកិច្ចសន្យា។

### នៅពេលឈប់ប្រើហ្គាស

- ដើម្បីបញ្ចប់ការប្រើបុរេភេទហ្គាស គេត្រូវធ្វើដូចខាងក្រោម៖
- ① កំណត់ថ្ងៃដែលអ្នកចង់ចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ហ្គាស។
  - ② បញ្ចប់កិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់ជាមួយក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ហ្គាស តាមអ៊ីនធឺណែតឬទូរស័ព្ទ។
- \* សូមត្រៀមវិក្កយបត្រដែលទទួលបានរៀងរាល់ខែ ហើយប្រាប់ទៅក្រុមហ៊ុនហ្គាសនូវ "លេខអតិថិជន" នោះនឹងធ្វើអោយនីតិវិធី មានភាពរលូន។

នៅថ្ងៃបញ្ចប់ការប្រើប្រាស់ បុគ្គលិកនឹងបញ្ចប់កុងទ័រហ្គាស។ ប៉ុន្តែកុងទ័រណ៍ដែលកុងទ័រស្ថិតនៅកន្លែង ដែលបុគ្គលិកមិនអាចចូលទៅបាន គឺត្រូវការអោយអ្នកប្រើប្រាស់ហ្គាស ឬអ្នកតំណាងនៅចាំជួប។

ចំពោះអ្នកដែលមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពលក់ ឬធ្វើកិច្ចសន្យាជាមួយនឹង ក្រុមហ៊ុនហ្គាស សូមទៅពិគ្រោះតាមកន្លែងខាងក្រោមនេះ។

<https://www.emsc.meti.go.jp/general/consult.html>



### (3) ទឹកស្អាត

#### ការប្រើប្រាស់ទឹកស្អាត

នៅពេលដែលត្រូវការប្រើទឹកស្អាតដោយសារមូលហេតុដូចជាផ្លាស់ទីលំនៅមកថ្មីជាដើម អ្នកដែលប្រើទឹកស្អាតត្រូវចុះឈ្មោះអំពីការចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ទឹកស្អាតជាមុនទៅការិយាល័យទទួលបន្ទុកផ្នែកទឹកស្អាតនៃភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ ឬក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាត។

សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។



#### ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹកស្អាត

ការបង់និងគិតថ្លៃទឹកស្អាតគឺដូចខាងក្រោម៖

- ① ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតនៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅនីមួយៗជាអ្នកកំណត់តំលៃឯកតា។ ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតធ្វើការត្រួតពិនិត្យបរិមាណទឹកស្អាតដែលអ្នកប្រើប្រាស់បានប្រើតាមរយៈកុងទ័រទឹក ហើយគិតថ្លៃទៅតាមបរិមាណទឹកដែលបានប្រើប្រាស់។
- ② ថ្នល់ទឹកស្អាតអាចត្រូវបានគិតជាយក “តំលៃមូលដ្ឋាន” ឬក៏ជាមួយ “តំលៃតាមបរិមាណប្រើប្រាស់”។ “តំលៃមូលដ្ឋាន” ត្រូវបានគិតទៅតាមទំហំទុយាផុតផ្គត់ផ្គង់នៃកុងទ័រទឹក ទំហំទុយាកាន់តែធំតំលៃកាន់តែថ្លៃទៅ។ ចំពោះ “តំលៃតាមបរិមាណប្រើប្រាស់” គឺកំណត់ដោយបរិមាណទឹកស្អាតដែលបានប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែង ការប្រើប្រាស់ បរិមាណទឹកប្រើប្រាស់កាន់តែច្រើន ទឹកប្រាក់ក៏ច្រើនតាមនោះដែរ។
- ③ វិធីបង់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹកស្អាតខុសៗគ្នាទៅតាមក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាត។ ជាទូទៅគេអាចជ្រើសរើសក្នុងចំណោម វិធីផ្ទេរតាមគណនីធនាគារ និងវិធីបង់នៅធនាគារ ឬផ្សារម៉ាតជាដើម។

## 3-4 ការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទចល័ត



### (1) កិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទចល័ត

- នៅពេលចុះកិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទចល័ត ចាំបាច់ត្រូវទទួលបានការបញ្ជាក់សមីខុលនូវ។
- ដើម្បីបញ្ជាក់សមីខុល មានវិធីដូចតទៅ។
  - ① បង្ហាញជូនអង្គការអាជីវកម្មទូរស័ព្ទចល័ត
  - ② ធ្វើឯកសារថតចម្លង តាមបុស្តីប្រៃសណីយ៍ ឬធ្វើតាមអ៊ីនធឺណិត

នៃឯកសារជាផ្លូវការ (ឯកសារបញ្ជាក់សមីខុល) ដែលមានចុះអំពីឈ្មោះ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត។
- ឧទាហរណ៍ឯកសារដូចខាងក្រោមអាចប្តូរវិធីជាឯកសារបញ្ជាក់សមីខុលបាន៖

- ① ប័ណ្ណស្នាក់នៅ
- ② ប័ណ្ណបើកបរ
- ③ កាតលេខសំគាល់បុគ្គល
- ④ លិខិតឆ្លងដែន (ចំពោះតែករណីមានសរសេរអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន)

- ក្នុងករណីដែលអ្នកមិនទាន់គ្រប់អាយុ ឯកសារខាងក្រោមត្រូវការទាំងអស់៖

- ① ឯកសារបញ្ជាក់សមីខ្លួន
- ② ការយល់ព្រមពីអាណាព្យាបាល

- គត្រូវការរបស់មួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម ដើម្បីធ្វើវិនិច្ឆ័យបង្កប់ប្រាក់៖

- ① កាតក្រេឌីត
- ② កាតATM នៃធនាគារណាមួយក្នុងប្រទេសជប៉ុន
- ③ សៀវភៅធនាគារនៃធនាគារណាមួយក្នុងប្រទេសជប៉ុន

- កុរុមហ៊ុនទូរស័ព្ទទទួលបានល្អៗមានសេវាឆ្លើយតបតាមគោលដៅ ឬនៅហាងភាសាបរទេស។
- គេអាចបញ្ជាក់ជាមុនអំពីឯកសារត្រូវការចាំបាច់ក្នុងការចុះកិច្ចសន្យា ឬអាចសួររកបញ្ជាក់អំពីសេវាកម្មនៃទូរស័ព្ទទទួលបាន។

## (2) ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលធ្វើកិច្ចសន្យា និងនៅពេលប្រើប្រាស់

- មានជនខ្លះខ្លួនខ្លះពុំយាយាមមកជិតអ្នកដោយនិយាយថា “នឹងចុះកិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទទទួលបានជំនួសអ្នក” ហើយប្តីប្តីរស់ឯកសារបញ្ជាក់សមីខ្លួនអ្នកចុះកិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទទទួលបានតាមចិត្ត ហើយយកទៅប្តីសម្រាប់បុរសវត្តិបទល្មើស។
- ក្នុងករណីពឹងពាក់អ្នកដទៃអោយចុះកិច្ចសន្យាជំនួសសូមត្រួតពិនិត្យខ្លួនលើសារដោយខ្លួនឯងផងដែរ។
- ការយកទូរស័ព្ទទទួលបានដែលខ្លួនមានចុះកិច្ចសន្យាអោយទៅអ្នកដទៃដោយគុមានការយល់ព្រមពីកុរុមហ៊ុនទូរស័ព្ទទទួលបាន នឹងត្រូវផ្តន្ទាទោសដោយច្បាប់។

## 3-5 គណនីធនាគារ



### (1) បើកគណនីធនាគារ

- គេអាចបើកគណនីធនាគារនៅសាខាធនាគារបាន។ ចំពោះធនាគារខ្លះអាចធ្វើបែបទតាមប្តីសែណីយ៍កម្មវិធីក្នុងទូរស័ព្ទសម្រាប់បុរស ឬកុំព្យូទ័រក៏បាន។ ជាទូទៅកាត ATM នឹងត្រូវផ្តល់តាមប្តីសែណីយ៍មកផ្តល់តាមក្រុម។

- នៅពេលទៅបើកគណនីធនាគារ សូមយកឯកសារខាងក្រោមទៅធនាគារ៖

- ① ឯកសារបញ្ជាក់សមីខ្លួន (ឧទាហរណ៍៖ ប័ណ្ណស្នាក់នៅ)
- ② ត្រា (មានធនាគារខ្លះចុះហត្ថលេខាក៏បាន។)
- ③ កាតបុគ្គលិកក្រុមហ៊ុន ឬកាតនិស្សិត (ក្នុងករណីគ្មាន សូមហៅមនុស្សក្នុងក្រុមហ៊ុន ឬមនុស្សនៅសាលាមកជាមួយ។)

- ក្នុងករណីមានការហាមមូលការទាក់ទងជាភាសាជប៉ុន សូមពឹងពាក់ទៅអ្នកដទៃជួយគាំទ្រអ្នកជាប្តីសែណីយ៍ (មនុស្សនៅកន្លែងធ្វើការ ឬសាលារបស់អ្នក) អោយជួយបកប្រែ។



### (2) ពេលប្តូរអាសយដ្ឋាន ឬមានការប្រែប្រួលអំពីកម្មងពេលស្នាក់នៅ ត្រូវជូនដំណឹងប្រាប់ធនាគារភ្លាមៗ

- ក្នុងករណីដែលមានការប្តូរទីតាំងស្នាក់នៅ ឬមានការប្រែប្រួលអំពីកម្មងពេលស្នាក់នៅ លក្ខខណៈសម្បត្តិគិតនៃការស្នាក់នៅ កន្លងមក ជាដើម សូមទាក់ទងទៅធនាគារដែលបានបង្កើតគណនីជាបន្តទាន់។ ក្នុងករណីនេះ ដើម្បីបញ្ជាក់មើលថា អ្នកមិនមានប្តូរទីតាំងស្នាក់នៅ ធនាគារក៏អាចទាក់ទងទៅក៏មានដែរ។
- បើសិនជាមិនទាក់ទងទៅធនាគារអំពីការប្តូរទីតាំងស្នាក់នៅ កម្មងពេលស្នាក់នៅ លក្ខខណៈសម្បត្តិគិតនៃការស្នាក់នៅ កន្លងមក ជាដើម ឬក៏មិនមានឆ្លើយតបនៅពេលមានការសួរពីធនាគារទេ អាចមានករណីដែលមិនអាចប្តូរគណនីធនាគារនោះតទៅទៀតបាន។

### (3) ការបិទគណនីធនាគារមិនប្រើប្រាស់

- ក្នុងករណីដែលអ្នកក្រោយមកប្តូរគណនីធនាគារដោយសារត្រូវត្រូវទ្រទ្រង់ទៅប្តូរទេសវិញ ជាដើម សូមបិទគណនីធនាគារ។ គម្រោងបិទបែបបទបិទគណនីនៅសាខាធនាគារបាន។
  - \* ការលក់ ឬប្រគល់គណនីធនាគារ (កាត ATM សៀវភៅធនាគារ លេខសម្គាល់ចូល ពាក្យសម្ងាត់ជាដើម) គឺជាបទល្មើស។ សូមកុំប្រព្រឹត្តិអោយសោះ។ ក្នុងករណីល្មើស អាចទទួលទោសជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេលក្រោម 1 ឆ្នាំ ឬពិន័យជាប្រាក់ក្រោម 1 លាន យ៉ែន។

### ធនាគារខុសច្បាប់

ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មធនាគារចាំបាច់ត្រូវមានអាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន អ្នកមិនអាចស្នើសុំដូចជាការផ្ទេរប្រាក់ទៅបរទេស ដោយការបង់លុយទៅកាន់បុគ្គលដែលមិនទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋាភិបាលឬធនាគារខុសច្បាប់ជាដើម។

ប្រសិនបើអ្នកមិនប្រាកដអំពីធនាគារខុសច្បាប់ឬក៏អ្នកផ្តល់សេវាកម្មឬអត់ទេ សូមកុំប្រើប្រាស់ សូមប្រឹក្សាជាមួយអ្នកនៅក្រុមហ៊ុនឬសាលា។

## 3-6 ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍

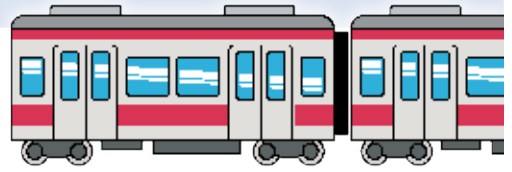
- សញ្ញាសំគាល់ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ និងប្រអប់សំបុត្រប្រៃសណីយ៍របស់ជប៉ុនគឺ 〓 ដែលមានពណ៌ក្រហមជាគោល។
- នៅការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ គម្រោងទទួលសេវាកម្មខាងក្រោមមាន៖

- ① អាចផ្ញើសំបុត្រ កាតប័ណ្ណ ឬកញ្ចប់ទំនិញទៅក្នុងនិងក្រៅប្រទេសបាន។
- ② អាចសន្សំប្រាក់ ផ្ទេរប្រាក់ បង់ប្រាក់ថ្លៃសេវាសាធារណៈជាដើមបាន។
- ③ អាចចូលធានារ៉ាប់រងជីវិតបាន។



4-2

ផ្លូវដែក



នៅប្រទេសជប៉ុនបណ្តាញផ្លូវដែកមានការរីកចម្រើនខ្លាំង ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាមធ្យោបាយធ្វើដំណើរពេញនិយម រួមទាំងការទៅមកធ្វើការ ឬសាលាផងដែរ។

(1) ការប្រើប្រាស់បណ្តាញផ្លូវដែក

លំដាប់លំដោយមូលដ្ឋានក្នុងការធ្វើដំណើរតាមផ្លូវដែកគឺដូចខាងក្រោម៖

- ① មើលបញ្ជាក់គោលដៅត្រូវទៅតាមផែនទីរថភ្លើង
- ② ទិញសំបុត្ររថភ្លើងនៅស្ថានីយ៍ក្នុងទឹកប្រាក់រហូតដល់គោលដៅ ហើយចូលតាមច្រកយកសំបុត្រ។ (ក្នុងករណីប្រើប្រាស់កាត ICសម្រាប់ចរាចរណ៍ គេអាចឆ្លងច្រកយកសំបុត្រដោយគ្រាន់តែដាក់កាតនៅត្រង់កន្លែងម៉ាស៊ីនអាន។)
- ③ ធ្វើដំណើរក្នុងស្ថានីយ៍ទៅកាន់ច្រកដែលរថភ្លើងធ្វើដំណើរទៅកាន់គោលដៅរបស់អ្នកឈប់និងចេញដំណើរ។
- ④ សូមរង់ចាំរថភ្លើងនៅវេទិការង់ចាំ ដោយមិនត្រូវឆ្លងការ៉ូឡាពណ៍សឬពណ៍លឿងឡើយ។
- ⑤ នៅគោលដៅ សូមប្រើសំបុត្រជិះដែលបានទិញដើម្បីឆ្លងច្រកឆែកសំបុត្រ។ (ក្នុងករណីប្រើប្រាស់កាត ICសម្រាប់ចរាចរណ៍ ថ្លៃធ្វើដំណើរត្រូវបានដកពីក្នុងទឹកប្រាក់ដែលបានបញ្ចូលដោយគ្រាន់តែដាក់កាតនៅត្រង់កន្លែងម៉ាស៊ីនអាន។)

(2) ប្រភេទនៃសំបុត្រ

① សំបុត្រជិះធម្មតា៖	ជាសំបុត្រដែលត្រូវការនៅពេលជិះរថភ្លើង។
② សំបុត្រមានច្រើនសន្លឹក៖	គេអាចទិញសំបុត្រសម្រាប់ចន្លោះជិះដដែលចំនួន11សន្លឹក ក្នុងតំលៃស្មើនឹង10សន្លឹក (សុពលភាពមាន 3ខែ)។
③ សំបុត្រសម្រាប់រយៈពេលកំណត់៖	គេប្រើសម្រាប់ជិះទៅធ្វើការ ឬទៅសាលារៀន ដែលត្រូវជិះក្នុងចន្លោះកំណត់មួយជាប្រចាំសម្រាប់ខែនីមួយៗ។ តំលៃត្រូវបានគេកំណត់អោយធ្លុះធ្លោជាងជិះដោយសំបុត្រធម្មតាក្នុងចន្លោះដូចគ្នា។ មានការកំណត់សម្រាប់រយៈពេល 1ខែ 3ខែ 6ខែ 1ល។

### (3) សំបុត្រផ្សេងទៀត

ក្នុងករណីដូចជាជិះរថភ្លើងលឿន ឬប្រើប្រាស់សម្ភារៈពិសេសនៃរថភ្លើង ក្រៅពីសំបុត្រជិះគេត្រូវទិញសំបុត្រ (សំបុត្រគិតថ្លៃ) ខាងក្រោម៖

① សំបុត្រលឿន៖	ជាសំបុត្រដែលត្រូវការនៅពេលជិះរថភ្លើងស៊ីនកាន់សេន ឬរថភ្លើងលឿន។
② សំបុត្រកំណត់កៅអី៖	ជាសំបុត្រដែលត្រូវការនៅពេលប្រើប្រាស់កៅអីកំណត់។ មានករណីខ្លះជាលុតជាមួយសំបុត្រលឿន។
③ សំបុត្របែតង៖	ជាសំបុត្រដែលត្រូវការនៅពេលជិះក្នុងទូរថភ្លើងដែលមានលក្ខណៈល្អជាងទូរថភ្លើងធម្មតា។

## 4-3 រថយន្តក្រុង

### (1) រថយន្តក្រុងធ្វើដំណើរផ្លូវឆ្ងាយ (រថយន្តក្រុងផ្លូវឆ្ងាយ)

- ជាទូទៅចាំបាច់ត្រូវរង់ចាំថ្ងៃសៅហ៊ុយមុនជិះរថយន្ត ដូចជាទិញសំបុត្រជាដើម។

### (2) រថយន្តក្រុងធ្វើដំណើរតាមផ្លូវកំណត់នៅតំបន់រស់នៅ (រថយន្តក្រុងក្នុងតំបន់)

- ① ក្នុងករណីថ្លៃជិះចេរទោះជិះទៅដល់ណាក៏ដោយ
  - ដាក់បូកកំប៉ុងបុរេអប់ដាក់ថ្នល់សោហ៊ុយនៅពេលជិះរថយន្តក្រុង។
  - ក្នុងករណីប្រើប្រាស់កាត IC សម្រាប់ចរាចរណ៍ ដាក់កាតនៅត្រង់បុរេអប់ដាក់បូកកំប៉ុងថ្នល់សោហ៊ុយជិះរថយន្ត។
- ② ក្នុងករណីថ្លៃជិះប្រែប្រួលតាមចំងាយ
  - នៅពេលឡើងជិះរថយន្តក្រុង ដកយកសំបុត្រដែលមានសរសេរលេខសំគាល់ ហើយនៅពេលចុះ រកមើលលេខដូចលេខដែលមានសរសេរក្នុងសំបុត្រនៅលើកុដរថយន្តក្រុងខាងលើអ្នកបើកបរ ហើយបង់ថ្នល់ជិះក្នុងចំនួនដូចដែលមានបង្ហាញលើកុដរថយន្ត។
  - ក្នុងករណីប្រើប្រាស់កាត IC សម្រាប់ចរាចរណ៍ ត្រូវដាក់អាយម៉ាស៊ីនអានកាតនៅពេលឡើងនិងពេលចុះសរុបចំនួន 2 ដង។